ⲛⲓϫⲱⲙ

ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲓ̅ⲃ̅ ⲛⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲣⲟⲩϫⲓ

ϧⲉⲛ ⲧϫⲁⲥⲡⲓ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲣⲉⲙⲛϫⲏⲙⲓ.

DUODECIM

PROPHETARUM MINORUM

LIBROS

IN LINGUA ÆGYPTIACA

VULGO COPTICA SEU MEMPHITICA

EX MANUSCRIPTO PARISIENSI DESCRIPTOS

ET CUM MANUSCRIPTO JOHANNIS LEE, J. C. D. COLLATOS

LATINE EDIDIT

HENRICUS TATTAM, A. M.

OCIET. REG. LOND. SOC., SOCIET. REG. LIT. ET SOCIET. ASIAT. PARIS. SODALIS,

NECNON ECCLESIÆ S. CUTHBERTI APUD BEDFORDIAM RECTOR.

OXONII,

E TYPOGRAPHEO ACADEMICO.

MDCCCXXXVI.

JOHANNI DAVIDI MACBRIDE,

ARMIGERO,

J. C. D. S. A. S. &c.

LINGUÆ ARABICÆ PRÆLECTORI

ET

AULÆ MAGDALENÆ PRINCIPALI,

HOC OPUS

DEDICAT

HENRICUS TATTAM.

digital scan
by
Moheb S. Mekhaiel

LECTORI BENEVOLO

S.

DUODECIM Prophetarum Minorum Libri lingua Coptica, a Woidio olim exarati, et inter Schedas ejus a Delegatis Preli Academiæ emptas adservati, nunc demum Latine redditi, et cum manuscripto penes Johannem Lee, J. C. D. de Hartwell, collati, typis evulgantur.

De Manuscriptis Parisiensibus quibus usus est Woidius, ita scribit; "Codex Manuscriptus Biblio-
" thecæ Regiæ Parisiensis e quo duodecim prophe-
" tas descripsi, est secundus inter Codices MSS.
" Copticos in folio, et, ut Ascarius annotavit, anno
" MLXXI Hegiræ exaratus est. Annus ad finem uni-
" uscujusque fere Prophetæ Arabice notatus est.
" Versionem Arabicam habet adjunctam, et CVI. fo-
" lia complectitur, in folio. Duodecim Prophetæ
" initium Codicis occupant, et sequitur deinde Da-
" niel, et duo inter eum et duodecim Prophetas folia
" reperiuntur vacua, quibus a se invicem separan-
" tur. In charta bombycina pulchra eleganter est
" scriptus hic Codex in folio majori. Contuli cum
" eo manuscriptum Bibliothecæ S. Germani a Pra-
" tis, atque ad marginem varias lectiones notavi.
" Codex hic S. Germanensis non est antiquus, licet
" annum adscriptum non animadverti. Daniel hic

" in primo loco est positus, et XII. Prophetæ deinde
" sequuntur. Arabica versio non nisi in titulis Pro-
" phetarum apparet, deest in ipsis Prophetarum li-
" bris. Ad calcem quorundam Prophetarum hæc
" verba apposita sunt, vel Coptice, vel Arabice.
" 'Hic finit Prophetia, &c.' Et in duabus ejusmodi
" notis, Johannes Presbyter hunc Codicem scripsisse
" dicitur. Annum tamen, et ætatem Codicis non in-
" veni annotatum. Probabile mihi videtur, ex uno
" eodemque Codice, utrumque MSS. esse descrip-
" tum. Nam conveniunt in plurimis, nisi ubi uter-
" que scriba lapsus fuit, et per errorem ab altero
" differt. Multa habet sphalmata Codex MS. Bi-
" bliothecæ S. Germani a pratis, et præcipue ⲁ sæpe
" pro ⲉ ponit: e.g. ϣⲁ ⲁ̀ⲡⲉϩ pro ϣⲁ ⲉ̀ⲡⲉϩ, &c.
" ubi Codex Regius veram lectionem retinuit. Quas-
" dam etiam voces et Phrases omittit. Non pauca
" tamen sunt loca ubi ex Codice S. Germani a pra-
" tis, quæ in Codice Regio vel male scripta erant
" vel omissa, correxi, atque supplevi in margine mei
" exemplaris. Fatendum tamen, Codicem Regium
" et elegantiorem et plerumque accuratiorem esse
" altero, qui etiam in Charta bombycina in folio ex-
" aratus, et a Montfauconio Venetiis pro Bibliotheca
" S. Germani a pratis emptus est."

Codex quem cum hoc apographo Woidiano contuli in duodecim libris in forma quaternaria dicta continetur. In Bibliotheca supra memorati Doctoris Lee, inveniuntur etiam Pentateuchi, Psalmorum, et Novi Testamenti exemplaria Coptica. Hæc omnia cum interpretatione Arabica e manuscriptis Patri-

archæ pereleganter descripta, ad Lutetiam Parisiorum detulit J. J. Marcell.

De antiquitate et indole versionis Copticæ, nihil habeo quod addam iis quæ jamdudum scripta sunt in Prolegomenis ad Novum Testamentum Copticum et in Dissertatione de versione Bibliorum Ægyptiaca, Fragmentis Novi Testamenti Sahidici præfixa. "Quodsi quis vel dimidiam paginam velit legere," ut Woidii verbis utar "animadvertet non ex He-
" braico sed e Græco fonte interpretationem hancce
" fluxisse. Nec tamen adeo constanter versioni Sep-
" tuagintavirali adhærent hi interpretes ut nullibi
" ab ea discedere deprehenduntur. Frequentissime
" cum Codice Alexandrino conveniunt, aliquando
" cum Origene, Theodotione, Symmacho, et Aquila
" conspirare eos deprehendes. Non paucas lectio-
" nes variantes bonæ frugis e Codicibus Ægyptiacis
" peti posse experientia teste didici."

HENRICUS TATTAM.

Dabam Bedfordiæ,
Cal. Junii 1836.

LIBRI

DUODECIM PROPHETARUM MINORUM

IN LINGUA ÆGYPTIA

VULGO COPTICA SEU MEMPHITICA.

ϢⲤⲎ ⲠⲒⲠⲢⲞⲪⲎⲦⲎⲤ.

Κεφ. ⲁ̅.

1. Ⲡⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ϩⲁ [a] ⲱ̀ⲥⲏ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲃⲉⲛⲣⲓⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩϫⲓⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲓⲱⲁⲑⲁⲙ ⲛⲉⲙ ⲁ̀ϫⲁϫ ⲛⲉⲙ ⲉϫⲉⲕⲓⲁⲥ ⲡⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲟⲩⲇⲁ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲉⲓⲣⲟⲩⲫⲁⲙ ⲡϣⲏⲣⲓ [b] ⲛ̀ⲓⲟⲩϫⲁϣ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅.

2. Ⲧⲁⲣϫⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲱⲥⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲱⲥⲏ ⲁ̀ⲙⲟⲩ ϫⲉ ⲙⲟϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲥ̅ⲓ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲣⲛⲓⲁ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲣⲛⲓⲁ̀ ϥⲟⲩⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲟⲣⲛⲓⲁ̀ ϯⲛⲁⲉⲣⲡⲟⲣⲛⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲥⲁⲙⲉⲛϩⲉ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅.

3. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲁϥⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲟⲙⲉⲣ ⲧϣⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲃⲉⲗⲏⲗⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲉⲣⲃⲟⲕⲓ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ.

4. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲱ̀ⲥⲏ ⲉⲕⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲓ ϫⲉ ⲓⲉϫⲣⲁⲉⲗ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲉⲧⲓ ⲕⲟⲩϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲥⲓⲙⲡⲓϣⲓϣ ⲙ̀ⲡⲥⲛⲟϥ ⲛ̀ⲓⲉϫⲣⲁⲉⲗ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲛⲓ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲇⲁ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϯ ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅.

5. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ϯⲛⲁϧⲟⲙⲙⲉⲙ ⲛ̀ϯⲫⲓϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅ ϧⲉⲛ ϯϧⲉⲗⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲉϫⲣⲁⲉⲗ.

6. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲉⲣⲃⲟⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁⲥ ϫⲉ ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲣⲁⲓ ϫⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ϯⲛⲁⲟⲩⲁϩ ⲧⲟⲧ ⲁⲛ ϫⲉ ⲉ̀ⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅ ⲁⲗⲗⲁ ϧⲉⲛ ⲟⲩϯ ϯⲛⲁϯ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϩⲣⲁⲩ.

7. ⲡⲉⲡϣⲏⲣⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲇⲁ ϯⲡⲁⲛⲁⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲧⲟⲩϫⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓⲙⲁⲧⲟⲩϫⲱⲟⲩ ⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲫⲓϯ ⲟⲩⲁⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲛϥⲓ ⲟⲩⲁⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲟⲩⲁⲉ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲁⲣⲙⲁ ⲟⲩⲁⲉ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲑⲱⲣ ⲟⲩⲁⲉ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϭⲁⲥⲓϩⲑⲱ.

8. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲧⲟⲛⲓⲟ ⲛ̀ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲉⲣⲃⲟⲕⲓ ⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲏⲣⲓ.

9. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲓ ϫⲉ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ

---

[a] ⲱ̀ⲥⲓⲏ, MS. Lee. [b] ⲛ̀ⲟⲩⲁϣ, MS. Lee.

HOSEE.

CAP. I.

1. Verbum Domini, quod factum est ad Osee filium Beerim in diebus Ouziæ, et Joatham, et Achaz, et Ezechiæ regum Juda: in diebus Eiroupham filii Joash regis Israel.

2. Principium verbi Domini in Osee. Et dixit Dominus ad Osee: Veni, vade, et sume tibi uxorem fornicationis, et filios fornicationis, patens in fornicatione: fornicabitur terra a post Dominum.

3. Et abiit, Gomer filiam Belelem accepit. Et concepit, peperit ei filium.

4. Et dixit Dominus ad Osee: Vocabis nomen ejus Jezrael: quia adhuc modicum: et ulciscar sanguinem Jezrael super domum Juda: et dabo quietem regno domus Israel.

5. Et erit in die illa, conteram arcum Israel in valle Jezrael.

6. Et concepit, et peperit filiam. Et dixit ei: Voca nomen ejus: Illa, cui non miserti sunt: quia non addam amare domum Israel: sed in adversando adversabor eis.

7. Filiorum autem Juda, miserebor: et salvabo eos in Domino Deo suo: et non salvabo eos in arcu, neque in gladio, neque in bello, neque in curribus, neque in equis, neque in equitibus.

8. Et ablactavit eam, quæ non delecta fuit. Et concepit adhuc, et peperit filium.

9. Et dixit: Voca nomen ejus: Non populus meus:

ⲁⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲫⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ.

10. ⲟⲩⲟϩ ⲧⲏⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅ ⲛⲁⲥⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓϣⲱ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁϣⲱⲥ̀ⲛⲏⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲟⲥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲁⲛ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϩⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲛⲉ ⲡⲓϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲫϯ ⲉ̀ⲧⲟⲛϧ.

11. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁⲁ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅ ⲉⲩⲥⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϫⲱ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲙⲏⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲉϫⲣⲉⲉⲗ.

ⲕⲉⲫ. ⲃ̅.

1. ⲁ̀ϫⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲥⲟⲛ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲟⲛⲓ ⲑⲛⲉ̀ⲧ ⲁⲩⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲥ.

2. ϭⲓϩⲁⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲁⲩ ϭⲓϩⲁⲛ ⲛⲉⲙⲁⲥ ϫⲉ ⲧⲁⲥϩⲓⲙⲓ ⲁⲛ ⲧⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲛⲉϩⲁⲓ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϥⲱϯ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲡⲟⲣⲛⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ [c] ⲛⲉϩⲟ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲥⲙⲉⲧⲛⲱⲓⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲙⲛϯ ⲛ̀ⲛⲉⲥⲙⲛⲟϯ.

3. ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲁϫⲁⲥ ⲉⲥⲃⲏϣ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲧⲁⲥⲑⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲥⲭⲓⲙⲙⲓⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϫⲁⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϣⲁϥⲉ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲑⲁϣⲉ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲁⲑⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϧⲟⲑⲃⲉⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲓⲃⲓ.

4. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲥϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲁⲓ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲣⲛⲓⲁ̀ ⲛⲉ.

5. ϫⲉ ⲁⲥⲉⲣⲡⲟⲣⲛⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲟⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϭⲱⲙⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲑⲛⲉ̀ⲧ ⲁⲥⲙⲁⲥⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲥϫⲟⲥ ϫⲉ ϯⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲙⲟϣⲓ ⲥⲁⲙⲉⲛϩⲉ ⲛ̀ⲛⲁⲙⲉⲣⲁϯ ⲛⲏⲉⲧϯ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲱⲓⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲙⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲁϩⲃⲱⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲁϣⲉⲛⲧⲱ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲛⲉϩ ⲛⲉⲙ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲑⲛⲏϣ ⲛⲏⲓ.

6. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲥⲗⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲙⲱⲓϯ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲉⲣⲃⲉⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲥⲙⲱⲓϯ ϯⲛⲁⲟⲩⲁ̀ϩⲉⲙⲕⲟⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲥⲙⲱⲓϯ ⲛ̀ⲛⲉⲥϫⲉⲙϥ.

7. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϭⲟⲭⲓ ⲥⲁⲙⲉⲛϩⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲥⲙⲉⲛⲣⲁϯ ⲟⲩⲟϩ

[c] MS. Lee habet ⲡⲁϩⲟ, facie mea.

quia vos non populus meus: et ego quoque non sum vester.

10. Et numerus filiorum Israel erat sicut arena maris, quæ non numerabitur, neque eas suscipient. Et erit, in loco, ubi dictum est eis: Vos non populus meus: vocabuntur quoque: Quia sunt filii Dei viventis.

11 Et congregabuntur filii Juda, et filii Israel simul: et ponent sibi vocem unam, et ascendent de terra: quia magnus est dies Jezreel.

CAP. II.

1. Dicite fratri vestro: Populus meus: et sorori vestræ: Illa delecta fuit.

2. Judicamini cum matre vestra, judicamini illacum: quia mea uxor non est: et ego non sum vir ejus. Et delebo fornicationem ejus a facie ejus, et adulterium ejus de medio uberum illius.

3. Ut dimittam eam nudam, et restituam eam sicut in die nativitatis suæ. Et ponam eam, sicut desertum: et statuam eam, sicut terram sine aqua: et occidam illam in siti.

4. Et filiorum ejus, non miserebor, quoniam filii fornicationis sunt:

5. Quia fornicata est mater eorum: et confusa est, quæ peperit eos. Quia dixit: Vadam, ut ambulem post amatores meos, qui dant mihi panem meum, et aquam meam, et vestimenta mea, et linteamina mea, et oleum meum, et omnia, quæ necessaria sunt mihi.

6. Propter hoc, ecce ego sepiam viam ejus in spinis; et vias ejus ædificabo: et semitam suam non inveniet.

7. Et persequetur post amatores suos, et non appre-

ⲛ̀ⲛⲉⲥⲧⲁϩⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉⲥ-
ϫⲉⲙⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϫⲟⲥ ϫⲉ ϯⲛⲁⲙⲙⲟⲱⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁ-
ⲧⲁⲥⲑⲟ ϩⲁ ⲡⲁϩⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϣⲟⲣⲡ ϫⲉ ⲡⲁⲣⲉ ⲡⲓⲡⲉⲑⲛⲁ-
ⲡⲉϥ ϣⲟⲡ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ϯⲛⲟⲩ.

8. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓϯ ⲛⲁⲥ ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲥⲟⲩⲟ̀ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲛⲣⲡ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲛⲉϩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲁⲓⲑⲣⲉϥ ⲁ̀-
ϣⲁⲓ ⲛⲁⲥ ⲛ̀ⲑⲟⲥ ϫⲉ ϩⲁⲛϩⲁⲧ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲛⲟⲩϧ ⲁⲥⲑⲁ-
ⲙⲙⲓⲱⲟⲩ ⲛ̀ϯϧⲁⲗⲁⲗ.

9. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯⲛⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁϭⲓ ⲙ̀ⲡⲁ-
ⲥⲟⲩⲟ̀ ⲛ̀ⲧⲉϥⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲛⲣⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲛⲟⲩ ⲟⲩ-
ⲟϩ ϯⲛⲁⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲁϩⲃⲱⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲁϣⲉⲛⲧⲱ ⲉ̀ϣⲧⲉⲙ-
ϩⲱⲃⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲥϣⲓⲡⲓ.

10. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲟⲩ ϯⲛⲁϭⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉⲥϭⲱϧⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲙ̀ⲡⲉⲙⲙⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲙⲙⲉⲛⲣⲁϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉ [d]ϩⲗⲓ ⲡⲁϩⲙⲉⲥ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲁϫⲓϫ.

11. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲥⲟⲩⲛⲟϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛⲉⲥϣⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲥⲟⲩⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲛⲉⲙ
ⲛⲉⲥϣⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

12. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲃⲱ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲗⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥ-
ⲃⲱ ⲛ̀ⲕⲉⲛⲧⲉ ⲛⲓⲙ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲥϫⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲁⲃⲉϫⲉ
ⲛⲉ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧ ⲁ̀ ⲛⲁⲙⲙⲉⲛⲣⲁϯ ⲧⲛⲓⲧⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁ-
ϫⲁⲩ ⲉⲧⲙⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉ̀ⲟⲩⲟ̀ⲙⲙⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲑⲏ-
ⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲕⲟⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ-
ϭⲁⲧϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ.

13. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϭⲓⲙ̀ⲡϣⲓϣ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀-
ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲃⲁⲗⲓⲙ ⲙⲏⲉ̀ⲧ ⲁⲥϣⲱⲧ ⲡⲱⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲥϯ ⲛ̀ⲛⲉⲥⲗⲉⲟⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲙⲉⲙ ⲛⲉⲥⲓⲉⲃ ⲛ̀ϩⲁⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲙⲙⲟⲱⲓ ⲥⲁⲙⲙⲉⲛϩⲉ ⲛⲉⲙⲙⲉⲛⲣⲁϯ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϫⲉ
ⲁⲥⲉⲣⲡⲁⲱⲃϣ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅.

14. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϩⲛⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲥⲟⲣⲙⲉⲥ ⲟⲩⲟϩ
ϯⲛⲁⲑⲁϣⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϣⲁϥⲉ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϯⲥⲃϣ̀ ⲉ̀ϧ-
ⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥϩⲏⲧ.

15. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϯ ⲛⲁⲥ ⲛ̀ⲛⲉⲥⲓⲁϩⲁⲗⲟⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ
ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲛⲉⲙ ϯϧⲉⲗⲗⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁ̀ⲭⲱⲣ

[d] MS. Lee legit ϩⲁⲓ, maritus.

hendet illos: et quæret eos, et non inveniet eos. Et dicet: Vadam, et revertar ad virum priorem meum: quia melius erat mihi tempore illo, quam nunc.

8. Et ipsa nescivit, quia ego dedi ei frumentum, et vinum, et oleum, et quæ feci multiplicare ei: ipsa vero argentea et aurea fecit Baal.

9. Propter hoc revertar, et sumam triticum meum in tempore suo, et vinum meum in tempore suo: et auferam vestimenta mea, et linteamina mea, ne operiant ignominiam ejus.

10. Et nunc revelabo immunditiam ejus in conspectu amatorum illius: et nullus eruet eam de manibus meis.

11. Et avertam omnes lætitias ejus, solennitates illius, et neomenias illius, et sabbata illius, et omnes festivitates illius.

12. Et disperdam vineam ejus, et ficus illius: de omnibus quibus dixit: Mercedes meæ istæ sunt, quas amatores mei dederunt mihi. Et ponam ea in testimonium: et comedent ea bestiæ agri, et volatilia cœli, et reptilia terræ.

13. Et ulciscar super eam in diebus Baalim; in quibus immolavit eis, et dedit inaures ei, et opera argentea sua, et ivit post amatores suos: mei autem oblita est, dixit Dominus.

14. Ideo ecce ego seducam eam, et ponam illam, quasi desertum, et docebo in cor ejus;

15. Et dabo ei vineas suas ex loco illo, et vallem Achor in ostium spei, aperire intelligentiam ejus. Et

ⲉ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲟⲩⲱⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲕⲁϯ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲥⲉ̀ⲑⲉⲃⲓⲟ̀ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉⲥⲙⲉⲧⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲥ-
ϫⲓⲙⲓ̀ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ϫⲏⲙⲓ.

16. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲉⲛⲁⲙⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲡⲁϩⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲡⲉⲥ-
ⲙⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ ϩⲁⲗ̀ⲗⲓⲙ.

17. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩⲁⲗ̀ⲗⲓⲙ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲣⲱⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲡⲟⲩⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ̀ ϫⲉ ⲛ̀ⲡⲟⲩⲣⲁⲛ.

18. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲥⲉⲙⲡⲓ ⲛⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧ-
ⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲕⲟⲓ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̀ⲁⲧϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁ-
ϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲫⲓϯ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲏϥⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ
ϯⲛⲁϧⲉⲙⲙⲱⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲑ-
ⲣⲉⲥ ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ.

19. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϩⲱⲡ ⲛ̀ⲥⲱ ⲛⲏⲓ ϣⲁ ⲉ̀ⲡⲉϩ.

20. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϩⲱⲡ ⲛ̀ⲥⲱ ⲛⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲁϩϯ ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲥⲟⲩⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅.

21. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϯⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲫⲉ ⲛⲁⲥⲱ-
ⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲕⲁϩⲓ.

22. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲟⲩⲟ̀ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲛⲣⲡ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲛⲉϩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲥⲉⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲓⲉϫⲣⲁⲉⲗ.

23. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϭⲟⲥ ⲛⲏⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁ-
ⲙⲉⲛⲣⲉ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲥ.

24. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϫⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲁⲛ ⲡⲉ ϫⲉ
ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉϥⲉ̀ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ
ⲡⲁⲡⲟⲩϯ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅.

ⲕⲉⲫ. ⲅ̅.

1. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲓ ⲙ̀ⲙⲁϣⲉⲡⲁⲕ ⲙⲉⲛ-
ⲣⲉ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ⲉⲥⲙⲉⲓ ⲛ̀ϩⲁⲡⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲱⲓⲕ
ⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲉⲫϯ ⲙⲙⲉⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲥⲉϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϩⲁⲡⲡⲟⲩϯ ⲛ̀ϣⲉⲙⲙⲟ ⲟⲩⲟϩ
ⲥⲉⲙⲙⲉⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲫⲓⲥⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲉⲗϣⲱⲟⲩ.

2. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲉⲣⲙⲓⲥⲑⲟⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛⲏⲓ ϧⲁ ⲓ̅ⲉ̅ ⲛ̀ϩⲁⲧ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲙⲙⲟⲣ ⲛ̀ⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲉⲃⲏⲗ ⲛ̀ⲛⲣⲡ.

humiliabitur illic, juxta dies infantiæ suæ, et juxta dies ascensionis ejus de terra Ægypti.

16. Et erit in illa die, ait Dominus, vocabit me: Vir meus: et non vocabit me ultra, Baalim.

17. Et auferam nomina Baalim de ore ejus: et non recordabuntur ultra nominum eorum.

18. Et disponam eis in die illa testamentum cum bestiis agri, et volatilibus cœli, et reptilibus terræ. Et arcum, et gladium, et bellum conteram de terra, et faciam illam habitare in spe.

19. Et sponsabo te mihi in sempiternum:

20. Et sponsabo te mihi in fide: et cognosces Dominum.

21. Et erit in die illa, dicit Dominus: exaudiam cœlum, et cœlum exaudiet terram:

22. Et terra exaudiet frumentum, et vinum, et oleum: et hæc exaudient Jezrael.

23. Et seminabo eam mihi super terram, et diligam eam, qua non dilecta fuit;

24. Et dicam eis qui non sunt populus: Tu es populus meus. Et ipse dicet: Tu es Dominus Deus meus.

CAP. III.

1. Et dixit Dominus mihi: Adhuc vade, dilige mulierem diligentem mala, et adulteram: sicut Deus diligit filios Israel: et ipsi respiciunt ad deos alienos, et amant coctiones cum uvis passis.

2. Et conduxi eam mihi pro quindecim argenteis, et gomer hordei, et nabel vini.

3. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϫⲟⲥ ⲛⲁⲥ ϫⲉ ϩⲉⲙⲥⲓ ϯⲁⲣⲁⲧ ⲛ̀ϩⲁⲛⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲟϣ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉⲉⲣⲡⲟⲣⲛⲉⲩⲓⲛ ⲟⲩⲁⲉ ⲛ̀ⲛⲉϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲕⲉϩⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ ⲉⲓⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉ.

4. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ⲥⲉⲛⲁϩⲉⲙⲥⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲟϣ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲁⲉ ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲟⲩⲁⲉ ⲙⲁⲡⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲟⲩⲁⲉ ⲙⲉⲧⲟⲩⲛϧ ⲟⲩⲁⲉ ⲣⲉϥⲧⲁⲙⲟ.

5. ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲁⲥⲑⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ ϧⲁⲩⲓϧ ⲡⲟⲩⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲱⲙⲙⲓⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉϥⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ ⲉ̀ⲡϧⲁⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ.

ⲕⲉϕ. ⲁ̅.

1. ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ϫⲉ ⲡϩⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲟⲩϧⲉ ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲛ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲟⲩⲁⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲁⲓ ⲟⲩⲁⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲥⲟⲩⲉⲛ ⲛⲟⲩϯ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ.

2. ⲟⲩⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϕⲱⲧⲉϧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲧⲛⲱⲓⲕ ⲁⲩⲫⲱⲛ ⲉ̀ϧⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲥⲛⲟϥ ⲥⲉⲙⲟϫⲧ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲛⲟϥ.

3. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣϩⲏⲃⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓϧⲉⲛ ⲉⲧϣⲟⲛ ⲛ̀ϕⲏⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲕⲟⲩϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲕⲟⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϭⲁⲧϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧϕⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲧⲉϧⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩⲛⲕ.

4. ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲛⲉ ϩⲗⲓ ϭⲓϩⲁⲛ ⲟⲩⲁⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥⲥⲟϩⲓ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ϫⲉ ⲉϥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲛϧ ⲁⲩⲉⲣⲁⲛⲧⲓⲗⲉⲩⲓⲛ ⲛⲁϥ.

5. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲕⲉⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲁⲓⲧⲉⲛⲑⲱⲛⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ.

6. ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲉϥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫⲛⲉ̀ⲧⲉⲓ̀ⲧⲉϥ ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲕϫⲱ ⲙ̀ⲡⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ ϯⲡⲁϫⲁⲕ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲉ̀ϣⲧⲉⲙⲙⲉⲣⲟⲩⲛϧ ⲛⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛ ϯⲡⲁⲉⲣⲡⲱϣϥ ⲙ̀ⲫⲟⲙⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁⲉⲣⲡⲱϣϥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϩⲛⲟⲩⲓ̀.

3. Et dixi ad eam: Sedebis apud me dies multos: et non fornicaberis, neque eris alteri viro: et ego quoque ero tibi.

4. Quia filii Israel sedebunt diebus multis sine rege, sine principe, sine sacrificio, sine altari, sine sacerdotio, sine manifestationibus.

5. Et post hæc revertentur filii Israel: et quærent Dominum Deum suum, et David regem suum: et stupebunt ad Dominum, et super bonis ejus in novissimis diebus.

CAP. IV.

1. Audite verbum Domini, filii Israel. Quia judicium Domino contra habitatores super terram: quia non est veritas, neque misericordia, neque scientia Dei super terram.

2. Maledictio, et mendacium, et homicidium, et adulterium, effusum est super terram; et sanguines miscent in sanguinibus.

3. Propter hoc lugebit terra, et omnes qui habitant in eam: et minuetur cum bestiis agri, et serpentibus terræ, et volatilibus cœli: et pisces maris deficient,

4. Ut nullus judicetur, neque arguatur. Populus autem est quasi sacerdos, cui contradicitur:

5. Et infirmabitur in diem: et infirmabitur etiam Propheta tecum. Matrem tuam assimilavi nocti.

6. Populus meus est, quasi non habens scientiam. Quia tu repulisti scientiam; ego quoque repellam te, ne sacerdotio fungaris mihi: et obliviscar quoque legis Israel, et obliviscar operum eorum.

7. ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲩⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲡⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ ϯⲡⲁϫⲁϥ ⲉⲩϣⲱϣ.

8. ⲛⲓⲡⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩⲟ̀ⲙⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲥⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲉⲩⲉ̀ⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲡⲟⲩⲯⲩⲭⲏ.

9. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲡⲓⲕⲉⲟⲩⲏϧ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁⲥⲓⲙ̀ⲡϣⲓϣ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲱⲓⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϯϣⲉϩⲓⲱ̀ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲛⲉϥⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ϩⲏⲧ.

10. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲓ ⲁⲩⲉⲣⲡⲟⲣⲛⲉⲩⲓⲛ.

11. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲁⲩϫⲁ ⲡ̅ⲥ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲟⲩⲡⲟⲣⲛⲓⲁ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲏⲣⲡ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲓϧⲓ ⲁ̀ ⲡϩⲏⲧ ⲙ̀ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ϣⲟⲡⲟⲩ ⲉⲣⲟϥ.

12. ⲛⲁⲩϣⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲉⲛⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϯϩⲁⲛ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥϣⲃⲟϯ ⲁⲩⲥⲱⲣⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲟⲣⲛⲓⲁ̀ ⲁⲩⲉⲣⲡⲟⲣⲛⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ.

13. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϣⲱⲧ ⲛ̀ⲛⲟⲩϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ϕⲛⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲉⲛⲥⲑⲟⲓ ⲛⲟⲩϥⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲑⲁⲗ ⲥⲁⲡⲉⲥⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲣⲓⲥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲗⲉⲩⲕⲏ ⲛⲉⲙ ⲛ̀ⲟⲩϣϣⲏⲛ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ϧⲛⲓⲃⲓ ϫⲉ ⲛⲁⲛⲉ ⲧⲉϥϧⲛⲓⲃⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲡⲟⲣⲛⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲉⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲉⲣⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲡⲱⲓⲕ.

14. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁϫⲉⲙⲡϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲉⲣⲓ ⲁⲩϣⲁⲡⲉⲣⲡⲟⲣⲛⲉⲩⲓⲛ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲉⲗⲉⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩϣⲛⲣⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲥⲉϩⲱⲟⲩ ⲛⲁⲩⲙⲟⲩϫⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϯ ⲥⲑⲓⲛⲟⲩⲥⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧⲥⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲣⲉϥⲕⲁϯ ⲛⲁϥⲥ̀ⲗⲉⲙⲙⲗⲱⲙ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲟⲣⲛⲏ.

15. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲇⲉ ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲓⲟⲩⲁⲁⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲣϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲗⲧⲁⲗⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲥⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲱⲣⲕ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲧⲟⲛϧ.

16. ϫⲉ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲁϩⲥⲓ ⲉⲥⲛⲟϣⲡ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ ϯⲛⲟⲩ ϥⲡⲁⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϩⲓⲛⲏ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁ ⲉϥⲟⲩⲉⲥⲑⲱⲛ.

7. Sicut peccaverunt mihi; gloriam eorum ponam in ignominiam.

8. Peccata populi mei comedent eos: et in iniquitatibus eorum accipient animas eorum.

9. Et erit sicut populus, sic quoque sacerdos. Et ulciscar super eum vias ejus, et reddam ei cogitationes illius.

10. Et comedent, et non implebuntur: fornicati sunt, et non dirigentur:

11. Quia relinquerunt Dominum, ut servarent fornicationem, et vinum, et ebrietatem: cor populi mei suscepit ea ei.

12. Interrogabant in signis: et eum judicabant in virgis ejus. Seducti sunt in spiritu fornicationis: fornicati sunt a Deo suo.

13. Et sacrificabant sacrificia eorum, super vertices montium, et offerebant thus super colles, subter quercum, et populum, et nemorosam arborem: quia bonum umbraculum ejus. Propterea fornicabuntur filiæ vestræ, et filiæ vestræ mœchabuntur.

14. Et non visitabo super filias vestras, cum fornicatæ fuerint, et super sponsas vestras, et filios suos. Propter hoc mali sunt: miscebantur cum gentibus, et dabant bonos odores cum impuris: et populus non intelligens adhærebat cum meretricibus.

15. Tu autem, Israel, ne ignores, et Juda: non ingrede in Galgala, et ne ascendite in domum justitiæ, et ne juretis Dominum viventem:

16. Quoniam sicut vacca percussa, sic Israel ambulavit. Nunc pascet eos Dominus, sicut agnum in loco spatioso.

17. ⲡϣⲫⲏⲣ ⲛ̀ⲛⲓⲁⲱⲗⲟⲛ ⲉⲫⲣⲉⲙ [e]ⲁⲩϫⲱ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲟⲛ.

18. [f]ⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲛⲓϫⲁⲛⲁⲛⲉⲟⲥ ⲁⲩⲉⲣⲡⲟⲣⲛⲉⲩⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲟⲣⲛⲓⲁ̀ ⲁⲩⲙⲉⲛⲣⲉ ⲟⲩϣⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ϩⲏⲧ.

19. ⲟⲩⲫⲱⲛϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲧⲉⲛϩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϭⲓϣⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲙⲁⲣⲅⲱⲟⲩϣⲓ.

ⲕⲉⲫ. ⲉ̅.

1. ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲛ̀ϧ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁϩⲟⲛⲧⲉⲛ ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ⲟⲩⲟϩ ϭⲓⲥⲙⲏ ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲁ̀ⲣⲉ ⲡⲓϩⲁⲛ ϫⲏ ⲟⲩⲃⲉ ⲑⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲫⲁϣ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲁ̀ⲣⲉϩ ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϣⲡⲉ ⲉϥⲫⲱⲣϣ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲁⲃⲓⲣⲓⲟⲛ.

2. ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧ ⲁ̀ ⲡⲛⲉⲧϫⲱⲣϫ ⲉ̀ϯϫⲟⲣϫⲥ ⲑⲟⲕⲥϥ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϫⲉ ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ.

3. ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓⲥⲟⲩⲉⲛ ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ϥⲟⲩⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲁϥⲉⲣⲡⲟⲣⲛⲉⲩⲓⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅.

4. ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲉⲑⲣⲟⲩⲧⲁⲥⲑⲱⲟⲩ ϩⲁ ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ ϫⲉ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲟⲣⲛⲓⲁ̀ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲛϧⲏⲧⲟⲩ ⲡ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲟⲩⲱⲛϥ.

5. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲑⲉⲃⲓⲟ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡϣⲱϣ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ⲡⲉⲙ ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲉⲧⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϭⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲕⲉⲓⲟⲩⲁⲥ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲡⲉⲙⲱⲟⲩ.

6. ⲥⲉⲛⲁϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲡⲉⲙ ϩⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲡⲉⲙ ϩⲁⲛⲙⲁⲥⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲡⲟⲩϫⲉⲙϥ.

7. ϫⲉ ⲁϥⲣⲓⲕⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲩϫⲁ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ϣⲉⲙⲙⲟ ϯⲛⲟⲩ ⲉⲥⲉ̀ⲟⲩⲟ̀ⲙⲙⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲉⲧⲏϣⲓ ⲙⲉⲙ ⲡⲟⲩⲕⲗⲏⲣⲟⲥ.

8. ⲁ̀ⲣⲓⲥⲁⲗⲡⲓⲍⲓⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲅⲟⲥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲑⲁⲗ ϣϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉⲧϭⲓⲥⲓ ϩⲓⲱⲓϣ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲛⲓ ⲛ̀ⲱⲛ ⲁϥⲧⲱⲙⲙⲧ ⲛ̀ϫⲉ ϫⲉⲛⲓⲁⲙⲓⲛ.

9. ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲡⲧⲁⲕⲟ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲡⲥⲟϩⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲫⲧⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ⲁⲓⲟⲩⲟⲛϩ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲛϩⲟⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

---

[e] lege ⲁϥϫⲱ. [f] ⲁⲩⲥⲱⲧⲡ, MS. Lee.

17. Particeps idolorum Ephrem posuit sibi scandalum:

18. Elexit Chananeos. Fornicati sunt in fornicando: dilexerunt ignominiam in superbia eorum.

19. Turbo spiritus tu es in alis ejus, et confundentur ex altaribus suis.

CAP. V.

1. Audite hæc, sacerdotes; et attendite, domus Israel; et auscultate, domus regis: quia judicium est ad vos: quia facti estis laqueus speculationi, et sicut rete expansum super Tabyrium:

2. Quod, qui capiunt venationem, confixerunt. Ego enim sum præceptor vester.

3. Ego cognovi Ephrem: et Israel non recedit a me. Quia nunc fornicatus est Ephrem: et commaculatus est Israel:

4. Et non dederunt cogitationes suas, ut reverterentur ad Deum suum: quia spiritus fornicationis est in eis: Dominum autem non cognoverunt.

5. Et humiliabitur turpitudo Israel in faciem ejus. Et Israel, et Ephrem infirmabuntur in iniquitatibus suis. Et etiam Judas erit cum eis.

6. Ibunt cum ovibus et vitulis, ut quærant Dominum, et non invenient eum.

7. Quia declinavit ab illis: quia Dominum reliquerunt; quia filii extranei sunt illis: nunc devorabit eos rubigo, et cleros eorum.

8. Clangite tuba super colles, sonate super locos excelsos, prædicate in domo On: mente excidit Benjamin:

9. Ephrem factus est in desolationem in diebus correptionis. In tribubus Israel ostendi fidelia:

10. ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁⲁⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲉⲧⲟⲩⲱ̀ⲧⲉⲃ ⲛ̀ϩⲁⲡⲑⲟϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϯⲡⲁϫⲱϣ ⲙ̀ⲡⲁⲙⲉⲃⲟⲛ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ.

11. ⲁϥϯϫⲟⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥⲁⲛⲧⲓⲁⲓⲕⲟⲥ ⲁϥϩⲱⲙⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ [f]ⲡⲓϩⲁⲡ ϫⲉ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲙ̀ⲙⲟϣⲓ ⲥⲁⲫϩⲟⲩ ⲛ̀ⲡⲓⲙⲉⲧⲉ̀ⲫⲗⲏⲟⲩ.

12. ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲡⲟⲕ ϯⲡⲁⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲡⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϫⲟⲕϩϥ ⲙ̀ⲡⲏ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁⲁ.

13. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲓⲟⲩⲁⲁⲥ ⲉ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲉⲫⲣⲉⲙ ϩⲁ ⲡⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ϩⲁⲡⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲥ ϩⲁ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲓⲁⲣⲓⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲙ̀ⲡⲉϥϣϫⲉⲙⲙⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲟⲩϫⲉ ⲑⲏⲡⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲡⲉϥⲙⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲙⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲑⲏⲡⲟⲩ.

14. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲁ̀ⲡⲟⲕ ϯⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲁⲡⲑⲏⲣ ⲛ̀ⲉ̀ⲫⲣⲉⲙ ⲡⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲏ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁⲁ ϯⲡⲁⲉⲣⲁ̀ⲡⲁⲛⲧⲁⲡ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲁⲃⲟⲓ ⲉⲥϫⲱⲛⲧ ⲉⲥϩⲟⲕⲉⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲡⲟⲕ ϯⲡⲁϩⲱⲗⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁϣⲉⲛⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁⲱ̀ⲗⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲡⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲁⲥⲱϯ.

15. ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁϣⲉⲛⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϯⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ⲡⲁⲙⲁ ϣⲁⲧⲟⲩⲧⲁⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲡⲁⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲁϩⲟ.

ⲕⲉⲫ. ϭ̅.

1. ϧⲉⲛ ⲡⲟϩⲟⲭϩⲉϫ ⲥⲉⲡⲁϣⲱⲣⲡⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉⲛϣⲉⲛⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲧⲁⲥⲑⲟ ϩⲁ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ.

2. ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϩⲱⲗⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲡⲁⲧⲁⲗϭⲟⲛ ϥ̀ⲡⲁϣⲁⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲡⲁⲉⲣⲫⲁϧⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲛ.

3. ϥ̀ⲡⲁⲧⲟⲩϫⲟⲛ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲃ̅ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲅ̅ ⲧⲉⲛⲛⲁⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲛⲁⲱⲛϧ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲑⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲛⲁⲉ̀ⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲛⲛⲁϭⲟⲭⲓ ⲉ̀ⲡⲥⲟⲩⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲁ̀ⲧⲟⲟⲩⲓ̀ ⲉϥⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲉⲡⲉ̀ϫⲉⲙϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲓ ⲛⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲛ̀ϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲡⲉⲙ ϧⲁⲉ̀ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ.

---

[f] ⲡⲁϩⲁⲡ, judicium meum, MS. Lee.

10. Facti sunt principes Juda, quasi transferentes terminos: effundam iram meam super eos, sicut aquam.

11. Oppressit Ephrem adversarium suum, conculcavit super judicium: quia cœpit abire post vana.

12. Et ego ero quasi conturbatio Ephrem, et quasi stimulus domui Juda.

13. Et vidit Ephrem infirmitatem suam, et Judas dolorem suum. Et abiit Ephrem ad Assyrios, et misit legatos ad regem Jarim. Et ipse non potuit sanare eum: et non cessabit dolor a vobis.

14. Quia ego sum quasi panther Ephrem, et quasi leo domui Juda. Occurram eis in viam Assyriorum quasi ursus irritatus esuriens. Et ego rapiam, et vadam, et tollam: et non erit, qui salvabit.

15. Et ibo, et revertar in locum meum; donec dispereant, et quærent faciem meam.

CAP. VI.

1. In tribulatione sua mane erunt mecum, dicentes: Eamus, et revertamur ad Dominum Deum nostrum:

2. Quia ipse rapuit, et sanabit nos; percutiet, et curabit nos:

3. Sanos nos faciet post dies duos: in die tertio resurgemus, et vivemus coram eo, et sciemus. Et sequemur, ad cognitionem Domini: quasi mane paratum inveniemus eum, et veniet nobis quasi pluvia matutina, et serotina super terram.

4. ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ϯⲡⲁⲁⲓϥ ⲛⲁⲕ ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ϯⲡⲁⲁⲓϥ ⲛⲁⲕ ⲓⲟⲩⲁ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲓ ϫⲉ ⲉϥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲁ̀ⲧⲟⲟⲩⲓ̀ ⲡⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲓⲱϯ ⲉⲥⲙⲟⲱⲓ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ.

5. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲓⲱⲥϧ ⲛ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲓϧⲟⲑⲃⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲁⲭⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲣⲱⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁϩⲁⲡ ⲉϥⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.

6. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲡⲉⲧ ϯⲟⲩⲁϣϥ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲟⲩϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲥⲟⲩⲉⲛ ⲫϯ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ϩⲁⲛⲥ̀ⲗⲓⲗ.

7. ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲥⲉⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲙⲓ ⲉϥⲉⲣⲡⲁⲣⲁⲃⲁⲛⲓⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ.

8. ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲁⲥⲉⲣⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲟⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲩⲁⲗⲁⲁⲁ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲣϩⲱⲃ ⲉ̀ϯⲙⲉⲧⲉ̀ⲫⲗⲏⲟⲩ ⲉⲥⲑⲱϩ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ.

9. ⲟⲩⲟϩ [g]ⲧⲉϫⲟⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲙⲓ ⲉϥⲉⲣⲡⲓⲣⲁⲍⲓⲛ ⲁⲩϫⲱⲛ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲙⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲛϧ ⲁⲩϧⲱⲧⲉϧ ⲛ̀ⲥⲩⲕⲓⲙⲁ ϫⲉ ⲁⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲡⲟⲙⲓⲁ̀.

10. ϧⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ϩⲟϯ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲡⲟⲣⲡⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲁϥϭⲱϧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅ ⲡⲉⲙ ⲓⲟⲩⲁ ⲁ̀ⲣⲓϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϭⲱⲗⲕ ⲛⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ϯⲉ̀ϫⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ.

ⲕⲉⲫ. ⲍ̅.

1. ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲓⲧⲁⲥⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϭⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲕⲁⲕⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲡⲉⲙ ⲧⲕⲁⲕⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϫⲉ ⲁⲩⲉⲣϩⲱⲃ ⲉ̀ϩⲁⲛⲙⲉⲑⲟⲛⲟⲩϫ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲣⲉϥϭⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲡⲉⲙ ⲟⲩⲣⲉϥϭⲓⲟⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϧⲱϣ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲥⲟⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲙⲱⲓⲧ.

2. ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲥⲉⲉⲣϣⲫⲏⲣ ⲛ̀ϩⲱⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϩⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ⲡⲟⲩⲕⲁⲕⲓⲁ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲓⲉⲣⲡⲟⲙⲙⲉⲩⲓ̀ ϯⲡⲟⲩ ⲁⲩⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲙⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲙⲟ ⲙ̀ⲡⲟⲩϩⲟ.

---

g MS. Lec habet ⲧⲉⲥⲭⲟⲙ, fortitudo sua.

4. Quid est, quod faciam tibi, Ephrem? Et quid est quod faciam tibi, Juda? Misericordia autem vestra est quasi nubes matutina, et quasi ros vadens mane.

5. Propterea messui prophetas vestros: occidi eos in verbo oris mei: et judicium meum, egredietur quasi lux.

6. Quia misericordiam volo, magisquam sacrificium, et scientiam Dei, magisquam holocausta.

7. Ipsi vero sunt, sicut homo præteriens testamentum.

8. In loco illo contempsit me Galaad, civitas, quæ operatur vanum conturbat aquam:

9. Et fortitudo tua sicut homo tentans. Absconderunt vias eorum sacerdotes, interfecerunt Sicima, quia operati sunt iniquitatem.

10. In domo Israel vidi opera horribilia, in loco illo fornicationem Ephrem: contaminatus est Israel, et Juda. Incipe vindemiare tibi; cum convertero captivitatem populi mei.

CAP. VII.

1. Cum convertero Israel, et revelabitur iniquitas Ephrem, et malitia Samariæ: quia operati sunt mendacia. Et ingredietur ad eum injustus, et fur, et exuet latro in via ejus.

2. Ut concinant quasi canentes in corde suo. Omnes malitias eorum recordatus sum. Nunc circundederunt eos cogitationes suæ: et factæ sunt coram facie eorum.

3. ⲛ̀ϯⲣⲏⲓ ϯⲉⲛ ⲡⲟⲩⲕⲁⲕⲓⲁ̀ ⲁⲩⲑⲣⲉ ϩⲁⲡⲟⲩⲣⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲛⲟϥ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲁⲣⲭⲱⲛ ϯⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ.

4. ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲡⲱⲓⲕ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲣⲓⲣ
ⲉⲩⲑⲱⲕ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲉ̀ϫⲱⲕ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ϯⲉⲛ ⲡϯⲙⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲥ-
ϣⲁϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϯⲉⲛ ⲫⲟⲩⲱϣⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩϣⲱϯ ϣⲁⲧⲉⲥϭⲓ-
ϣⲉⲙⲛⲣ.

5. ϯⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲁⲩⲉⲣϩⲏⲧⲥ
ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲉ̀ⲙⲃⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϯⲉⲛ ⲟⲩⲛⲣⲡ ⲁϥⲥⲱ-
ⲟⲩⲧⲉⲛ ⲧⲉϥⲭⲓⲭ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲡⲗⲟⲓⲙⲟⲥ.

6. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲁⲩⲙⲟϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲑⲣⲓⲣ ϯⲉⲛ ⲡϫⲓⲡⲑⲟⲩⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀ ⲁϥⲥⲓ ⲛ̀ⲉⲡⲕⲟⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲉⲫ-
ⲣⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲧⲏⲣϥ ⲁ̀ ϣⲱⲣⲡ ϣⲱⲡⲓ ⲁϥⲙⲟϩ ⲙ̀-
ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲉ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩϫⲣⲱⲙ.

7. ⲁⲩϯⲙⲟⲙ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲣⲓⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩ-
ϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲡⲟⲩⲣⲉϥϯϩⲁⲡ ⲁⲩϩⲉⲓ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲟⲩⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲡⲉⲧⲱϣ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲟⲩⲃⲏⲓ
ⲛ̀ϯⲏⲛⲧⲟⲩ.

8. ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲡⲁϥⲙⲟⲩϫⲧ ⲡⲉⲙ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ⲉⲫⲣⲉⲙ
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱϣⲉⲙ ⲉϥϩⲏⲡ ⲙ̀ⲡⲁϥϥⲓ.

9. ⲁⲩⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲟⲙ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲡϣⲉⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀-
ⲑⲟϥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲉ̀ⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲡⲥϫⲓⲙ ⲁⲩⲣⲱⲧ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲉ̀ⲙⲓ.

10. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲑⲉⲃⲓⲟ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡϣⲱϣ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲡⲉϥϩⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲧⲁⲥⲑⲱⲟⲩ ϩⲁ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱϥ ϯⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

11. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲡⲁϥⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϭⲣⲟⲙⲡⲓ
ⲛ̀ⲁⲧⲕⲁϯ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲁϥ ϩⲏⲧ ⲡⲁϥⲧⲱⲃϩ ⲛ̀ⲥⲁ
ϫⲏⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲉⲡⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ.

12. ⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲉⲡⲱⲟⲩ ϯⲡⲁϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲁϣ-
ⲡⲉ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ϯⲡⲁⲉ̀ⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲡⲓ-
ϩⲁⲗⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧϕⲉ ϯⲡⲁϯⲥ̀ϣⲱ ⲡⲱⲟⲩ ϯⲉⲛ ⲡⲥⲱⲧⲉⲙ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ.

13. ⲟⲩⲟⲓ ⲡⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲩⲫⲱⲧ ⲥⲁϩⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϩⲁⲡ-
ⲉ̀ϩⲓⲛⲓ ⲡⲉ ϫⲉ ⲁⲩⲉⲣⲁ̀ⲥⲉϩⲛⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲁ̀ⲡⲟⲕ ϫⲉ ⲁⲓⲥⲟⲧⲟⲩ
ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ϯⲉⲛ ϩⲁⲡⲙⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ.

3. In malitiis suis fecerunt reges lætari, et principes in mendacio.

4. Illi omnes adulterantes, quasi clibanus, accensus coquere, in calore flammæ ejus, a commistione fermenti, donec fermentaretur.

5. In diebus regum vestrorum. Cœperunt principes furere a vino: extendit manum suum cum pestilentibus:

6. Quia succensa sunt corda eorum, quasi clibanus, in maledicendo: somno repletus est Ephrem, tota nocte: mane factum est: accensus est, quasi splendor ignis.

7. Calefacta sunt corda sua omnia, quasi clibanus: et devoraverunt judices suos. Omnes reges eorum ceciderunt: non in eis qui invocat me.

8. Ephrem commiscebatur cum populo suo: Ephrem factus est massa farina subacta abscondita, non portata fuit.

9. Comederunt fortitudinem ejus alieni, ipse vero nescivit: et cani effloruerunt ei, et ipse ignoravit.

10. Et humiliabitur contumelia Israel in facie ejus. Et non reversi sunt ad Dominum Deum suum, et non quæsiverunt eum in omnibus his.

11. Et Ephrem erat, quasi columba insipiens, non habens cor. Invocabat Ægyptum, et abiverunt in Assyrios.

12. Sicut iverunt; mittam rete meum super eos: descendere faciam illos, ut volatilia cœli: castigabo eos in auditu tribulationis eorum.

13. Væ eis, quoniam fugerunt a me: miseri sunt, quoniam impie egerunt mihi. Ego vero redemi eos: ipsi vero loquuti sunt contra me in mendaciis.

14. ⲙ̀ⲡⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲟⲩϧⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ⲁ̀ⲗⲗⲁ ⲛⲁⲩⲉ̀ϣⲗⲏⲗⲟⲩⲓ̀ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲟⲩⲙⲁⲛⲉⲛⲕⲟⲧ ⲛⲁⲩϣⲱⲧ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲥⲟⲩⲟ̀ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲛⲣⲡ.

15. ⲁⲩϭⲓⲥϣⲱ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲡⲟⲕ ϩⲱ ⲁⲓ-ⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ⲡⲟⲩϣⲱϣϣ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲟϭⲡⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲉ̀ϩⲁⲡⲡⲉⲧ-ϩⲱⲟⲩ.

16. ⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲟⲩϩⲗⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲫⲓϯ ⲉⲥⲕⲟⲗϫ ⲉⲩⲉ̀ϩⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲥⲏⲥⲏ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲁⲣⲭⲱⲛ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲙⲉⲧⲁⲧⲥϣⲱ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲗⲁⲥ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲟⲩϣⲱϣ ϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ.

ⲕⲉⲫ. ⲏ̅.

1. ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲕⲉⲡⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀-ⲟⲩⲁ̀ϧⲱⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲫⲙⲁ ϫⲉ ⲁⲩⲉⲣⲡⲁⲣⲁ-ⲃⲉⲛⲓⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲁⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲉ̀ⲡⲁⲡⲟ-ⲙⲟⲥ.

2. ⲁ̀ⲡⲟⲕ ϫⲉ ⲥⲉⲡⲁⲱϣ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲟⲩⲃⲏⲓ ϫⲉ ⲫϯ ⲁⲛ-ⲥⲟⲩⲱⲛⲕ.

3. ϫⲉ ⲁ̀ ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲩⲁⲑⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲩϭⲟ-ⲭⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩϫⲁϫⲓ.

4. ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ-ϩⲓⲧⲟⲩ ⲁⲛ ⲁⲩⲉⲣ ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲧⲁⲙⲙⲓ ⲡⲟⲩ-ϩⲁⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϧ ⲁⲩⲑⲁⲙⲙⲓⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲓ̀ϫⲱⲗⲟⲛ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲩϥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

5. ϧⲟⲙⲙⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲙⲁⲥⲓ ⲧⲥⲁⲙⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲁϥϧⲟⲙ-ϧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲙⲙⲟⲛ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ϣⲁ ⲑⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲥⲉⲡⲁϣϫⲉⲙⲙⲟⲙ ⲁⲛ ⲉ̀ⲧⲟⲩⲃⲟ ϧⲁ ⲡⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅.

6. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲟⲩϩⲁⲙⲙⲉ ⲡⲉⲧ ⲁϥⲑⲁⲙⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲁⲛ ⲡⲉ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲡⲉⲙⲙⲁⲥⲓ ⲧⲥⲁⲙⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲛⲁϥ ⲥⲱⲣⲉⲙ ⲡⲉ.

7. ϫⲉ ⲁⲩⲥⲓϯ ⲛ̀ϩⲁⲡⲓⲙⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ϥⲡⲁϭⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲫⲱⲛϫ ⲟⲩϫⲡⲁⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϫⲟⲙ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲉⲑⲣⲉ-ϥⲉⲣⲡⲱⲓⲧ ⲉ̀ϣⲱⲡ ϫⲉ ⲁϥϣⲁⲡⲉⲣⲡⲕⲉ̀ⲓⲣⲓ ϩⲁⲡϣⲉⲙⲙⲱ-ⲟⲩ ⲉⲑⲡⲁⲟⲩⲟ̀ⲙⲟⲩ.

8. ⲁⲩⲱⲙⲕ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϯⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲕⲉⲧⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧϣⲁⲩ.

14. Non clamaverunt ad me in cordibus eorum, sed ululabant super cubilibus suis. Dissecabantur super tritico, et vino:

15. Eruditi sunt in me. Et ego quoque confortavi brachia eorum: et cogitaverunt contra me mala.

16. Conversi sunt in nihilum: et facti sunt quasi arcus intentus. Cadent in gladio principes eorum propter imperitiam linguæ eorum. Hoc est opprobrium eorum in terra Ægypti.

CAP. VIII.

1. In sinu eorum, quasi terra: sicut aquila super domum Domini: quia transgressi sunt testamentum meum, et impie egerunt contra legem meam.

2. Autem quoad me, clamabunt ad me: Deus, cognovimus te:

3. Quia Israel aversatus est bona: persequuti sunt inimicum:

4. Regnaverunt sibimetipsis, et non per me: principes facti sunt, et non notum fecerunt mihi: argentum suum, et aurum suum fecerunt sibi idola, ut dispereant.

5. Confringe vitulum tuum, Samaria: confractus est furor meus super eos. Usque quando non poterunt emundari in filios Israel?

6. Et ipse faber lignarius qui id fecit, et non Deus est: quia vitulus tuus Samaria seducens erat:

7. Quia seminaverunt corruptis ventis: et suscipiet ea subversio eorum manipulus, non vires in eo, ut faciat farinam: autem etsi fecerit; alieni comedent eam.

8. Devoraverunt Israelem: factus est nunc in nationibus, quasi vas inutile.

9. ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲁⲩϣⲉⲛϣⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ ⲁϥⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲉϥⲣⲉⲙ ϯⲁⲣⲓ ϯⲁⲣⲟϥ ⲁⲩⲙⲉⲡⲣⲉ ϩⲁⲡϫⲱⲣⲟⲛ.

10. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲥⲉⲡⲁⲧⲛⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲙⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ϯⲛⲟⲩ ϯⲡⲁϣⲟⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲡⲁϩⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲉ̀ⲡϫⲓⲡⲑⲱϩⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲡⲁⲣⲭⲱⲛ.

11. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲉϥⲣⲉⲙ ⲁϥⲑⲣⲉ ϩⲁⲡⲙⲁⲡⲉⲣϣⲟⲩϣⲓ ⲁ̀ϣⲁⲓ ⲉ̀ϩⲁⲡⲛⲟⲃⲓ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲡⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲡⲙⲁⲡⲉⲣϣⲟⲩϣⲓ ⲙⲙⲉⲡⲣⲁϯ.

12. ϯⲡⲁϫϧⲁⲓ ⲡⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲛϣ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲛⲟⲙⲟⲥ ⲡⲓⲙⲁⲡⲉⲣϣⲟⲩϣⲓ ⲙⲙⲉⲡⲣⲁϯ ⲁⲩⲟ̀ⲡⲟⲩ ⲉ̀ϩⲁⲡϣⲉⲙⲙⲱⲟⲩ.

13. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲁⲩϣⲁⲡϣⲱⲧ ⲛ̀ⲟⲩϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϫⲉⲟⲩⲉⲙ ⲁϥ ϥ̀ⲡⲁϣⲟⲡⲟⲩ ⲁⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϯⲛⲟⲩ ϥ̀ⲡⲁⲉⲣⲫⲙⲉⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩϭⲓⲛ̀ϫⲱⲛⲥ ⲟⲩⲟϩ ϥⲡⲁⲉⲣⲡⲉⲙⲡϣⲓϣ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲱⲟⲩ ⲉ̀ϫⲛⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲡⲁⲟⲩⲱⲙⲙⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲧϭⲁϧⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ.

14. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲡⲱϣϣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅ ⲙ̀ⲫⲛⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲙⲓⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲕⲱⲧ ⲛ̀ϩⲁⲡⲉⲣⲫⲛⲟⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲓⲟⲩⲁⲁⲥ ⲁϥⲑⲟⲣⲟⲩ ⲁ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲡⲃⲁⲕⲓ ⲉⲩⲧⲁⲕⲧⲛⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲥⲟⲃⲧ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁⲟⲩⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲟⲩϫⲣⲱⲙⲙⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉϥⲃⲁⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲱⲙⲙⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥⲥⲉⲛϯ.

ⲕⲉⲫ. ⲑ̅.

1. ⲙ̀ⲡⲉⲣⲣⲁϣⲓ ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅ ⲟⲩⲁⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲟⲩⲛⲟϥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲗⲁⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲁⲕⲉⲣⲡⲟⲣⲛⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲙⲉⲡⲣⲉ ϩⲁⲛⲧⲁⲓⲟ̀ ϩⲓϫⲉⲛ ϭⲏⲱⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲟ̀.

2. ⲡⲓϭⲏⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϯϩⲣⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲟⲩⲱ̀ⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲛⲣⲡ ⲁϥϫⲉⲙⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.

3. ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ϫⲏⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩⲱⲙⲙⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲧϭⲁϧⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ.

4. ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲱ̀ⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲣⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩϯⲟⲩⲛⲟϥ ⲡⲁϥ ⲡⲟⲩϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲕ ⲛ̀ϩⲛⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁⲟⲩⲱⲙⲙⲉ ⲙⲙⲱ-

9. Quia ipsi abiverunt ad Assyrios; germinavit Ephrem in semetipso. Dilexerunt munera:

10. Propter hoc, tradentur in gentibus. Nunc suscipiam eos mihi: et quiescent parum, ut ungant regem, et principes.

11. Quia Ephrem fecit altaria multiplicare; in peccata facta sunt ei, altaria dilecta.

12. Scribam ei multitudinem: et legitima ejus altaria dilecta reputata sunt, in aliena.

13. Quia si immolaverint hostiam, et comederint carnem; non suscipiet ea Dominus. Nunc recordabitur iniquitates eorum, et ulciscetur peccata eorum. Ipsi autem conversi sunt in Ægyptum: et comedent immunda in Assyriis.

14. Et oblitus est Israel eum, qui fecit illum: et ædificavit templa. Et Judas fecit multiplicare urbes muratas. Et emittam ignem in civitates ejus: et devorabit fundamenta ejus.

CAP. IX.

1. Ne gaude Israel, neque lætare, sicut populi: quia fornicatus es a Deo tuo. Et dilexisti munera super aream omnem tritici:

2. Area, et torcular non cognoverunt eos: et vinum mentitum est illis.

3. Et non habitaverunt in terra Domini: Ephrem habitavit in Ægypto: et comedent immunda in Assyriis.

4. Et non libaverunt vinum Domino, et non placuerunt ei. Sacrificia eorum, quasi panis luctus eis: om-

ⲟⲩ ⲥⲉⲛⲁⲥⲱϥ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲟⲩⲱⲓⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲯⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲡⲟⲩ-
ϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲥ̅ⲥ̅.

5. ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲡⲛⲁⲓϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϣⲁⲓⲟ̀ ⲡⲉⲙ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲡϣⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲥ̅ⲥ̅.

6. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϩⲛⲡⲡⲉ ⲥⲉⲙⲟϣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲧⲁⲗⲉ-
ⲡⲱⲣⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ϫⲏⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲟⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲙⲉ-
ϥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲑⲟⲙⲥⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲙⲁϫⲙⲁⲥ ⲡⲟⲩϩⲁⲧ
ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲡⲟⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲧⲁⲕⲟ ϩⲁⲡϣⲟⲡϯ
ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲟⲙⲙⲁⲡϣⲱⲡⲓ.

7. ⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲙ̅ⲡϣⲓϣ ⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ-
ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̀ϯϣⲉⲃⲓⲱ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲧϩⲉⲙⲕⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲱⲙⲧ ⲫⲏ-
ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲡⲁ̅ ϩⲓϫⲱϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲥⲓⲛ̀-
ϫⲟⲡⲥ ⲁϥⲁ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲗⲓⲃⲓ.

8. ⲟⲩⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲡⲉ ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲟⲩⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉⲙ ⲫϯ
ⲟⲩϫⲟⲣϫⲥ ⲉⲥⲕⲟⲗϫ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲙⲱⲓⲧ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩⲗⲓⲃⲓ
ⲁⲩⲧⲁϫⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲥ̅ⲥ̅.

9. ⲁⲩⲧⲁⲕⲟ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲁⲗⲁⲙⲫⲟ ⲉϥⲉ̀-
ⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲡⲟⲩⲥⲓⲛ̀ϫⲟⲡⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲡⲉⲙⲡϣⲓϣ ⲛ̀-
ⲡⲟⲩⲡⲟⲃⲓ.

10. ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲗⲟⲗⲓ ϩⲓ ⲡϣⲁϥⲉ ⲁⲓϫⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϣⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲃⲱ
ⲛ̀ⲕⲉⲡⲧⲉ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲓⲟϯ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲩϣⲉⲡⲱⲟⲩ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϩⲁ ⲃⲉⲗⲫⲟⲩⲱⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣϣⲉⲙⲙⲟ ⲉ̀ⲡⲟⲩ-
ϣⲓⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲛⲉⲧⲟ̀ⲣⲉⲃ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲡ-
ⲙⲉⲡⲣⲁϯ.

11. ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲁϥϩⲁⲗⲁⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϩⲁⲗⲏⲧ ⲡⲟⲩ-
ⲱ̀ⲟⲩ ϩⲁⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϩⲁⲡⲙⲓⲥⲓ ⲡⲉ ⲡⲉⲙ ϩⲁⲡⲡⲁⲕϩⲓ
ⲡⲉⲙ ϩⲁⲡⲙ̀ⲙⲟⲕⲓ.

12. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲁⲩϣⲉⲡⲉϣ ⲡⲟⲩϣⲛⲣⲓ ⲁⲩⲉⲣ ⲁⲩϣⲛⲣⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲟⲩⲟⲓ ⲡⲱⲟⲩ ⲧⲁⲥⲁⲣϩ
ⲟⲩⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲧⲉ.

13. ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲛⲁⲩ ⲁⲩⲧⲁϩⲉ ⲡⲟⲩϣⲛⲣⲓ
ⲉⲩϫⲟⲣϫⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲡϫⲓⲛⲓⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲡⲉϥϣⲛⲣⲓ
ⲉ̀ϧⲉⲗϧⲱⲗⲟⲩ.

nes, qui manducabunt ea, contaminabuntur: quia panes animarum eorum, non intrabunt in domum Domini.

5. Quid facietis in die conventus, et in die solennitatis Domini?

6. Propter hoc ecce vadunt de miseria Ægypti: et suscipiet eos ei Memphis: et sepeliet eos Machmas: argentum eorum, possidebit illud interitus: spinæ in tabernaculis eorum.

7. Venerunt dies ultionis, venerunt dies retributionis: et affligetur Israel, sicut propheta, homo qui stupuit, qui habet spiritum super eum. Propter multitudinem iniquitatis tuæ, multiplicata est amentia tua.

8. Speculator est Ephrem, propheta cum Deo: laqueus tortosus super vias omnes ejus: insanum confirmaverunt eum in domo Domini.

9. Corrupti sunt secundum dies collium: recordabitur iniquitates eorum, et ulciscetur peccata eorum.

10. Sicut uvam in deserto, inveni Israel: et sicut primum scopum in ficu vidi patres eorum. Ipsi autem ingressi sunt ad Belphogor, et abalienati sunt in confusionem eorum: et facti sunt abominabiles; sicut dilecti.

11. Ephrem avolavit quasi avis: gloriæ eorum sunt ex nativitatibus, et parturitionibus, et conceptibus:

12. Quia enutriverunt filios suos; sine filiis fuerunt ex hominibus: quia væ eis, caro mea ex eis est.

13. Ephrem, sicut vidi: constituerunt filios suos insidias: et ut educeret filios ejus interficere eos.

14. ⲙⲟⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲡ̅ⲥ̅ⲟ̅ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲡⲁⲧⲛⲓϥ ⲛⲱⲟⲩ ⲙⲟⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲟ̀ϯ ⲛ̀ⲁⲧϣⲛⲣⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲡⲙ̀ⲡⲟϯ ⲉⲩϣⲟⲩⲱⲟⲩ.

15. ⲡⲟⲩⲕⲁⲕⲓⲁ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲅⲁⲗⲁⲗⲁ ⲭⲉ ⲁⲓⲙⲉⲥⲧⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲕⲁⲕⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉⲡⲟⲩϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ϯⲡⲁϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲁⲛⲓ ⲛ̀ⲡⲁⲟⲩⲁϩ ⲧⲟⲧ ⲉ̀ⲙⲉⲡⲣⲓⲧⲟⲩ ⲡⲟⲩⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲁⲡⲁⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ⲡⲉ.

16. ⲁϥⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛ̀ⲭⲉ ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲉϥⲡⲟⲩⲡⲓ ⲁⲩϣⲱⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲡⲉϥⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲭⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲁⲩϣⲁⲛⲉⲣⲡⲕⲉⲙⲓⲥⲓ ϯⲡⲁϧⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀ⲡⲓⲉ̀ⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲟⲩⲡⲉϫⲓ.

17. ϣ̀ⲡⲁⲭⲁⲩ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲛ̀ⲭⲉ ⲫϯ ⲭⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲥⲟⲣⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ.

ⲕⲉϕ. ⲓ̅.

1. ⲟⲩϣⲱ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲗⲓ ⲉ̀ⲡⲁⲡⲉ ⲡⲉⲥⲕⲗⲏⲙⲁ ⲡⲉ ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ ϥⲉⲣⲉⲩⲑⲉⲡⲓⲛ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲉⲥⲟⲩⲧⲁϩ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲟⲩⲧⲁϩ ⲁⲩⲟⲣⲉ ϩⲁⲡⲙⲁⲡⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲁ̀ϣⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓⲁ̀ⲧⲁⲑⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲕⲁϩⲓ ⲁⲩⲕⲱⲧ ⲛ̀ϩⲁⲡⲥⲧⲩⲗⲏ.

2. ⲁⲩⲫⲱϣ ⲛ̀ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ϯⲡⲟⲩ ⲥⲉⲡⲁⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲑⲟϥ ϣ̀ⲡⲁϣⲟⲣϣⲉⲣ ⲛ̀ⲡⲟⲩⲙⲁⲡⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲥⲉⲡⲁⲉⲣⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲓⲛ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲟⲩⲥⲧⲩⲗⲏ.

3. ⲭⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲥⲉⲡⲁⲭⲟⲥ ϯⲡⲟⲩ ⲭⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲣⲟ ϣⲟⲡ ⲡⲁⲛ ⲭⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲡⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ⲟ̅ ⲡⲓⲟⲩⲣⲟ ⲁⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲉϥⲡⲁⲁⲓϥ ⲡⲁⲛ.

4. ⲉϥⲥⲁⲭⲓ ⲛ̀ϩⲁⲡⲥⲁⲭⲓ ⲛ̀ⲗⲱⲓⲭⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲑⲡⲟⲩⲭ ⲉϥⲉ̀ⲥⲉⲙⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ ⲉϥⲉ̀ⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲭⲉ ⲟⲩϩⲁⲡ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲕⲣⲟⲥⲑⲉⲛ ⲉ̀ⲭⲉⲛ ⲟⲩⲭⲉⲣⲥⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲓⲟϩⲓ.

5. ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲱⲛ ⲥⲉⲡⲁⲉⲣ ⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲱⲓⲗⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲧⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲭⲉ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲃⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲭⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲩϯⲭⲱⲛⲧ ⲡⲁϥ ⲥⲉⲡⲁⲣⲁϣⲓ ⲉ̀ⲭⲉⲛ ⲡⲉϥϣ̀ⲟⲩ ⲭⲉ ⲁⲩⲟⲩⲟⲑⲃⲉϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟϥ.

6. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲁⲩⲥⲟⲛϩϥ ⲁⲩⲟⲗϥ ⲉ̀ⲡⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ

14. Da eis, Domine. Quid dabis eis? Da eis vulvam sine filiis et ubera arentia.

15. Omnes nequitiæ eorum in Galgala, quia exosos habui eos in loco illo. Propter malitias operum eorum ejiciam eos de domo mea: non addam diligere eos. Principes omnes eorum inobedientes sunt.

16. Doluit Ephrem; radices ejus arefactæ sunt: non afferet fructum: quia etsi alii genuerint, interficiam desiderabilia uteri eorum.

17. Relinquet eos Deus: quia non exaudiverunt eum, et erunt vagi in nationibus.

CAP. X.

1. Vitis bonus, palmes ejus est Israel: fructus ejus abundans: secundum multitudinem fructuum suorum fecerunt altaria multiplicari: et secundum bona terræ ejus ædificaverunt titulos.

2. Diviserunt corda sua: nunc peribunt. Ipse destruet altaria eorum: affligentur tituli eorum.

3. Quia dicent nunc; non est rex nobis, quia non timuimus Dominum. Rex autem quid est faciet nobis,

4. Loquens verba, occasiones mendaces? Disponet testamentum: orietur judicium, sicut gramen, super desertum agri.

5. Ad vitulum domus On peregrinabuntur, qui habitant in Samaria: quia luxit populus ejus super eum. Et sicut irritaverunt illum; gaudebunt super gloriam ejus: quia translata est ab eo:

6. Et ipsi vinxerunt eum; tulerunt eum in Assyrios

ⲛ̀ⲧⲁⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲓ̀ⲁⲣⲓⲙ ϣ̀ⲛⲁϭⲓⲧϥ ϯⲙⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁⲓⲟ̀
ⲛ̀ϫⲉ ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϭⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ϯⲙⲉⲛ ⲡⲉϥ-
ⲥⲟϭⲛⲓ.

7. ⲁϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲟⲩⲣⲟ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲉⲃϣ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡϩⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ.

8. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϣⲛⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲱⲛ ⲡⲓ-
ⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ϩⲁⲛϣⲟⲛϯ ⲡⲉⲙ ϩⲁⲛⲧⲣⲓⲃⲟⲩⲗⲟⲥ ⲥⲉ-
ⲛⲁⲓ̀ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲟⲩⲙⲁⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁ-
ϫⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ϫⲉ ϩⲱⲃⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϫⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲑⲁⲗ
ϫⲉ ϩⲉⲓ ⲉ̀ϯⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ.

9. ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲥⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲡⲓⲑⲁⲗ ⲁϥⲉⲣⲡⲟⲃⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ⲁⲩ-
ⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲛⲉϥⲧⲁϩⲱⲟⲩ ϯⲙⲉⲛ ⲡⲓⲑⲁⲗ
ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓϣⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϭⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲁϥⲓ̀
ⲉ̀ϯⲥⲃⲱ ⲡⲱⲟⲩ.

10. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛ-
ⲗⲁⲟⲥ ϯⲙⲉⲛ ⲡϫⲓⲛϯⲥⲃⲱ ⲡⲱⲟⲩ ϯⲙⲉⲛ ⲡⲟⲩϭⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ.

11. ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲟⲩⲃⲁϩⲟⲓ ⲧⲉ ⲉⲥⲧⲁⲃⲏⲟⲩϯ ⲉ̀ⲙⲡⲣⲉ
ⲟⲩϭⲣⲟ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϫⲉ ϯⲛⲁϣⲉⲛⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲥⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲥ-
ⲛⲁϩⲃⲓ ϯⲛⲁϩⲉⲙⲥⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϫⲁ-
ⲣⲱⲓ ⲉ̀ⲓⲟⲩϩⲁ ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲛⲁϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲛⲁϥ.

12. ⲥⲓϯ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ϭⲱⲗ ⲉ̀ⲟⲩⲧⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲱⲛϩ ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉ̀ⲙⲙⲓ ⲕⲱϯ
ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲟ̅ⲧ̅ ϣⲁⲧⲟⲩⲓ̀ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲟⲩⲧⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯ-
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

13. ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲭⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲟⲩⲙⲉⲧⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲥϭⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϭⲟⲗⲟⲩ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲙ
ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ϫⲉ ⲁⲕⲉⲣϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲡⲉⲕϩⲁⲣⲙⲁ ⲡⲉⲙ
ϯⲛ ⲡⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕϫⲟⲙ.

14. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲧⲁⲕⲟ ϯⲙⲉⲛ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲧⲁⲕⲧⲏ-
ⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲥⲟⲃⲧ ⲛ̀ⲧⲁⲕ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛ̀ⲥⲁⲗⲁ-
ⲙⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϯⲙⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲓⲉⲣⲟⲃⲟⲁⲙ ϯⲙⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϭⲟⲟⲩ ⲛ̀-
ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲁⲩⲣⲱϯⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϩⲁⲡϣⲏⲣⲓ.

15. ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϯⲛⲁⲓ̀ⲣⲓ ⲡⲱⲧⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ
ⲡϩⲟ ⲛ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲕⲁⲕⲓⲁ̀.

munus regi Jarim: suscipiet eum in munus Ephrem, et confundetur Israel in consilio suo.

7. Projecit Samaria regem suum, sicut cremium super faciem aquæ:

8. Et destruentur aræ On peccata Israel: spinæ et tribuli ascendent super altaria eorum. Et dicent montibus: Operite nos; et collibus: Cadite super nos.

9. Ab tempore collium peccavit Israel: ibi steterunt. Non comprehendet eos in colle: bellum super filios iniquitatis venit, erudire eos.

10. Et congregabuntur super illos populi: cum erudiverint eos in iniquitate sua.

11. Ephrem vitula est, docta diligere victoriam. Ego autem veniam super pulchritudinem colli ejus. Sedebo super Ephrem, et silebo Judam. Jacob roborabitur sibi.

12. Seminate vobis in justitia, vindemiate in fructum vitæ, illuminate vobis lumen scientiæ, quærite Dominum, donec veniant vobis fruges justitiæ.

13. Propter quod reticuistis impietatem, et iniquitates ejus vindemiavistis? comedistis mendacium, quia speravisti in curribus tuis, et in multitudine fortitudinis tuæ.

14. Et consurget perditio in populo ejus: et abibunt omnia murata tua: sicut princeps Salaman de domo Hieroboam, in diebus belli, destruerunt matrem super filios;

15. Sic faciam vobis, domus Israel, a facie malitiarum vestrarum.

ⲕⲉⲫ. ⲓⲁ̅.

1. ⲁⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲩϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ⲁ̀ⲡⲟⲕ ⲁⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲁϣⲏⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϫⲏⲙⲓ.

2. ⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲁϩⲟ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲩⲉⲣϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛ̀ϯⲃⲁⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲩϯⲥⲑⲟⲓ ⲛⲟⲩϥⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲛ̀ⲡⲓⲫⲱⲧϩ.

3. ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲡⲟⲕ ϩⲱ ⲁⲓⲥⲟⲛϩ ⲛ̀ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲁⲓⲧⲁⲗⲟϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁϫⲫⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲁⲓⲧⲁⲗϭⲱⲟⲩ.

4. ϧⲉⲛ ⲡⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲁⲓϭⲟⲗⲕⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲡⲁϩϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉϥϩⲓⲟⲩⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲟⲩⲟϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁϯϫⲟⲙ ⲡⲁϥ.

5. ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲉⲫⲣⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ϫⲏⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲥⲟⲩⲣ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲟⲩⲣⲟ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲑⲟ.

6. ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲥⲏϥⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϧⲁⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲙ̀ⲧⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϫⲓϫ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ϩⲏⲧ.

7. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ⲁϥⲁϣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲫϯ ⲉϥⲉ̀ⲙⲃⲟⲛ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲛⲉⲧⲧⲁⲓⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲡⲉϥϭⲁϥ.

8. ⲁⲓⲡⲁⲥⲉⲙⲡⲛⲧⲕ ⲛ̀ⲁϣ ⲛ̀ⲣⲏϯ ⲉⲫⲣⲉⲙ ϯⲡⲁⲉⲣⲡⲁϣϯ ⲡⲁⲕ ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ⲁⲓⲡⲁⲥⲉⲙⲡⲛⲧⲕ ⲛ̀ⲁϣ ⲛ̀ⲣⲏϯ ϯⲡⲁϫⲁⲕ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲁⲁⲙⲙⲁ ⲡⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲥⲉⲃⲱⲓⲙ ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁϩⲏⲧ ⲛ̀ϯϩⲟϯ ϧⲉⲛ ϯϩⲟϯ ⲁϥϣⲱⲟⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ϩⲏⲧ.

9. ⲛ̀ⲡⲁⲓ̀ⲣⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡϫⲱⲛⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲛ̀ⲡⲁⲥⲱϫⲡ ⲛ̀ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲉⲑⲟⲩⲥⲟⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲁ̀ⲡⲟⲕ ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲁ̀ⲡⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉϥⲟⲩⲁϩ ⲁⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧⲕ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁϣⲉⲛⲏⲓ ⲁⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲃⲁⲕⲓ.

10. ⲁⲓⲡⲁⲙⲙⲟϣⲓ ϩⲓⲫⲁϩⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲓ̀ ⲉϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ϕⲡⲁⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲡⲁⲧⲱⲙⲙⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲙⲱⲟⲩ.

CAP. XI.

1. Projecti sunt; projectus est rex Israel: quia parvus est: et Israel, ego dilexi eum, et vocavi filium meum ex Ægypto.

2. Sicut vocavi eos; ita abiverunt a facie mea. Ipsi autem immolaverunt Baal, et thus adolebant sculptilibus.

3. Et ego quoque ligavi Ephrem, imposui eum super brachium meum: et non cognoverunt, quia sanavi illos.

4. In corruptione hominum extendi eos in vinculis charitatis meæ. Et ero illis, quasi homo percutiens super maxillam ejus: et respiciam ad eum, et roborabo eum.

5. Habitavit Ephrem in terra Ægypti: et Assur ipse rex ejus est: quia noluit converti:

6. Fuit gladius in civitatibus ejus, et cessavit in manibus suis. Et comedent de cogitationibus suis:

7. Et populus ejus suspensus ex incolatu suo. Et Deus irascetur super pretiosa ejus, et non exaltabit eum.

8. Quomodo disponam te, Ephrem? Protegam te, Israel? Quomodo disponam te? Ponam te sicut Adama, et sicut Seboim. Conversum est cor meum subito: conturbata est pœnitudo mea.

9. Non faciam juxta iram furoris mei, non derelinquam Ephrem ut deleatur: quia ego Deus sum, et non homo sanctus in te: et non ingrediar in civitatem.

10. Ambulabo post Dominum. Sicut Leo, rugit: quia ipse rugiet, et stupebunt filii aquarum.

11. ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁϩⲁⲗⲁⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϩⲁⲗⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲭⲏⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁⲧⲫⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲛⲓ ⲡⲉⲭⲉ ⲡ̅ⲥ̅.

12. ⲁϥⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲟⲩⲭ ⲛ̀ⲭⲉ ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲛⲉⲙ ⲓⲟⲩⲁ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ϯⲛⲟⲩ ⲁϥⲥⲟⲩⲱ̀ⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲭⲉ ⲫϯ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲭⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ.

ⲕⲉⲫ. ⲓ̅ⲃ̅.

1. ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲇⲉ ⲟⲩⲡⲡⲁ̅ ⲉϥϩⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲁϥϭⲟⲭⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩⲕⲁⲩⲥⲱⲛ ϩⲁⲡⲡⲉⲧϣⲟⲩⲓϯ ⲡⲉⲙ ϩⲁⲡⲙⲉⲧⲉ̀ⲫⲗⲏⲟⲩ ⲁϥⲑⲟⲣⲟⲩ ⲁ̀ϣⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲧⲏⲣϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲉⲙⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲓⲉⲃϣⲱⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲉϩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲭⲏⲙⲓ.

2. ⲟⲩⲟϩ ⲡϩⲁⲡ ⲙ̀ⲡⲛ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲃⲉ ⲓⲟⲩⲁ ⲉ̀ⲡⲭⲓⲛⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲡϣⲓϣ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥⲙⲱⲓⲧ ⲟⲩⲟϩ ϕ̀ⲡⲁⲧϣⲉⲃⲓⲱ̀ ⲡⲁϥ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϥϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀.

3. ⲁϥϭⲓⲃⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲑⲡⲉⲭⲓ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϧⲓⲥⲓ ⲁϥⲭⲉⲙⲭⲟⲙ ⲟⲩⲃⲉ ⲟⲩⲡⲟⲩϯ.

4. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲉⲙⲡⲟⲙϯ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲭⲱⲣⲓ ⲁⲧⲣⲓⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁⲩⲭⲉⲙϯ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲥⲁⲭⲓ ⲡⲉⲙⲁϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ.

5. ⲡ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲫϯ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϕ̀ⲡⲁϣⲱⲡⲓ ⲡⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲣⲫⲙⲉⲛⲓ̀.

6. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉⲕⲉ̀ⲧⲁⲥⲑⲟ ϩⲁ ⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲡⲉⲙ ⲟⲩϩⲁⲡ ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϧⲱⲛϯ ϩⲁ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

7. ⲭⲁⲡⲁⲁⲡ ⲟⲩⲙⲁϣⲓ ⲛ̀ϭⲓⲛ̀ⲭⲟⲛⲥ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲭⲓⲭ ⲁϥⲙⲉⲛⲣⲉ ⲉⲣⲙⲉⲧⲭⲱⲣⲓ.

8. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲟⲥ ⲛ̀ⲭⲉ ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲡⲗⲏⲛ ⲁⲓⲉⲣⲣⲁⲙⲁⲁ̀ⲇ ⲁⲓⲭⲓⲙⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲡⲉϥϧⲓⲥⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲭⲉⲙⲟⲩ ⲡⲁϥ ⲉⲟⲃⲉ ⲡⲓϭⲓⲛ̀ⲭⲟⲛⲥ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ.

9. ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲡⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲁⲓⲉⲛⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ

11. Et avolebunt quasi avis ex Ægypto, et quasi columba de terra Assyriorum. Et restituam eos in domos suas, dicit Dominus.

12. Circundedit me in mendacio Ephrem, et domus Israel, et Juda in impietate. Nunc cognovit eos Deus: et vocabitur, populus sanctus Dei.

CAP. XII.

1. Ephrem autem spiritus malus est, persequutus est æstum: inania et vana, fecit ea multiplicare tota die, et pepigit testamentum cum Assyriis, et mercatus est oleum in Ægyptum.

2. Et judicium Domino cum Juda, ut faciat ultionem Jacob juxta vias ejus: et reddam ei juxta opera ejus.

3. Supplantavit fratrem suum in utero: et in laboribus suis prævaluit apud Deum:

4. Et confortatus est cum angelo, et potuit. Fleverunt, et deprecati sunt me: invenerunt me in domo meo: et dixi cum illo, in loco illo.

5. Dominus autem Deus omnipotens erit ei memoriale.

6. Et tu convertes ad Dominum Deum tuum: misericordiam, et judicium custodi, appropinqua ad Deum tuum semper.

7. Chanaan, statera iniquitatis in manu ejus, dilexit opprimere per potentiam.

8. Et dixit Ephrem: Veruntamen dives effectus sum, inveni mihi requiem. Omnes labores ejus non invenientur ei propter iniquitates, in quibus peccavit.

9. Ego autem sum Dominus Deus tuus; eduxi te de

ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ϫⲏⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲓ ϯⲡⲁⲑⲣⲉⲕϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲕⲩ-
ⲛⲏ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϣⲁⲓ.

10. ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀-
ⲛⲟⲕ ⲁⲓⲑⲣⲉ ϩⲁⲛϩⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲁ̀ϣⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϭⲓⲥⲙⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

11. ⲙⲏ ⲅⲁⲗⲁⲁⲧ ⲇⲉ ϩⲁⲣⲁ ϩⲁⲡⲣⲉϥϫⲉⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ
ⲛⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲛⲉ ⲛⲁⲧⲉⲣϣⲟⲩϣⲟⲩϣⲓ ϧⲉⲛ ⲅⲁⲗⲁⲁⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩⲙⲁⲡⲉⲣϣⲟⲩϣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛϭⲓⲧⲥ ϩⲓ-
ϫⲉⲛ ⲟⲩϫⲣⲉⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲓⲟϩⲓ.

12. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲁ̀ⲛⲁϫⲱⲣⲓⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲉ̀ⲟⲩⲕⲟⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲥⲩⲣⲓⲁ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲃⲱⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ϩⲓⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲙⲓ.

13. ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁ̀ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲉⲛ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲉ̀ⲡ-
ϣⲱⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ϫⲏⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲣⲟ-
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲩⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

14. ⲁϥⲙ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲉ̀ⲫⲱⲛϩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥϣⲱϣ
ⲉϥⲉ̀ⲧⲏⲓϥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϣⲉⲃⲓⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅.

ⲕⲉⲫ. ⲓ̅ⲇ̅.

1. ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲫⲣⲉⲙ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲇⲉ ⲁϥϭⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛ-
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲁⲩ ϧⲉⲛ ϯ-
ⲃⲁⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟⲩ.

2. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲧⲟⲧϥ ⲉ̀ⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩ-
ⲑⲙⲓⲟ̀ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲟⲩϩⲁⲧ ⲕⲁⲧⲁ
ⲧϩⲩⲕⲱⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲱⲗⲟⲛ ϩⲁⲛϣⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲙⲙⲱⲉ ⲉⲩ-
ϫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲥⲉϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϣⲱⲧ ⲛ̀-
ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲡⲓⲙⲙⲁⲥⲓ ⲅⲁⲣ ⲁⲩⲕⲏⲡ.

3. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϭⲏⲡⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛ-
ⲁ̀ⲧⲟⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲓⲱϯ ⲉⲥⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ ⲙ̀-
ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲑⲙⲓⲥ ⲉⲩⲡⲓϥⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲟⲩϭ-
ⲡⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϫⲣⲉⲙⲧⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩϩ-
ⲣⲱⲛϭⲱⲣ.

4. ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲛⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲛⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲫⲛⲉⲧⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲫⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲥⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ⲫⲛⲉ̀ⲧ ⲁ̀ ⲛⲉϥϫⲓϫ ⲥⲱⲛⲧ

terra Ægypti: adhuc faciam te habitare in tabernaculis, sicut in dies solennitatis.

10. Et loquar cum prophetis, et ego feci visiones multiplicare, et assimulatus sum in manibus prophetarum.

11. Non Galaad autem; ergo mendaces principes erant; immolabant in Galaad: et altaria eorum quasi testudines super desertum agri.

12. Et recessit Jacob in campum Syriæ, et servivit Israel in uxorem, et servatus est in uxorem.

13. Et in propheta Dominus eduxit Israel de terra Ægypti: et in propheta servatus est.

14. Indignari fecit Ephrem, et ad iracundiam provocavit: et effundetur sanguis ejus super ipsum: et opprobrium illius retribuet ei Dominus.

CAP. XIII.

1. Juxta verbum Ephrem ipse autem accepit justificationes ex Israel: et posuit eas in Baal et mortuus est.

2. Et addidit peccare iterum: et fecerunt sibi conflatile ex argento suo secundum imaginem idolorum, opera artificum completa. His ipsi dicunt, immolate homines: vituli enim defecerunt.

3. Propter hoc erunt quasi nubes matutina, et sicut ros pertransiens mane, sicut vapor exsufflatus ab area, et sicut fumus de fumario.

4. Ego sum Dominus Deus tuus firmans cœlum, et

ⲛ̀ϯⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲁ̀ ⲧⲏⲣⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲡⲓⲧⲁⲙⲓⲟⲕ
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉⲑⲣⲉⲕⲙⲟϣⲓ ⲥⲁⲙⲉⲛϩⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲡⲟⲕ ⲁⲓ-
ⲉⲡⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲡⲉⲕ-
ⲥⲟⲩⲉⲡⲕ ⲉ̀ⲡⲟⲩϯ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲫⲏⲉⲧⲡⲟ-
ϩⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲓ.

5. ⲁ̀ⲡⲟⲕ ⲁⲓⲁⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲡϣⲁϥⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲁⲧϣⲱⲡⲓ ϩⲓⲱⲧϥ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲟⲩⲙⲁⲛⲙⲟⲛⲓ.

6. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϭⲓⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩ-
ϩⲏⲧ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲩⲉⲣⲡⲁⲱⲃϣ.

7. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲁⲡⲟⲏⲣ
ⲡⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲁⲣⲁⲁⲗⲓⲥ ϧⲉⲛ ⲫⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲡⲓⲁⲥ-
ⲥⲩⲣⲓⲟⲥ.

8. ϯⲡⲁⲉⲣⲁ̀ⲡⲁⲛⲧⲁⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲁⲃⲟⲓ
ⲉⲥⲟⲛϣⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁⲥⲱⲗⲡ ⲛ̀ⲡⲓⲥⲡⲁⲧϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩⲱⲙⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ
ϩⲁⲛⲙⲁⲥ ⲙⲙⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩⲣⲓⲙⲟⲥ ⲡⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲕⲟⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲫⲁϩⲟⲩ.

9. ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϫⲟⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅ ⲡⲓⲙ ⲉⲑⲡⲁⲉⲣⲃⲟⲏⲑⲓⲛ
ⲉ̀ⲣⲟⲕ.

10. ⲁϥⲑⲱⲛ ⲡⲉⲕⲟⲩⲣⲟ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲉϥⲡⲁϩⲙⲉⲕ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲃⲁⲕⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙⲁⲣⲉϥϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ϫⲉ
ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲕϫⲟⲥ ⲉⲑⲃⲏⲧϥ ϫⲉ ⲙⲛⲓϥ ⲡⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉⲙ ⲟⲩ-
ⲁⲣⲭⲱⲛ.

11. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϯ ⲡⲁⲕ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲣⲟ ϧⲉⲛ ⲡⲁϫⲱⲛϯ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲓϭⲓ̀ϯϥ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲙ̀ⲃⲟⲛ.

12. ⲛ̀ⲟⲩⲫⲱⲧϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϭⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲉⲫⲣⲉⲙ ϥ̀ϩⲛⲡ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲉϥⲛⲟⲃⲓ.

13. ϩⲁⲛⲡⲁⲕϩⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲓ ⲡⲁϥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲑⲏⲉⲑⲡⲁⲙⲓ-
ⲥⲓ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲁⲃⲉ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲡⲉϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ
ϧⲉⲛ ⲡⲓϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛϣⲏⲣⲓ ϯⲡⲁⲡⲁϩⲙⲟⲩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲛϫⲓϫ ⲛ̀ⲁ̀ⲙⲉⲛϯ ϯⲡⲁⲥⲟⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀-
ⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ.

14. ⲁϥⲑⲱⲛ ⲡⲉⲕϩⲁⲛ ⲫⲙⲟⲩ ⲁⲥⲑⲱⲛ ⲧⲉⲕⲥⲟⲩⲣⲓ ⲁ̀-
ⲙⲉⲛϯ ⲁϥϩⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲁⲃⲁⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩϯⲡⲟⲙϯ.

15. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲫⲁⲓ ϥ̀ⲡⲁⲟⲩⲱ̀ϯ ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲡⲥ-

creans terram; manus cujus creaverunt militiam omnem cœli: et non ostendi ea tibi, ut ambulares post ea. Et ego eduxi te de terra Ægypti: et non cognoscès Deum præter me, et non qui salvat præter me.

5. Ego pavi te in solitudine, in terra sine habitatore super eam: secundum pascua sua.

6. Et repleti sunt in saturitate, et elevati sunt in cordibus eorum: propter hoc obliti sunt mei.

7. Et ero eis, quasi panther, et sicut pardus in via Assyriorum,

8. Occurram eis, quasi ursa indigens cibo, et disrumpam ligaturas cordis eorum: et devorabunt eos in loco illo catuli leonum sylvæ, bestiæ agri discerpent eos.

9. In dispersione tua, Israel, quis auxiliabitur tibi?

10. Ubi est rex tuus iste? et salvum te faciat in cunctis urbibus tuis. Judicet te, ille de quo dixisti; Da mihi regem et principem.

11. Et dedi tibi regem in ira mea: et abstuli eum in furore meo.

12. Sculptura iniquitatis Ephrem: absconditum peccatum ejus:

13. Dolores venient ei quasi parturientis. Hic est filius tuus sapiens: quia non stabit in contritione filiorum. Liberabo eos de manibus inferni, redimam illos de morte.

14. Ubi est pœna, mors? Ubi est aculeus tuus, inferne? Abscondita est ab oculis meis consolatio:

15. Quia hic dividet inter fratres. Adducet Domi-

ⲛⲏⲟⲩ ⲉϥⲉ̀ⲓⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲕⲁⲩⲥⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲡϣⲁϥⲉ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲑⲟⲩϣⲱⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϥⲛⲟⲩⲛⲓ [h] ⲛⲉϥⲛⲟⲩⲛⲓ ⲁϥⲉ̀ϣⲟⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ϥ̀ⲛⲁⲑⲣⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ϣⲱⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ.

ⲕⲉⲫ. ⲓ̅ⲁ̅.

1. ⲉⲥⲉ̀ⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ϫⲉ ⲁⲥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲥ ⲟⲩⲃⲉ ⲡⲉⲥⲡⲟⲩϯ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ϩⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲥⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩⲉ̀ⲣⲁϯⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲛⲉⲧⲉⲙⲃⲟⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲫⲁϩⲟⲩ.

2. ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟⲕ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ϩⲁ ⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲕⲡⲟⲩϯ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲁⲕϣⲱⲡⲓ ϯⲉⲛ ⲡⲉⲕϭⲓⲛ̀ϫⲟⲡⲥ.

3. ϭⲓ ⲡⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ϩⲁⲡⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲑⲏⲡⲟⲩ ϩⲁ ⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲧⲉⲡⲡⲟⲩϯ ⲁ̀ϫⲟⲥ ⲡⲁϥ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲡϣⲧⲉⲙⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲟⲩϭⲓⲛ̀ϫⲟⲡⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲉⲡⲡⲁϭⲓ ⲛ̀ϩⲁⲡⲁ̀ⲧⲁⲑⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲡⲉ̀ϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲧⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲡⲥⲫⲟⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲡⲯⲩⲭⲏ ⲡⲁϣⲁⲡϣ ϯⲉⲛ ϩⲁⲡⲁ̀ⲧⲁⲑⲟⲛ.

4. ⲁⲥⲥⲟⲩⲣ ⲛ̀ⲡⲉϥⲡⲁϩⲙⲉⲛ ⲛ̀ⲡⲉⲡⲁ̀ⲗⲏⲓ ⲉ̀ϩⲁⲡϩⲱⲣ ⲛ̀ⲡⲉⲛϫⲟⲥ ⲛ̀ⲡⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛϫⲓϫ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲡⲉⲡⲡⲟⲩϯ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ϯⲏⲧⲕ ⲉϥⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲣⲫⲁⲛⲟⲥ.

5. ϯⲛⲁⲧⲟⲩϫⲟ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ ϯⲛⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲁϫⲱⲛϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲱⲟⲩ.

6. ϯⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲓⲱϯ ϥ̀ⲛⲁⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϣⲱϣⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲛⲁϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲡⲉϥⲛⲟⲩⲛⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ.

7. ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥϫⲁⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲱ ⲛ̀ϫⲱⲓϯ ⲉⲥⲟⲡϯ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲁϩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥⲥⲱⲟⲓ ⲡⲁⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ.

8. ⲉⲩⲉ̀ⲧⲁⲥⲑⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲁ ⲧⲉϥϧⲛⲓⲃⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲱⲛϧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲑⲓϧⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲟⲩⲟ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲱ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲗⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲣⲡ ⲛ̀ⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲉⲫⲣⲉⲙ.

9. ⲉ̀ⲣⲟⲩ ⲛⲁϥ ⲟⲛ ⲛ̀ϩⲁⲡⲓ̀ϫⲱⲗⲟⲛ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓⲑⲉⲃⲓⲟϥ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓϯϫⲟⲙ ⲛⲁϥ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ [i] ⲛ̀ⲟⲩⲁⲣⲕⲉⲩⲑⲟⲥ ⲉⲥⲟϣ ⲁⲩϫⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲟⲩⲧⲁϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧ.

---

[h] lege ⲡⲉϥⲙⲟⲩⲙⲓ, fontes illius. [i] lege ⲛ̀ⲟⲩⲁⲣⲕⲉⲩⲑⲟⲥ.

nus ventum urentem de deserto super ipsum, et siccabit radices ejus, radices illius desolabit. Ipse faciet terram siccari et omnia vasa pretiosa ejus.

CAP. XIV.

1. Disperdetur Samaria, quia resistit Deo suo. Ipsi cadent in gladio, et lactantes eorum allidentur, et eorum habentes in utero dirumpentur.

2. Convertere, Israel, ad Dominum Deum tuum: quia infirmatus es in iniquitatibus tuis.

3. Sumite vobiscum sermones, et revertimini ad Dominum Deum vestrum. Dicite ei: (ut non dicatis iniquitatem, et assumatis bona:) et reddemus fructum labiorum nostrorum: Et anima nostra nutrietur in bona.

4. Assur non salvabit nos: non ascendemus super equos: non dicemus operibus manuum nostrarum, vos (estis) Dii nostri: qui in te (est) miserebitur pupilli.

5. Sanabo habitationes eorum: avertam iram meam ab eis.

6. Ero Israel quasi ros: florebit, ut lilium, et mittet radices suas, quasi Libanus:

7. Ibunt rami ejus: et erunt quasi oliva, ferens fructum, et odor ejus erit quasi Libani.

8. Convertentur, et sedebunt sub umbra ejus: vivent, et inebriabuntur ex frumento: et efflorebit, memoriale ejus, ut vinea: quasi vinum Libani Ephrem.

9. Quid ei iterum, idolis? Ego humiliavi eum; ego confortavi illum. Ego fui, sicut juniperus condensa: inventus est fructus tuus ex me.

10. ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲁⲃⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲕⲁϯ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲕⲁⲧϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲟⲩⲱ̀ⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲥⲉⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲑⲙⲏⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲛⲓⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ϫⲉ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ.

ϯⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ ⲛⲧⲉ ⲓⲟⲩⲏⲗ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

Κεφ. ⲁ̅.

1. Ⲡⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲥ̅ⲧ̅ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ϩⲁ ⲓⲱⲏⲗ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲃⲁⲑⲟⲩⲏⲗ.

2. ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ϭⲓⲥⲙⲏ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϣⲟⲛ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲁ ϩⲁⲛϩⲃⲛⲟⲩⲓ̀ ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛⲓⲟϯ.

3. ⲥⲁϫⲓ ⲉⲑⲃⲉ ϧⲁⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲏⲣⲓ ϧⲁⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲕⲉⲧⲉⲛⲉⲁ̀.

4. ⲛⲓⲥⲉⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϥⲉⲛⲧ ⲁϥⲟⲩⲟ̀ⲙⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϣϫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲥⲉⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣϫⲉ ⲁϥⲟⲩⲟ̀ⲙⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϥⲣⲟⲩϫⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲥⲉⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϥⲣⲟⲩϫⲟⲥ ⲁϥⲟⲩⲟ̀ⲙⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲉ̀ⲧⲛϣⲓ.

5. ⲁ̀ⲣⲓⲡⲛⲫⲓⲛ ⲛⲉⲧⲑⲁϧⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲛⲣⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲣⲓⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲓϩⲛⲃⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲉⲧⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲣⲡ ⲉⲩⲑⲁϧⲓ ϫⲉ ⲁⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲡⲟϥ ⲛⲉⲙ ⲫⲣⲁϣⲓ.

6. ϫⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲉⲑⲡⲟⲥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉϥϫⲟⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲡⲧⲉϥ ⲛ̀ⲡⲓ ⲛⲉϥϣⲟⲗ ϩⲁⲡϣⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉϥⲛⲁϫϩⲓ ϩⲁⲡⲙⲁⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉ.

7. ⲁϥϫⲱ ⲛ̀ⲧⲁⲃⲱ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲗⲓ ⲉ̀ⲡⲧⲁⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲁⲃⲱ ⲛ̀ⲕⲉⲡⲧⲉ ⲉⲧⲕⲱϣ ϧⲉⲛ ⲟⲩϧⲟⲧϧⲉⲧ ⲁϥϧⲉⲧϧⲱⲧⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲃⲉⲣⲃⲱⲣⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁϥⲑⲟⲣ ⲟⲩⲃⲁϣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲥⲕⲗⲏⲙⲁ.

10. Quis est sapiens, et intelliget hæc? intelligens, et cognoscet ea? Quia rectæ viæ Domini: et justi ambulabunt in eis: impii autem infirmabuntur in illis.

JOEL.

CAP. I.

1. Verbum Domini, quod factum est ad Joel filium Bathuel.

2. Audite hæc, senes; et auscultate, omnes habitatores super terram: si opera facta sunt ita in diebus vestris, et in diebus patrum vestrorum.

3. Narrate pro his, filiis vestris, et filii vestri filiis suis, et filii eorum in generationem alteram.

4. Residua vermis comedit locusta, et residua locustæ comedit bruchus, et residua bruchi comedit rubigo.

5. Evigilate, ebrii ex vino eorum, et plorate: et plangite omnes, qui bibitis vinum ad ebrietatem: quoniam ablatum est de ore vestro lætitia, et gaudium.

6. Quia venit gens super terram fortis et non habens numerum: dentes ejus, sunt dentes leonis, et molares ejus, sunt catuli leonis.

7. Posuit vineam meam in dissipationem, et ficus meas in confractionem. In scrutando scrutatus est eam, et projecit eam: fecit dealbari ramos ejus.

8. ⲁ̀ⲣⲓϩⲏⲃⲓ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲟⲩϣⲉⲗⲉⲧ ⲉⲥ-
ⲙⲏⲣ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲕ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡϩⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲥⲙⲉⲧⲡⲁⲣⲑⲉ-
ⲛⲟⲥ.

9. ϫⲉ ⲁⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲟⲩϣⲟⲩϣⲱ-
ⲟⲩϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲱ̀ⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁ̀ⲣⲓϩⲏⲃⲓ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲛⲏⲉⲧ-
ϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲡⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ.

10. ϫⲉ ⲁⲩⲉⲣⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲓⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲉϣϣⲱⲧ ⲙⲁ-
ⲣⲉϥⲉⲣϩⲏⲃⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ϫⲉ ⲁϥⲉⲣⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲓⲛ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲥⲟⲩⲟ̀.

11. ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲱⲧ ϫⲉ ⲁϥⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϭⲱⲗ ϧⲉⲛ
ⲧⲕⲟⲓ.

12. ⲁϣⲱⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ϯϧⲱ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲗⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲕⲟⲩ-
ⲭⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϧⲱ ⲛ̀ⲕⲉⲛⲧⲉ ϯϧⲱ ⲛ̀ⲉⲣⲙⲁⲛ ⲛⲉⲙ ϯϧⲉⲛⲓ
ⲛⲉⲙ ϯϧⲱ ⲛ̀ϫⲉⲙⲫⲉϩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣϣⲏⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲕⲟⲓ ⲁⲩϣⲱⲟⲩⲓ̀ ϫⲉ ⲁⲩϯϣⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϣⲏⲣⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ.

13. ⲙⲏⲣ ⲑⲏⲡⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉϩⲡⲓ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲁ̀ⲣⲓϩⲏⲃⲓ
ⲛⲏⲉⲧϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲡⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲙⲁϣⲉⲡⲱⲧⲉⲛ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲕⲟⲧ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲟⲕ ⲛⲏⲉⲧϣⲉⲙϣⲓ ⲙ̀ⲫϯ
ϫⲉ ⲁϥⲕⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ϫⲉ
ⲟⲩϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲱ̀ⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

14. ⲙⲁⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ⲟⲩϣⲉⲙϣⲓ
ⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧϣⲟⲡ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲱϣ
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ϩⲁ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲙⲙⲁϣⲱ.

15. ϫⲉ ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ϫⲉ
ϥ̀ϧⲉⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲙ̀-
ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲓⲁ̀.

16. ⲁⲩϥⲱϯ ⲛ̀ⲡⲓϧⲣⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲙⲟ ⲛ̀ⲡⲉ-
ⲧⲉⲛϩⲁⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟⲛⲟϥ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩϩⲁϣⲓ.

17. ⲁⲩϭⲓⲫⲉⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲁϩⲥⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩ̀ϣⲣ ⲁⲩⲟⲩⲱϫⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲣⲱⲧ ϫⲉ
ⲁϥϣⲱⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲟⲩⲟ̀ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲛⲛⲁϩⲓⲧϥ ⲛⲁⲛ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ.

8. Plange ad me super sponsam accinctam cilicio super virum virginem suum.

9. Quia ablatum est de domo Domini sacrificium, et libatio. Lugete sacerdotes, qui ministratis altari:

10. Quoniam desolati sunt campi: lugeat terra, quoniam desolatum est triticum,

11. Et hordeum: quia periit vindemia in agro.

12. Aruit vinea, et imminutæ sunt ficus. Malogranatum, et palma, et malum, et ligna omnia agri arefacta sunt: quoniam confunderunt gaudium filii hominum.

13. Accingite vos, et plangite, sacerdotes; lamentamini, qui ministratis altari: ingredimini, dormite in saccis, ministri Dei: quoniam defecit de domo Domini Dei vestri sacrificium, et libatio.

14. Sanctificate jejunium, prædicate ministerium, congregate senes, omnes habitatores super terram, in domum Domini Dei vestri, et clamate ad Dominum vehementer,

15. Heu mihi, heu mihi, heu mihi in die: quoniam juxta est dies Domini, et venit quasi miseria de miseria.

16. Perierunt alimenta ante oculos vestros, de domo Dei vestri lætitia et gaudium.

17. Subsultaverunt vituli in præsepibus, et dissipati sunt thesauri, destructa sunt torcularia: Quia arefactum est triticum, quid reponemus nobis?

18. ⲁⲩⲣⲓⲙⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲉ̀ⲙⲟⲛ ⲙⲁⲛⲙⲟⲛⲓ ϣⲟⲛ ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲁⲩⲧⲁⲕⲟ.

19. ϯⲛⲁϣ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ϩⲁⲣⲟⲕ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ϫⲉ ⲟⲩϫⲣⲱⲙ ⲛⲁϥⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϣⲁϥⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϣⲁϩ ⲁϥϭⲉⲣⲟ ⲛ̀ⲡⲓϣϣⲏⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲕⲟⲓ.

20. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲧⲉϧⲛⲱⲟⲩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲉϣϣⲱⲧ ⲁⲩϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ϩⲁⲣⲟⲕ ϫⲉ ⲁⲩϣⲱⲟⲩⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛϯⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϫⲣⲱⲙ ⲁϥⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϣⲁϥⲉ

ⲕⲉⲫ. ⲃ̅.

1. ⲁ̀ⲣⲓⲥⲁⲗⲡⲓⲍⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲁⲗⲡⲓⲅ ϧⲉⲛ ⲥⲓⲱⲛ ϩⲓⲱⲙϣ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲧⲱⲟⲩ ⲉⲑ̅ⲧ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲟⲩϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϣⲟⲛ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ϫⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅.

2. ⲟⲩⲟϩ ϥϧⲉⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϫⲁⲕⲓ ⲛⲉⲙ ⲩⲛⲟⲫⲟⲥ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϭⲏⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϥⲓ ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲉϥⲟϣ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϫⲟⲣ ⲉϥⲉ̀ⲫⲱⲣϣ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲟ̀ⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲉⲛⲉϩ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲉⲛⲉⲥⲱϥ ⲛ̀ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲁϩ ⲧⲟⲧϥ ⲉ̀ϣⲱⲡⲓ [k] ⲉ̀ϩⲁⲛϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲱⲟⲩ.

3. ϩⲓⲧϩⲏ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩϫⲣⲱⲙ ⲉϥⲙⲟⲩⲛⲕ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ϩⲓⲫⲁϩⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩϣⲁϩ ⲉϥⲙⲟϩ ⲡⲉ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲇⲓⲥⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲛⲟϥ ⲡⲉ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲙⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲟ ⲟⲩⲟϩ ϩⲓⲫⲁϩⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲙⲉϣϣⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲧⲁⲕⲟ ⲡⲉ.

4. ⲡⲟⲩϩⲟ ⲁϥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϩⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛϩⲑⲱⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛϭⲁⲥⲓϩⲑⲟ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉⲧⲉ̀ⲫⲱⲧ.

5. ⲥⲉⲛⲁϣⲓϯ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲧⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛϩⲁⲣⲙⲁ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϣⲁϩ ⲛ̀ϫⲣⲱⲙ ⲉϥⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲣⲱⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲉϥⲟϣ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϫⲟⲣ ⲉϥⲛⲁⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ.

---

[k] ϣⲁ ϩⲁⲛⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛⲉⲙ, usque ad annos, et, Copt. Liturg.

18. Fleverunt greges ovium, quia non erant pascua eis: et greges ovium disperierunt.

19. Clamabo ad te, Domine, Deus meus: quoniam ignis consumpsit speciosa deserti, et flamma succendit ligna omnia agri:

20. Et jumenta camporum suspexerunt ad te: quoniam arefactæ sunt emissiones aquarum, et ignis devoravit speciosa deserti.

CAP. II.

1. Canite in tuba in Sion, prædicate in monte sancto meo: et conturbentur omnes habitatores super terram: quoniam venit dies Domini.

2. Et juxta est, dies tenebrarum et caliginis, dies nubis et nebulæ: populus multus, et fortis: expandetur super montes sicut mane: non fuit similis ei a seculo: et post eum non adjicietur esse, in generationes generationum.

3. Ante eum, ignis consumens est; et post eum, flamma succensa est. Sicut paradisus voluptatis est terra ante faciem ejus: et posteriora illius, campus desolationis est.

4. Aspectus eorum fuit sicut aspectus equorum: et sicut equites, sic fugient.

5. Exilient sicut vox quadrigarum super vertices montium, et sicut flamma ignis devorantis stipulam, et sicut populus multus et fortis, congregabit ad prælium.

6. ⲥⲉⲛⲁϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲗⲁⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲟ ϩⲟ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲡⲁⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲗϩⲱⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩϣⲓⲱ̀ [1].

7. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲉⲛϣⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲥⲟⲃⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥⲟⲩⲃⲱⲧⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲟⲩⲁ ⲓⲫⲟⲩⲁⲓ ⲉϥⲉ̀ⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲙⲱⲓⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲡⲟⲩⲣⲓⲕⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲡⲟⲩⲙⲁϣⲱⲡⲓ.

8. ⲟⲩⲟϩ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲡⲉϥϩⲉⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ⲥⲉⲛⲁⲙⲟϣⲓ ⲉⲩϩⲟⲣϣ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲟⲡⲗⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲛⲁϩⲉⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲥⲟⲟⲛⲉϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲡⲟⲩⲙⲟⲛⲕⲟⲩ.

9. ⲉⲩⲉ̀ϭⲓ ⲛ̀ϯⲃⲁⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϭⲟⲭⲓ [m] ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲟⲃⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲉⲛϣⲟⲩ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲉⲛϣⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲙⲛ ϩⲓⲧⲉⲛ ϩⲁⲛϣⲟⲩϣⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲣⲉϥϭⲓⲟⲩⲓ̀.

10. ⲉϥⲉ̀ϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲟⲩϩⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ⲙⲟⲛⲙⲉⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲫⲉ ⲫⲣⲏ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲭⲁⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ϩⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.

11. ⲡ̅ⲥ̅ ⲁⲉ ⲉϥⲉ̀ϯ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲙⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲟⲙ ϫⲉ ⲥⲟϣ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉϥⲡⲁⲣⲉⲙⲃⲟⲗⲏ ϫⲉ ⲥⲉϫⲟⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲃⲛⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲡⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲡⲓϣϯ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲟⲩⲟⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙ ⲉⲑⲛⲁϣϫⲉⲙⲙⲟⲙ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.

12. ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲟⲩ ϥ̀ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲧⲉⲛⲡⲟⲩϯ ϫⲉ ⲕⲉⲧ ⲑⲏⲡⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ ⲧⲏⲣϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲏⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲡⲉⲙ ⲟⲩⲣⲓⲙⲓ ⲡⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲉϩⲛⲓ.

13. ⲟⲩⲟϩ ⲫⲱϧ ⲛ̀ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲃⲱⲥ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲕⲉⲧ ⲑⲏⲡⲟⲩ ϩⲁ ⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲧⲉⲛⲡⲟⲩϯ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲁⲏⲧ ⲡⲉ [n] ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲣⲉϥϣ̀ⲟⲩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲡⲉ ⲉ̀ⲛⲁϣⲉ ⲡⲉϥⲛⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ϩⲑⲏϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁⲕⲓⲁ̀.

14. ⲡⲓⲙ ⲉⲧⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲁⲛ ϥ̀ⲛⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ-

---

[1] ⲉⲩⲉ̀ϭⲟⲭⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲣⲉϥϯ, current sicut pugnatores, Copt. Liturg. [m] lege ⲉ̀ϫⲉⲛ.

[n] ⲟⲩⲟϩ ⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲡⲉ, et miserator est, Copt. Lit.

6. Conterentur populi a facie ejus : vultus omnis erit sicut adustio ollæ.

7. . . . . et ibunt super muros, sicut viri bellatores : et unusquisque ambulabit in via sua : et non declinabunt a stationibus suis.

8. Et unusquisque non recedet a fratre suo. Ibunt aggravati in armis suis, et cadent in jaculis suis, et non consumentur.

9. Apprehendent urbem, et current super muros, et ascendent super domos, et intrabunt per fenestras sicut fures.

10. Conturbabitur terra ante faciem eorum, et commovebitur cœlum : Sol, et luna contenebrabuntur, et stellæ occultabunt lumen suum.

11. Dominus autem dabit vocem suum ante fortitudinem ejus : quoniam multa sunt nimis castra ejus, quoniam fortia opera sermonum illius : quia magna est dies Domini, magna est, et nimis est illustris : et quis poterit in ea ?

12. Et nunc dicit Dominus Deus vester ; convertimini ad me ex corde toto vestro, in jejunio, et fletu, et in planctu,

13. Et scindite corda vestra, non vestimenta vestra : et convertimini ad Dominum Deum vestrum : quia misericors est, et patiens ; multa est misericordia ejus, et pœnitens super malitiis.

14. Quis novit, si revertatur, et pœniteat, et relinquat

ϥⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ϩⲟⲛϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲱⲭⲡ ⲛ̀ⲟⲩϣⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩϩⲓⲫⲁϩⲟⲩ ⲉ̀ⲙⲙⲟϥ ⲟⲩϣⲟⲩϣⲟⲩϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲱ̀ⲧⲉⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲙⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲩϯ.

15. ⲁ̀ⲣⲓⲥⲁⲗⲡⲓⲍⲓⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲅ ϧⲉⲛ ⲥⲓⲱⲛ ⲙ̀ⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ⲟⲩϣⲉⲙϣⲓ.

16. ⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲙ̀ⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀ ⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ϩⲁⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ϩⲁⲡⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀ ⲉⲧⲟⲩⲉⲙⲥ̅ⲓ̅.

17. ⲙ̀ⲁⲣⲉϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲡⲁⲧϣⲉⲗⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲕⲟⲓⲧⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϣⲉⲗⲉⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲥⲙⲁⲛϣⲉⲗⲉϣⲓ ⲉ̀ⲡⲡ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲧⲉ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ϯⲕⲣⲓⲛⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉ̀ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲁⲁ̀ⲥⲟ ⲡ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲡⲉⲣϯ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲉⲧϣⲱϣ ⲉⲑⲣⲟⲧⲉⲣⲁⲣⲭⲱⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲡⲉⲑⲛⲟⲥ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲧⲉⲙϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ϫⲉ ⲁϥⲑⲱⲛ ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ.

18. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲟϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲡⲉϥⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯⲁ̀ⲥⲟ ⲉ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ.

19. ϫⲉ ϩⲛⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲡⲁⲟⲩⲱⲣⲡ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲥⲟⲩⲟ̀ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲛⲣⲡ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲛⲉϩ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲥⲓ ⲉ̀ⲙⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁϯ ⲑⲛⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲉⲧϣⲱϣ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ.

20. ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲡⲉⲙϩⲓⲧ ϯⲡⲁϭⲟⲭⲓ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁϩⲓⲧϥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲁⲑⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁⲧⲁⲕⲟ ⲡⲉϥϩⲟ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲟⲙ ⲛ̀ϩⲟⲩⲓⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲛⲉⲧϩⲓⲫⲁϩⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲟⲙ ⲛ̀ϧⲁⲉ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲧⲁⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲙ̀ⲣⲟϣⲧ ϫⲉ ⲁϥⲑⲣⲉ ⲡⲉϥϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲁ̀ϣⲁⲓ.

21. ϫⲉⲙⲡⲟⲙϯ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲣⲁϣⲓ ⲟⲩⲛⲟϥ ϫⲉ ⲁϥⲑⲣⲟⲩ ⲁ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲡϫⲓⲡⲓⲣⲓ.

22. ϫⲉⲙⲡⲟⲙϯ ⲡⲓⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲉϣϣⲱⲧ ϫⲉ ⲁⲩⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲉϣϣⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϣⲁϥⲉ ϫⲉ ⲟⲩϣⲱⲛⲓ ⲁϥⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲧⲁϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϧⲁⲗⲟⲗⲓ ⲙⲉⲙ ⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ⲕⲉⲛⲧⲉ ⲁⲩϯ ⲛ̀ⲧⲟⲩϫⲟⲙ.

benedictionem post se, sacrificium, et libamen Domino Deo vestro?

15. Clangite tuba in Sion, sanctificate jejunium, prædicate ministerium.

16. Congregate populum, sanctificate ecclesiam, eligite senes, colligite parvulos sugentes ubera.

17. Egrediatur sponsus de cubili suo, et sponsa de thalamo suo. Plorabunt sacerdotes qui ministrant Domino, inter crepidinem altaris, et dicent: Parce, Domine, populo tuo, et ne dederis hæreditatem tuam in opprobrium: ut dominentur eorum gentes: ne dicant in nationibus: Ubi est Deus eorum?

18. Et zelatus est Dominus terram suam, et pepercit populo suo:

19. ..... ecce ego mittam vobis frumentum et vinum, et oleum: et implebimini eis: et non dabo vos ultra in opprobrium in gentibus:

20. Et ab aquilone persequar eum a vobis, et projiciam eum in terram sine aqua: et disperdam faciem ejus in mare primum, et posteriora ejus in mare novissimum: et ascendet putredo ejus, et ascendet fœtor ejus: quia fecit opera ejus abundare.

21. Confide, terra, et gaude; lætare, quia fecit ea abundare Dominus, ut faceret.

22. Confidite, jumenta campi: quoniam germinaverunt campi solitudinis, quia lignum attulit fructum suum, vitis, et ficus dederunt robur suum.

23. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲥⲓⲱⲛ ⲣⲁϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲛⲟϥ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲩϯ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲁϥϯ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲛⲓϧ-
ⲣⲛⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϩⲱⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲙⲟⲛϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ ⲛⲉⲙ ϧⲁⲉ̀ ⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲏϯ ⲓⲥϫⲉⲛ
ϩⲏ.

24. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟϩ ⲛ̀ⲥⲟⲩⲟ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϭⲡⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲩⲉ̀ⲫⲟⲛⲛⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϩⲣⲱⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲏⲣⲡ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ-
ⲛⲉϩ.

25. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϯϣⲉⲃⲓⲱ̀ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲧϣⲉⲃⲓⲱ̀ ⲛ̀ⲛⲓ-
ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲩⲟ̀ⲙⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϣϫⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϥⲣⲟⲩ-
ϫⲟⲥ ⲛⲉⲙ ϯⲉ̀ⲧⲏϣⲓ ⲛⲉⲙ ϯⲧⲁⲙⲡⲓⲧⲁ ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϫⲟⲙ
ⲉ̀ⲧⲁⲓⲟⲩⲟⲣⲡⲥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ.

26. ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱⲙ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲟⲩⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ-
ⲧⲉⲛⲉ̀ⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲣⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲧⲉⲛ-
ⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲁⲓⲧⲟⲩ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ϩⲁⲛϣⲫⲏⲣⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥϭⲓϣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ϣⲁ ⲉ̀ⲡⲉϩ.

27. ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲉⲙⲓ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯϣⲟⲛ ϧⲉⲛ
ⲟⲙⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲩϯ
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲙⲟⲛ ⲟⲩⲟⲛ ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥϭⲓ-
ϣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ϣⲁ ⲉ̀ⲡⲉϩ.

28. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ϯⲛⲁϕⲱⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲁⲡⲡⲁ̅ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲥⲁⲣϫ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉ̀ⲉⲣ-
ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲉⲣⲓ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲛⲉⲧⲉⲛϧⲉⲗⲗⲟⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲣⲁⲥⲟⲩⲓ̀ ⲉⲧⲉ̀ⲉⲣⲣⲁⲥⲟⲩⲓ̀
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲧⲉⲛϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ϩⲁⲛϩⲟⲣⲁⲥⲓⲥ.

29. ⲕⲉⲩⲉ ϯⲛⲁϕⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲁⲡⲡⲁ̅ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲛⲁⲃⲱⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲃⲱⲕⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲉⲧⲉ̀ⲉⲣⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ.

30. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲏⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲙ̀ⲡϣⲱⲓ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲙⲏⲓⲛⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲟⲩⲥⲛⲟϥ
ⲛⲉⲙ ⲟⲩϫⲣⲱⲙ.

31. ⲫⲣⲏ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲱ̀ⲧⲉⲃ ⲉ̀ⲟⲩϫⲁⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲟϩ ⲉⲩⲥ-
ⲛⲟϥ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲓϣϯ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲉⲑⲟⲩⲟⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

32. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁⲧⲱⲃϩ ⲙ̀-

23. Et, filii Sion, gaudete, et lætamini in Domino Deo vestro: quoniam dedit vobis escas in justitia, et pluet vobis imbrem priorem, et posteriorem, sicut ab initio:

24. Et replebuntur tritico areæ, et redundabunt torcularia vino, et oleo.

25. Et reddam vobis pro annis, quos comedit locusta, et bruchus, et rubigo, et eruca: magna fortitudo, quam misi in vos.

26. Et in edendo vescemini, et saturabimini, et laudabitis nomen Domini Dei vestri, in iis quæ fecit vobiscum in mirabilia: et non confundetur populus meus usque ad æternum.

27. Et scietis, quia ego sum in medio Israel: et ego sum Dominus Deus vester: et non est amplius præter me: et non confundetur populus meus omnis usque ad æternum.

28. Et erit post hæc, effundam de Spiritu meo super omnem carnem, et prophetabunt filii vestri, et filiæ vestræ, et senes vestri, in somniis somniabunt, et juvenes vestri videbunt visiones.

29. Et quidem effundam de Spiritu meo super servos meos, et ancillas meas: in die illa prophetabunt.

30. Et dabo prodigia in cœlo supra, et signa super terram infra; sanguinem et ignem.

31. Sol convertetur in tenebras, et luna in sanguinem; antequam veniat magnus dies Domini, et illustris.

32. Et erit: omnis, qui invocaverit nomen Domini,

ϩⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ϫⲉ ϥⲛⲁϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲧⲱ-
ⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲛ̀ϫⲉ ϥⲛⲉⲑⲛⲁⲟⲩϫⲁⲓ ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲡⲉⲧ ⲁϥϫⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϩⲓϣⲉⲛⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧ ⲁϥⲑⲁϩ-
ⲙⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅.

ⲕⲉⲫ. ⲅ̅.

1. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ϩⲛⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ-
ⲙⲁⲩ ϩⲟⲧⲁⲛ ⲁⲓϣⲁⲛⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ϯⲉϫⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲓⲟⲩⲁ̀ ⲛⲉⲙ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅.

2. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲓⲉ̀ⲉ̀ⲛⲟⲩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ ϯϧⲉⲗⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲱⲥⲁⲫⲁⲧ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲓⲉ̀ϭⲓϩⲁⲡ ⲟⲩⲃⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁ-
ⲗⲁⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲱⲣ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲫⲱϣ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉ̀ϩⲣⲁⲩ.

3. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϩⲓ ⲕⲗⲏⲣⲟⲥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϯ
ⲛ̀ⲡⲓⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ϩⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲟⲣⲡⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀-
ϩⲓⲙⲓ ⲛⲁⲩϯ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲁ ⲟⲩⲏⲣⲡ ⲛⲁⲩⲥⲱ.

4. ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ϧⲱⲧⲉⲛ ⲡⲉⲙⲏⲓ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲡⲉⲙ
ⲧⲥⲩⲁⲱⲛ ⲡⲉⲙ ϯⲅⲁⲗⲓⲗⲉⲁ̀ ⲧⲏⲣⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲗⲗⲟⲫⲩⲗⲟⲥ
ⲙⲏ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲉⲃⲓⲱ̀ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϯϣⲉⲃⲓⲱ̀
ⲛⲏⲓ ⲓⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉ̀ϩⲁⲛⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲓⲱⲥ ⲡⲉⲙ ⲟⲩⲭⲱⲗⲉⲙ ϯⲛⲁϯϣⲉⲃⲓⲱ̀ ⲛⲱⲧⲉⲛ
ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛϯϣⲉⲃⲓⲱ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛⲁ̀ⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

5. ⲉ̀ⲫⲙⲁ ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϭⲓ ⲙ̀ⲡⲁϩⲁⲧ ⲡⲉⲙ ⲡⲁⲡⲟⲩⲃ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲧⲏⲓ ⲡⲉⲙ ⲡⲛⲉⲑⲛⲁⲡⲉⲩ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲡⲟ-
ⲗⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲡ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲉⲡⲉⲣⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

6. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲟⲩⲁ̀ ⲡⲉⲙ ⲡⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲁ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲡⲓⲟⲩⲉⲓⲛⲓⲛ ϩⲟⲡⲱⲥ
ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲑⲟϣ.

7. ϩⲛⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲧⲟⲩⲡⲟⲥⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲙⲁ
ⲉ̀ⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϯϣⲉⲃⲓⲱ̀ ⲙ̀ⲡⲉ-
ⲧⲉⲛϯϣⲉⲃⲓⲱ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛⲁ̀ⲫⲏⲟⲩⲓ̀.

8. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϯ ⲛ̀ⲡⲉⲧⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲡⲉⲙ ⲡⲉⲧⲉⲛϣⲉⲣⲓ
ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲛϫⲓϫ ⲉ̀ⲡⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲏⲓ-
ⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲟⲩⲉϫⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲟⲩⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉϥⲟⲩⲛⲟⲩ ϩⲓⲫⲟⲩⲉⲓ
ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥⲥⲁϫⲓ.

salvetur. Quia erit in monte Sion, et Hierusalem qui salvabit, sicut Dominus id dixit, et evangelizabuntur, quos vocavit Dominus.

CAP. III.

1. Quia ecce ego in diebus illis, quando convertero captivitatem Juda, et Hierusalem;

2. Et congregabo gentes omnes, et deducam eas in vallem Josaphat, et disceptabo cum eis in loco illo, pro populo meo, et hæreditate mea Israel, qui dispersi sunt in gentibus; et diviserunt terram inter eos,

3. Et projecerunt sortes super populum meum, et dederunt pueros meretricibus, et puellas vendebant pro vino, et bibebant.

4. Et quid vos mecum quoque, Tyrus, et Sidon, et Galilea omnis alienigenarum? Numquid in retributione vos reddetis mihi, aut vos memineritis malorum mihi? Velociter et cito, reddam vobis retributionem vestram in capita vestra;

5. Quia accepistis argentum meum, et aurum meum, et electa mea, et bona tulistis in templa vestra,

6. Et filios Juda, et filios Hierusalem vendidistis Græcis; ut ejiceretis eos de finibus suis.

7. Ecce ego suscitabo eos de loco, in quo vendidistis eos, et reddam retributionem vestram in capita vestra:

8. Et vendam filios vestros, et filias vestras in manus filiorum Juda: et venundabunt eos in captivitatem genti, (quæ) procul abest: quoniam Dominus loquutus est.

9. ϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲧⲟⲩϣⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲟ-
ⲗⲉⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲁⲧⲟⲩϣⲟ ⲛ̀ⲡⲓⲣⲉϥϯϧⲱⲛϯ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲁϣⲉ-
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲣⲉϥϣⲱⲧⲥ.

10. ϩⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲉϣⲓ ⲉ̀ϩⲁⲛⲥⲏϥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲧⲉ-
ⲛⲱⲥϧ ⲛ̀ϩⲁⲛⲥⲧⲣⲟⲙⲁⲥⲧⲏⲥ ⲡⲓⲁⲧⲭⲟⲙ ⲙ̀ⲁⲣⲉϥⲭⲟⲥ
ⲭⲉ ⲟⲩⲟⲛϣⲭⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ.

11. ⲑⲱⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉ ⲛⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲑ-
ⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉϥⲕⲱϯ ⲟⲩⲟϩ ⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ⲙⲁⲩ ⲡⲓⲣⲉⲙ-
ⲣⲁⲩϣ ⲙ̀ⲁⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥϯ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲕϯ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲟⲙ
ⲛ̀ⲛⲉⲕⲭⲱⲣⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

12. ⲙ̀ⲁⲣⲟⲩⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲁⲣⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ⲭⲉ
ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ϯϧⲉⲗⲗⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲱⲥⲁⲫⲁⲧ ⲭⲉ
ⲟⲩⲛⲓ ϯⲛⲁϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉ̀ϯϩⲁⲡ
ⲉ̀ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲕⲱϯ.

13. ⲟⲩⲟⲣⲡ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲥϧ ⲭⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲓϭⲱⲗ ⲙ̀ⲙⲁϣⲉ-
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϩⲱⲙⲓ ⲁⲥⲙⲟϩ ⲛ̀ⲭⲉ ϯϩⲣⲱⲧ ⲁⲩ-
ⲫⲟⲛⲫⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲓⲟⲙ ⲭⲉ ⲁⲩⲁ̀ϣⲁⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲟⲩ-
ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ.

14. ⲁⲩⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲭⲉ ϩⲁⲛϧⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ϯϧⲉⲗ-
ⲗⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϩⲁⲡ.

15. ⲡⲓⲣⲏ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲭⲁⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲥⲓⲟⲩ
ⲉⲩⲉ̀ϩⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ.

16. ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲉϥⲉ̀ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲥⲓⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϯ
ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲙⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ⲙⲟⲡⲙⲉⲛ
ⲛ̀ⲭⲉ ⲧⲫⲉ ⲡⲉⲙ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲇⲉ ⲉϥⲉ̀ϯⲁ̀ⲥⲟ ⲉ̀ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥⲉ̀ϯⲭⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲉⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅.

17. ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲉⲙⲓ ⲭⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲧⲉⲛ-
ⲛⲟⲩϯ ⲫⲛⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲥⲓⲱⲛ ⲡⲁⲧⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉⲥⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲭⲉ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉ ⲁⲗⲗⲟ-
ⲅⲉⲛⲏⲥ ⲭⲉ ⲥⲓⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧⲥ.

18. ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲧⲉⲗⲧⲉⲗ ⲛ̀ⲟⲩϩⲗⲟϫ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲕⲁⲗⲁⲙ-
ⲫⲟ ⲉⲩⲉ̀ϧⲁϯ ⲛ̀ⲉ̀ⲣⲱϯ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲁⲛ̀ϯⲙⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲟⲩⲁ ⲉⲩⲉ̀ϧⲁϯ ⲛ̀ϩⲁⲙⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲙⲟⲩ-
ⲙⲓ ⲉⲥⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ⲧⲥⲟ ⲙ̀ⲡⲓ-
ϫⲓⲙⲁⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣⲉⲛⲥⲓϥⲓ.

9. Prædicate hæc in gentibus, sanctificate bellum, sanctificate pugnatores: ascendite viri omnes bellatores.

10. Concidite aratra vestra in gladios, et falces vestras in lanceas. Infirmus dicat: Quia prævaleo ego.

11. Congregamini, et introite, gentes omnes circa, et congregamini illuc: mansuetus sit pugnator. Dominus dedisti robur fortibus omnibus tuis.

12. Consurgant et ascendant omnes gentes in vallem Josaphat: quia sedebo in loco illo, judicare gentes omnes in circuitu.

13. Emittite falces, quoniam venit vindemia: introite, calcate, plenum est torcular; supereffusa sunt vasa torcularis, quia multiplicata sunt mala eorum.

14. Clamaverunt voces in valle judicii.

15. Sol, et luna obtenebrabuntur, et stellæ occultabunt lumen eorum.

16. Dominus autem clamabit de Sion, et dabit vocem suam de Hierusalem: et movebitur cœlum, et terra: Dominus autem parcet populo suo, et Dominus confortabit filios Israel.

17. Et scietis, quia ego sum Dominus Deus vester, habitans in Sion monte sancto meo. Et erit sancta Hierusalem: et alienigenæ non transibunt per eam.

18. Et erit, in diebus illis montes stillabunt dulcedinem, et colles fluent lacte, et emissiones omnes Judæ fluent aquis. Et fons veniet de domo Domini et irrigabit torrentem cedrorum.

19. ϫⲏⲙⲓ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲡⲧⲁⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ϯϩⲩⲛⲁⲙⲉⲁ̀ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲙⲉϣϣⲱϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲧⲁⲕⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲥ̀ⲛ̀ϫⲟⲡⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁⲁ̀ ⲉ̀ϥⲙⲁ ϫⲉ ⲁⲩϕⲱⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲛⲟϥ ⲛ̀ⲑⲙⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲕⲁϩⲓ.

20. ϯⲓⲟⲩⲁⲉ̀ ⲛⲁϫⲱⲣϫ ϣⲁ ⲉ̀ⲡⲉϩ ⲟⲩⲟϩ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲉ̀ϩⲁⲛϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲱⲟⲩ.

21. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲥⲓⲙⲉⲙⲡϣⲓϣ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲛⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲧⲟⲩⲃⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲥⲓⲱⲛ.

ϯⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁ̀ⲙⲱⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

Κεφ. ⲁ̅.

1. ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁ̀ⲙⲱⲥ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲓⲁⲕⲕⲁⲣⲓⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲑⲉⲕⲟⲩⲉ̀ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲁϥⲡⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲥⲓⲁⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁⲁ̀ ⲡⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲉⲣⲟⲃⲟⲁⲙ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲓⲱⲁⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ϧⲁϫⲉⲛ ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲃ̅ϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲟⲛⲁⲙⲉⲛ.

2. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲥⲓⲱⲛ ⲁϥϯ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲙⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲇⲏⲃⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲡⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁⲡⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁ̀ⲫⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁⲣⲙⲏⲗⲟⲥ.

3. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ϫⲉ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲙⲉⲧ ⲅ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲁⲙⲁⲥⲕⲟⲥ ⲡⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲙⲁϩⲁ̅ ⲛ̀ⲡⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲥ ⲉ̀ⲫⲙⲁ ϫⲉ ⲡⲁⲃⲓⲥⲓ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ϩⲁⲡⲃⲁϣⲟⲩⲣ ⲙ̀ⲃⲉⲛⲓⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲃⲟⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲛⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲅⲁⲗⲁⲁⲁ̀.

4. ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲟⲩϫⲣⲱⲙ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲁ̀ϩⲁⲛⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲡⲓⲥⲉⲛϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲙⲉⲣ.

5. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲛ̀ⲡⲓⲙⲟϫⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲁⲙⲁⲥⲕⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲡⲛⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲧⲕⲟⲓ ⲛ̀ⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁϭⲟⲧϭⲉⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲫⲩⲗⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲡ-

19. Ægyptus erit in perditione: et Idumæa erit in campum desolationis, ex iniquitatibus filiorum Juda, quia effuderunt sanguinem justum in terra sua.

20. Judæa habitabitur ad æternum, et Hierusalem in generationes generationum.

21. Et ulciscar sanguinem eorum, et non mundabo eos: et Dominus habitabit in Sion.

AMOS.

CAP. I.

1. Sermones Amos, qui facti sunt in Jaccarim, de Thecue: quos vidit pro Hierusalem in diebus Osiæ regis Juda, et in diebus Jeroboam filii Joas regis Israel, ante duos annos terræmotus;

2. Et ait: Dominus effatus est de Sion; dedit vocem suam de Hierusalem. Et luxerunt pascua pastorum, et arefactus est vertex Carmeli.

3. Et dixit Dominus: Super tribus impietatibus Damasci, et super quartam non aversabor ab ea: quia secabunt in serris ferreis prægnantes eorum, qui in Galaad.

4. Et mittam ignem in domum Azael: et devorabit fundamenta domi Ader.

5. Et conteram vectes Damasci: et disperdam habitatores de campo On: et concidam tribum ex filiis Char-

ϣⲛⲣⲓ ⲛ̀ϫⲁⲣⲣⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣϫⲙⲁⲗⲱⲧⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲗⲁⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲩϯⲣⲁⲛ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲧⲥⲩⲣⲓⲁ̀ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅.

6. ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ϯⲛ̅ ⲙ̀ⲙⲉⲧⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲩⲁϩⲁ ⲡⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲙⲙⲁϩⲁ̅
ⲛ̀ⲡⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲙⲁ ϫⲉ ⲁⲩⲉⲣϫⲙⲁ-
ⲗⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲟⲩⲉϫⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ ⲉ̀ⲡ-
ϫⲓⲡϣⲱⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯϩⲩⲁⲟⲩⲙⲉⲁ̀.

7. ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲟⲩϫⲣⲱⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲥⲟⲃⲧ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲩⲁϩⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲡⲉⲥⲥⲉⲛϯ.

8. ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁϥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲡⲛⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲁ̀ϩⲱ-
ⲧⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲱⲗⲓ ⲛⲟⲩⲫⲩⲗⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲁⲥⲕⲁⲗⲱⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲱϫⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲗⲗⲟⲫⲩⲗⲟⲥ
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅.

9. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲛ̅ ⲙ̀ⲙⲉⲧⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲡⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ϯⲙⲙⲁϩⲁ̅ ⲛ̀ⲡⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲥ ⲉ̀ⲫⲙⲁ ϫⲉ ⲁⲩ-
ⲙⲁϣⲱⲙ ⲛ̀ϯⲉϫⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲥⲟⲗⲟⲙⲱⲛ ⲉ̀-
ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯϩⲩⲁⲟⲩⲙⲉⲁ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ϯ-
ⲁⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲥⲡⲛⲟⲩ.

10. ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲟⲩϫⲣⲱⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲥⲟⲃⲧ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲡⲉⲥⲥⲉⲛϯ.

11. ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ϯⲛ̅ ⲙ̀ⲙⲉⲧⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲩⲁⲟⲩⲙⲉⲁ̀ ⲡⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ϯⲙⲙⲁϩⲁ̅ ⲛ̀ⲡⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲙⲁ ϫⲉ ⲁϥ-
ϭⲟⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲛϥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲟϯ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲱⲗⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲟϯ ⲉⲩ-
ⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥⲟⲩⲟⲓ ⲁϥⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉⲩϭⲣⲟ.

12. ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲟⲩϫⲣⲱⲙ ⲉ̀ⲑⲉⲙⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ
ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲡⲉⲥⲥⲟⲃⲧ.

13. ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ϯⲛ̅ ⲙ̀ⲙⲉⲧⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛϣⲩⲣⲓ ⲛ̀ⲙⲙⲱⲛ ⲡⲉⲙ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲙⲙⲁϩⲁ̅ ⲛ̀ⲡⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲙⲁ
ϫⲉ ⲁⲩⲫⲱϧ ⲛ̀ⲛⲉ̀ⲧⲙ̀ⲃⲟⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲗⲁⲁⲁ ϩⲟⲡⲱⲥ
ⲛ̀ⲧⲟⲩⲟⲩⲟⲥⲑⲉⲛ ⲛ̀ⲡⲟⲩⲑⲟϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

14. ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁϭⲉ̀ⲣⲟ ⲛ̀ⲟⲩϫⲣⲱⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲥⲟⲃⲧ

ran. Et captivus ducetur populus qui nominatus est Syriæ, dicit Dominus.

6. Hæc sunt quæ dixit Dominus: Super tribus impietatibus Gazæ, et super quartam, non aversabor ab eis: quia captivam duxerunt captivitatem Salomonis, ut concluderent in Idumæam;

7. Et emittam ignem, super muros Gazæ: et devorabit fundamenta ejus.

8. Et disperdam habitatores de Azoto: et auferentur tribus eorum de Ascalone: et peribunt reliqui alienigenarum, dicit Dominus.

9. Et hæc sunt, quæ dixit Dominus: Super tribus impietatibus Tyri, et super quartam non aversabor ab ea, quia concluserunt captivitatem Salomonis in Idumæa: et non sunt recordati testamenti fratrum.

10. Et emittam ignem super muros Tyri: et devorabit fundamenta ejus.

11. Hæc sunt quæ dixit Dominus: Super tribus impietatibus Idumææ, et super quartam non aversabor ab eis; quia persequutus est fratrem suum in gladio. Et perdidit vulvam super terram, et rapuit horrorem suum in testimonium, et impetum suum custodivit in victoriam.

12. Et emittam ignem in Thaman: et devorabit muros ejus.

13. Hæc sunt quæ dixit Dominus: Super tribus impietatibus filiorum Ammon, et super quartam non aversabor ab eis, quia desecuerint prægnantes Galaaditarum, ut dilatarent terminos suos.

14. Et succendam ignem super muros Rabbath: et

ⲛ̀ⲧⲉ ⲣⲁⲃⲃⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲉⲥⲥⲉⲛϯ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϧ-
ⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ
ⲉⲥⲙⲟⲛⲙⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲥϧⲁⲉ̀.

15. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟϣⲓ [o] ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉϫ-
ⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ ⲡⲟⲩⲟⲩⲛϧ̀ ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲁⲣⲭⲱⲛ ⲉⲩⲥⲟⲡ ⲡⲉϫⲉ
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅.

ⲕⲉϕ. ⲃ̅.

1. ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲛⲉ̀ⲧⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ϯⲃ̅ ⲙ̀ⲙⲉⲧⲁ̀ⲥⲉⲃⲛⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲙⲱⲁⲃ̀ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲙⲙⲁ-
ϩⲃ̅ ⲛ̀ⲛⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟϥ ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲁⲩⲣⲱⲕϩ ⲛ̀-
ⲛⲉⲛⲕⲁⲥ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϯϩⲩⲁⲟⲙⲉⲁ̀ ⲉⲩⲕⲟⲡⲓ̀.

2. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲟⲩϫⲣⲱⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲙⲱⲁⲃ̀
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲉⲛϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀-
ⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϫⲟⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲙⲱⲁⲃ̀ ϧⲉⲛ ⲟⲩϧ-
ⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲅⲟⲥ.

3. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϥⲱϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲉϥϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲥⲁⲣⲭⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϯⲛⲁϧⲟⲑⲃⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅.

4. ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲛⲉ̀ⲧⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ϯⲃ̅ ⲙ̀ⲙⲉⲧⲁ̀ⲥⲉⲃⲛⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁ ⲛⲉⲙ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲙⲙⲁϩⲃ̅ ⲛ̀ⲛⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲙⲁ
ϫⲉ ⲁⲩϫⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲟⲙⲟⲥ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩ-
ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲟⲣⲙⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩ-
ⲙⲉⲧⲉ̀ⲫⲗⲏⲟⲩ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲑⲁⲙⲓⲱⲟⲩ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲙⲟϣⲓ
ⲥⲁⲙⲉⲛϩⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲓ̀ⲟϯ.

5. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲟⲩϫⲣⲱⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲓⲟⲩⲁ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲉⲛϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅.

6. ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲛⲉ̀ⲧⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ϯⲃ̅ ⲙ̀ⲙⲉⲧⲁ̀ⲥⲉⲃⲛⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲙⲙⲁ-
ϩⲃ̅ ⲛ̀ⲛⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟϥ ⲉ̀ⲫⲙⲁ ϫⲉ ⲁⲩϯ ⲛ̀-
ⲟⲩⲑⲙⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲁ ϩⲁⲧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲛⲕⲓ ⲉⲑⲃⲉ ϩⲁⲡ-
ⲑⲱⲟⲩⲓ̀.

7. ⲛⲁⲓ ⲉⲧϩⲱⲙⲙⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓϣⲱⲓϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲁⲩϯⲕⲁϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲫⲛⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩⲛⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲙⲱ-
ⲓⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲛⲉⲧⲑⲉⲃⲓⲛⲟⲩⲧ ⲁⲩⲣⲁⲕϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩ-

[o] lege ⲛ̀ϫⲉ.

devorabit fundamenta ejus cum clamore in die belli: et commotus erit in die consummationis suæ:

15. Et ibunt reges eorum in captivitatem, sacerdotes eorum, et princeps eorum simul, dicit Dominus.

CAP. II.

1. Hæc sunt quæ dixit Dominus: Super tribus impietatibus Moab, et super quartam non aversabor ab eo, quia incenderunt ossa regis Idumææ in cinerem.

2. Et emittam ignem in Moab: et devorabit fundamenta civitatum eorum: et morietur in infirmitate Moab cum clamore, et cum voce tubæ.

3. Et disperdam judicem ex ea: et principes omnes ejus interficiam, dicit Dominus.

4. Hæc sunt quæ dixit Dominus: Super tribus impietatibus filiorum Juda, et super quartam non aversabor ab eis: quia rejecerunt legem Domini, et non custodiverunt precepta illius: et seduxerunt eos vanitates suæ, quas fecerunt, quas sequuti sunt post eas patres eorum.

5. Et emittam ignem in Judam, et devorabit fundamenta Hierusalem.

6. Hæc sunt quæ dixit Dominus: Super tribus impietatibus Israel, et super quartam non aversabor ab eo; quia vendiderint justum pro argento, et pauperem propter calceamenta,

7. Quæ calcant super pulverem terræ: et percutiebant in capita pauperum, et viam humilium declinave-

ϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲓⲱⲧ ⲛⲁⲩⲛⲁ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϩⲁ ϯⲃⲱⲕⲓ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲱⲧ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲥⲱϥ ⲙ̀ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ.

8. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲟⲩϩⲃⲱⲥ ⲛⲁⲩⲙⲟⲩⲣ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛ-
ⲡⲟϩ ⲛⲁⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛϫⲓⲛⲫⲱⲣϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲁⲧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲙⲁ-
ⲣⲧⲩⲣⲱⲟⲩⲱⲟⲩϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲥⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲡⲛⲓ
ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ.

9. ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲇⲉ ⲁⲓϥⲱϯ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲙⲙⲟⲣⲣⲉⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲁⲧ-
ϩⲛ ⲙ̀ⲡⲟⲩϩⲟ ⲫⲛⲉ̀ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲉϥϭⲓⲥⲓ ⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲛϯ ⲙ̀ⲡ-
ϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲉⲛⲥⲓϥⲓ ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ϫⲟⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲛϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲣⲧⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϯϣⲟⲩⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲧⲁϩ ⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ⲡⲉⲙ ⲡⲉϥⲛⲟⲩⲛⲓ ⲥⲁⲡⲉⲥⲛϯ ⲙ̀ⲙⲟϥ.

10. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲉⲛ ⲑⲛⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ
ⲛ̀ϫⲛⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲕⲱϯ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ϩⲓ ⲡϣⲁϥⲉ ⲛ̀ⲙ̅
ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲁⲓⲑⲣⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲙⲙⲟⲣⲣⲉⲟⲥ.

11. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϭⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲡⲣⲟ-
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ ⲉⲩⲧⲟⲩⲃⲟ
ⲙⲙⲏ ⲛⲁⲓ ⲁⲛ ⲛⲉ ⲡⲓϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅.

12. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲧⲥⲟ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲧⲟⲩⲃⲱⲟⲩ ⲛ̀-
ⲟⲩⲏⲣⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛϩⲟⲡϩⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏ-
ⲧⲏⲥ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ.

13. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϩⲛⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲥⲕⲉⲣⲕⲉⲣ ⲥⲁⲡⲉ-
ⲥⲛϯ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲫⲣⲛϯ ⲉ̀ϣⲁⲩⲥⲕⲉⲣⲕⲉⲣ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲣⲉϩⲓ
ⲉⲥⲙⲉϩ ⲛ̀ⲣⲱⲟⲩⲓ̀.

14. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲫⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲣⲉϥϭⲟϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲛⲉⲧϫⲟⲣ ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲁⲙⲙⲁϩⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲟⲙ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲣⲉϥⲧ ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲟⲡϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩϫⲏ.

15. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲣⲉϥϩⲓⲥⲟⲑⲛⲉϥ ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲫⲛⲉ̀ⲧⲁⲥⲓⲱ̀ⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲁϩ-
ⲙⲉϥ ⲟⲩϫⲉ ⲡⲓϭⲁⲥⲓϩⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩϫⲏ.

16. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϫⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲏⲧ ϧⲉⲛ ϩⲁⲡⲙⲉⲧ-
ϫⲱⲣⲓ ⲫⲛⲉⲧⲃⲏϣ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲩⲉ̀-
ⲫⲱⲧ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅.

ⲕⲉⲫ. ⲅ̅.

1. ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲁⲓ ⲥⲁϫⲓ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ

runt: et filius, et pater ingrediebantur ad ancillam eandem; ut contaminarent nomen Dei sui.

8. Et vestimenta sua alligabant funibus, faciebant velamina juxta altare, et bibebant in domo Dei sui.

9. Ego autem abstuli Amorrhæum a facie eorum, quæ erat altitudine ejus, sicut altitudo cedri, et fortis erat, quasi quercus: et arefeci fructum ejus desuper, et radices ejus deorsum.

10. Et eduxi vos de terra Ægypti, et circumivi vobiscum in deserto quadraginta annis: feci ut possideretis terram Amorrhæorum.

11. Et assumpsi de filiis vestris in prophetas, et de juvenibus vestris in sanctificationem: Numquid hæc non sunt, filii Israel? dicit Dominus.

12. Et propinabatis eis qui sanctificati sunt vinum, et mandabitis prophetis, dicentes: Ne prophetetis.

13. Propter hoc ecce ego volvam subter vos, sicut volvitur plaustrum plenum stipula:

14. Et peribit fuga a cursore: et fortis non obtinebit fortitudinem suam: et pugnator non salvabit animam suam:

15. Et sagittarius non stabit: et velox in pedibus suis salvari non poterit: et eques non salvabit animam suam:

16. Et (non) inveniet cor suum in potentibus: nudus in diebus illis fugiet, dicit Dominus.

CAP. III.

1. Audite hoc verbum, quod locutus est Dominus

ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑⲛⲟⲩ ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ⲛⲉⲙ ϯⲁ ⲫⲩⲗⲏ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲉ̀ⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ϫⲏⲙⲓ ⲉⲓϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

2. ϫⲉ ⲡⲗⲏⲛ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲁⲓⲥⲟⲩⲉⲛ ⲑⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲩⲗⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯⲡⲁⲥⲓⲙⲡϣⲓϣ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

3. ⲁⲛ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲃ̅ ⲉⲩⲥⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲧⲉⲙⲥⲟⲩⲉⲛ ⲛⲟⲩⲉ̀ⲣⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲧⲏⲣϥ.

4. ⲁⲛ ⲉϥⲉ̀ⲉⲗϩⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲓⲁϩϣϣⲏⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲉϥ ϫⲟⲣϫⲥ ⲁⲛ ⲉ̀ⲣⲉϥ ⲟⲩⲙⲁⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲩⲓ̀ ϯ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲙⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲃⲏⲃ ⲉ̀ⲡⲧⲏⲣϥ ⲁϥϣⲧⲉⲙϩⲱⲗⲉⲙ ⲛ̀ⲟⲩϩⲗⲓ.

5. ⲁⲛ ⲉϥⲉ̀ϩⲉⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩϩⲁⲗⲏⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲡⲉⲧϫⲱⲣϫ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲛ ⲉ̀ⲣⲉ ⲟⲩϫⲟⲣϫⲥ ϣⲱⲡⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲛⲟⲩⲉ̀ϣⲉⲛ ⲧⲁϩⲉ ϩⲗⲓ.

6. ⲁⲛ ⲉ̀ⲣⲉϥ ⲟⲩⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲅⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϣⲧⲉⲙ ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲛⲟⲩϣⲡ ⲁⲛ ⲉ̀ⲣⲉϥ ⲟⲩⲕⲁⲕⲓ̀ ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϧⲁⲕⲓ ⲙ̀ⲡⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲑⲁⲙⲓⲟⲥ.

7. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲡⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩⲱϧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲁϥϣⲧⲉⲙϭⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥϧⲱ ⲛ̀ⲡⲉϥⲉ̀ϧⲓⲁⲓⲕ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

8. ⲟⲩⲙⲟⲩⲓ̀ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙ ⲉ̀ⲧⲉϥⲡⲁⲉⲣϩⲟϯ ⲁⲛ ⲡ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙ ⲉ̀ⲧⲉϥⲡⲁⲉⲣⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ ⲁⲛ.

9. ⲙⲁⲧⲁⲙⲉ ⲡⲓϫⲱⲣⲁ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ ⲡⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓϫⲱⲣⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϫⲏⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲡⲁⲩ ⲉ̀ϩⲁⲡϣⲫⲏⲣⲓ ⲉⲩⲱϣ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲏϯ ⲡⲉⲙ ϯⲙⲉⲧⲣⲉϥⲥ̅ⲡϫⲱⲣⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲡϧⲏⲧⲥ.

10. ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲡⲏⲉⲑⲁϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲙ̀ⲑⲟ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲏⲉⲧϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲡⲉⲙ ⲟⲩⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲡⲟⲩϫⲱⲣⲁ.

11. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲏⲉ̀ⲧⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲫϯ ϫⲉ ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲱϯ ⲉϥⲉ̀ϣⲱϥ

super vos, domus Israel, et contra tribum omnem, quam eduxi de terra Ægypti, dicens:

2. Veruntamen vos cognovi de tribus universis terræ: idcirco ulciscar super vos peccata vestra omnia.

3. Si ambulabunt duo simul; nisi cognoverint se invicem omnino?

4. Si ructabit leo de saltu suo, non habens prædam? Si catulus leonis dabit vocem suam de cubili suo omnino; nisi repuerit aliquid?

5. Si cadet avis super terram, sine aucupe? Si laqueus esset super terram; nisi apprehenderit aliquid?

6. Si tuba clanget in terra, et populus non timebit? Si malitia erit in urbe, quam Dominus non fecit?

7. Quia non faciet opus Dominus Deus, nisi revelaverit eruditionem suam ad servos suos prophetas.

8. Leo rugivit: et quis non timebit? Dominus Deus loquutus est: et quis non prophetabit?

9. Annunciate regionibus in Assyriis, et ad regiones Ægypti, et dicite: Congregamini super montes Samariæ: et videte mirabilia multa in medio ejus, et oppressionem, quæ in ea.

10. Et ignoravit, quæ futura sint coram ea, dicit Dominus: qui thesaurizant iniquitatem, et miseriam in regionibus suis.

11. Propterea hæc sunt quæ dixit Dominus Deus: Tyrus, terra quæ in circuitu tua deserta erit: et detra-

ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲓⲙⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ⲧⲉϫⲟⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϩⲱⲗⲉⲙ ⲛ̀ⲡⲉϫⲱⲣⲁ̀.

12. ⲡⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲏⲉ̀ⲧⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲙⲁⲡⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ [p] ⲁϥϣⲁⲛⲥⲱϧⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ-ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲟⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲓϭⲁ̀ⲗⲟϫ ⲥⲡⲟⲩϯ ⲡⲉⲙ ⲟⲩ-ⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲁϣϫ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ [q] ⲉⲩⲉ̀ⲥⲱϧⲉⲙ ⲛ̀ⲡⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀-ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅ ⲡⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲧⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲙⲟ ⲛ̀ⲡⲓⲫⲩ-ⲗⲏ ⲡⲉⲙ ϧⲁⲙⲁⲥⲕⲟⲥ.

13. ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲓⲙⲉⲑⲣⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅ ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

14. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲁⲓϣⲁⲛⲉⲣⲡⲉⲙⲡϣⲓϣ ⲛ̀ⲑⲉ-ⲙⲉⲧⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ϯⲡⲁϭⲓⲙⲡϣⲓϣ ⲛ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲃⲉⲑⲏⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩⲱϫⲡ ⲛ̀ⲡⲓⲧⲁⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϩⲉⲓ ϩⲓ-ϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ.

15. ϯⲡⲁϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁϣⲁⲣⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϣⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲛⲓ ⲛ̀ⲉ̀ⲗⲉⲫⲁⲛⲧⲓⲛⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲕⲉⲛⲓ ⲉⲧⲟϣ ⲥⲉⲡⲁ-ⲧⲁϩⲱⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫϯ.

ⲕⲉⲫ. ⲗ̅.

1. ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲡⲁⲓ ⲥⲁϫⲓ ⲡⲓⲃⲁϩⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲑⲃⲁⲥⲁⲛ ⲡⲏⲉⲧ-ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲡⲏⲉⲧⲥⲉⲡϫⲱⲣⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϩⲁⲛϩⲏⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϩⲱⲙⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϩⲁⲛϫⲱⲃ ⲡⲏⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲓⲥⲉⲩ ϫⲉ ⲙⲟⲓ ⲡⲁⲛ ϩⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲥⲱ.

2. ϣ̀ⲱⲣⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩⲣⲉⲛ ⲡⲉϥⲁ̀ⲩⲓⲟⲥ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲉ̀ⲟⲧⲟⲛ ϩⲁⲛⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲥⲉⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ-ϩⲟⲡⲗⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲏⲉⲑⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉⲧⲉ̀ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϩⲁⲛ-ⲗⲉⲃⲏⲥ ⲉⲧⲉ̀ⲥⲁϩϯ ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ-ϫⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲗⲟⲓⲙⲟⲥ.

3. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉ̀ⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲃⲏϣ ⲙ̀-ⲡⲉⲙⲙⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲣⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉ̀ⲣⲉϫⲡ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲉ̀ⲣⲉⲙⲱⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫϯ.

---

[p] MS. Lee habet ⲁϥϣⲁⲛⲑⲱϧⲉⲙ.

[q] ⲉⲧⲉ̀ⲑⲱϧⲉⲙ, idem.

het fortitudinem tuam de te: et deripientur regiones tuæ.

12. Hæc sunt quæ dixit Dominus: Quando pastor si evellat de ore leonis duo crura, et extremum auriculæ; sic evellentur filii Israel, qui habitant in Samaria coram tribubus, et Damasco.

13. Sacerdotes, dicite, et contestamini Israel domum Jacob, dicit Dominus omnipotens.

14. Quia in die, cum ulciscar impietatem Israel super eum; ulciscar super altaria Bethel. Et confringentur cornua altarium, et cadent super terram.

15. Turbabo et percutiam domum pinnatam super domum æstivam: et peribunt domus eburneæ: et aliæ domus multæ adjicientur, dicit Dominus Deus.

CAP. IV.

1. Audite hoc verbum, vaccæ Basanitidis, quæ estis in monte Samariæ, quæ opprimitis pauperes, et conculcabunt super egenos, quæ dicitis dominis suis: Date nobis, ut bibamus.

2. Jurat Dominus ad sanctos suos, quoniam ecce dies veniunt super vos in armis, et eos qui sunt vobiscum: injicient in ollas, succendent sub eos, in ignibus pestilentibus:

3. Et educent vos nudos coram invicem: et projiciemini in montes Eremon, dicit Dominus Deus.

4. ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲃⲉⲏⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣ ⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲛ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲅⲁⲗⲅⲁⲗⲁ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲁ̀ϣⲁⲓ ⲉ̀ⲡϫⲓⲛⲉⲣ ⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲁ̀ⲧⲟⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲧⲉⲛⲣⲉⲙⲁϯ ⲙ̀ⲫⲙⲁϩ̅ⲣ̅ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ.

5. ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣϣ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲟⲙⲟⲥ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲧⲱⲃϩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲟ̀ⲙⲟⲗⲟⲅⲓⲁ̀ ϩⲓⲱⲓϣ ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲁⲩⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̀ⲭ̅ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫϯ.

6. ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁϯ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲩϧⲣⲓϫ ⲛ̀ⲛⲁϫϩⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲃⲁⲕⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲉϥⲉⲣϧⲁⲉ̀ ⲛ̀ⲱⲓⲕ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲕⲉⲧ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫϯ.

7. ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓⲧⲁϩⲛⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ϧⲁϫⲉⲛ ⲟ̅ⲛ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϭⲱⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲕⲉⲃⲁⲕⲓ ϫⲉ ϯⲛⲁϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ϫⲱⲥ ⲁⲛ ⲟⲩⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲉⲥⲉ̀ϭⲓⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϯⲕⲉⲧⲟⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲛϯⲛⲁϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ϫⲱⲥ ⲁⲛ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲟⲩⲓ̀.

8. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉ̀ⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲃⲁⲕⲓ ⲥⲛⲟⲩϯ ⲙⲉⲙ ⲟ̅ⲛ̅ ⲉ̀ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲉⲑⲣⲟⲩⲥⲉ ⲙⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲕⲉⲧ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅.

9. ⲁⲓϣⲁⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩϧⲙⲟⲙ ⲙⲉⲙ ⲟⲩⲁ̀ⲣⲟϣ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲑⲣⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛϭⲱⲙ ⲁ̀ϣⲁⲓ ⲛⲉⲧⲉⲛⲓϩⲁⲗⲁⲗⲓ ⲙⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉⲛⲓϩⲕⲉⲛⲧⲉ ⲙⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉⲛⲓϩⲭⲱⲓⲧ ⲁⲥⲟⲩⲟ̀ⲙⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲉⲧⲏϣⲓ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲕⲉⲧ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅.

10. ⲁⲓⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲫⲙⲱⲓⲧ ⲛ̀ϫⲏⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϧⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲥⲏϥⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲉϫⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲟⲱⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲣⲱⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲡⲁⲣⲉⲙⲃⲟⲗⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲁϫⲱⲛⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲕⲉⲧ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅.

11. ⲁⲓⲫⲉⲛϫ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧ ⲁ ⲫϯ ⲫⲱⲛϫ ⲛ̀ⲥⲟⲁⲟⲙⲙⲁ ⲛⲉⲙ ⲅⲟⲙⲟⲣⲣⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲗⲟⲥ ⲉ̀ⲁⲩⲥⲁϧⲙⲉϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲣⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲕⲉⲧ ⲑⲏⲛⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅.

4. Intravistis in Bethel, et impie egistis: et in Galgala multiplicavistis agendo impie: et intulistis in mane hostias vestras, et decimas vestras tertio die.

5. Et legistis legem foris, et invocaverunt confessiones. Annunciate, quia hæc dilexerunt filii Israel, dicit Dominus Deus.

6. Et ego dabo vobis munditiam dentium in cunctis urbibus vestris, et indigentiam panis in omnibus locis vestris. Et non reversi estis ad me, dicit Dominus Deus.

7. Et ego inhibui pluviam a vobis ante tres menses vindemiæ: et pluam super civitatem unam, sed super alteram civitatem non pluam. Pars una irrigabitur: et altera pars, super quam non pluero, arefiet.

8. Et congregabuntur civitates duæ, et tres in civitatem unam, ut bibant aquam: et non satiabuntur. Et sic iterum non reversi estis ad me, dicit Dominus.

9. Percussi vos in ardore et frigore: fecisti hortos vestros multiplicare, vineas vestras: et ficeta vestra, et oliveta vestra comedit eruca. Ne sic iterum reversi estis ad me, dicit Dominus.

10. Emisi mortem in vos in via Ægypti, et occidi juvenes vestros in gladio, cum captivitate equorum vestrorum. Et induxi ignem super castra vestra in ira mea: et ne sic iterum reversi estis ad me, dicit Dominus.

11. Subverti vos, sicut Deus subvertit Sadomam, et Gamorrham: et facti estis sicut torris erutus de igne. Et ne sic conversi estis ad me, dicit Dominus.

12. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯⲛⲁⲓ̀ⲣⲓ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲛⲁⲓⲣⲛϯ ⲛ̅ⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ⲡⲗⲏⲛ
ⲭⲉ ϯⲛⲁⲓ̀ⲣⲓ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲛⲁⲓⲣⲛϯ ⲥⲉⲃⲧⲱⲧⲕ ⲛ̅ⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ⲉ̀ⲧⲱⲃϩ
ⲉ̀ⲛⲉⲕⲛⲟⲩϯ.

13. ⲭⲉ ⲟⲩⲛⲓ ϩⲛⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉⲧⲧⲁⲭⲣⲟ ⲛ̀ⲟⲩϧⲁⲣⲁ-
ⲃⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲥⲱⲛϯ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲡⲁ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϩⲓⲱⲓϣ ⲉ̀ⲛ-
ⲡⲉϥⲭ̅ⲣ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲫⲛⲉⲧⲟⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲛⲁⲧⲟⲟⲩⲓ̀
ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲓϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲁⲗⲛⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲥ̅ⲓ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ.

ⲕⲉⲫ. ⲉ̅.

1. ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ϯⲛⲁϭⲓⲧϥ ⲛ̀ϩⲛⲃⲓ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑⲛⲟⲩ ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ⲁϥϩⲉⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲟⲩⲁϩ ⲧⲟⲧϥ
ⲭⲉ ⲉ̀ⲧⲱⲛϥ.

2. ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ⲁϣⲱϥϯ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉⲥⲕⲁ-
ϩⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲫⲛⲉⲑⲛⲁⲧⲟⲩⲛⲟⲥⲥ.

3. ⲭⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲛⲉ̀ⲧⲉϥⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲭⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲉ̀ϣⲁⲣⲉ ϣⲟ ⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲛⲧⲥ ⲥⲉⲡⲁⲥⲱϫⲡ
ⲛ̀ϫⲉ ⲣ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲛⲉ̀ ϣⲁⲣⲉ ⲣ̅ ⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲛⲧⲥ ⲉⲩⲉ̀ⲥⲱϫⲡ
ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ ⲉ̀ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅.

4. ⲭⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲛⲉ̀ⲧⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲙ̀ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ⲭⲉ ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲱⲛϧ.

5. ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲃⲉⲑⲛⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣϣⲉ-
ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧϣⲱϯ ⲙ̀ⲡⲁ̀ⲛⲁϣ ⲭⲉ ⲅⲁⲗⲅⲁⲗⲁ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲉϫⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ̀ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲉϫⲙⲁⲗⲱⲧⲉⲩⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲃⲉⲑⲛⲗ ⲉⲥⲉ̀ⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲛϯ ⲙ̀ⲡⲉⲥϣⲱⲡⲓ.

6. ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲱⲛϧ ϩⲟⲡⲱⲥ
ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲧⲉⲙⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲛϯ ⲛ̀ⲟⲩⲭ̅ⲣ̅ⲱⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲡⲛⲓ ⲛ̀ⲓⲱⲥⲛϕ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲟⲙϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲡⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ
ⲫⲛⲉⲑⲛⲁϭⲉⲛⲟϥ ⲙ̀ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅.

7. ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲧⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩⲁⲡ ⲉ̀ⲡⲥ̅ⲓ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲱ ⲛ̀ⲧ-
ⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ.

8. ⲫⲛⲉⲑⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲟⲩⲱ̀ⲧⲉⲃ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲣⲓⲕⲓ ⲛ̀ⲟⲩϧⲛⲓⲃⲓ ⲉ̀ϩⲁⲡⲁ̀ⲧⲟⲟⲩⲓ̀ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲁϥⲑⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲣϫⲁⲕⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ
ⲫⲛⲉⲧⲙⲟⲩϯ ⲟⲩⲃⲉ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥ-

12. Propterea sic faciam tibi, Israel. Veruntamen, quia sic faciam tibi, preparare, Israel, invocare Deum tuum.

13. Quia ecce ego firmans tonitruum, et creans spiritum, et annuntians Christum suum in homines, faciens matutinum, et nebulam, et ascendens super excelsa terræ: Dominus Deus omnipotens est nomen ejus.

CAP. V.

1. Audite verbum Domini istud, quod assumo planctum super vos. Domus Israel cecidit: non adjiciet amplius surgere.

2. Virgo Israel projecta est super terram ejus: non est, qui suscitet eam.

3. Propterea hæc sunt quæ dixit Dominus: Urbs, de qua egrediebantur mille, relinquentur centum: et de qua egrediebantur centum; relinquentur decem domui Israel.

4. Quia hæc sunt quæ dicit Dominus ad domum Israel: Quærite me, et vivetis:

5. Et nolite quærere Bœthel: et non abeatis super puteum juramenti: quia Galgala in captivitatem captivabitur: et Bethel erit, quasi non sit.

6. Quærite Dominum et vivetis, ne illuminetur, ut ignis super domum Joseph, et devoret eam, et non erit, qui extinguat domui Israel.

7. Dominus qui facit judicium in excelso, et posuit justitiam in terra:

8. Qui facit omnia et transformat ea, et inclinat umbram in mane, et fecit diem obscurari in noctem; qui

ϫⲱϣ ⲉ̀ⲙⲙⲟϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡϩⲟ ⲉ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲡ̅ⲥ̅ ⲫ̀ⲧ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ.

9. ⲫⲏⲉⲧⲫⲱⲣϫ ⲛ̀ⲟⲩϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲩϫⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲓⲁ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁ ⲉϥⲧⲁϫⲣⲛⲟⲩⲧ.

10. ⲁⲓⲙⲉⲥⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧⲥⲟ̀ϩⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲩⲗⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲉϥⲟⲩⲁϩ ⲁⲩⲟⲣϩⲉϥ.

11. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲫⲙⲁ ϫⲉ ⲡⲁⲩⲧⲕⲁϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩⲏⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲡⲁⲱⲣⲟⲛ ⲉⲩⲥⲟⲧⲡ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϭⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ϩⲁⲡⲏⲓ ⲉ̀ⲛⲉⲥⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲕⲟⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲡⲓϩⲁⲗⲟⲗⲓ ⲉⲩⲥⲟⲧⲡ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ϭⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲥⲱ ⲉ̀ⲛⲟⲩⲏⲣⲡ.

12. ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲁⲓⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲟⲩⲙⲏϣ ⲉ̀ⲙⲙⲉⲧⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉϫⲟⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϩⲱⲙⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲟⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϭⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛϣⲉⲃⲓⲱ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲣⲓⲕⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛϩⲏⲕⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲓⲡⲩⲗⲏ.

13. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲕⲁϯ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉϥⲉ̀ⲭⲁⲣⲟϥ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲟⲩⲥⲛⲟⲩ ⲉϥϩⲱⲟⲩ ⲡⲉ.

14. ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩⲡⲉⲑⲛⲁⲡⲉϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲡⲉϯϩⲱⲟⲩ ⲁⲡ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲱⲛϧ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲡⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲫ̀ⲧ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲉ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉⲧⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϫⲟⲥ.

15. ϫⲉ ⲁⲛⲙⲉⲥⲧⲉ ⲡⲓⲡⲉϯϩⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲙⲉⲛⲣⲉ ⲡⲓⲡⲉⲑⲛⲁⲡⲉϥ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ⲟⲩϩⲁⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲩⲗⲏ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲫ̀ⲧ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲡⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲱϫⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲱⲥⲏⲫ.

16. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲁⲓ ⲡⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉϥϫⲙ ⲉ̀ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲫ̀ⲧ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϫⲉ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲡⲉϩⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲗⲁⲧⲓⲁ̀ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲙⲱⲓⲧ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲓ ⲟⲩⲟⲓ ⲉⲧⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲟⲩⲃⲉ [r] ⲡⲓⲟⲩⲟ ⲉⲩϩⲏⲃⲓ ⲡⲉⲙ ⲟⲩⲡⲉϩⲡⲓ ⲡⲉⲙ ⲡⲏⲉⲧⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲟⲩϩⲏⲃⲓ

17. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩϩⲏⲃⲓ ϧⲉⲛ ⲙⲱⲓⲧ ⲡⲓⲃⲉⲛ ϫⲉ ϯⲛⲁⲥⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲏϯ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅.

---

[r] lege ⲡⲓⲟⲩⲱⲓ.

vocat aquam maris, et effundit eam super faciem totius terræ: Dominus Deus omnipotens est nomen ejus.

9. Qui dividit contritionem super fortitudinem, et adducit miseriam super locum fortem.

10. Odio habui arguentem in portis; et verbum sanctum abominati sunt.

11. Propterea, quia percutiebant in capita pauperum, et munera electa accepistis ab eis; domos pulchros ædificabitis, et non habitabitis in eis: et vineas desiderabiles plantabitis, et non bibetis vinum earum.

12. Quia cognovi multitudinem impietatum vestrarum: et fortia sunt peccata vestra: conculcantes super justum, et accipientes commutationes, et declinantes pauperes in portis.

13. Propter hoc, qui intelliget, in tempore illo silebit: quia tempus malum est.

14. Quærite bonum, et non malum, ut vivatis. Et sic erit vobiscum Dominus Deus omnipotens; sicut dixistis:

15. Odio habuimus mala, et dileximus bona. Et reddite judicium in portis; ut Dominus Deus omnipotens misereatur reliquarum Joseph.

16. Ideo hæc sunt quæ dicit Dominus Deus omnipotens: Quia erit planctus in plateis cunctis: et in viis omnibus dicetur: Væ, væ. Vocabitur agricola ad luctum, et planctum: et eis qui sciunt lamentationem.

17. Et erit planctus in omnibus viis: quia pertransibo per medium tui, dicit Dominus.

18. ⲟⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲉⲣⲉ̀ⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲛ̅ⲟ̅ⲩ̅ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲡⲁⲓ ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲛ̅ⲟ̅ⲩ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓ ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲟⲩϫⲁⲕⲓ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ.

19. ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ϣⲁϥⲫⲱⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡϩⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲓ̀ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲗⲁⲃⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲫⲱⲧ ⲉ̀ϯⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉϥⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲭⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϯϫⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲟⲕϩϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩϩⲟϥ.

20. ⲙ̀ⲏ ⲟⲩϫⲁⲕⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲡⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡ̅ⲛ̅ⲟ̅ⲩ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲩⲡⲟⲫⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲧⲉϥ ⲙ̀ⲟⲩⲉ̀.

21. ⲁⲓⲙⲉⲥⲧⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϫⲁⲩ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁϣⲱⲗⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϣⲁⲓ.

22. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ϩⲁⲡⲟ̀ⲗⲓⲗ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲡϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛ̀ϯⲛⲁϣⲟⲡⲟⲩ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϫⲟⲩϣⲧ ⲁⲛ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲁ ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

23. ⲙⲁⲧⲁϭⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲙ̀ⲡϧⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕϩⲱϫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲟⲣⲅⲁⲛⲟⲛ ⲛ̀ϯⲛⲁϣⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲛ.

24. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲥⲕⲉⲣⲕⲉⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩϩⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲟⲩⲛⲥⲱⲣⲉⲙ ⲛ̀ⲁⲧⲉⲣⲅⲓⲛⲓⲟⲣ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ.

25. ⲙ̀ⲏ ϩⲁⲛϧⲟⲗϧⲉⲗ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲛⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲛ̀ⲙ̅ⲙ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲛ̅ⲟ̅ⲩ̅.

26. ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϭⲓ ⲛ̀ϯⲥⲕⲏⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲙⲟⲗⲟϫ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲥⲓⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲣⲉⲫⲁⲛ ⲡⲓⲧⲩⲡⲟⲥ ⲉⲧⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲑⲁⲙⲓⲱⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ.

27. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲟⲩⲉ̀ⲧⲉϩ ⲑⲛⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲥⲁⲙⲏⲛ ⲛ̀ϧⲁⲙⲁⲥⲕⲟⲥ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲛ̅ⲟ̅ⲩ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲫϯ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ.

ⲕⲉⲫ. ϭ̅.

1. ⲟⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϣⲱϣ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ ⲡⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧϫⲱ ⲛ̀ϩⲑⲏⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲁⲩϭⲱⲗ ⲛ̀ⲡⲓⲁⲣϫⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ.

18. Væ desiderantibus diem Domini. Quod vobis hæc dies Domini? et ea dies tenebræ est, et non lux est.

19. Quomodo si fugiat homo a facie leonis, et veniat super eum ursus; et fugiat in domum suum, et imponat manum suum super parietem, et mordeat eum coluber.

20. Nonne tenebræ est dies Domini, et non lux est: et caligo non habens splendorem?

21. Odio habui festivitates vestras, et repulivi, et nec odorabor (hostias) in magnis vestris diebus festorum.

22. Quia, si obtuleritis mihi holocausta, et sacrificia, non suscipiam; et non respiciam quæ salutaris manifestationis vestræ.

23. Averte a me sonitum carminum tuorum: et psalmum organorum tuorum, non audiam.

24. Et volvetur, judicium, sicut aqua; et justitia, sicut torrentes inaccessibiles.

25. Numquid victimas et hostias obtulistis mihi, quadraginta annis, domus Israel, dicit Dominus?

26. Et assumpsistis tabernaculum Moloch, et sidus Dei vestri Rephan, figuras quas fecistis vobis.

27. Et transferam vos trans Damascum dicit Dominus: et Deus omnipotens nomen ejus est.

CAP. VI.

1. Væ iis qui despiciunt Sion, et qui confidunt in monte Samariæ. Vindemiaverunt primitias gentium: et ingressi sunt ipsi.

2. ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ⲥⲓⲙⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲡⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲓⲙⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲉ̀ⲙⲁⲑⲣⲁⲃⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲓⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀-
ⲙⲁⲩ ⲁ̀ⲙⲱⲓⲙⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲩⲉⲑ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲗⲗⲟⲫⲩⲗⲟⲥ
ⲛⲏⲉⲧⲁ̀ⲙⲁϩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲉⲧⲟϣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲑⲟϣ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲡⲑⲟϣ.

3. ⲛⲏⲉⲧⲧⲱⲃϩ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉϥϩⲱⲟⲩ ⲛⲏⲉⲧ-
ϧⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧϭⲓⲡⲉⲙ ϩⲁⲛⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ
ⲙ̀ⲙⲉⲑⲡⲟⲩϫ.

4. ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲛⲕⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓϭⲗⲟϫ ⲛ̀ⲉ̀ⲗⲉϕⲁⲛⲧⲓⲛⲟⲛ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲉⲩⲉⲣⲥⲡⲁⲧⲁⲗⲁⲛ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲟⲩϕⲱⲣϣ ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲱⲙ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲁⲥ ⲃⲁⲉⲙⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲟ̀ϩⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛ-
ⲙⲁⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲟ̀ϩⲓ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲱⲟⲩ ⲉⲧⲟⲩ-
ⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲱϯ.

5 ⲛⲏⲉⲧⲕⲱⲗϩ ϧⲉⲛ ⲧⲥⲉⲙⲏ ⲛ̀ⲙⲓⲟⲩⲧⲁⲛⲟⲛ ⲁⲧⲟ̀ⲡⲟⲩ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲧⲥⲉⲙⲏ ⲛ̀ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲉ̀ⲁⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲉⲩⲫⲏⲧ.

6. ⲛⲏⲉⲧⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲓⲏⲣⲡ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲑⲱϩⲥ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲙⲓϩⲟⲩⲁϯ ⲛ̀ⲥⲟϫⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲙⲟⲕϩ ⲁⲛ
ⲡⲉ ⲛ̀ϩⲗⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲛ̀ⲱⲥⲏϕ.

7. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯⲛⲟⲩ ⲉⲧⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲉⲭⲙⲁⲗⲱⲧⲟⲥ ⲓⲥ-
ϫⲉⲛ ⲧⲁⲣⲭⲏ ⲛ̀ⲙⲓϫⲱⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉ̀ϥⲱϯ ⲙ̀ⲡϩⲉⲙ-
ϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛϩⲑⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲉⲫⲣⲉⲙ.

8. ϫⲉ ⲁϥⲱⲣⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩⲣⲁϥ ⲙ̀ⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ
ϫⲉ ϯⲡⲁⲱ̀ⲣⲉⲃ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲙ̀ⲡⲓϣⲱϣ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϥⲭⲱⲣⲁ ⲁⲓⲙⲉⲥⲧⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁϥⲱϯ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉⲙ ⲡⲛⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.

9. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲁⲩϣⲁⲛⲥⲱϫⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉ̀ⲙⲟⲩ.

10. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉ̀ⲥⲱϫⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲥⲉⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉ̀ϭⲓⲧⲟⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲣⲉⲙⲛ̀ⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉ̀ⲉⲣⲁⲩⲧⲟⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲉⲡ ⲡⲟⲩ-
ⲕⲁⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϫⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲓⲛⲓ ϫⲉ ⲁⲛ ⲉⲧⲓ ⲟⲩⲟⲛ ϣⲟⲡ ϧⲁⲧⲟⲧⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϫⲟⲥ
ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ.

11. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϫⲟⲥ ϫⲉ ϫⲁⲣⲱⲕ ⲉ̀ϣⲧⲉⲙ ϫⲉ ⲫⲣⲁⲛ
ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅.

2. Domus Israel transite omnes, et videte: et pertransite inde in Emathraba: et pertransite inde: descendite in Geth alienigenarum, fortes ex his regnis omnibus: si ampliores termini eorum terminis vestris.

3. Precantes in diem malum, appropinquantes et tangentes sabbata mendacia;

4. Dormientes in lectis eburneis, et affluentes deliciis super stratis suis; comedentes hædos de gregibus, et vitulos de medio armentorum, edentes lactem,

5. Pulsantes ad vocem organorum. Putaverunt quasi sonus quorumdam qui venerunt, et non quasi quorundum fugientes.

6. Qui bibunt vinum optimum, et unguuntur primis unguentis, et patiebantur nihil super contritione Joseph.

7. Propterea nunc erunt captivi ab initio fortium: et auferetur hinnitus equorum ex Ephrem:

8. Quia juravit Dominus per semetipsum; quia abominabor ego contumeliam omnem Jacob, et regiones ejus odi, et auferam civitatem cum omnibus habitatoribus in ea.

9. Et erit, si remanserint decem viri in domo una; et morientur,

10. Et remanebunt reliqui, et apprehendent eos domestici eorum, et conabuntur efferre ossa eorum de domo. Et dicet his qui super domo, si adhuc est apud te? et dicet: Nequaquam.

11. Et dicet: Tace; ut non nomines nomen Domini.

12. ϫⲉ ϩⲛⲡⲡⲉ ϥⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁ-
ϣⲁⲣⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲛⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓ-
ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲛⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲫⲱϧ.

13. ⲁⲛ ⲉⲩⲉ̀ϭⲟϫⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛϩⲉⲱⲣ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲡⲉⲧ-
ⲣⲁ ⲁⲛ ⲉⲩⲉ̀ϫⲁⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛϩⲉⲱⲣ ⲛ̀ⲥϩⲓⲙⲓ ϫⲉ ⲛ̀-
ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲫⲱⲛϩ ⲛ̀ⲟⲩϩⲁⲛ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉⲩϫⲱⲛⲧ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲟⲩⲧⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲟⲩϣⲁϣⲓ.

14. ⲛⲏⲉⲧⲟⲩⲛⲟϥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲛⲏⲉⲧϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙⲏ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲛϫⲟⲙ ⲁⲛ ⲁⲛⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲧⲁⲛ.

15. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲟⲩⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϩⲉϫϩⲉϫ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲉ̀ϣ-
ⲧⲉⲙϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲉ̀ⲙⲁⲑ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲡⲓⲙⲟⲩⲛⲥⲱⲣⲉⲙ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛϩⲱⲧⲡ.

ⲕⲉⲫ. ⲍ̅.

1. ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲁⲙⲙⲟⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ
ϩⲛⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲟⲩϫⲫⲟ ⲛ̀ϣϫⲉ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ
ⲟⲩⲟϩ ϩⲛⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲟⲩϧⲣⲟⲩϫⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲩⲱⲣ ⲡⲟⲩⲣⲟ.

2. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲁϥϣⲁⲛϫⲱⲕ ⲉ̀ⲡϫⲓⲡⲟⲩⲱⲙ ⲙ̀-
ⲡⲓⲥⲓⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲛⲓ ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϫⲱ
ⲉ̀ϧⲟⲗ ⲡⲓⲙ ⲡⲉⲑⲛⲁⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲓⲁⲕⲱϩ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲟⲩⲕⲟⲩ-
ϫⲓ ⲡⲉ.

3. ⲟⲩⲉⲙϩⲟⲛⲕ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲱ-
ⲡⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅.

4. ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲙⲙⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ϩⲛⲡⲡⲉ ⲁϥⲙⲟⲩϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲉ̀ⲡϩⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲣⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲙ ⲙ̀ⲫⲛⲟⲩⲛ
ⲉⲧⲟϣ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ϯⲧⲟⲓ.

5. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲛⲓ ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϩⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲡⲓⲙ ⲉⲑⲛⲁ-
ⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲓⲁⲕⲱϩ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲡⲉ.

6. ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲉⲙϩⲟⲛⲕ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ
ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅.

7. ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲁⲙⲙⲟⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ
ϩⲛⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲉⲧⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩⲥⲟϧⲧ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲁ-
ⲙⲁⲛⲧⲓⲛⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲁ̀ⲗⲁⲙⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥ-
ϫⲓϫ.

12. Propterea ecce liberabit Dominus, et percutiet magnam domum cum contritionibus, et parvam domum cum scissionibus.

13. Si currerunt equi in petris? Si siluerint fœminæ? Quoniam vos convertistis judicium in furorem, et fructum justitiæ in amaritudinem.

14. Qui lætamini super verbis, qui dicitis: Nonne in fortitudine nostra habuimus cornua?

15. Quia ego suscitabo gentem super vos, domus Israel, et affligent vos, ut non introeatis in Emath, et usque ad torrentem occidentis.

CAP. VII.

1. Hic est, sicut ostendit mihi Dominus: et ecce progenies locustarum venit diluculo, et ecce bruchus unus Gog rex.

2. Et erit, si compleverit, ut devoret fœnum terræ: et dixi: Domine, Domine, propitius esto: Quis suscitabit Jacob? quia parvus est.

3. Pœniteat te, Domine, super hoc. Et hoc non erit, dicit Dominus.

4. Hoc est ut dixit Dominus. Et ostendit mihi, et ecce vocavit Dominus judicium in igne, et devoravit abyssum multam, et comedit partem.

5. Et dixi: Domine, desine tu. Quis suscitabit Jacob? quoniam parvulus est.

6. Et pœniteat te, Domine, super hoc. Et hoc non fiet, dicit Dominus.

7. Hic est, sicut ostendit mihi Dominus. Et ecce stans super murum adamantinum: et erat adamas in manu ejus.

8. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲛⲁⲩ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̀ⲙⲱⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲏⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲁ̀ⲁⲙⲁⲥ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲡⲟⲕ ϯⲡⲁϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲁ̀ⲁⲙⲁⲥ ⲉ̀ⲑⲙⲏϯ ⲙ̀ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅ ⲛ̀ⲡⲁⲟⲩⲁϩ ⲧⲟⲧ
ϫⲉ ⲉⲑⲣⲓⲥⲉⲛϥ.

9. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϣⲛⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲥⲱϣⲓ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲡⲓϣⲉⲙϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁⲧⲱⲛⲧ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲓⲉⲣⲟⲃⲟⲁⲙ ϧⲉⲛ ⲧⲥⲏϥⲓ.

10. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ ⲡⲓⲟⲩⲏϣ ϩⲁ
ⲓⲉⲣⲟⲃⲟⲁⲙ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲓⲥ
ⲁ̀ⲙⲱⲥ ⲉϥⲓⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲡⲟⲱⲟⲩⲧⲥ ϧⲁⲣⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲙⲏϯ
ⲙ̀ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅ ⲉⲡϥⲁϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲁⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ
ⲉ̀ϥⲁⲓ ϧⲁ ⲡⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

11. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲛⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲁ̀-
ⲙⲱⲥ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲧⲥⲏϥⲓ ⲉϥⲉ̀ⲙⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲉⲣⲟⲃⲟⲁⲙ ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅
ϫⲉ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲗϥ ⲛ̀ⲉϫⲙⲁⲗⲱⲧⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲉϥⲕⲁϩⲓ.

12. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲁ̀ⲙⲁⲥⲓⲁⲥ ⲛ̀ⲁ̀ⲙⲱⲥ ϫⲉ [s]ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲩ
ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲁ̀ⲣⲓⲁⲛⲁⲭⲱⲣⲓⲛ ⲉ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁ ⲟⲩⲟϩ
ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉ̀ⲉⲣⲡⲣⲟⲫⲏ-
ⲧⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ⲙⲙⲁⲩ.

13. ϧⲉⲑⲛⲗ ϫⲉ ⲛ̀ⲡⲉⲕⲟⲩⲁϩ ⲧⲟⲧⲕ ⲉ̀ⲉⲣⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲙⲁⲛ̀ⲧⲟⲩϧⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉ.

14. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲱⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲁ̀ⲙⲁ-
ⲥⲓⲁⲥ ϫⲉ ⲡⲉ ⲁ̀ⲡⲟⲕ ⲟⲩⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲁ̀ⲡⲟⲕ ⲟⲩⲁⲉ
ⲟⲩϣⲛⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲉ ⲁ̀ⲡⲟⲕ ⲟⲩⲙⲁⲛⲓ ⲙ̀ⲃ-
ⲃⲁⲉⲙⲡⲓ ⲉⲓⲡⲟⲩⲕⲉⲣ ⲛ̀ϩⲁⲡⲉⲗⲕⲱ.

15. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲗⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲙⲟϣⲓ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅.

16. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲟⲩ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲑⲟⲕ
ⲕϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲉⲣⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲡⲉⲕⲑⲟⲩⲉⲧ ⲙⲛϣ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲛⲓ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ.

17. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ

---

[s] MS. Lee habet ⲫⲏⲉⲑⲡⲛⲟⲩ, qui venit.

8. Et dixit Dominus mihi: Quid tu vidisti, Amos? et dixi: Adamas est. Et dixit Dominus mihi: Ecce ego imponam adamantem in medio populi mei Israel: non addam, ut pertranseam eum.

9. Et dissipabuntur aræ risus: et ministeria Israel desolabuntur: et consurgam super domum Jeroboam in gladio.

10. Et misit Amasias sacerdos ad Jeroboam regem Israel, dicens: Ecce Amos facit congregationes contra te in medio domus Israel. Non poterit terra sustinere sermones ejus omnes.

11. Quia hæc sunt quæ dicit Amos: In gladio morietur Jeroboam: Israel autem ducetur captivus de terra sua.

12. Et dixit Amasias ad Amos: Qui vides, egredere; recede in terram Juda. Et eris in loco illo: et ibi prophetabis.

13. In Bethel autem, non adjicies prophetare; quia sanctuarium regis est, et domus regni est.

14. Et respondit Amos, et dixit ad Amasiam: Non eram propheta ego, neque filius prophetæ; sed caprarum ego pastor eram, colligens sycamina.

15. Et tulit me Dominus ex ovibus: et dixit Dominus mihi: Vade, prophetiza super populum meum Israel.

16. Et nunc audi sermonem Domini: Tu dicis: Noli prophetare super Israel, et non congreges turbas contra domum Jacob.

17. Propterea hæc sunt quæ dixit Dominus: Uxor

ⲡ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲧⲉⲕⲥⲟⲙⲓ ⲛⲁⲉⲣⲡⲟⲣⲛⲉⲩⲓⲛ ϧⲉⲛ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲕϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲕϣⲉⲣⲓ ⲉⲩⲉ̀ϩⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲥⲏϥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲕⲕⲁϩⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲣⲁϣϥ ϧⲉⲛ ⲫⲛⲟϩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉⲕⲉ̀ⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲉϥⲥⲁϧⲉⲙ ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅ ϫⲉ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲗϥ ⲛ̀ⲉⲭⲙⲁⲗⲱⲧⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲉϥⲕⲁϩⲓ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥⲧⲁⲙⲓⲟⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅.

ⲕⲉⲫ. ⲏ̅.

1. ⲟⲩⲟϩ ϩⲛⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲟⲩⲙⲟⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩϫⲉⲣⲏϫ.

2. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲡⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁ̀ⲙⲱⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲏⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲙⲟⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩϫⲉⲣⲏϫ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲏⲓ ϫⲉ ⲁϩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ϯϧⲁⲉ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅ ⲛ̀ⲛⲁⲟⲩⲁϩ ⲧⲟⲧ ϫⲉ ⲉ̀ⲥⲉⲛϥ.

3. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲗⲏⲗⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲉⲛϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲥⲉⲟϣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲏⲉ̀ⲧⲁⲩϩⲉⲓ ϯⲛⲁⲑⲣⲉ ⲟⲩϫⲁⲣⲱϥ ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲡⲓⲃⲉⲛ.

4. ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲁⲓ ⲡⲏⲉⲧϩⲟϫϩⲉϫ ⲛ̀ⲟⲩϩⲛⲕⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲁ̀ⲧⲟⲟⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩϭⲉⲡϫⲱⲣⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϩⲁⲛϫⲱⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲡⲏⲉⲧϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ.

5. ϫⲉ ⲁϥⲛⲁⲥⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲑⲡⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲁⲟⲩⲱⲛ ⲛ̀ⲡⲓϩ̀ϣⲱⲣ ⲉ̀ⲡϫⲓⲛⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ϣⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲉⲑⲣⲉ ⲟⲩⲙⲁϣⲓ ⲉⲣ ⲡⲓϣϯ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲑⲁⲙⲓⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁϣⲓ ⲛ̀ϭⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ.

6. ⲉ̀ⲡϫⲓⲛϫⲫⲟ ⲛ̀ϩⲁⲛϩⲛⲕⲓ ϧⲁ ϩⲁϯ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁⲓ ⲉϥⲑⲉⲃⲓⲛⲟⲩϯ ϧⲁ ϩⲁⲛⲑⲱⲟⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲡⲉ̀ⲉⲣⲓⲉⲃϣⲱϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩϯⲁϩ ⲡⲓⲃⲉⲛ.

7. ϥ̀ⲱⲣⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩⲣⲉⲛ ⲙⲙⲉⲧϭⲁⲥⲓϩⲛϯ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ ϫⲉ ⲁⲛ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲡⲱⲃϣ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩϭⲣⲟ.

8. ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁⲓ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲟⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣϩⲏⲃⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϣⲟⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϯϧⲁⲉ̀ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲓ̀ⲁ̀ⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛⲟⲩⲓ̀ⲁ̀ⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϫⲏⲙⲓ.

9. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ [t]ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲡⲉ-

[t] lege ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ.

tua fornicabitur in civitate: et filii tui, et filiæ tuæ cadent in gladio: et terra tua dimensurabitur in funiculo: et tu morieris in terra immunda: Israel autem ducetur captivus de terra sua. Hoc est, sicut ostendit mihi Dominus.

CAP. VIII.

1. Et ecce vas aucupis.

2. Et dixit: Quid tu vides, Amos? Et dixi: Vas aucupis. Et dixit Dominus mihi: Venit finis super populum meum Israel: non addam ut pertranseam eum:

3. Et ululabunt fundamenta templi in die illa, dicit Dominus. Multi sunt qui ceciderunt; faciam silentium esse in omni loco.

4. Audite hæc, qui affligitis pauperem mane, et opprimitis infirmos de terra, dicentes:

5. Quando pertransibit mensis, et vendemus? Et sabbata, et aperiemus thesauros, ut faciamus parvam mensuram, et ut pondus fiatur magnum; et facere stateram iniquam,

6. Ut possideamus pauperes pro argento, et unum humilem pro calceamentis: et negotiabimur in fructu omni.

7. Jurat Dominus contra superbiam Jacob: Si obliviscentur opera vestra in victoria.

8. Et super his conturbabitur terra: Et lugebunt omnes habitatores in ea: Et ascendet consummatio quasi flumen: et descendet quasi fluvius Ægypti.

9. Et erit in die illa, dicit Dominus Deus, occi-

ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲉϥⲉ̀ϩⲱⲧⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲣⲏ ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ ⲙ̀ⲙⲉⲣⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣϫⲁⲕⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ.

10. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲫⲱⲛϩ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲁⲓ ⲉⲩϩⲏⲃⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲱϫⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲛⲉϩⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϫⲱ ⲛ̀ⲟⲩ-
ⲥⲟⲕ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲡⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲧⲕⲉⲣϩⲉ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ϧⲫⲉ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϫⲁϥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϩⲏⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲟⲩⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲑⲛⲉⲙⲁϥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲛ̀ⲉⲙⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ.

11. ϩⲛⲡⲡⲉ ⲓⲥ ϩⲁⲛⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲥⲉⲛⲛⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩ-
ⲟϩ ϯⲛⲁⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲟⲩϩⲱⲛ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩⲱⲛ
ⲛ̀ⲱⲓⲕ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲟⲩϫⲉ ⲛ̀ⲟⲩϩⲱⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛ ⲡⲉ
ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩϩⲱⲛ ⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅.

12. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲕⲓⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ϣⲁ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲫⲓ-
ⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϭⲟϫⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲉⲙϩⲓⲧ ϣⲁ ⲡⲓⲙⲁⲛϣⲁⲓ
ⲉⲩⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲡⲟⲩϫⲉⲙϥ.

13. ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲓ̀ⲃⲓ.

14. ⲡⲛⲉⲧⲱⲣⲕ ⲉ̀ϩⲣⲉⲛ ⲡϫⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲥⲁⲙⲁ-
ⲣⲓⲁ̀ ⲡⲉⲙ ⲡⲛⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϕⲟⲛϧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲡⲟⲩϯ
ϫⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ϕⲟⲛϧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲡⲟⲩϯ ⲃⲉⲣⲥⲁⲃⲉⲉ̀ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲧⲉ̀ϩⲉⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲡⲟⲩⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ϫⲉ.

ⲕⲉⲫ. ⲑ̅.

1. ⲁⲙⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲙⲁⲛⲉⲣϣⲱ-
ⲟⲩϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲡⲩⲗⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲛⲙⲉⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲏⲉⲧⲥⲁⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ϩⲓⲟⲩⲓ̀
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲥⲱϫⲡ
ϯⲛⲁϧⲟⲑⲃⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲥⲏϥⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲫⲱⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧⲫⲏⲧ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲟⲩⲁⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲁⲡⲟ-
ϩⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ.

2. ⲁⲩϣⲁⲛϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲁ̀ⲙⲉⲛϯ ⲧⲁϫⲓϫ ⲡⲁⲉ̀ⲛⲟⲩ
ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϣⲱⲡ
ⲁⲩϣⲁⲛϣⲉ ⲉ̀ⲧⲫⲉ ϯⲡⲁⲉ̀ⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ.

3. ⲁⲩϣⲁⲛϫⲟⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲧⲁ̀ⲫⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁⲣⲙⲉⲗⲟⲥ ϯ-
ⲛⲁϧⲟⲧϧⲉⲧ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ

det sol meridie, et tenebrescet super terram lux in die.

10. Et convertam solennitates vestras in luctum, et cantica vestra omnia in lamentationem: et ponam saccum super lumbum omnem, et calvitium super caput omne: et ponam eum quasi luctum dilecti: et eos, qui cum eo, quasi diem doloris.

11. Ecce dies veniunt, dicit Dominus: et mittam famem super terram, non famem panis est, neque famem aquæ est, sed famem audiendi verbum Domini.

12. Et commovebuntur aquæ usque ad mare, et current ab aquilone usque ad orientem, quærentes verbum Domini, et non invenient.

13. In die illa deficient virgines pulchræ, et juvenes in siti:

14. Qui jurant per propitiationem Samariæ, et qui dicunt: Vivit Deus tuus, Dan: et vivit Deus tuus, Bersabee. Et cadent et non resurgent amplius.

CAP. IX.

1. Vidi Dominum stantem super altare: et dixit: Percute super propitiatorium, et commovebuntur vestibula: et percute super capita omnium. Et reliquos interficiam in gladio. Non fugiet, qui fugit ex iis: neque salvabitur, qui salvatus fuerit ex illis.

2. Si fuerint in inferno, manus mea educet eos ex loco illo. Et, si ascenderint in cœlum; detraham illos inde.

3. Si absconditi fuerint in vertice Carmeli; scruta-

ϯⲛⲁϭⲓⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲩϣⲁⲛⲱⲙⲙⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲛⲁ-
ⲃⲁⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ ϯⲛⲁϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲟⲧϥ
ⲙ̀ⲡⲓϩⲣⲁⲕⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀-
ϫⲱⲕϩⲟⲩ.

4. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲁⲛⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉ̀ϫⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ̀ ⲙ̀-
ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫⲁϫⲓ ϯⲛⲁϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲟⲧⲥ ⲛ̀ⲧⲥⲛϥⲓ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲥⲉϧⲟⲑⲃⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ϯⲛⲁⲧⲁϫⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲁⲃⲁⲗ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲉ̀ϩⲁⲛⲡⲉⲧϩⲱ-
ⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉⲩ ⲁⲛ.

5. ⲟⲩⲟϩ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲫⲛⲉⲧϭⲓ-
ⲡⲉⲙ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲕⲓⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉ̀-
ⲉⲣϩⲛⲃⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲛⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧϣⲟⲡ ϩⲓⲱⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ⲓ̀
ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉϥϧⲁⲉ̀ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲓ̀ⲁ̀ⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ϫⲏⲙⲓ.

6. ⲫⲛⲉⲧⲕⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲡⲁⲃⲁⲥⲓⲥ ϣⲁ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲫⲉ
ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉϥⲉ̀ⲡⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲁ̀ ⲁϥϩⲓⲥⲉⲛϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲕⲁϩⲓ ⲫⲛⲉⲑⲙⲟⲩϯ ⲟⲩⲃⲉ ⲡⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ̀ ⲫⲓⲟⲙ ⲟⲩ-
ⲟϩ ϥ̀ϫⲱϣ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡϩⲟ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲫϯ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲡⲉ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ.

7. ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲁⲛ ⲛ̀ⲡⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲑⲁⲩϣ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ
ⲧⲉⲧⲉⲛϣⲟⲡ ⲡⲛⲓ ϧⲁ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲙ
ⲛⲉⲧⲁⲓⲉⲛ ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅ ⲁⲛ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ϫⲏⲙⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲁⲗⲗⲟⲫⲩⲗⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲕⲁⲡⲡⲁⲇⲟⲕⲓⲁ̀ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲡⲓⲥⲧⲣⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲕⲩⲣⲓⲗⲗⲏ.

8. ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲉⲛⲃⲁⲗ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑⲙⲉⲧⲟⲩ-
ⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲡⲁϥⲟⲩⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡϩⲟ
ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ⲡⲗⲏⲛ ϯⲛⲁϥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲛⲓ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ
ϣⲁ ⲉ̀ⲡⲉϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅.

9. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ϯ-
ⲛⲁⲥⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲉ̀ ϣⲁⲩϣⲱϣ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲛϭⲁⲗⲉ ⲛ̀ϣⲱϣ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥ-
ϩⲉⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ.

10. ⲉⲧⲉ̀ⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲥⲛϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲡⲛⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϧⲱⲛⲧ ⲟⲩ-
ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩϣⲱⲡⲓ ϩⲓϫⲱⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲉϯϩⲱⲟⲩ.

11. ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ϯⲛⲁⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ϯ-
ⲥⲕⲩⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϫⲁⲩⲓⲁ ⲑⲛⲉ̀ⲧⲁϥϩⲉⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲁⲩϩⲉⲓ

bor illis in loco illo, et auferam eos: si demersi erunt ab oculis meis in profunda maris; mandabo draconi in loco illo, et mordebit eos.

4. Et, si abierint in captivitatem ante inimicos suos; præcipiam gladio in loco illo, et interficiet eos. Et obfirmabo oculos meos super illos in mala, et non in bona.

5. Et Dominus, Dominus Deus omnipotens, qui tangit terram, et fecit eam commovere: et lugebunt omnes habitatores super eam: et ascendet consummatio ejus, sicut flumen Ægypti.

6. Qui ædificat ascensionem suam usque ad cœlum, et promissionem suam fundavit super terram: qui vocat aquam maris, et effundit eam super faciem omnem terræ: Dominus Deus omnipotens est nomen ejus.

7. Nonne ut filii Æthiopum vos estis mihi, filii Israel? dicit Dominus. Nonne Israel eduxi de terra Ægypti, et alienigenas de Cappadocia, et Syros de Cyrenne?

8. Ecce oculi Domini Dei super regnum peccatorum: et auferet illud a facie terræ. Veruntamen non auferam domum Jacob ad finem, dicit Dominus.

9. Quia ecce ego præcipiam, et dispergam domum Israel in gentibus, sicut ventilatur in ventilabro: et non cadet contritio super terram.

10. Morientur in gladio peccatores omnes populi, qui dicunt: Non appropinquabunt neque erunt, super nos mala.

11. In die illa suscitabo tabernaculum David, quod

ⲛ̀ⲧⲁⲥ ϯⲛⲁⲕⲟⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲟⲩⲱϫⲡ ⲛ̀ⲧⲁⲥ ϯⲛⲁⲧⲁϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲕⲟⲧⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉ̀ⲛⲉϩ.

12. ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲥⲉⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲥⲱϫⲡ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲫⲏⲉⲧⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.

13. ϩⲏⲡⲡⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲡⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲥⲉⲛⲛⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓϩⲓ ⲧⲁϩⲉ ⲡⲓϭⲱⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲉ ϯⲃⲱⲗ̀ⲗⲟⲗⲓ ⲫⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲓϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲑⲗⲏ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ⲟⲩϩⲗⲏϫ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲕⲁⲗⲁⲙⲫⲟ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲣⲱⲧ ⲛ̀ϣϣⲏⲛ.

14. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ϯⲉ̀ϫⲉⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲕⲱⲧ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲕⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲧⲁⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϭⲟ ⲛ̀ϩⲁⲡⲓ̀ϩⲁⲗⲟⲗⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲣⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲱϫⲓ ⲛ̀ϩⲁⲡⲥ̀ⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲡⲟⲩⲟⲩⲧⲁϩ.

15. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲧⲟϫⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϫⲱⲗⲉⲙ ⲁⲩϫⲟⲩϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁⲓⲧⲏⲓϥ ⲡⲱⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

ϯⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲃⲁⲓⲟⲩ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

1. Ϯϩⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲃⲁⲓⲟⲩ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲡⲏⲉ̀ⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲛ̀ϯϩⲩⲁⲟⲩⲙⲉⲁ̀ ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲟⲩϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲁⲧϩⲟ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲉⲛ ⲑⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲉⲛⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲥ ⲉ̀ⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ.

2. ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁⲓⲧⲕⲓⲕ ⲉⲕⲟⲓ ⲛ̀ⲕⲟⲩϫⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲕϣⲏϣ ⲉ̀ⲙⲙⲁϣⲱ.

3. ⲑⲙⲙⲉⲧϭⲁⲥⲓϩⲏⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ ⲁⲥϭⲁⲥⲕ ⲉⲕϣⲱⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲫⲱϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲉⲧⲣⲁ ⲉϥϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲙⲁⲕϣⲱⲡⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲡⲓⲙ̀ ⲉⲑⲛⲁϣⲣⲁϧⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ.

ceciderat, et ea quæ ex ipso corruerunt reædificabo, et ea quæ eversa sunt ex eo suscitabo, et ædificabo illud, sicut dies seculi ;

12. Ut quærant me reliqui hominum et gentes omnes, qui vocaverunt nomen meum super eos, dicit Dominus Deus, faciens hæc.

13. Ecce dies veniunt, dicit Dominus, et messis apprehendet vindemiam, et vinea germinabit in semine. Et montes stillabunt dulcedinem, et colles omnes consiti erunt arboribus.

14. Et convertam captivitatem populi mei Israel, et ædificabunt civitates quæ desolatæ sunt, et habitabunt in iis : et plantabunt vineas, et bibent vinum earum : et plantabunt hortos, et comedent fructus eorum.

15. Et plantabo eos super terram suam : et non celeriter evellentur de terra, quam dedi eis, dicit Dominus Deus omnipotens.

ABDIAS.

1. Visio Abdiæ prophetæ. Hæc sunt quæ dicit Dominus Deus Idumææ : Audivi auditum Domini : et misit afflictionem in gentes : Surgite, consurgamus super eam in prælium.

2. Ecce dedi te minimum in gentibus : tu es inhonoratus valde.

3. Superbia cordis tui elevavit te, habitantem in foraminibus petrarum, exaltans habitaculum suum, dicens in corde suo : Quis dejiciet me super terram ?

4. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲕϣⲁⲛⲥ̅ⲥⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ϯⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲕϣⲁⲛⲭⲱ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙⲟϩ ϯⲉⲛ ⲟⲙⲏϯ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ ϯⲛⲁ-
ⲉⲛⲕ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ϯⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲡⲉⲭⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲥ̅.

5. ⲉⲡⲉ ϩⲁⲡⲣⲉϥⲥ̅ⲟⲩⲓ̀ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ϯⲟⲩⲛ ϩⲁⲣⲟⲕ ⲓⲉ ϩⲁⲛ-
ⲥⲟⲛⲓ ϯⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲛⲁⲩⲛⲁⲃⲉⲣⲃⲱⲣⲕ ⲉ̀ⲑⲱⲛ ⲙ̀ⲙⲏ
ⲛⲁⲩⲛⲁⲕⲱⲗⲡ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲣⲱϣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ
ⲉ̀ⲡⲉ ϩⲁⲡⲣⲉϥⲥ̅ⲱ̅ⲗ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ϯⲟⲩⲛ ϩⲁⲣⲟⲕ ⲛⲁⲩⲛⲁⲥⲱϫⲡ
ⲁⲛ ⲡⲉ ⲛ̀ϩⲁⲡⲭⲱⲃⲓ.

6. ⲡⲱⲥ ⲁⲩϯⲟⲧϯⲉⲧ ⲛ̀ⲛ̀ⲥⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲁϩⲟ
ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϩⲏⲡ ⲛ̀ⲧⲁϥ.

7. ⲁⲩⲟⲩⲟⲣⲡⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲡⲉⲕⲥ̅ⲓ̅ⲏ̅ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲁⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ ⲁⲩⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲟⲩⲃⲏⲕ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲁⲩⲭⲱ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲟⲣⲭⲥ ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̀-
ⲙⲟⲕ ⲙ̀ⲙⲟⲡ ⲕⲁϯ ϣⲟⲡ ⲛ̀ϩⲏⲧⲕ.

8. ϯⲉⲛ ⲡⲓⲉϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲡⲉⲭⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲥ̅ ϯⲛⲁⲧⲁ-
ⲕⲟ ⲛ̀ϩⲁⲡⲥⲁⲃⲉⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϯⲉⲛ ϯϩⲩⲁⲟⲩⲙⲉⲉ̀ⲓ̅ ⲡⲉⲙ ⲟⲩ-
ⲕⲁϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗϯⲉⲛ ⲡⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛ̀ⲥⲁⲩ.

9. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲡⲟⲩϣⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲣⲉϥϯϩⲁⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ-
ϯⲉⲛ ⲟⲛⲙⲁⲡ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲩϥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϯⲉⲛ ⲡⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛ̀ⲥⲁⲩ.

10. ⲉⲑⲃⲉ ⲡϯⲟⲗϯⲉⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲉ̀ⲧⲁ-
ⲕⲁⲓⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲟ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϩⲱⲃⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϫⲱⲕ
ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩϣⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϥⲟⲧⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲉ̀ⲡⲉϩ.

11. ⲓⲥⲭⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲕ ⲟⲩⲃⲏϥ
ϯⲉⲛ ⲟⲙⲙⲉⲧϫⲁⲭⲓ ϯⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲉⲭⲙⲁ-
ⲗⲱⲧⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲟⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲗⲗⲟⲩⲉⲛⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ
ϩⲁⲛϣⲉⲙⲙⲱⲟⲩ ⲁⲩϣⲉⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϯⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉϥⲡⲩⲗⲏ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϩⲓ ⲕⲗⲏⲣⲟⲥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲛⲁⲕⲟⲓ
ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ.

12. ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲭⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲥⲟⲛ
ϯⲉⲛ ⲡⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϣⲉⲙⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣ-
ϩⲁϣⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁ ϯⲉⲛ ⲡⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲧⲁⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲭⲉ ⲙⲉⲧϯⲉⲣⲟⲩⲱ ϯⲉⲛ ⲡⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϩⲟⲭϩⲉⲭ.

13. ⲟⲩⲁⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϣⲉ ⲉ̀ϯⲟⲩⲛ ⲉ̀ϩⲁⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛ-
ⲗⲁⲟⲥ ϯⲉⲛ ⲡⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲙⲉⲕⲁϩ ⲟⲩⲁⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣ-

4. Si exaltatus fueris, ut aquila, et si posueris nidum tuum inter media sidera; deducam te ex loco illo, dicit Dominus.

5. Si furcs introvissent ad te, vel latrones in nocte, quo projectus esses; nonne furati essent sufficientia sibi? Et, si vindemiatores introvissent ad te; nonne reliquissent racema?

6. Quomodo investigatus est Esau, et deprehensa sunt abscondita ejus?

7. Dimiserunt te usque ad terminos tuos: viri omnes testamenti tui adversati sunt tibi: viri pacis tuæ posuerunt insidias subter te: intelligentia non est in te.

8. In die illa, dicit Dominus, perdam sapientes ex Idumæa, et intelligentiam de monte Esau.

9. Et pavebunt judices tui de Theman, ut auferatur homo de monte Esau.

10. Propter interfectionem impietatis, quam fecisti coram Jacob, et operiet te confusio, et aufereris usque ad æternum.

11. Ex die qua restitisti contra, in inimicitia, in die qua captaverunt fortitudinem ejus alienigenæ; et alieni ingressi sunt in portas ejus, et projecerunt sortes super Hierusalem: et tu eras quasi unus ex eis.

12. Et non despicies diem fratris tui in die alienorum: et non lætaberis super filios Juda in die perditionis; et non magna loqueris in die angustiæ:

13. Neque ingredieris in portas populorum in die la-

ϫⲟⲩϣⲧ ϩⲱⲕ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲟⲩⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩϥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲁⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲟⲩⲁϩⲕ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲟⲩϫⲟⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲧⲁⲕⲟ.

14. ⲟⲩⲁⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲕ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲟⲩⲙⲱⲓⲧ ⲙ̀ⲫⲱⲧ ⲉ̀ϥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲛⲉⲑⲛⲁⲟⲩϫⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ ⲟⲩⲁⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲣϣⲟⲙ ⲉ̀ϩⲣⲉⲛ ⲡⲛⲉⲧⲫⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϩⲟϫϩⲉϫ.

15. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ϥϧⲉⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲓ̀ⲣⲓ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ⲡⲉⲕϯϣⲉⲃⲓⲱ̀ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲏⲓϥ ⲛ̀ϣⲉⲃⲓⲱ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲉⲕⲁ̀ⲫⲉ.

16. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲥⲱ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲁⲧⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲉⲩⲉ̀ⲥⲱ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲏⲣⲡ ⲉⲩⲉ̀ⲥⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϩⲉⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲉⲩϣⲟⲡ ⲁⲛ.

17. ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩϫⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲛ̀ⲡⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ.

18. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲡⲏⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲛ̀ⲟⲩϣⲁϩ ⲡⲏⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛ̀ⲥⲁⲩ ⲉ̀ϩⲁⲡⲣⲱⲟⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲣⲟⲕϩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩⲟ̀ⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧϥⲁⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲛ̀ⲥⲁⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥⲥⲁϫⲓ.

19. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲉϣϣⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ ⲃⲉⲛⲓⲁⲙⲓⲛ ⲛⲉⲙ ⲅⲁⲗⲁⲁ.

20. ⲟⲩⲟϩ ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ϯⲁⲣⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲱ̀ⲧⲉⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲭⲁⲛⲁⲁⲛ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲥⲉⲣⲉⲡⲁⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲟⲩⲱ̀ⲧⲉⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓ̅ⲗⲏⲙ̅ ϣⲁ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲫⲣⲁⲑⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ ⲛ̀ⲡⲓⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲧⲉⲃ.

21. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲡⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲁⲩⲟⲩϫⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ ⲉⲑⲣⲟⲩⲉⲣⲡⲉⲙⲡϣⲓϣ ⲙ̀ⲡⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛ̀ⲥⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ.

borum eorum. Neque aspicies etiam super congregationem eorum in die perditionis eorum : neque adjicies ad fortitudinem eorum in die perditionis eorum.

14. Neque stabis in egressibus eorum, interficere eos, qui salvi fuerint ex eis, neque concludes fugientes de eis, in die tribulationis :

15. Quia juxta est dies Domini super omnes gentes : sicut fecisti, sic erit tibi. Retributio tua reddetur super caput tuum.

16. Quia, quomodo bibisti super montem sanctum meum ; bibent gentes omnes vinum : bibent, et descendent, et erunt quasi non sint.

17. In monte autem Sion erit salvatio : et erit sanctus : et possidebunt domus Jacob eos, qui se possederant.

18. Et domus Jacob erit ignis, domus autem Joseph flamma : domus autem Esau in stipulam : et succendentur in eos, et devorabunt illos : et non erit qui fert ignem in domum Esau : quia Dominus loquutus est.

19. Et possidebunt montem Ephrem, et campos montis Samariæ, et Benjamin, et Galaad.

20. Et istud est principium transmigrationis filiorum Israel, terra Chanaaneorum et usque Sereptam, et transmigratio Hierusalem usque Ephratha. Et possidebunt civitates Nageb :

21. Et ascendent viri qui salvi fuerunt, de monte Sion, ut faciant ultionem in monte Esau. Et erit Domino regnum.

ϯⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ ⲛⲧⲉ ⲓⲱⲛⲁⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

Ⲕⲉⲫ. ⲁ̅.

1. Ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲱⲡⲓ ϩⲁ ⲓⲱⲛⲁ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲁⲙⲁⲑⲓ ⲉϥϫⲱⲙⲙⲟⲥ.

2. ϫⲉ ⲧⲱⲛⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲉⲩⲏ̀ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ϫⲉ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡϧⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲥⲕⲁⲕⲓⲁ̀.

3. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲱⲛⲁ ⲉⲑⲣⲉϥϕⲱⲧ ⲉ̀ⲑⲁⲣⲥⲓⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡϩⲟ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲓⲟⲡⲡⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩϫⲟⲓ ⲉϥⲛⲁϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲑⲁⲣⲥⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯ ϩⲛⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲁ̀ⲗⲏⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉ̀ⲉⲣϩⲱⲧ ⲡⲉⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲑⲁⲣⲥⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡϩⲟ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅.

4. ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲧⲟⲩⲡⲟⲥ ⲟⲩⲡⲓϣϯ ⲛ̀ⲑⲏⲟⲩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲡⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲱⲓⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁϥⲉϥⲕⲧⲛⲁⲓⲡⲉⲧⲓⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϫⲟⲓ ⲉ̀ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

5. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲧⲉⲣϩⲟϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲉϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲣⲉ ⲫⲟⲧⲁⲓ ⲫⲟⲧⲁⲓ ϣϣ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ϩⲁ ⲡⲉϥⲡⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲧϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲡⲓⲥⲕⲉⲧⲟⲥ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲓϫⲟⲓ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲉⲑⲣⲉϥⲁ̀ⲥⲓⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲱⲟⲩ ⲓⲱⲛⲁⲥ ϫⲉ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲫⲟⲧⲉⲛϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϫⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁϥⲉⲛⲕⲟⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁϥϧⲉⲣϧⲉⲣ.

6. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲉϥ ⲉⲧϩⲓⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲓϫⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲡⲁϥ ϫⲉ ⲁ̀ϧⲟⲕ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲕ̀ϧⲉⲣϧⲉⲣ ⲧⲱⲛⲕ ⲧⲱϩϩ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲡⲟⲩϯ ⲁ̀ⲣⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⲡⲁϩⲙⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛϣⲧⲉⲙⲧⲁⲕⲟ.

7. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲫⲟⲧⲁⲓ ⲫⲟⲧⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲫⲏⲣ ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲛϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲗⲏⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲧⲁⲓ ⲕⲁⲕⲓⲁ ϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲧϩⲓ ⲕⲗⲏⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲉⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲕⲗⲏⲣⲟⲥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲓⲱⲛⲁ.

8. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲡⲁϥ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲧⲁⲓ ⲕⲁⲕⲓⲁ̀ ϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩ ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲓⲟⲡⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲡⲛⲟⲩ

JONAS.

CAP. I.

1. Et verbum Domini factum est ad Jonam filium Amathi, dicens:

2. Surge, et vade in Ninivem civitatem, et prædica in ea: quia ascendit ad me clamor malitiæ ejus.

3. Et surrexit Jonas, ut fugeret in Tharsis a facie Domini: et descendit in Joppen, et invenit navem (ut) proficisceret ad Tharsis, et dedit naulum et ascendit in eam, navigare cum eis in Tharsis a facie Domini.

4. Et Dominus suscitavit magnum ventum in mare: et facta est magna tempestas in mari: et periclitabatur navis conteri.

5. Et timuerunt nautæ, et unusquisque clamaverunt ad deum suum: et jactum fecerunt vasorum quæ erant in navi, in mare, ut alleviaretur ab eis. Jonas autem descendit in ventrem navis, et dormiebat, et stertebat.

6. Et ivit ad eum proreta, et dixit ei: Quid tu stertis? Surge, invoca Deum tuum; si forte Deus salvos faciat nos, et non pereamus.

7. Et dixit unusquisque proximo suo: Venite, ut jaciamus sortes, et cognoscamus, propter quod hæc malitia est super nos. Et jecerunt sortes: et cecidit sors super Jonam.

8. Et dixerunt ei: Propter quod hoc malum est tibi:

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲑⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϧⲙ ⲛ̀ⲭⲱⲣⲁ̀ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϧⲙ ⲛ̀ⲗⲁⲟⲥ.

9. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩϣⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲥ̅ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲡ̅ⲥ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲡⲉⲧⲉϩϩⲟϯ ϧⲁⲧⲉϥϩⲏ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲧϣⲟⲩⲱⲟⲩ.

10. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉϩϩⲟϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲟϯ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲁⲓϥ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲁⲩⲉ̀ⲙⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ϫⲉ ⲁϥϕⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡϩⲟ ⲙ̀ⲡ̅ⲥ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁϥⲧⲁⲙⲱⲟⲩ.

11. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲛⲛⲁⲁⲓϥ ⲛⲁⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ ϩⲣⲟⲩⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲛⲁⲣⲉ ⲫⲓⲟⲙ ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲛⲉϩϩⲓ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ̀ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲱⲓⲙⲓ.

12. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲱⲛⲁ ϫⲉ ⲁ̀ⲗⲓϯ ϩⲓϯ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϩⲣⲟⲩⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲓⲟⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲁⲓⲉ̀ⲙⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲏⲧ ⲡⲁⲓ ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲱⲓⲙⲓ ⲓ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ.

13. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϭ̅ ⲉ̀ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϣϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲑⲏⲟⲩ ⲛⲁϥⲛⲉϩϩⲓ ⲛ̀ϩⲟⲩⲟ̀ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ.

14. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲱϣ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ϩⲁ ⲡ̅ⲥ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲙ̀ⲫⲱⲣ ⲡ̅ⲥ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉⲛⲧⲁⲕⲟ ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲯⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓ ⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲡⲟϥ ⲛ̀ⲑⲉⲙⲛⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲕⲟⲩⲱϣ ⲁⲕⲓ̀ⲣⲓ.

15. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲓⲱⲛⲁ ⲁⲩϩⲓⲧϥ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲓⲟⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲕⲓⲙ.

16. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉϩϩⲟϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡ̅ⲥ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϩⲟϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲱⲧ ⲛ̀ⲟⲩϣⲟⲩϣⲱⲟⲩⲓ ⲙ̀ⲡ̅ⲥ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲱϣ ⲛ̀ϩⲁⲛⲉⲩⲭⲏ.

ⲕⲉⲫ. ⲃ̅.

1. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲕⲩⲧⲟⲥ ⲉⲑⲣⲉϥⲱⲙⲉⲕ ⲛ̀ⲓⲱⲛⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲣⲉ ⲓⲱⲛⲁ ϧⲉⲛ ⲑⲛⲉϫⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲩⲧⲟⲥ ⲛ̀ⲃ̅ ⲛ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲅ̅ ⲛ̀ϫⲱⲣϩ.

Et quod est opus tuum, et unde venis, et ex qua regione es tu, et ex quo populo.

9. Et dixit eis: Ego servus Domini sum; et Dominum Deum cœli timeo, qui fecit mare, et aridam.

10. Et timuerunt viri in magno timore, et dixerunt ei: Quid hoc fecisti? cognoverunt enim viri, quod fugeret a facie Domini, quia indicavisset eis.

11. Et dixerunt ei: Quod est faciemus tibi, et mare quiescet a nobis? Quia mare rugiebat et suscitabat magis fluctum.

12. Et dixit eis Jonas: Tollite me, et projicite me in mare: et quiescet mare a vobis. Quia ego novi, quod propter me iste magnus fluctus venit super vos.

13. Et conabantur viri, ut reverterentur ad terram, et non poterant: et magnus ventus excitabatur magis contra eos.

14. Et clamaverunt ad Dominum, et dixerunt: Nequaquam, Domine; ne pereamus propter animam hujus viri: et non adducas sanguinem justum super nos: quia tu es Dominus, sicut voluisti fecisti.

15. Et tulerunt Jonam, (et) projecerunt eum in mare: et stetit mare a commotione sua.

16. Et timuerunt viri Dominum magno timore, et immolaverunt hostiam Domino, et voverunt vota.

CAP. II.

1. Et præcepit Dominus magno ceto ut deglutiret Jonam. Et erat Jonas in ventre ceti tribus diebus, et tribus noctibus.

2. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲉⲩϫⲉⲥⲑⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲱⲏⲛ ϩⲁ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲡⲉϥⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲑⲛⲉϫⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲩⲧⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ.

3. ⲁⲓⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲁϩⲟϫϩⲉϫ ⲟⲩⲃⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ̀ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲑⲛⲉϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲙⲉⲛϯ ⲁⲕⲥⲱⲧⲉⲙ̀ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲙⲏⲛ.

4. ⲁⲕⲃⲉⲣⲃⲱⲣϯ ⲉ̀ⲡⲓϣⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϩⲏⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲓ̀ⲁ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲕⲣⲱⲟⲩϣ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉⲙ̀ ⲛⲉⲕϫⲟⲗ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ.

5. ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓϫⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲩϩⲓⲧ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲃⲁⲗ ϩⲁⲣⲁ ϯⲡⲁⲟⲩⲁϩ ⲧⲟⲧ ⲉⲑⲣⲓϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲉⲣⲫⲉⲓ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ.

6. ⲁϥϫⲱϣ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲙⲟⲩ ϣⲁ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲁϥϩⲱⲃⲥⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲛⲟⲩⲏ ⲛ̀ϧⲁⲉ̀ ⲁⲥⲱⲙⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲁ̀ⲫⲉ.

7. ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲫⲱϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲧⲱⲟⲩ ⲁⲓϣⲉⲛⲏⲓ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲙⲟϫⲗⲟⲥ ⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ϣⲁ ⲉ̀ⲡⲉϩ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲉϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲱⲛϧ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ.

8. ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲡⲟⲣⲉⲥⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲁⲓⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲫⲛⲁⲓ ⲙ̀ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲙⲁⲣⲉⲥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲡⲣⲟⲥⲉⲩϫⲏ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ϩⲁⲣⲟⲕ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲉⲣⲫⲉⲓ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ.

9. ⲛⲏⲉⲧⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲙⲉⲧⲉ̀ⲫⲗⲏⲟⲩ ⲡⲉⲙ̀ ⲡⲓⲙⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ⲁⲩϫⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲁⲓ.

10. ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲧⲱⲃϩ ⲡⲉⲙ̀ ⲟⲩⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϯⲡⲁϣⲱⲧ ⲡⲁⲕ ⲡⲏⲉ̀ⲧⲁⲓⲱϣ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϯⲡⲁⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲡⲁⲕ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲟⲩϫⲁⲓ.

11. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲁϩϩⲁϩⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲩⲧⲟⲥ ⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲓⲱⲏⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲧϣⲟⲩⲱⲟⲩ.

ⲕⲉⲫ. ⲅ̅.

1. ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ϣⲱⲡⲓ ϩⲁ ⲓⲱⲏⲛ ⲫⲙⲁϩ ⲥⲟⲡ ⲃ̅ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

2. ϫⲉ ⲧⲱⲛⲕ ⲙ̀ⲙⲁϣⲉⲛⲁⲕ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲛⲉⲩⲏ̀ ϯⲡⲓϣϯ

2. Et oravit Jonas ad Dominum Deum suum de utero piscis, et dixit:

3. Clamavi in tribulatione mea ad Dominum Deum meum: et exaudivit me; de ventre inferi audivisti vocem meam:

4. Projecisti me in profunda cordis maris, et circundederunt me flumina. Elevationes tuæ omnes, et fluctus tui transiverunt super me.

5. Et ego dixi: Abjectus sum ex oculis tuis: veruntamen addam, ut inspiciam templum sanctum tuum?

6. Effusa est aqua super me, usque ad animam meam, texit me abyssus novissima: submersum fuit caput meum

7. In scissuras montium: descendi in terram, cujus vectes ejus retinacula sunt ad æternum. Et ascendat corruptio vitæ meæ, Domine Deus meus.

8. Cum deficeret anima mea ex me; recordatus sum misericordiæ Domini: ascendat oratio mea ad te in templum sanctum tuum.

9. Qui custodiunt vana, et mendacia; relinquerunt misericordiam suam.

10. Ego autem cum voce laudis, et confessionis immolabo tibi: quæcunque vovi, reddam ea tibi, Domino salutis mei.

11. Et præceptum est ceto; (et) ejecit Jonam super siccam.

CAP. III.

1. Et sermo Domini factus est ad Jonam secunda vice, dicens:

2. Surge, vade in Niniven magnam civitatem: et

ⲙ̀ⲃⲁⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ϯⲛⲧⲥ ⲕⲁⲧⲁ ϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ⲧⲉ ϣⲟⲣⲡ ⲫⲏ̀ⲧⲁⲓⲥⲁⲭⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉⲙⲁⲕ ⲁ̀ⲡⲟⲕ.

3. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲡⲓⲛⲉⲧⲏ̀ ⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲁⲭⲓ ⲡⲉⲙⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲛⲉⲧⲏ̀ ⲁⲉ ⲛⲉ ⲟⲩⲡⲓϣϯ ⲙ̀ⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ ⲧⲉ ⲡⲁⲩ ⲫⲟⲩϣϣ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲓⲧ ⲙ̀ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲓ̅ⲏ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ.

4. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲱⲛⲁ ⲉ̀ϣⲉ ⲉ̀ϩⲟⲩⲛ ⲉ̀ϯⲃⲁⲕⲓ ⲡⲁⲩ ⲫⲟⲩϣϣ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲓⲧ ⲙ̀ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁϥϩⲓⲱⲓϣ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲓ ⲕⲉ̅ⲛ̅ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲡⲓⲛⲉⲧⲏ̀ ⲥⲉⲡⲁⲟⲧⲟϫⲡⲥ.

5. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲡⲁϩϯ ⲉ̀ⲫϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲉⲧⲏ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϩⲓⲱⲓϣ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϯϩⲓⲱⲧⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲓⲥⲟⲕ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ϣⲁ ⲡⲟⲩⲡⲓϣϯ.

6. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲫⲟϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ϣⲁ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲉⲧⲏ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓ ⲡⲉϥⲣⲟⲡⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲉⲃⲥⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲱⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲟⲗϩϥ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲕⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲕⲉⲣⲙⲓ.

7. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϩⲓⲱⲓϣ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲉⲧⲏ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲡⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲉϥⲡⲓϣϯ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟϣ ϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ̀ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲟⲣⲟⲩϫⲉⲙϯⲡⲓ ⲛ̀ϩⲗⲓ ⲟⲩⲁⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲟⲣⲟⲙⲟⲛⲓ ⲟⲩⲁⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲟⲣⲟⲩⲥⲉ ⲙⲙⲟⲩ.

8. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟⲣⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲓⲥⲟⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲱϣ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ϩⲁ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲉ̀ⲙⲙⲁϣⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲉϥⲙⲱⲓⲧ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲡⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲓϭⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϫⲓϫ ⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

9. ϫⲉ ⲡⲓⲙ ⲉⲧⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲁⲛ ϥ̀ⲡⲁⲟⲩⲉⲙϩⲟⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲫϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡϫⲱⲛⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛϣⲧⲉⲙⲧⲁⲕⲟ.

10. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲡⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲫϯ ⲉ̀ⲡⲟⲩϩⲛⲟⲩⲓ̀ ϫⲉ ⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲟⲩⲙⲱⲓⲧ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲙⲛ̀ϩⲟⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲫϯ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲉⲧⲁϥⲥⲁⲭⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲁⲓⲧⲟⲩ.

prædica in ea juxta prædicationem priorem, quam ego loquutus sum ad te.

3. Et abiit in Niniven, sicut loquutus fuerat ad eum Dominus. Nineve autem erat magna civitas Deo, quasi distantia itineris dierum trium.

4. Et cœpit Jonas ingredi in civitatem, quasi distantia itineris diei unius: et prædicabat, et dixit: Adhuc alius tres dies, Nineve destructur.

5. Et crediderunt Deo viri Nineve, et prædicaverunt jejunium, et vestiti sunt saccis a parvo eorum usque ad magnum eorum.

6. Et appropinquavit sermo ad regem Nineve: et surrexit de throno suo, et abstulit stolam suam a se, et coopertus est sacco, et sedit super cinerem.

7. Et prædicatum est, et dictum est in Nineve a rege, et a magnatibus ejus, dicens: Homines, et jumenta, et oves, non gustent quicquam, non pascantur, neque bibant aquam.

8. Et ligaverunt eos saccis homines, et jumenta, et clamaverunt ad Dominum Deum vehementer. Et unusquisque eorum reversi sunt de via sua mala, et ab iniquitate quæ erat in manibus eorum, dicentes:

9. Quis scit, si pœniteat Deum, et avertatur ab ira furoris sui, et non pereamus?

10. Et vidit Deus opera eorum, quoniam reversi sunt de viis suis malis: et egit pœnitentiam Deus super malitia, quam loquutus fuerat eis; ut faceret eis.

ⲕⲉⲫ. ⲗⲁ̅.

1. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲙⲁⲕⲁϩ ⲛ̀ϧⲉ ⲓⲱⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲉⲙⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ.

2. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ϩⲁ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥϫⲉ ⲱ̀ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲏ ⲡⲁⲓ ⲁⲛ ⲛⲉ ⲡⲁⲥⲁϫⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉⲓⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲕⲁϩⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲓⲉⲣϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲫⲱⲧ ⲉ̀ⲑⲁⲣⲥⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲁⲓⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲛⲁⲛⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϣⲉ ⲡⲉⲕⲛⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉϫⲟⲩⲱⲙⲙⲏϩⲏⲟⲛⲕ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁⲕⲓⲁ̀.

3. ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲟⲩ ⲡⲁⲛⲏⲃ ϭⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϫⲉ ⲡⲁⲡⲉⲥ ⲡⲏⲓ ⲉ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲱⲛϧ.

4. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲓⲱⲁⲛ ϫⲉ ⲁⲛ ⲁⲕⲉⲣⲙⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉ̀ⲙⲙⲁϣⲱ.

5. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲱⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲙⲟ ⲛ̀ϯⲃⲁⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲙⲙⲓⲟ̀ ⲡⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲕⲩⲛⲏ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁϥϩⲉⲙⲥⲓ ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϧⲏⲓⲃⲓ ϣⲁⲧⲉϥⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲑⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϯⲃⲁⲕⲓ.

6. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲁϩϭⲁϩⲙⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲛ̀ⲟⲩϥⲉⲛⲧⲛ̀ϭⲗⲟⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲁ̀ⲫⲉ ⲛ̀ⲓⲱⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲑⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲉⲩϧⲏⲓⲃⲓ ⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ ⲉⲑⲣⲉϥⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲛⲉϥⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲁϣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲱⲁⲛ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓϥⲉⲛⲧ ⲛ̀ϭⲗⲟⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϣⲁϣⲓ.

7. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲁϩϭⲁϩⲙⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲛ̀ⲟⲩϥⲉⲛⲧ ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲁϥϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲁϣⲓ ⲉ̀ⲡⲓϥⲉⲛⲧⲛ̀ϭⲗⲟⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲱⲟⲩⲓ̀.

8. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲛⲁϣⲁⲓ ⲥⲁⲧⲟⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲣⲏ ⲁϥⲟⲩⲁϩϭⲁϩⲙⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫϯ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲛⲁ̅ ⲛ̀ⲕⲁⲩⲥⲱⲛ ⲉϥⲣⲟⲕϩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲣⲏ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲁ̀ⲫⲉ ⲛ̀ⲓⲱⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁⲡⲉⲥ ⲡⲏⲓ ⲉ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲱⲛϧ.

9. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲛ̀ⲓⲱⲁⲛ ϫⲉ ⲁⲛ ⲁⲕⲉⲣⲙⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉ̀ⲙⲙⲁϣⲱ ϣⲁ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲫⲙⲟⲩ.

CAP. IV.

1. Et contristatus est Jonas in magna tristia :

2. Et oravit ad Dominum, et ait: O Domine, nonne isti sunt sermones mei, cum adhuc essem in terra mea? Propterea præoccupavi fugere in Tharsis ; quia scivi, quod tu misericors, et miserator, et tua multa miseratio est, et agis pœnitentiam super malitiis.

3. Et nunc, Dominus meus, tolle animam meam a me : quia melius est mihi mori, quam vivere.

4. Et dixit Dominus ad Jonam : Si contristatus es tu vehementer?

5. Et egressus est de civitate Jonas, et sedit coram civitate : et fecit sibi tabernaculum in loco illo, et sedebat subter illud in umbra, donec videret, quid esset civitati.

6. Et præcepit Dominus Deus cucurbitæ : et ascendit super caput Jonæ, et ut esset umbraculum super caput ejus, ut protegeret eum a malis suis omnibus. Et lætatus est Jonas super cucurbita, in magno gaudio.

7. Et præcepit Dominus Deus vermi mane in crastinum : et percussit cucurbitam, et arefacta est.

8. Et factum est, (cum) exortus fuisset sol, statim præcepit Deus spiritui ardenti, urenti : et percussit sol super caput Jonæ : et animo defecit, et tæduit eum animæ suæ, et dixit : Melius est mihi mori, quam vivere.

9. Et dixit Dominus Deus ad Jonam : Si contristatus es tu, valde, usque ad mortem?

10. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲕϯⲁ̀ⲥⲟ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲉⲛⲧⲛ̀ϭⲗⲟⲩ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲕϣⲉⲡϧⲓⲥⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲕϣⲁⲛⲟⲩϣϥ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲕⲟ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉ̀ϫⲱⲣϩ.

11. ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲉ ⲛ̀ϯⲛⲁϯⲁ̀ⲥⲟ ⲁⲛ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲛⲉⲩⲛ̀ ϯⲛⲓϣϯ ⲙ̀ⲃⲁⲕⲓ ⲑⲛⲉ̀ⲧⲟⲩϣⲟⲛ ⲛ̀ϧⲛⲧⲥ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲟⲩⲟ̀ ⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲑⲃⲁ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲡⲁⲧⲟⲩⲥⲱⲟⲩⲛ ⲧⲟⲩⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲟⲩⲁⲥ ⲧⲟⲩϫⲁϭⲏ ⲛⲥⲙ ϩⲁⲛⲕⲉⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩⲟϣ.

ϯⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ ⲛⲧⲉ ⲙⲓϫⲉⲁⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

Κεφ. ⲁ̅.

1. Ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ϩⲁ ⲙⲓϫⲉⲁⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲣⲁⲑⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲱⲁ̀ⲑⲁⲙ ⲡⲉⲙ ⲁ̀ϫⲁⲥ ⲡⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲕⲓⲁⲥ ⲡⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲟⲩⲁⲁ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲁϥⲡⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲧⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲡⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅.

2. ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲉϥϯϩⲟⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲡⲉⲙ ⲟⲩⲟⲛ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲛⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡ̅ⲥ̅ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲛⲡⲟⲩ ⲉⲩⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲛⲓ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ.

3. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ϩⲛⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡ̅ⲥ̅ ϥⲡⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲙⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲛⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ.

4. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲕⲓⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲥⲁⲡⲉⲥⲛⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓϧⲉⲗⲗⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲣⲛϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲗϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡϩⲟ ⲛ̀ⲟⲩϫⲣⲱⲙ ⲡⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲛϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉϥⲡⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲛⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁⲛ̀ⲥⲕⲉⲣⲁⲕⲓⲣ.

5. ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ϯⲙⲉⲧⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲡⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ ⲁϣ ⲧⲉ ϯⲙⲉⲧⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲙⲏ ⲧⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲁⲛ ⲧⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁϣ ⲡⲉ ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁⲁ ⲙⲏ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲁⲛ ⲧⲉ.

10. Et dixit Dominus: Tu pepercisti super cucurbita, quo non laboravisti super eam, et non nutrivisti eam, quæ fuit in nocte, et periit in nocte:

11. Ego autem non parcam super Nineve magna civitate, in qua habitant plures, quam duodecim myriades hominum, qui non noverunt dextram suam, neque sinistram suam, et quoque pecora multa?

MICHÆAS.

CAP. I.

1. Verbum Domini factum est ad Michæam filium Morathi, in diebus Joatham, et Achaz, et Ezechiæ regium Juda, de quibus vidit de Samaria, et de Hierusalem.

2. Audite, populi omnes, verba, et auscultet terra, et omnes qui sunt in ea: et Dominus erit in vobis, in testimonium, Dominus ex domo sancta sua.

3. Quia ecce Dominus egreditur de loco suo, et descendit super excelsa terræ:

4. Et commovebuntur montes subter eum: et valles tabescent, sicut cera a facie ignis, et sicut aqua profluens in descensu.

5. Hæc omnia, propter impietatem Jacob, et propter peccatum domus Israel. Quæ est impietas Jacob? nonne Samaria? et quod est peccatum Juda? nonne est Hierusalem?

6. ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁϫⲱ ⲛ̀ⲧⲥⲁⲙⲁⲣⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲡⲁ̀ⲣⲉϩ
ⲛ̀ϫⲓϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲕⲟⲓ ⲡⲉⲙ ⲟⲩⲙⲁⲛϭⲟ̀ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲗⲓ ⲟⲩⲟϩ
ϯⲡⲁⲟⲩⲱϫⲡ ⲛ̀ⲛⲉⲥⲱ̀ⲛⲓ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲥ-
ⲥⲉⲛϯ ϯⲡⲁϭⲟ̀ⲣⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

7. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲥⲫⲱⲧϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϯⲡⲁϧⲉⲙϧⲱⲙⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲥⲃⲉϫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲉ̀ⲣⲟⲕϩⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓ-
ϫⲣⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲥⲓ̀ϫⲱⲗⲟⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϯⲡⲁϫⲁⲩ ⲉ̀ⲡ-
ⲧⲁⲕⲟ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲥⲑⲟⲩⲱⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲃⲉ-
ϫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲡⲟⲣⲡⲓⲁ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲁⲥⲑⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ-
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲃⲉϫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲣⲡⲓⲁ̀.

8. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲉⲥⲉ̀ⲡⲉϩⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ⲉⲣϩⲛⲃⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲥⲉ̀ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲁⲧⲑⲱⲟⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲃⲏϣ ⲉⲥⲉ̀ⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲉϩ-
ⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫⲁ ⲡⲓⲁ̀ⲣⲁⲕⲱⲛ ⲡⲉⲙ ⲟⲩϩⲛⲃⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲙ̀ⲫⲁ ⲡⲓϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲉⲣⲏⲡⲟⲥ.

9. ϫⲉ ⲁϥⲁ̀ⲙⲁϩⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲥⲉⲣϧⲟⲧ ϫⲉ ⲁϥⲓ̀ ϣⲁ
ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲓⲟⲩⲁⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϭⲓ ϣⲁ ⲧⲡⲩⲗⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ
ⲓ̀ⲗⲏⲙ̀.

10. ⲡⲏⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲑ ⲙ̀ⲡⲉⲣϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲡⲏⲉ̀ⲧ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲕⲓⲙ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲕⲱⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲱⲃⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓ
ⲡⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲃⲓ ϣⲉϣ ⲕⲁϩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲱϥ.

11. ⲑⲏⲉⲧϣⲟⲛ ⲛ̀ⲕⲁⲗⲱⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲥⲃⲁⲕⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲓ̀
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲑⲏⲉⲧϣⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲥⲉⲛⲁⲁⲣ ⲉ̀ⲉⲣϩⲛⲃⲓ ϫⲉ
ⲟⲩⲛⲓ ϥ̀ϧⲉⲛⲧ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲉⲥⲉ̀ϭⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲑⲛⲟⲩ
ⲛ̀ⲟⲩⲉⲣϧⲟⲧ ⲛ̀ⲉⲙⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲛⲧ.

12. ⲡⲓⲙ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲉⲣϩⲛⲧⲥ ⲉ̀ϩⲁⲡⲁ̀ⲅⲁⲑⲟⲛ ⲑⲏⲉⲧ-
ϣⲟⲛ ϧⲉⲛ ϩⲁⲡⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲛⲧ ϫⲉ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ-
ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡ̅ⲥ̅ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲡⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲓ̀ⲗⲏⲙ̀.

13. ⲡϧⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲡϩⲁⲣⲙⲁ ⲡⲉⲙ ⲡⲏⲉⲧⲧⲁ-
ⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲡⲓϩⲑⲱⲣ ⲑⲏⲉⲧϣⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲗⲁϫⲓⲥ ϯⲁⲣⲭⲏ-
ⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲑⲏⲉ̀ ⲡⲁⲥϣⲟⲛ ⲛ̀ⲧϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ ϫⲉ
ⲁⲩϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ϧⲏϯ ⲛ̀ⲡⲓⲙⲉⲧⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅.

14. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲉⲕⲉ̀ϯ ⲛ̀ⲡⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲟⲩⲣⲡⲟⲩ ϧⲁ ϯ-
ⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲅⲉⲑ ϩⲁⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲉ̀ⲫⲗⲏⲟⲩ ⲉⲩϣⲟⲩⲓϯ
ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲡⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅.

6. Et ponam Samariam in custodiam pomorum agri, et plantationem vinæ, et detraham lapides ejus in terram, et fundamenta ejus revelabo.

7. Et sculptilia cuncta ejus concident, et mercedes omnes ejus comburent in igne: et idola cuncta ejus ponam in perditionem. Quia congregavit ex mercedibus fornicationis, et convertit ex mercedibus fornicationis.

8. Propter hoc planget, et lamentabitur, et ibit discalceata, et nuda: faciet planctum quasi draconum, et luctum quasi filiarum Sirenarum.

9. Quia obtinuit plaga ejus, quia venit usque ad Judam, et appredendit usque ad portam populi mei Hierusalem.

10. Qui in Gath nolite magnificari: qui in Nacim nolite reædificare in derisum ex domo: super derisum vestrum aspergite terram.

11. Quæ habitas bene in civitatibus ejus: non egressa est, quæ habitat in Senaar plangere: quia accedat ad eam, accipiet ex vobis plagam doloris.

12. Quis cœpit in bona, quæ habitat in doloribus? Quia descenderunt a Domino mala, super portas Hierusalem.

13. Sonitus curruum, et eorum qui ascendunt equos: quæ habitas in Lachis, princeps peccati hæc erat filiæ Sion: quia inventæ sunt in te impietates Israel.

14. Propter hoc dabis eis qui missi sunt ad hæreditatem Geth, domos vanas, in vanum factæ sunt regibus Israel:

15. ϣⲁⲧⲟⲩⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲟⲥ ⲑⲛⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ϯⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲗⲁϫⲓⲥ ⲁϥⲓ̀ ϣⲁ ⲟ̀ⲁⲟⲗⲁⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ϣⲟⲩ ⲛ̀ⲧϣⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅.

16. ϧⲉⲕϫⲱ ⲟⲩⲟϩ ϣⲉⲡϫⲱ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϣⲏⲣⲓ ⲉⲧϫⲏⲛ ⲟⲩϣϣⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲙⲉⲧϫⲏⲣⲁ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ϧⲱⲙ ϫⲉ ⲁⲩⲉⲣⲉϫⲙⲁⲗⲱⲧⲉⲩⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲟ.

ⲕⲉⲫ. ⲃ̅.

1. ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲉ̀ϩⲁⲛϧⲓⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲟⲩⲙⲁⲛⲉⲛⲕⲟⲧ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ϣⲱⲡⲓ ϣⲁⲩϫⲱⲕⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫⲓϫ ⲟⲩⲃⲉ ⲫϯ.

2. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲉⲣⲉ̀ⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲛ ⲉ̀ϩⲁⲛⲓⲟϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϩⲱⲗⲉⲙ ⲛ̀ϩⲁⲛⲟⲣⲫⲁⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϭⲉⲡϫⲱⲣⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϩⲁⲛⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϩⲱⲗⲉⲙ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲏⲓ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀.

3. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲉ̀ϩⲁⲛⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲁⲓ ⲫϯⲗⲏ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϣⲱⲗⲓ ⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲙⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲙⲟϣⲓ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲛ̀ⲟⲩϩⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϥ ϫⲉ ⲟⲩⲥⲛⲟⲩ ⲉϥϩⲱⲟⲩ ⲡⲉ.

4. ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲩⲉ̀ϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣϩⲏⲃⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩⲏⲃⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲱⲥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲓⲁ̀ ⲁⲥⲉⲣⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲓⲛ ⲧⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲁⲩⲣⲁϣⲥ ⲙ̀ⲫⲛⲟϩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲡⲉⲧϣⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲡⲉ ⲉⲑⲣⲉϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲡⲉⲧⲉⲡⲓⲟϩⲓ ⲁⲩⲣⲁϣⲟⲩ.

5. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛ̀ⲡⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲡⲁⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲛⲉⲧϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲟϩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲗⲏⲣⲟⲥ.

6. ⲙ̀ⲡⲉⲣⲣⲓⲙⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲡⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ̀ ϧⲉⲛ ϯⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲁⲉ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲟⲣⲟⲩⲟⲩ ⲧⲁⲟⲩⲟ ⲉⲣⲙⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫⲁⲓ ⲟⲩ ⲅⲁⲣ ⲛ̀ⲡⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲡϣⲱϣ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲛⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟϥ.

7. ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲁϥϯϫⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲙⲏ

15. Donec adducant hæredes, quæ habitas in hæreditate Lachis; venit usque ad Odolam gloria filiæ Israelis:

16. Decalvare et detondere super filios delicatos tuos: dilata tonsuram tuam, sicut aquila: quia captivi ducti sunt ex te.

CAP. II.

1. Facti sunt cogitantes labores super cubilibus suis: et cum dies est, consummabant ea. Quia non levaverunt manus suas ad Deum.

2. Et desiderabant agros, et deripiebant pupillos, et opprimebant domos, et rapiebant virum, et domum ejus; virum, et hæreditatem ejus.

3. Propterea, hæc sunt quæ dicit Dominus: Ecce ego cogitabo mala super istum tribum, de quibus non auferetis colla vestra: et non ambulabitis recti subito: quia tempus malum est.

4. In die illa sumetur parabola super vos, et plangetur planctus in cantico, dicentes: In miseria misera est pars populi mei: dimensa est in funiculo; et non erat, qui prohiberet eum, ut averteretur. Agri vestri divisi sunt:

5. Propter hoc non erit tibi, qui mittit funiculum in hæreditate.

6. Nolite flere cum lachrymis in ecclesia Domini: neque faciemus eos plorare super hoc. Non enim abjiciet opprobrium, qui dicit:

7. Dominus Jacob provocavit spiritum Domini. Non-

ⲛⲁⲓ ⲁⲛ ⲛⲉ ⲛⲉϥϣⲏⲟⲩⲓ ⲙⲏ ⲛⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲁⲛⲉⲩ ⲛⲉ-
ⲙⲁϥ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟϣⲓ ⲉⲩⲥⲟⲩⲧⲱⲛ.

8. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϩⲓⲧϩⲏ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲉⲩ-
ⲙⲉⲧϫⲁϫⲓ ⲟⲩⲃⲉ ⲧⲉϥϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲡⲉϥϣⲁⲣ ⲁⲩⲣⲁϯϥ
ⲉ̀ⲡϫⲓⲡⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲟⲩϯⲟⲙϯⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲡⲟⲗⲉ-
ⲙⲟⲥ.

9. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲓϩⲩⲧⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲉⲩ-
ⲉ̀ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϯⲉⲛ ⲡⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲡⲟϥ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲟⲩϩ-
ⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲁⲩϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

10. ϯⲱⲛⲧ ⲉ̀ϩⲁⲛⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲉ̀ⲛⲉϩ ⲧⲱⲛⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲙⲁ-
ϣⲉⲛⲁⲕ ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲛ ⲛⲉ ⲛⲉⲕⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲧⲁⲕⲟ
ϯⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁⲕⲟ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩⲥ̀ⲱϯⲉⲙ.

11. ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲫⲱⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲫⲛⲉⲧⲥ̀ⲟϫⲓ ⲛ̀ⲥⲁ ⲑⲏⲛⲟⲩ
ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲡⲡⲁ̅ ⲙⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ⲁϥⲑⲗⲏ
ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲟⲩⲏⲣⲡ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲑⲓϯⲓ.

12. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϯⲉⲛ ϯⲧⲉⲗⲧⲓⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ϯⲉⲛ ⲟⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲉϥⲉ̀ⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲓⲁⲕⲱⲃ
ϯⲉⲛ ⲟⲩϣⲱⲡ ϯⲛⲁϣⲉⲛ ⲛⲓⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛⲉⲙ
ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲡⲟⲩⲧⲁⲥⲑⲟ ϯⲡⲁϫⲁϥ ⲉⲩⲥⲟⲛ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ϯⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲟϩⲓ
ϯⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲁⲓⲣⲓ ⲉⲩϣⲓϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗϯⲉⲛ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ.

13. ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϫⲱϫⲓ ⲁⲩϫⲱϫⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀-
ⲡⲟⲩϩⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲓϯ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲩⲗⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧⲥ
ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉⲙ-
ⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲟⲩϩⲟ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲉϥⲉ̀ⲥ̅ⲓⲙⲱⲓϯ ⲡⲱⲟⲩ.

ⲕⲉⲫ. ⲅ̅.

1. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲡⲓⲁⲣⲭⲱⲛ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲛⲓ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲥⲱϫⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅
ⲙⲙ ⲫⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ ⲉ̀ⲉ̀ⲙⲓ ⲉ̀ⲡⲓϩⲁⲡ.

2. ⲡⲛⲉⲟⲙⲟⲥϯ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲉⲑⲛⲁⲡⲉⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ
ⲛⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲉⲩϩⲱⲗⲉⲙ ⲛ̀ⲡⲟⲩϣⲁⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙⲙⲱⲟⲩ
ⲡⲉⲙ ⲡⲟⲩⲥⲁⲣϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϯⲉⲛ ⲡⲟⲩⲕⲁⲥ.

3. ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁⲣϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲟⲩϣⲁⲣ "ⲁⲩϯⲁⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲟⲩⲕⲁⲥ ⲁⲩ-

" lege ⲁⲩⲣⲁϯⲟⲩ.

ne hæc sunt opera ejus? Nonne sermones ejus boni sunt cum eo? et ambulaverunt recti?

8. Et restitit antea populus meus in inimicitia contra pacem suam. Pellem ejus excoriaverunt, ut auferrent spem contritam belli.

9. Propter hoc duces populi mei projicientur de domibus voluptatis: propter opera mala eorum ejecti sunt. Propinquate montibus æternis.

10. Surge, et ambula quia hæc non est requies tibi. Consumpti estis in corruptione propter immunditiam:

11. Fugistis, non (est) qui persequitur vos. Statuit spiritus mendacium; stillavit tibi vinum et ebrietatem.

12. Et erit, de stilla populi mei in congregando congregabitur Jacob. In suscipiendo suscipiam reliquos Israel mihi, cum omnibus. Aversionem eorum ponam simul, sicut oves in tribulatione, quasi greges in medio cubilis: exilientes ex hominibus eorum

13. Per divisionem diviserunt ante faciem eorum, et projecerunt portam, et egressi sunt per eam: et exivit rex eorum ante faciem eorum: Dominus autem deducet eos.

CAP. III.

1. Et dicet: Audite hæc, principes domus Jacob, et reliqui domus Israel. Nonne vestrum cognoscere judicium?

2. Odientes bona, et quærentes mala, deripientes pelles eorum ab eis, et carnes eorum ab ossibus eorum;

3. Sicut devoraverunt carnes populi mei, et pelles eo-

ϧⲉⲛϧⲱⲛⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲁϣⲟⲩ ⲛ̀ϣⲏⲧ ⲛ̀ϩⲁⲛ-
ⲥⲁⲣⲝ ⲉ̀ⲟⲩⲗⲉⲃⲛⲓⲥ ⲛⲉⲛ ⲛ̀ϣⲏⲧ ⲛ̀ϩⲁⲛⲁϥ ⲉ̀ⲟⲩϣⲓⲱ.

4. ⲛⲁⲓⲣⲏⲧ ⲉⲩⲉ̀ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲃⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲉϥⲥⲱⲧⲉⲛ
ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲉϥϩⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲁⲣⲱⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲫⲛⲁ ⲭⲉ ⲁⲩⲉⲣ ⲡⲉⲧϩⲱ-
ⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲛⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ.

5. ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲡⲏⲉ̀ⲧⲉϥⲭⲱ ⲛ̀ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲡⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲡⲛⲉⲧⲥⲱⲣⲉⲛ ⲛ̀ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲡⲛⲉⲧϭⲓⲗⲁⲛ-
ⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲛⲁϫϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲩϩⲓⲱϣ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ
ⲛ̀ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲡⲟⲩⲧⲏⲥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲁⲩ-
ⲧⲟⲩⲡⲟⲥ ⲟⲩⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ.

6. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲡⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲉ̀ϫⲱⲣϩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲭⲁⲕⲓ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ
ⲡⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲉⲧϣⲉⲛϩⲓⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲫⲣⲏ
ϩⲱⲧⲡ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲭⲁⲕⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ.

7. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϭⲓϣⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲛⲉⲑⲡⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲁⲥⲟⲩⲓ̀ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲥⲱϧⲓ ⲛ̀ⲡⲓⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲓⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲉⲩⲉ̀ⲥⲁⲭⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲛⲉⲑⲡⲁ-
ⲥⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.

8. ⲁⲓϣⲩⲧⲉⲛⲛⲁϩϩⲟⲩ ⲛ̀ϫⲟⲛ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲛⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲛ ⲟⲩϩⲁⲛ ⲛⲉⲛ ⲟⲩⲛⲉⲧϫⲱⲣⲓ ⲉ̀ⲡϫⲓⲛ-
ⲧⲁⲛⲉ ⲓⲁⲕⲱϐ ⲛ̀ⲛⲉϥⲛⲉⲧⲁ̀ⲥⲉⲃⲛⲓⲥ ⲛⲉⲛ ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ⲉ̀ⲛ-
ⲉϥⲛⲟϐⲓ.

9. ⲥⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲛⲓϩⲩⲡⲟⲧⲁⲝⲉⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲛⲓ ⲛ̀ⲓⲁ-
ⲕⲱϐ ⲛⲉⲛ ⲛⲓⲥⲱϫⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ⲛⲛⲉⲧⲥⲱϥ ⲛ̀ⲟⲩ-
ϩⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩϕⲱⲛϩ ⲛ̀ⲛⲛⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

10. ⲛⲛⲉⲧⲕⲱⲧ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲛⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲗ̅
ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϭⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ.

11. ⲛⲉϩϩⲩⲡⲟⲧⲁⲝⲉⲛⲟⲥ ⲛⲁⲩ̀ϩⲁⲛ ϧⲁ ϣⲱⲣⲟⲛ ⲟⲩ-
ϩⲟ ⲛⲉⲥⲟⲩⲛϩ ⲛⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ϧⲁ ⲟⲩϩⲉϫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲥ-
ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲁⲩⲉⲣϣⲉⲛϩⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲁⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩ-
ⲉⲛⲧⲟⲛ ⲛ̀ⲛⲱⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲩϫⲱ ⲛ̀ⲛⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲏ
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϣⲟⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ ⲁⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲉ ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲓ̀ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲛ.

12. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲥⲓⲱⲛ ⲉⲩⲉ̀ⲥϫⲏⲧⲥ ⲛ̀ⲛⲉϥⲣⲏⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲓⲟϩⲓ

rum excoriaverunt; ossa eorum confregerunt, et conciderunt sicut carnes in lebete, et sicut carnem in olla;

4. Ita clamabunt ad Dominum, et non exaudiet eos: et avertet faciem suam ab eis in tempore illo, quia mala fecerunt in actionibus suis super eos.

5. Hæc sunt quæ dicit Dominus super prophetas, qui seducunt populum meum, qui mordent cum dentibus suis, et prædicant super eum pacem: et non data est in ore eorum. Excitaverunt prælium super eum.

6. Propterea nox erit vobis ex visione: et tenebræ erunt vobis ex divinatione: et sol occidet super prophetas; et contenebrescet super eos dies:

7. Et confundentur, qui vident somnia: et irridebuntur arioli: et isti omnes loquentur adversum eos: quia non erit, qui audiat eos:

8. Nisi ego implevero fortitudinem in spiritu Domini, et judicii, et potentiæ; ut annuntiem Jacob impietates ejus, et Israel peccata ejus.

9. Audite hæc, duces domus Jacob, et reliqui domus Israel: abominantes judicium, et pervertentes recta omnia:

10. Qui ædificatis Sion in sanguinibus, et Hierusalem in iniquitatibus.

11. Duces ejus judicabant pro muneribus, et sacerdotes ejus respondebant pro mercede: et prophetæ ejus divinabant cum pecunia: et requiescebant super Dominum, dicentes: Nonne Dominus est in nobis? non mala venient super nos.

12. Ideirco Sion arabitur quasi ager propter vos, et

ⲉⲑⲃⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ [t] ⲟⲩⲟϩ ⲓ̀ⲗⲏⲙ̀ⲙ̀ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁⲛ̀ⲣⲉϩ ⲛ̀ϫⲓϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲛⲓ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲓⲁϩⲱⲱⲛⲓ.

ⲕⲉⲫ. ⲃ̅.

1. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲡϧⲁⲉ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲟⲡϩϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲧⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲥ̅ⲓ̅ⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲥ̅ⲓ̅ⲥⲓ ⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ⲡⲓⲟⲁⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲥ̀ⲓⲱⲥ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ.

2. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲙⲟⲱⲓ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲛ̀ⲉⲑⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲱⲓⲛⲓ ⲙⲁⲣⲉⲡϣⲉⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲙ ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲫϯ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲁⲙⲟⲛ ⲉ̀ⲡⲉϥⲙⲱⲓⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲡⲉ̀ⲙⲙⲟⲱⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲙⲁⲛⲙⲟⲱⲓ ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲥⲓⲱⲛ ⲉϥⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲡⲟⲙⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲓ̀ⲗⲏⲙ̀ⲙ̀.

3. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϯϩⲁⲡ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲡⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧⲟϣ ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲡⲁⲥⲟϩⲓ ⲛ̀ϩⲁⲡⲗⲁⲟⲥ ⲉⲩϫⲟⲣϫ ϣⲁ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲥ̀ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲉϥⲟⲩⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϩⲱⲙⲙⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲛϥⲓ ⲉ̀ϩⲁⲡϩⲉⲃⲓ ⲡⲉⲙ [u] ⲡⲟⲩⲡⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ϩⲁⲡⲟϧⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲡⲉ ⲉⲟⲡⲟⲥ ϭⲓ ⲥⲛϥⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲉⲑⲡⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲡⲟⲩϭⲓⲥⲃⲱ ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲱⲧⲥ.

4. ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲥⲁⲡⲉⲥⲛⲧ ⲛ̀ⲧⲉϥⲃⲱ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲗⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲥⲁⲡⲉⲥⲛⲧ ⲛ̀ⲧⲉϥⲃⲱ ⲛ̀ⲕⲉⲛⲧⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲡⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲛⲉⲟⲛⲁϯϩⲟϯ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲣⲱϥ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲡⲉⲧⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ.

5. [w] ϫⲉ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲙⲟⲩϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲙⲱⲓⲧ ⲁ̀ⲡⲟⲛ ϫⲉ ⲉⲡⲉ̀ⲙⲙⲟⲱⲓ ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ϣⲁ ⲡⲉ̀ⲛⲉϩ ⲡⲉⲙ ⲥⲁⲙⲡⲏ.

6. ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϯⲡⲁⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲑⲏⲉⲧϧⲉⲙϧⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲩϩⲓⲧⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϯⲡⲁϣⲟⲡⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲡⲉⲙ ⲡⲏⲉ̀ⲧ ⲁⲓϫⲁⲩ ⲛ̀ⲥⲱⲓ.

7. ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁϫⲱ ⲛ̀ⲑⲏⲉ̀ⲧϧⲉⲙϧⲱⲙ ⲉⲩⲥⲱϫⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲩϩⲓⲧⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲟⲩⲉⲑⲡⲟⲥ ⲁϥϫⲟⲣ ⲟⲩⲟϩ

---

[t] Copt. Liturg. addit, ⲉⲥⲉ̀ⲉⲣ, erit. [u] lege ⲡⲟⲩⲡⲁⲩⲓ.
[w] Copt. Liturg. habet ⲉⲩⲉ̀ⲙⲙⲟⲱⲓ, ambulabunt.

Hierusalem ut custodia pomarii, et mons domus erit quasi sylva.

CAP. IV.

1. Et erit in novissima dierum, manifestus erit mons Domini, præparatus super vertices montium: et elevabitur super colles. Et festinabunt ad eum populi,

2. Et ibunt ad eum multæ gentes, et dicent: Venite, ascendamus ad montem Domini, et domum Dei Jacob: et ostendent nobis vias ejus: et ambulabimus in semitis ejus: quia de Sion exiet lex, et verbum Domini de Hierusalem.

3. Et judicabit inter populos multos, et arguet populos fortes usque in terram longinquam: et concident gladios suos in aratra, et hastas suas in falces: et non gens tollet gladium contra gentem, et non discent bellare ultra.

4. Et unusquisque requiescet sub vite sua, et unusquisque sub ficu sua: et non erit qui exterreat: quia os Domini omnipotentis loquutum est hæc:

5. Quia vocabuntur populi omnes, unusquisque in viam suam: nos autem ibimus in nomine Domini Dei nostri ad æternum, et ultra.

6. In die illa, dicit Dominus, congregabo eam, quæ contrita est; et eam quæ ejecta fuerat, suscipiam mihi, et quos repuleram.

7. Et ponam contritam in reliquias, et eam quæ ejecta est in gentem fortem: et regnabit super eos

ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲟⲩⲣⲟ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲡⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲉ̀ⲡⲉϩ.

8. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲓⲡⲩⲣⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟϩⲓ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲟⲓ ⲛ̀ϩⲟⲗ ⲛ̀ⲧϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ ⲉϥⲉ̀ⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲁⲣⲭⲏ ϯⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ϩⲟⲩⲓϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ ϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲓ̅ⲗ̅ⲏⲙ̅.

9. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲟⲩ ⲉⲟⲃⲉ ⲟⲩ ⲁ̀ⲣⲉⲥⲟⲩⲉⲛ ϩⲁⲛⲡⲉϯϣⲱⲟⲩ ⲁⲛ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲟⲩⲣⲟ ϣⲱⲛⲓ ⲛⲉ ⲓⲉ ⲁⲛ ⲁϥⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲥⲟϭⲛⲓ ϫⲉ ⲁⲩⲁ̀ⲙⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲟ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲛⲁⲕϩⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲑⲏⲉⲑⲛⲁⲙⲓⲥⲓ.

10. ⲙⲁⲛⲁⲕϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ϫⲉⲙⲡⲟⲙϯ ⲟⲩⲟϩ ϧⲱⲛⲧ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲧϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲑⲏⲉⲑⲛⲁⲙⲓⲥⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ϯⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲉⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉϣⲱⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉϣϣⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϣⲁ ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲛⲁϩⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲥⲟⲧϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲡⲟⲩϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧϫⲓϫ ⲛ̀ⲡⲉϫⲁϫⲓ.

11. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲟⲩ ⲁⲩⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛⲙⲛϣ ⲛ̀ⲉⲑⲛⲟⲥ ⲛⲏⲉ̀ⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲧⲉⲡⲣⲁϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲥⲓⲱⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲛⲃⲁⲗ.

12. ⲛⲑⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲟⲩⲉⲛ ⲙ̀ⲫⲙⲉⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲕⲁϯ ⲉ̀ⲡⲉϥⲥⲟϭⲛⲓ ϫⲉ ⲁϥⲑⲟⲩⲱⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛϫⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩϭⲛⲱⲟⲩ.

13. ⲧⲱⲟⲩⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ϩⲉⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲧϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ ϫⲉ ⲛⲉⲧⲁⲡ ϯⲛⲁϫⲁⲩ ⲉ̀ϩⲁⲛⲃⲉⲛⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲓⲉⲃ ϯⲛⲁϫⲁⲩ ⲉ̀ϩⲁⲛϩⲟⲙⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϩⲁⲛⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧⲟϣ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉϫⲱ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲙⲛϣ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲙ ⲧⲟⲩϫⲟⲙ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ.

ⲕⲉⲫ. ⲉ̅.

1. ϯⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲟⲙ ϯⲛⲁϣⲟⲙ ⲉ̀ϩⲣⲉⲛ ⲧϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲁϥⲑⲱϣ ⲛ̀ⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑⲏⲡⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲃⲱⲧ ⲉⲩⲉ̀ϩⲉⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲟ̀ϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲫⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅.

2. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟ ⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲉⲫⲣⲁⲑⲁ ⲡⲉⲙ ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲁⲛ ⲛ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲡϫⲓⲛϣⲱⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁⲛⲁⲛϣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ

Dominus in monte Sion ex nunc, et usque ad sæculum.

8. Et tu, turris gregis, squalens filia Sion, veniet ad te, et ingredietur principatus, regnum primum de Babylone filiæ Hierusalem.

9. Et nunc quare cognovisti mala? Numquid rex non erat tibi, aut periit consilium tuum; quia apprehenderunt te dolores, sicut ejus quæ parturiet.

10. Dole, et viriliter age, et appropinqua, filia Sion, quasi ejus quæ parturiet: quia nunc egredieris de civitate, et habitabis in campo, et exies usque ad Babylonem. Et liberabit te de loco illo, et redimet te inde Dominus Deus noster de manu inimicorum tuorum.

11. Et nunc congregatæ sunt super te multæ gentes, dicentes: Gaudemus, et aspicient super Sion oculi nostri.

12. Ipsæ autem nesciverunt cogitationem Domini: et non intellexerunt consilium ejus: quia congregavit eos ut manipulos areæ.

13. Surge, et decide eos, filia Sion: quia cornua tua ponam ferrea, et ungulas tuas ponam æreas: et consumes populos multos, et pones multitudinem eorum Domino; et robur eorum Domino terræ universæ.

CAP. V.

1. Nunc in obstructione obstruam filiam Ephrem: posuit angustiam super vos: in virga percutient super maxillas tribuum Israel.

2. Et tu Bethleem domus Ephratha: et tu non mi-

ⲓⲟⲩⲁ ϣⲓⲛⲟⲩ ⲛⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϯⲛ̀ⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ
ⲉⲑⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲁⲣⲭⲱⲛ ϯⲉⲛ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉϥⲙⲱⲓⲧ
ⲛ̀ⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉ̀ⲡⲉϩ.

3. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲉϥⲉ̀ⲧⲛⲓⲧⲟⲩ ϣⲁ ⲟⲩⲥⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲑⲛⲉⲟ-
ⲡⲁⲙⲓⲥⲓ ⲉⲥⲉ̀ⲙⲓⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲥⲡⲛⲟⲩ ⲉⲩ-
ⲉ̀ⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅.

4. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲛⲁϩⲙⲟⲩ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲁ̀ⲙⲟⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟ̀ϩⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϯⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲙ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϯⲉⲛ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩ-
ⲛⲟⲩϯ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲡⲓϣϯ ϣⲁ ⲡⲓⲗⲁϩϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϩⲁϩⲓ.

8. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁ̀-
ⲣⲉϣⲁⲛ ⲡⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ ⲓ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϣⲱⲡ
ⲁϥϣⲁⲛϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲱⲣⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲱ-
ⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲍ̅ ⲙⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲏ̅
ⲛ̀ⲗⲁⲛⲥⲓ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ.

6. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲁ̀ⲙⲟⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ ϯⲉⲛ ⲟⲩⲥⲛϥⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲡϩⲁϩⲓ ⲛⲉⲫⲣⲟϫ ϯⲉⲛ ⲧⲉϥⲧⲁⲫⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥ-
ⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϯⲉⲛ ⲁⲥⲥⲟⲩⲣ ϩⲟⲧⲁⲛ ⲁϥϣⲁⲛⲓ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ϩⲟⲧⲁⲛ ⲁϥϣⲁⲛⲓ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛ-
ⲑⲟϣ.

7. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲥⲱϫⲡ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ ϯⲉⲛ ⲡⲓ-
ⲉⲑⲛⲟⲥ ϯⲉⲛ ⲑⲙⲛϯ ⲛ̀ϩⲁⲡⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧⲟϣ ⲙ̀ⲫⲣⲛϯ ⲛⲟⲩ-
ⲓⲱϯ ⲉⲥϩⲓⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲙ ⲙ̀ⲫ-
ⲣⲛϯ ⲛⲟⲩϩⲓⲃ ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩⲁⲕⲣⲟⲥⲑⲉⲛ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉ-
ϣⲧⲉⲙ ϩⲗⲓ ⲑⲱⲟⲩϯ ⲟⲩⲁⲉ ⲛ̀ⲧⲟⲩϣⲧⲉⲙⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁ-
ⲧⲟⲩ ϯⲉⲛ ⲡⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ.

8. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲥⲱϫⲡ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ ϯⲉⲛ ⲡⲓ-
ⲉⲑⲛⲟⲥ ϯⲉⲛ ⲑⲙⲛϯ ⲛ̀ϩⲁⲡⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧⲟϣ ⲙ̀ⲫⲣⲛϯ ⲛⲟⲩ-
ⲙⲟⲩⲓ̀ ⲉϥϫⲏ ϯⲉⲛ ϩⲁⲛⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ̀ ϯⲉⲛ ⲡⲓⲁⲣⲧ-
ⲙⲟⲥ ⲡⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲛϯ ⲛⲟⲩⲙⲁⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲩⲓ̀ ⲉϥϫⲏ ϯⲉⲛ
ϩⲁⲡ̀ϩⲓ ⲛ̀ⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲛϯ ⲁϥϣⲁⲛⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲟⲣⲟⲩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉϥϩⲱⲗⲉⲙ ⲡⲉϥϣⲟⲡ ⲁⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲛⲉⲟⲡⲁⲉⲣ-
ⲃⲟⲛⲟⲙ.

9. ⲉⲥⲉ̀ϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲕϫⲓϫ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲛⲉ̀ⲧϩⲟϫϩⲉϫ ⲙ̀-
ⲙⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕϫⲁϫⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

nima, ut sis in millibus Juda. Egreditur mihi ex te imperator, ut sit princeps in Israel. Et egressus ejus ab initio ex diebus seculi.

3. Propter hoc dabit eos usque ad tempus parientis: pariet, et reliquiis fratrum eorum revertentur filii Israel.

4. Et stabit, et liberabit eos, et pascet gregem suum Dominus in fortitudine: et erunt in gloria nominis Domini Dei sui: quia magnificabuntur usque ad extremitates terræ.

5. Et erit pax mea: et quando Assur venerit super terram vestram, et quando abiret super regionem vestram; et consurgent super eum septem pastores, et octo morsus hominum:

6. Et pascent Assur in gladio: et terram Nephrog in fovea ejus. Et liberabit de Assur, cum venerit super terram vestram, et cum venerit super terminos vestros.

7. Et erit reliquia Jacob in gentibus in medio populorum multorum, quasi ros cadens a Domino, et quasi agnus super gramen: ut non quisquam congregetur, neque stabunt in filiis hominum.

8. Et erit reliquia Jacob in gentibus in medio populorum multorum, quasi leo est in jumentis in saltu, et quasi catulus leonis est in gregibus pecorum, quomodo si pertranseat ut dividat, (et) ut rapiat: non sit qui auxiliabitur.

9. Elevabitur manus tua super eos qui tribulant te: et perdentur inimici omnes tui.

10. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϯⲛⲁϥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲕϩⲟⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲏϯ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲕϩⲁⲣⲙⲁ.

11. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧϫⲟⲣ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲫⲁϧⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϫⲓϫ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲕ.

12. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲫⲱⲧϩ ⲡⲉⲙ ⲡⲉⲕⲥⲧⲩⲗⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲏϯ ⲟⲩⲟϩ [x] ⲛ̀ⲛⲉⲕⲟⲩⲱⲙ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕϫⲓϫ.

13. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲕⲱⲣϫ ⲛ̀ⲛⲓⲁϩϣϣⲏⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲙⲏϯ ϯⲛⲁⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲃⲁⲕⲓ.

14. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲓ̀ⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲱⲛϯ ⲡⲉⲙ ⲟⲩⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲛ̀ⲟⲩϭⲓⲙ̀ⲡϣⲓϣ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲫⲙⲁ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲓ.

ⲕⲉⲫ. ϛ̅.

1. ⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ ⲉ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧ ⲁ̀ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϫⲟⲧⲟⲩ ⲧⲱⲛⲕ ⲟⲩⲟϩ ϭⲓϩⲁⲛ ⲟⲩⲃⲉ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲑⲁⲗ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲥⲙⲏⲛ.

2. ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛⲓⲑⲁⲗ ⲉ̀ⲡϩⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲙ ⲛⲓϧⲉⲗⲗⲟⲧ ⲡⲉⲙ ⲛⲓⲥⲉⲛϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ϫⲉ ⲡϩⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲃⲉ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ϥⲛⲁⲥⲟϩⲓ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅.

3. ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲁⲓϥ ⲡⲁⲕ ⲓⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲓϯⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲡⲁⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲓⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲓϩⲉⲭϩⲱⲭⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲱ̀ ⲡⲛⲓ.

4. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲁⲓⲉⲡⲕ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ϫⲏⲙⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲥⲟⲧⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲙⲙⲉⲧⲃⲱⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲟⲩⲱⲣⲡ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲕϩⲟ ⲙ̀ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲡⲉⲙ ⲁ̀ⲣⲱⲛ ⲡⲉⲙ ⲙⲁⲣⲓⲁⲙ.

5. ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲁ̀ⲣⲓⲫⲙⲉⲩⲓ̀ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲟϭⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲁⲣⲟⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲃⲁⲗⲁⲁⲕ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲱⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲩⲁϩⲙⲉϥ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲃⲁⲗⲁⲁⲙ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲃⲉⲱⲣ ⲓⲥⲭⲉⲛ ⲛⲓⲥⲭⲟⲓⲛⲟⲥ ϣⲁ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲗⲧⲁⲗⲁ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅.

6. ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲁⲓⲛⲁⲧⲁϩⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲁϣⲉⲛ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ

---

[x] lege ⲛ̀ⲛⲉⲕⲟⲩϣⲧ.

10. Et erit in die illa, dicit Dominus, destruam equos tuos de medio tui, et disperdam currus tuos,

11. Et destruam civitates terræ tuæ, et auferam omnes locos tuos munitionis: et auferam venifica tua de manibus tuis: et qui loquuntur, non habitabunt in te.

12. Et disperdam sculptilia tua, et statuas tuas de medio tui: et non adorabis opera manuum tuarum:

13. Et succidam lucos de medio tui: demoliar civitates tuas:

14. Et faciam in ira, et furore ultionem in gentibus, quia non exaudierunt.

CAP. VI.

1. Audite quæ Dominus dixit: Surge, et judicare adversum montes: et audiant colles vocem tuam.

2. Audite colles judicium Domini, et valles, et fundamenta terræ: quia judicium Domino adversus populum suum: et arguet cum Israel.

3. Populus meus, quid est quod feci tibi, aut te contristavi in quo, aut afflixi te in quo, responde mihi.

4. Quia eduxi te de terra Ægypti, et redemi te de domo servitutis, et misi ante faciem tuam Moysem, et Aaron, et Mariam?

5. Populus meus, recordare quod est, quid cogitaverit adversum te Balac rex Moab, et quod est, quid responderit ei Balaam filius Beor, de Schœnis usque ad Galgala; ut recordaretur justitiæ Domini.

6. In quo apprehendam Dominum, ut suscipiam

ⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲁⲛ ⲉⲓⲉ̀ϣⲧⲁϩⲟⲩ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϭⲗⲓⲗ
ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲙⲁⲥⲓ ⲉ̀ⲁⲩⲉⲣ ⲟⲩⲣⲟⲙⲡⲓ.

7. ⲁⲛ ϥⲛⲁϣⲟⲡⲧ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϣⲟ
ⲛ̀ϣⲓⲗⲓ ⲓⲉ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲟⲃⲁ ⲙ̀ⲙⲁⲥⲉ̀ⲃⲁⲉⲙⲡⲓ ⲉⲩⲕⲉ-
ⲡⲓϣⲟⲩⲧ ⲓⲉ ⲛ̀ⲧⲁϯ ⲛ̀ⲛⲁⲙⲉⲧϣⲟⲣⲡ ⲙ̀ⲙⲓⲥⲓ ϧⲁ ⲛⲁ-
ⲙⲉⲧⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲡⲟⲩⲧⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲡⲉϫⲓ ϧⲁ ⲫⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲁ-
ⲯⲩⲭⲏ.

8. ⲁⲩⲧⲁⲙⲟⲕ ⲫⲣⲱⲙⲓ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉⲑⲛⲁⲡⲉϥ ⲓⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ
ⲉ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲑⲣⲉⲕⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩ-
ϩⲁⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲙⲙⲉⲡⲣⲉ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲕϣⲱⲡⲓ ⲉⲕ-
ⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲉⲑⲣⲉⲕⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ.

9. ⲧⲥⲙⲏ ⲙ̀ⲡ̅ⲥ̅ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲛ̀ϯⲃⲁⲕⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲉϥⲉ̀ⲛⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲥⲱ-
ⲧⲉⲙ ϯⲫⲩⲗⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲙ ⲉⲑⲛⲁϣⲟⲗⲥⲉⲗ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ.

10. ⲙⲏ ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲉϥϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ϩⲁⲛⲁ̀ϩⲱⲣ ⲛ̀ⲁ̀ⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ-
ϭⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲱϣ.

11. ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϫⲉ ⲁϥⲛⲁⲑⲙⲁⲓⲟ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲛⲟⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲙⲁϣⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϣⲓ ⲛ̀ϫⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁϩϫⲁϩⲟⲩⲓ̀.

12. ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲁⲩⲙⲟϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲙⲉⲧⲣⲁⲙⲙⲁⲟ̀
ⲙ̀ⲙⲉⲧⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ⲛⲁⲩⲥⲁϫⲓ
ⲛ̀ϩⲁⲡⲙⲉⲑⲡⲟⲩϫ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲟⲩⲗⲁⲥ ⲁϥϭⲓⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ.

13. ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲡⲟⲕ ϩⲱ ϯⲡⲁⲉⲣϩⲏⲧⲥ ⲛ̀ϣⲁⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲟ.

14. ⲛ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲣⲉⲟⲩⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁϫⲟⲣϯ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ̈ ϧⲏϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲁϩⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉⲟⲩϫ-
ⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲑⲡⲁⲟⲩϫⲁⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲏⲓⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲥ ⲛ̀ⲧⲥⲏϥⲓ.

15. ⲛ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲣⲉⲥⲓϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉⲱⲥϧ ⲛ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲣⲉ̀ϣϥⲓ ⲛ̀-
ϩⲁⲛϫⲱⲓⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉⲑⲁϩϩⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲉϩ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ-
ⲧⲉⲛⲉ̀ϩⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲣⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲥⲱ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲁⲕⲟ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲡⲟⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ.

16. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲍⲁⲙⲃⲣⲓ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲁ̀ϫⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲡ-
ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲥⲟϭⲏⲓ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲁⲧⲏⲓϯ
ⲉ̀ⲡⲧⲁⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲏⲉ̀ⲧϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ⲉⲩϣⲟⲩϣⲓⲧⲥ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲡⲉ̀ϭⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛϣⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲗⲁⲟⲥ.

Deum meum excelsum mihi? si apprehendam eum in holocaustis, et vitulis qui fuerunt anni?

7. Si suscipiet me ei Dominus, in millibus arietum, vel in decem millibus hædorum pinguium? vel dabo primogenita mea pro impietate mea, fructum ventris mei pro propitiatione animæ meæ?

8. Annuntiatum est tibi, homo, quid bonum, aut quid est quod Dominus quærat a te nisi ut facias judicium, et diligas misericordiam, et paratus sis ambulare cum Domino Deo tuo?

9. Vox Domini clamabitur in civitate, et salvabit timentes nomen ejus. Audi, tribus: et quis ornabit civitatem?

10. Nunquid ignis est, et domus iniqui thesaurizans thesauros iniquos, et injuriam cum contumelia?

11. Et si justificabitur iniquus in statera, et pondera fraudulenta in saccello;

12. De quibus repleverunt divitias suas impietatis, et qui habitant in ea, loquebantur mendacia, et lingua eorum exaltata est in ore eorum?

13. Et ego quoque incipiam percutere te. . . . . .

14. Tu comedes, et non saturaberis, et ejiciam te in te, et apprehenderis, et non salvaberis: et qui salvati fuerint, tradentur gladio.

15. Tu seminabis, et non metes: tu premes olivas, et non ungueris oleo, et conculcabis vinum, et non bibetis: dissipabuntur leges populi mei.

16. Et custodivisti justificationes Zambri, et opera domus Achab: et ambulavistis in consilio eorum; ut traderem te in perditionem, et qui habitant in ea in sibilum: et accipietis opprobria populorum.

ⲕⲉⲫ. ⲍ̅.

1. ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲁⲓⲉⲣ ⲉ̀ⲣⲏϯ ⲉ̀ⲫⲏⲉⲧⲑⲟⲩⲉⲧ ⲣⲱ-
ⲟⲩⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲡⲱⲥϧ ⲛⲉⲙ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲥ̀ϫⲱⲃⲓ ϧⲉⲛ ⲡϣⲱⲗ
ⲉ̀ⲙⲙⲟⲛ ⲥⲙⲁϩ ϣⲟⲡ ⲉ̀ⲡϫⲓⲡⲟⲩⲱⲙ ⲡⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲫⲟϩ ⲛ̀-
ϣⲟⲣⲡ ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲏⲓ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ.

2. ϫⲉ ⲁϥⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲉⲣϩⲟϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲧⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ϥ̀ϣⲟⲡ
ⲁⲛ ⲥⲉϭⲓϩⲁⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ϩⲁⲛⲥⲡⲟϥ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ ϥ̀-
ϩⲟϫϩⲉϫ ⲉ̀ⲙⲡⲉϥϣⲫⲏⲣ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ.

3. ⲉⲩⲥⲟⲃϯ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫⲓϫ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ϥ̀ⲉ̀ⲣⲉⲧⲓⲛ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲣⲉϥϯϩⲁⲛ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ
ⲛ̀ϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲁϥϫⲉ ⲡⲉⲧⲣⲁⲛⲁϥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ-
ϫⲱⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲱ̀ⲗⲓ ⲛⲟⲩⲁⲩⲁⲑⲟⲛ.

4. ⲉ̀ⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϩⲟⲗⲓ ⲉⲥⲟⲩⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲙⲟϣⲓ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲁⲡⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϫⲁⲕⲓ ⲟⲩⲟⲓ ⲟⲩⲟⲓ
ⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲕⲥ̀ⲙⲉ̀ⲡϣⲓϣ ϯⲛⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩ-
ⲣⲓⲙⲓ.

5. ⲉ̀ⲙⲡⲉⲣⲧⲉⲛϩⲉⲧ ⲑⲛⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲫⲏⲣ ⲟⲩϫⲉ
ⲉ̀ⲙⲡⲉⲣⲉϥⲉⲗⲡⲓⲥ ⲉ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲩⲧⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ
ⲉ̀ⲑⲛⲉ̀ⲧⲉⲕⲉⲛⲕⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁⲥ ⲉ̀ϣⲧⲉⲙϫⲁ ϩⲗⲓ ϧⲁⲧⲟⲧⲥ.

6. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ϥ̀ⲡⲁϣϣϣ ⲉ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲟⲩϣⲉⲣⲓ
ⲡⲁⲥⲧⲱⲛⲥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲁⲩ ⲟⲩϣⲉⲗⲉⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲉⲥϣⲱ-
ⲙⲓ ϩⲁⲛϫⲁϫⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉ ⲛⲏⲉⲧϧⲉⲛ ⲡⲉ-
ϥⲛⲓ.

7. ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϫⲉ ϯⲛⲁϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϯⲛⲁⲙⲟⲩⲛ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫϯ ⲡⲁⲥⲱⲧⲉⲣ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲡⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ.

8. ⲉ̀ⲡⲉⲣⲣⲁϣⲓ ⲉ̀ⲙⲙⲟⲓ ⲧⲁⲙⲉⲧϫⲁϫⲓ ϫⲉ ⲁⲓϩⲉⲓ
ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲧⲱⲛⲧ ⲟⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲁⲓϣⲁⲛϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ
ⲡϫⲁⲕⲓ ϥ̀ⲡⲁⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅.

9. ϯⲛⲁϥⲁⲓ ϧⲁ ⲡϫⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ϣⲁⲧⲉϥⲑⲙⲙⲁⲓ ⲉ̀ⲡⲁϩⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲓⲣⲓ ⲉ̀ⲡⲁⲕⲣⲓⲙⲙⲁ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲉⲛⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲓⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲧⲉϥⲙⲙⲉⲑ-
ⲙⲏⲛⲓ.

10. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲙⲉⲧϫⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀-
ϫⲟⲗϩⲉⲥ ⲉ̀ⲡϣⲓⲛⲓ ⲑⲛⲉⲧϫⲱ ⲉ̀ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲁϥⲑⲱⲛ

CAP. VII.

1. Væ mihi, quia factus sum, sicut qui congregat stipulam in messe, et racemum in vindemia, non botrus sit ad comedendum iis qui perveniunt primum. Væ mihi, anima mea,

2. Quia periit pius de terra: et rectus in hominibus non est. Judicantur omnes in sanguines; unusquisque tribulat proximum suum in tribulatione:

3. Præparant manus suas in malum. Postulat princeps, et judex loquutus est verba pacis: dixit placitum animæ suæ potens. Et auferam bona eorum,

4. Quasi tinea comedens, et ambulans in regula, in die tenebrarum. Væ, væ, venerunt ultiones tuæ: nunc erunt fletus.

5. Nolite credere in amicis vestris, neque speretis in ducibus vestris. Custodi te ab ea, cum qua cubas, ne sinas quicquam ei.

6. Quia filius contumeliam facet patri suo: filia insurgebat adversus matrem suam: nurus contra socrum suam: inimici omnes viri, sunt illi in domo ejus.

7. Ego autem intuebor in Dominum: permanebo in Deum salvatorem meum: Deus meus exaudiet me.

8. Ne gaude mihi inimica mea: quia cecidi, et resurgam: quia si sedero in tenebris; illuminabit me Dominus.

9. Sustinebo iram Domini quia peccavi ei: donec justificet causam meam. Et faciet judicium meum, et educet me in lucem: videbo justitiam ejus,

10. Et videbit inimica mea, et operietur confusione, quæ dicit mihi; ubi est Deus tuus? oculi mei respicient

ⲡⲉⲕⲛⲟⲩϯ ⲛⲁⲃⲁⲗ ⲉⲩⲉ̀ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ϫⲱⲥ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϯⲛⲟⲩ ⲉⲩϩⲱⲙⲓ ⲉ̀ϫⲱⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲟ̀ⲙⲓ.

11. Ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲱϣϫ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲱⲃⲓ ⲡⲉϥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲧⲁϣⲟ ⲛ̀ϩⲁⲛⲡⲟⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ.

12. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲃⲁⲕⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩϣⲱϣ ⲡⲉⲙ ⲟⲩⲫⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲥⲥⲩⲣⲓⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲃⲁⲕⲓ ⲉⲧϫⲟⲣ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲫⲛϣ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲩⲣⲟⲥ ϣⲁ ⲫⲓⲁ̀ⲣⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲥⲩⲣⲓⲁ̀ ⲉⲩⲉ̀ϩⲟⲩⲟ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲡⲉⲙ ⲟⲩϣⲱⲟⲣⲧⲉⲣ ⲡⲉⲙ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ ϣⲁ ⲫⲓⲟⲙ ⲡⲉⲙ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲧⲱⲟⲩ ϣⲁ ⲡⲧⲱⲟⲩ.

13. ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲡⲧⲁⲕⲟ ⲡⲉⲙ ⲡⲛⲉⲧϣⲟⲡ ϩⲓⲱⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲧⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀.

14. ⲁ̀ⲙⲉⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲗⲁⲟⲥ ϧⲉⲛ [y]ⲟⲩϣⲃⲱⲧ ⲡⲓⲉ̀ϣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲉⲩϣⲟⲡ ϧⲁⲣⲓ ϧⲁⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲓⲁϩϣϣⲩⲛⲏ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲕⲁⲣⲙⲉⲗⲟⲥ ⲉⲙⲙⲟⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲃⲁⲥⲁⲛ ⲡⲉⲙ ⲅⲁⲗⲁⲁ ⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉ̀ⲡⲉϩ.

15. ⲟⲩⲟϩ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛϫⲓⲛⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ϫⲏⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲡⲉ̀ⲡⲁⲩ ⲉ̀ϩⲁⲡϣⲫⲏⲣⲓ.

16. ⲉⲩⲉ̀ⲡⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲡⲉⲑⲡⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϭⲓϣⲓⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩϫⲟⲙ ⲧⲏⲣⲥ ⲡⲟⲩϫⲓϫ ⲉⲩⲉ̀ϫⲁⲩ ϩⲓⲣⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲕⲟⲩⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲙⲁϣϫ.

17. ⲉⲩⲉ̀ⲗⲱϫϩ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛϩⲟϥ ⲉⲩⲱϣϥ̀ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲟⲣⲧⲉⲣ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲧⲁϩϩⲟ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲱⲙⲙⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡ̅ⲥ̅ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁϫⲱϥ.

18. ⲡⲓⲙ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩϯ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲣⲏϯ ⲉⲕⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛϭⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲥⲓⲛⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲙⲉⲧⲁ̀ⲥⲉⲃⲛⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲱϫⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲁ̀ⲙⲁϩⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϫⲱⲛⲧ ϣⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲫⲛⲁⲓ ⲡⲉ ⲧⲉϥⲟⲩⲁϣϥ.

19. ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉϥⲉ̀ⲧⲁϣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲑⲱⲙⲙⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲛϭⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉϥⲉ̀ⲃⲉⲣⲃⲱⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓϣⲱⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ.

---

[y] MS. Lcc addit ⲧⲉⲫⲧⲗⲏ ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲡⲏ, tribum tuum in hortu.

super eam : erit nunc in conculcationem super eam, sicut in lutum.

11. In diebus lituræ lateris ; deletio tua est dies illa, et vertet leges dies illa :

12. Et urbes tuæ venient in opprobrium, et divisionem Assyriorum : et civitates tuæ munitæ erunt in divisionem a Tyro usque ad flumen Syriæ ; multiplicabuntur aquæ et turbatio ; et a mari usque ad mare, et de monte usque ad montem :

13. Et erit terra in perditione, et qui habitant super eam, propter fructus operum suorum.

14. Pasce populum tuum in virga, oves hæreditatis tuæ, habitantes seorsum in saltu, in medio Carmeli : pascentur in Basan, et Galaad, sicut in diebus seculi,

15. Et juxta dies egressionis nostri de terra Ægypti. Videbitis mirabilia :

16. Videbunt gentes, et confundentur in omni fortitudine sua : manus eorum imponent super os eorum : et surdæ erunt aures eorum :

17. Lingent humum, sicut serpentes, trahentes super terram : turbabuntur in conclusione sua : stupescent super Domino Deo eorum : et timebunt eum.

18. Quis est Deus, sicut tu, auferens iniquitates, et transiens impietates reliquiorum hæreditatis tuæ ? et non tenebit iram suam ad finem : quia misericordia est desiderium ejus.

19. Ille revertetur, et miserebitur ad vos : et demerget iniquitates nostras : et peccata nostra omnia projicientur in profunda maris.

20. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲁⲃⲣⲁⲁⲙ ⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥⲱⲣⲕ ⲛ̀ⲛⲉⲛⲓⲟϯ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϣⲟⲣⲡ.

ⲧⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ ⲛⲧⲉ ⲛⲁⲟⲩϪ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

Κεφ. ⲁ̅.

1. Ⲡⲭⲱⲙ ⲛ̀ϯϩⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲟⲩⲙ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

2. ⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲣⲉϥⲭⲟϩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲣⲉϥⲥ̀ⲙⲏⲡϣⲓϣ ⲡⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲉⲧϯⲟⲩϩⲏϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉⲧϥⲱϯ ⲛ̀ⲡⲉϥⲭⲁⲭⲓ ⲉ̀ϧⲟⲗ.

3. ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲣⲉϥⲱ̀ⲟⲩⲛ̀ϩⲏⲧ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲧⲉ ⲧⲉϥⲭⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲁⲑⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲛⲉϥⲧⲟⲩϩⲟϥ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϧⲁⲉ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲟⲛⲙⲉⲛ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲉϥⲙⲱⲓⲧ ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛϭⲏⲡⲓ ⲡⲉ ⲡϣⲱⲓϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥϭⲁⲗⲁⲧⲭ.

4. ⲉϥⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲧϣⲟⲩⲓⲟ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲁ̀ⲣϣⲟⲩ ⲉϥϣⲱϥ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁⲥⲉⲣⲕⲟⲩⲭⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ⲑⲃⲁⲥⲁⲛ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲕⲁⲣⲙⲉⲗⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲧⲫⲟⲣⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ ⲁⲩⲙⲟⲩⲛⲕ.

5. ⲁⲩⲙⲟⲛⲙⲉⲛ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲕⲓⲙ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲓⲕⲁⲗⲁⲙⲫⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲕⲱⲗⲭ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲉϥϩⲟ ⲙⲁⲓ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲡⲉⲙ ⲡⲛⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧϣⲟⲛ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ.

6. ⲡⲓⲙ ⲉⲑⲛⲁϣⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡϩⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲭⲱⲛⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙ ⲉⲑⲛⲁϣϯⲟⲩϩⲏϥ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲙⲃⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲭⲱⲛⲧ ⲡⲉϥⲙ̀ⲃⲟⲛ ϥ̀ϣⲱⲗ ⲛ̀ϩⲁⲡⲁⲣⲭⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲡⲡⲉⲧⲣⲁ ⲁⲩⲙⲟⲛⲙⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟϥ.

7. ⲟⲩⲭ̅ⲣ̅ⲥ̅ ⲡⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲭⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲁⲭⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲥⲱⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧⲉϥϩⲏ.

8. ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲁⲧⲁⲕⲗⲩⲥⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲭⲓⲡⲙⲟϣⲓ ⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲱⲕ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲭⲱϥ ⲡⲉⲙ ⲡⲉϥⲭⲁⲭⲓ ⲉϥⲉ̀ϭⲟⲭⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲭⲉ ⲟⲩϫⲁⲕⲓ.

20. Et dabit in veritatem Jacob, et misericordiam Abraham: sicut juravit patribus nostris juxta dies priores.

NAOUM.

CAP. I.

1. Liber visionis Naoum Prophetæ.

2. Deus æmulator et ultor est; Dominus eorum qui adversantur eum, et ipse destruit inimicos suos.

3. Dominus longanimis est, et magna est fortitudo ejus: et innocentem non sanctificabit. Dominus fuit in consummatione, et fuit in commotione via ejus; et nubes sunt pulvis pedum ejus:

4. Increpans mare, et exiccans illud, et flumina desolat. Imminuta est Basan, et Carmelus, et quæ florent Libani, defecerunt.

5. Commoti sunt montes ab eo, et concussi sunt colles: et inclinavit terra a facie ejus; locus omnis, et omnes qui habitant in iis.

6. Quis sustinebit ab facie iræ ejus? et quis resistet in ira furoris ejus? Furor ejus consumit principatus, et petræ commotæ sunt ab eo.

7. Suavis est Dominus expectantibus eum, et cognoscens timentes se.

8. Et in diluvio transeunte facit consummationem eorum qui consurgunt super eum: et inimicos ejus persequentur tenebræ.

9. ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲛ̀ⲑⲟϥ
ϣⲛⲁⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩϫⲱⲕ ϣⲛⲁϭⲓⲙⲡϣⲓϣ ⲛ̀ⲥⲟⲡ ⲃ̅ ⲁⲛ ⲉⲩⲥⲟⲡ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ.

10. ϫⲉ ⲥⲉⲛⲁⲉⲣϫⲉⲣⲥⲟⲥ ϣⲁ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲥⲉⲛϯ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩⲟⲙⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲙⲓⲗⲁϩ ⲉϥⲙⲟⲗϫ
ⲡⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲟⲩⲓ̀ ⲉϥϣⲟⲩⲱ̀ⲟⲩ.

11. ⲉϥⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲉⲩⲓ̀ ϧⲁ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲉⲕ-
ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉ̀ϩⲁⲛⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲉⲩϯⲟⲩⲃⲏⲕ.

12. ⲡⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲏⲉ̀ⲧⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲉϥⲟⲓ
ⲛ̀ⲁⲣⲭⲱⲛ ⲉ̀ϩⲁⲡⲙⲏϣ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉϥ-
ⲉ̀ⲫⲱⲣϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲕϧⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲡⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

13. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲟⲩ ϯⲛⲁϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲃⲱⲧ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲕⲥⲡⲁⲩϩ ϯⲡⲁⲥⲟⲗⲡⲟⲩ.

14. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϩⲟⲡϩⲉⲛ ⲉⲑⲃⲏⲧⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲛ̀ⲟⲩϫⲱⲣ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ϯⲛⲁϥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲏⲓ
ⲙⲙⲉⲕⲡⲟⲩϯ ⲛ̀ⲡⲓⲫⲱϯϩ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲟⲩⲱϯϩ ϯⲛⲁϫⲱ
ⲛ̀ⲧⲉⲕⲕⲁⲓⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲓⲱⲥ.

15. ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϭⲁⲗⲁⲩϫ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲏⲉⲧϩⲓϣⲉⲛⲡⲟⲩϥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧϫⲱ ⲛ̀ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲡⲏ
ⲁ̀ⲣⲓϣⲁⲓ ⲓⲟⲩⲁ̀ϧ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϣⲁⲓ ⲙⲙⲟⲓ ⲛ̀ⲡⲉⲕⲉⲩϫⲏ ϫⲉ
ⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲡⲟⲩϩⲁϩⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲁⲣⲁⲡⲟⲙⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲥⲓⲡⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲕ ⲉⲩⲙⲉⲧⲁ̀ⲡⲁⲥ.

ⲕⲉⲫ. ⲃ̅.

1. ⲁϥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲧⲟⲗϥ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕϩⲟ ⲫⲏⲉⲧⲡⲟ-
ϩⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϫϩⲉϫ ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲟⲩⲙⲙⲱⲓⲧ
ⲁ̀ⲙⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲡⲟⲩϯⲡⲓ ϫⲉⲙⲙⲟⲙϯ ⲛ̀ϫⲟⲙ ⲉ̀ⲙⲙⲁϣⲱ.

2. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲁ̀ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲧⲁⲥⲑⲟ ⲙ̀ⲡϣⲱϣ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲙ̀-
ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡϣⲱϣ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲥ̅ϫ̅ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲟϩⲉⲙ
ⲁⲓⲡⲁϩⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉⲙ ⲡⲟⲩϫⲁϫⲓ ⲡⲓⲣⲉⲙⲡⲓⲡⲉⲩⲏ̀
ⲡⲉⲙ ⲡⲟⲩⲕⲗⲏⲙⲁ.

3. ⲁⲩⲧⲁⲕⲟ ⲡⲟⲩϩⲟⲡⲗⲟⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲟⲩϫⲓⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ
ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ϩⲁⲡⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ϫⲱⲣⲓ ⲉⲩⲥⲱⲃⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲣⲱⲙ
ⲡⲓⲙⲙⲟⲩⲥⲉⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩϩⲁⲣⲙⲁ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲥⲟⲃϯ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓϭⲁⲥⲓϩⲑⲟ ⲉⲩⲉ̀ϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ.

9. Quid est, quod cogitatis contra Dominum? ipse faciet consummationem: non vindicabit bis simul in tribulatione.

10. Quia redigentur usque ad fundamenta sua, et comedetur quasi volvola circundata, et quasi stipula arida.

11. Exibit ex te cogitatio contra Dominum, cogitans mala contraria.

12. Hæc sunt quæ dicit Dominus; imperans multis aquis; et sic dividentur: et auditus tuus non audietur.

13. Et nunc conteram virgam ejus a te, et vincula tua disrumpam:

14. Et præcipiet de te Dominus: non seminabitur ex nomine tuo: disperdam de Domo Dei tui sculptilia, et conflatilia; ponam sepulchrum tuum cito.

15. Ecce super montes pedes evangelizantis, et annunciantis pacem. Festum celebra, Juda, in festivitatibus tuis redde vota tua: quia non adjicient improbi transire per te, in vetustatem.

CAP. II.

1. Consummatus est, sublatus est: in faciem tuam, liberans de tribulatione. Contemplare viam, tene lumbos eorum, confortare robore valde:

2. Quoniam Dominus avertit contumeliam Jacob, sicut contumeliam Israel: quia in liberando liberavi eos et inimicos eorum Ninevitas, et palmites eorum.

3. Perdiderunt arma potentiæ eorum ex hominibus, viros fortes illudentes in igne: habenæ curruum eorum in diebus præparationis: et equites turbati erunt.

4. Ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϫⲟⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲁⲣⲙⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϭⲗⲟⲙⲙⲁⲙ Ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲗⲁⲧⲓⲁ̀ ⲧⲟⲩϩⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲡⲗⲁⲙⲡⲁⲥ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙ ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲡⲗⲁⲙⲡⲁⲥ ⲉⲩϭⲟϫⲓ.

5. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲫⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲡⲓϣϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲫⲱⲧ Ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ Ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϫⲓⲙⲙⲟϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲓⲱⲥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲥⲟⲃϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲥⲟⲃϯ ⲛ̀ⲡⲟⲩⲙⲁⲛⲁ̀ⲣⲉϩ.

6. ⲡⲓⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲃⲁⲕⲓ ⲁⲩⲟⲩⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϩⲉⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϯϩⲩⲡⲟⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲁⲥϭⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

7. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲛⲁⲥⲡⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲡⲉⲥⲕⲉⲃⲱⲕⲓ ⲛ̀ⲥϩⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲡⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲟⲩⲱ̀ Ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏϯ.

8. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲡⲉⲩⲏ̀ ⲁⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲟⲗⲩⲙⲃⲏⲣⲁ̀ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲥⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲉⲩⲫⲏⲧ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ ⲙⲙⲟⲛ ⲡⲉⲧϫⲟⲩϣϯ.

9. ⲛⲁϩⲱⲗⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓϩⲁⲧ ⲛⲁϩⲱⲗⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲟⲩⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ ⲙⲙⲟⲛ ⲁⲩⲣⲏϫϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲥⲥⲟⲗⲥⲉⲗ ⲁⲩϩⲣⲟϣ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲡⲉⲥⲥⲕⲉⲧⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲥⲱⲧⲡ.

10. ⲟⲩⲛⲉϩ ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϫⲁ ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁ̀ⲗⲁⲡⲗⲉⲡ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ�Ϧⲟⲙⲙⲉⲙ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲡⲫⲁⲧ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲡⲛⲁϩϩⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲡⲓ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓϩⲟ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲉⲗϩⲱⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩϣⲓⲱ̀.

11. ⲁϥⲑⲱⲛ ⲫⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲁⲡⲙⲟⲡⲓ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛ̀ⲡⲓⲙⲁⲥ ⲙⲙⲟⲩⲓ̀ ⲫⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲁϥϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲟⲩⲓ̀ ⲉⲑⲣⲉϥϣⲉ ⲉ̀Ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲙⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲁⲥ ⲙⲙⲟⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ ⲙⲙⲟⲛ ⲫⲛⲉⲧϯϩⲟϯ.

12. ⲟⲩⲙⲟⲩⲓ̀ ⲁϥϩⲱⲗⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲱϣⲓ ⲛ̀ⲡⲉϥⲙⲁⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥⲙⲟⲩⲓ̀ ⲁϥⲱⲭϩ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲏⲃ ⲛ̀ⲭⲟⲣⲭⲥ ⲡⲉⲙ ⲡⲉϥⲙⲁⲡϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϩⲱⲗⲉⲙ.

13. ϩⲛⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲡ̅ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟ-

4. In viis, et dispergentur currus; et collidentur in plateis. Aspectus eorum, quasi lampades ignis, et quasi lampades discurrentes.

5. Et commemorabuntur optimates eorum: et fugient in die, et infirmabuntur in itineribus suis; et festinabunt super muros, et præparabunt propugnacula sua.

6. Portæ civitatum apertæ sunt: et conciderunt regna, et substantia revelata est.

7. Et ipsa ascendebat, et ducebantur ancillæ ejus aliæ, sicut columbæ, loquentur in corde suo.

8. Et Nineve, sicut piscina aquæ, aquæ ejus: et ipsi fugientes non steterunt, et non erat qui respiceret.

9. Diripiebant argentum, diripiebant aurum, et non erat finis ornamenti ejus: aggravati sunt super vasa omnia pretiosa ejus.

10. Excussio, et rediscussio, et ebullitio cordis, et confractio cordis, et dissolutio genuum, et dolores super omnem lumbum, et facies omnium, sicut adustio ollæ.

11. Ubi est habitaculum leonum, et pascuum quod est catulis leonum? locus quo ivit leo, ut ingrediretur illuc catulus leonis, et non est, qui exterreat?

12. Leo rapuit sufficientia catulis suis, et leonibus suis suffocavit, et implevit speluncam suam præda, et habitaculum suum rapina.

13. Ecce ego ad te, dicit Dominus omnipotens: et

ⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲙⲛϣ ϯⲡⲁⲣⲟⲕϩϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲣⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲙⲟⲩⲓ̀ ⲉⲥⲉ̀ⲟⲩⲟⲙⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲥⲛϥⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁϥⲱϯ ⲛ̀ⲧⲉϫⲟⲣϫⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲡⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ ⲉ̀ⲡⲉϩⲃⲛⲟⲩⲓ̀.

ⲕⲉⲫ. ϭ̅.

1. ⲱ̀ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲛⲟϥ ϯⲙⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ⲧⲏⲣⲥ ⲑⲛⲉⲧⲙⲙⲉϩ ⲛ̀ϭⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ.

2. ⲧⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲡⲙⲙⲁⲥⲧⲓⲅⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲡⲧⲣⲟϫⲟⲥ ⲡⲉⲙ ⲟⲩϩⲑⲟ ⲉϥϭⲟ̀ϫⲓ ⲡⲉⲙ ⲟⲩϩⲁⲣⲙⲁ ⲉϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉⲙ ⲟⲩϭⲁⲥⲓϩⲑⲟ ⲉϥⲁ̀ⲗⲏⲓ.

3. ⲡⲉⲙ ⲟⲩⲥⲛϥⲓ ⲉⲥϯⲙⲟⲩⲧⲉ̀ ⲡⲉⲙ ϩⲁⲡϩⲟⲡⲗⲟⲛ ⲉⲩϩⲓⲥⲉⲧⲉⲃⲣⲏϫ ⲡⲉⲙ ϩⲁⲡⲙⲛϣ ⲉⲩⲣⲁϧⲧ ⲡⲉⲙ ⲟⲩϩⲉⲓ ⲉϥⲟϣ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁⲩⲣⲏϫϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲥⲉⲑⲡⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩⲥⲱⲙⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲡⲟⲣⲛⲓⲁ̀.

4. ϯⲡⲟⲣⲛⲏ ⲉⲑⲛⲁⲡⲉⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲟⲩⲟⲛⲧⲉⲥ ϩⲙⲙⲟⲧ ϯϩⲩⲧⲟⲙⲙⲉⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲫⲁⲣⲙⲁⲅⲟⲥ ⲑⲛⲉⲧϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϩⲁⲡⲉⲑⲡⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲡⲟⲣⲛⲓⲁ̀ ⲡⲉⲙ ϩⲁⲡⲫⲩⲗⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲉ ⲥⲫⲁϧⲣⲓ.

5. ϩⲛⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁϭⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲡⲛⲉ̀ⲧϩⲓⲫⲁϩⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϩⲟ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁⲧⲁⲙⲉ ϩⲁⲡⲉⲑⲡⲟⲥ ⲉ̀ⲡⲉϣⲓⲡⲓ ⲡⲉⲙ ϩⲁⲡⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉϣⲱϣ.

6. ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲟⲩⲱ̀ⲣⲉⲃ ⲉ̀ϫⲱ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉϭⲱϧⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁϫⲁϯ ⲉⲩⲥⲣⲁϩ.

7. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁⲡⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟ ⲉϥⲉ̀ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲟⲥ ⲧⲉ ⲛⲓⲡⲉⲧⲏ̀ ⲛⲓⲙ ⲉⲑⲛⲁϥⲓⲁ̀ϩⲟⲙ ⲉ̀ϫⲱⲥ ⲁⲓⲡⲁⲕⲱϯ ⲛ̀ⲑⲱⲛ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩⲡⲁⲣⲁⲕⲗⲏⲥⲓⲥ ⲡⲁⲥ.

8. ⲥⲟⲃϯ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲟⲓ ϩⲟⲧⲡ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲁⲡ ⲥⲟⲃϯ ⲛ̀ϯⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲙⲙⲟⲛ ⲑⲛⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ϩⲁⲡⲓ̀ⲁⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲙⲙⲱⲟⲩ ⲉⲧⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲑⲁⲓⲉ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲥⲁⲣⲭⲏ ⲡⲉ ⲫⲓⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲙⲙⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲉⲥⲥⲟⲃϯ.

9. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲉ̀ⲑⲁⲩϣ ⲡⲉⲙ ϫⲏⲙⲓ ⲧⲉ ⲧⲉⲥϫⲟⲙ ⲟⲩ-

multitudinem tuam succendam in fumo: et leones tuos comedet gladius: et auferam prædam tuam de terra: et non audientur opera tua.

CAP. III.

1. O civitas sanguinum; mendax tota, plena iniquitate:

2. Vox flagellorum, rotarum, et equi persequentis, et currus sonantis, et equitis ascendentis,

3. Et gladii splendentis, et armorum fulgentium, et multitudinum vulneratorum; et ruinæ multæ, et non fuit finis gentibus ejus: et infirmabuntur in corporibus suis, a multitudine fornicationis.

4. Meretrix speciosa grata, dux maleficiorum, quæ vendit gentes in fornicatione sua, et tribus in maleficiis suis.

5. Ecce ego ad te, dicit Dominus Deus omnipotens: et discooperiam posteriora tua super faciem tuam; et ostendam gentibus confusionem tuam, et regibus ignominiam tuam:

6. Et projiciam abominationem super te secundum immunditias tuas: et ponam te in exemplum.

7. Et erit, omnis, qui viderit te, dicet: Misera est Nineve, quis gemet super eam? Quæram unde consolationem illi?

8. Para partem, apta chordam, para partem Ammon: quæ habitas in fluminibus: aqua in circuitu ejus: cujus principium est mare, et aqua sunt muri ejus:

9. Et Æthiopia et Ægyptus, est fortitudo ejus, et

ⲟϩ ⲙⲙⲟⲛ ϧⲁⲉ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁ ϯⲗⲩⲃⲏ
ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲥ ⲙ̀ⲃⲟⲏⲑⲟⲥ.

10. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲉⲥⲉ̀ⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲧⲉⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲉⲥⲟⲓ ⲛ̀ϫⲙⲁⲗⲱⲧⲟⲥ ⲡⲉⲥⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀ ⲥⲉⲡⲁ-
ⲑⲱⲙⲥⲟⲩ ϧⲉⲛ ϩⲏ ⲛ̀ⲡⲉⲥⲙⲱⲓⲧ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩ-
ⲉ̀ϩⲓ ⲕⲗⲏⲣⲟⲥ [z] ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲏⲉⲧⲧⲁⲓⲛⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲁⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲥ-
ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲥⲟⲛϩⲟⲩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲡⲡⲉ-
ϫⲉⲥ ⲛ̀ϫⲓϫ.

11. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲣⲉⲑⲓϧⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲁⲩϩⲓ-
ⲡϩⲟ ⲙⲙⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟ ⲉ̀ⲣⲉⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩⲧⲁϩⲟ
ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲡⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϩⲁⲡϫⲁϫⲓ.

12. ⲡⲉⲙ ⲁϫⲉ ⲉⲧⲧⲁϫⲣⲟⲩⲧ ϩⲁⲡϣⲱ ⲛ̀ⲕⲉⲡⲧⲉ ⲡⲉ
ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲡⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲁⲩϣⲁⲡⲕⲓⲙ ⲉⲩⲉ̀ϩⲉⲓ ⲉ̀-
ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲣⲱϥ ⲙⲡⲉⲑⲟⲩⲱⲙ.

13. ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲉⲗⲁⲟⲥ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲡϩⲓⲟ̀ⲙⲓ ⲛ̀-
ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏϯ ⲛⲓⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕⲁϩⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁ̀ⲟⲩⲱⲛ
ⲉⲩⲉ̀ⲁ̀ⲟⲩⲱⲛ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲡⲉϫⲁϫⲓ ⲟⲩϫⲣⲱⲙ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩ-
ⲱⲙ ⲛ̀ⲡⲉⲙⲟϫⲗⲟⲥ.

14. ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉϥⲑⲟⲩⲛϯ ⲥⲟⲕϥ ⲡⲉ ⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲡⲉ-
ⲧⲁϫⲣⲟ ⲙⲁϣⲉⲡⲉ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉⲟⲩⲟ̀ⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ϩⲱⲙⲓ ϧⲉⲛ
ϩⲁⲛⲧⲟϩ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲟⲩⲧⲱⲃⲓ.

15. ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲟⲙϯ ⲛ̀ϫⲉ
ⲟⲩϫⲣⲱⲙ ⲟⲩⲥⲛϥⲓ ⲉⲥⲉ̀ϥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲥⲉ̀ⲟⲩⲟⲙϯ ⲙ̀-
ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϣⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϩⲣⲟϣ ⲉ̀ϫⲱ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϥ-
ⲣⲟⲩϫⲟⲥ.

16. ⲁ̀ⲣⲉⲑⲣⲉ ⲡⲉⲓⲉϣϣⲱⲧ ⲁ̀ϣⲁⲓ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲡⲓⲥⲓⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲧϥⲉ ⲁϥⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲃⲣⲟⲩϫⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲁⲗⲁⲓ.

17. ⲁϥϭⲓⲫⲉⲓ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲧⲧⲉⲗⲁⲃⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉ-
ⲙⲟⲩϫⲧ ⲙⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϣⲉ ⲉ̀ⲁϥⲟⲩⲟϩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲓ
ϧⲉⲛ ϩⲁⲡⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϫⲁϥ ⲁϥϣⲁⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲣⲏ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥϩⲁⲗⲁⲓ ⲙⲡⲟⲩⲥⲟⲩⲉⲛ ⲡⲉϥⲙⲁ ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲱⲟⲩ.

18. ⲁⲩϩⲓⲡⲙⲁ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲙⲁⲡⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲡⲓⲁⲥⲥⲩ-
ⲣⲓⲟⲥ ⲁϥϣⲩⲧⲟ ⲛ̀ⲡⲉϫⲱⲣⲓ ⲁϥϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙⲡⲉⲗⲁⲟⲥ ϩⲓ-
ϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ ⲙⲙⲟⲛ ⲫⲏⲉⲑⲁϣⲱⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

---

[z] lege ⲉ̀ϫⲉⲛ.

non finis fugæ ejus. Et Lybes, facti sunt ei auxiliatores.

10. Et ipsa ibit in transmigrationem captiva: parvulos ejus allident in principiis viarum omnium ejus: et projicient sortes super inclyta ejus: et optimates ejus in eis alligabuntur in compedibus manuum.

11. Et tu inebriaberis, et eris despecta, et tu quæres stationem tibi ab inimicis.

12. Et sane, munitiones ficus tibi, quæ habent scopos: si commotæ fuerint, cadent in os comedentis.

13. Ecce populus tuus, quasi mulieres in te. Portæ terræ tuæ, in aperiendo, aperientur inimicis tuis: ignis comedet vectes tuos.

14. Aquam congregatam hauri tibi, obtine munitiones tuas: ingrede in lutum, et conculca in paleis, et obtine super latus.

15. In loco illo comedet te ignis, gladius disperdet te, comedet te, quasi locusta, et aggravaberis, quasi bruchus.

16. Fecisti negociationes tuas multiplicare sicut stellæ cœli: augexit bruchus, et evolavit:

17. Exiliit, quasi attelabus, commistus tuus, sicut locusta, quæ quievit super sepem in diebus gelus: ortus est sol; et evolavit, non cognovit locum suum. Væ ipsis.

18. Dormitaverunt pastores tui; rex Assyrius consopivit fortes tuos: dispersit populum tuum super montes, et non erat, qui susciperet eum.

19. ⲙⲙⲟⲛ ⲧⲁⲗϭ ϣⲟⲛ ⲙⲡⲉϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲁϥⲧϧⲙⲟⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲣϧⲟⲧ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁϣⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲉϣⲓⲛⲓ ⲉϥⲉ̀ⲣⲁϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲕⲱⲗϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫⲓϫ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲛⲓⲙ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲡⲉⲥⲓ̀ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲕⲁⲕⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ.

ⲧⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ ⲛⲧⲉ ⲁⲃⲃⲁⲕⲟⲩⲓ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

Ⲕⲉⲫ. ⲁ̅.

1. Ⲧⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁ̀ⲃⲃⲁⲕⲟⲩⲙ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

2. ϣⲁ ⲑⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲧⲛⲁϣϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϫⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲁⲛ ⲧⲛⲁϣϣ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲟⲩⲃⲏⲕ ⲉⲓϭⲛⲟⲩ ⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲟⲩⲟϩ ϫⲛⲁⲛⲁϩⲙⲉⲧ ⲁⲛ.

3. ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲁⲕⲧⲁⲙⲙⲟⲓ ⲉ̀ϩⲁⲛϧⲓⲥⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲁ̀ⲕⲁⲩϩ ⲉⲑⲣⲓϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩϩⲁⲛ ⲙⲡⲁⲙⲑⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲣⲉϥϯϩⲁⲛ ϕ̀ϭⲓ ϩⲟ.

4. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁϥϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲡⲟⲙⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲟⲩϩⲁⲛ ϣⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ϕ̀ϭⲉⲡϫⲱⲣⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲉϥⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϩⲁⲛ ⲉϥⲫⲟⲛϩ.

5. ⲁ̀ⲛⲁⲩ ⲛⲓⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲟⲛⲓⲧⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ϫⲟⲩϣⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲓϣⲫⲏⲣⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϣⲫⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲧⲁⲕⲟ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ϯⲛⲁⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩⲱⲃ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲛⲁϩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲁⲛ ⲁ̀ⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲥⲁϫⲓ ⲙⲙⲟϥ.

6. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ϩⲛⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲡⲟⲕ ϯⲛⲁⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲡⲓϫⲁⲗⲁⲉⲟⲥ ⲛⲛⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥϯ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲧⲁⲥⲓⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲉⲛϣⲁϣⲓ ⲫⲛⲉⲑⲙⲟϣⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲛϣⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉⲑⲣⲉϥⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲙ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲡⲟⲩϥ ⲁⲛ ⲛⲉ.

7. ϕ̀ⲟⲓ ⲛ̀ϩⲟϯ ⲟⲩⲟϩ ϕ̀ⲟⲩⲟⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉϥϩⲁⲛ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.

19. Non est sanatio contritioni tuæ: inflammavit plaga tua: omnis, qui audiverit nuntium tuum, gaudebit, et plaudent manibus super te. Quia super quém non supervenit malitia tua semper?

ABBAKOUM.

CAP. I.

1. Prædictio Abbakoum Prophetæ.

2. Usque quando, Domine, clamabo, et non exaudies me? vociferabor ad te vim patiens, et non salvabis me?

3. Quare ostendisti mihi labores et dolores, inspicere miseriam, et impietatem? Factum est judicium coram me; et judex accipit faciem.

4. Propterea abrogata est lex, et non preduxerunt judicium ad finem: quia impius opprimit justum. Propterea egredietur judicium perversum.

5. Videte contemptores, et respicite, et admiramini in mirabilia, et disperdimini: quia operabor opus in diebus vestris, quod non credetis siquis narraverit illud.

6. Quia ecce ego suscitabo Chaldæos, qui sunt bellatores, gentem velocem et amaram, quæ ambulat super latitudines terræ, ut possideat tabernacula quæ non sua sunt.

7. Est terribilis, et illustris est: judicium ejus erit ex ipsa:

8. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϭⲫⲉⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥϩⲱⲣ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲡⲁⲣ-
ⲁⲁⲗⲓⲥ ⲥⲉⲁ̀ⲥⲓⲱ̀ⲟⲩ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲱⲛϩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁ̀ⲣⲁⲃⲓⲁ̀
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲫⲱⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓϭⲁⲥⲓϩⲉⲟ ϩⲓϫⲉⲛ ⲛⲓϩⲱⲣ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲟⲩⲟⲓ ϩⲓ ⲫⲟⲩⲉⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϩⲁⲗⲁⲓ ⲙ̀ⲙ-
ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ϯⲱⲙ ⲉϥⲥⲉⲃⲧⲱⲧ ⲉ̀ⲟⲩⲱⲙ.

9. ⲟⲩϯⲁⲉ̀ ⲉⲥⲉ̀ⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲉⲩⲉ̀ϯⲡⲉⲙⲙⲁϥ
ϯⲉⲛ ⲟⲩϩⲟ ⲡⲉⲙ ⲟⲩⲙⲙⲉⲧϫⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲑⲱⲟⲩϯ
ⲉ̀ϯⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲉϫⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϣⲟ.

10. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ϯⲉⲛ ϩⲁⲡⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲛⲓⲧⲣⲁⲛⲛⲟⲥ ϩⲁⲛⲥⲱϩⲓ ⲛⲁϥ ⲛⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲥⲱϩⲓ
ϯⲉⲛ ⲛⲓⲙⲙⲁ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲧⲁⲭⲣⲏⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϩⲓⲟⲩⲓ̀
ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲁ̀ⲙⲙⲟⲛⲓ ⲉ̀ⲙⲙⲟϥ.

11. ⲧⲟⲧⲉ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲱ̀ⲧⲉⲃ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲡⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲥⲓⲙⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϫⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲑⲁⲓ ⲡⲉ ϯϫⲟⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ.

12. ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ⲫⲏⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ
ⲛ̀ⲧⲏⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ϩⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲡⲉⲙⲙⲟⲩ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲕⲑⲁϣϥ ⲉⲩ-
ϩⲁⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲙⲙⲟⲛⲕⲧ ⲉ̀ⲥⲟϩⲓ ϯⲉⲛ ⲧⲉϥⲥⲃⲱ.

13. ϕⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲃⲁⲗ ⲉ̀ϣⲧⲉⲙⲛⲁⲩ ⲉ̀ϩⲁⲡⲡⲉⲧ-
ϩⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϩⲁⲡϯⲓⲥⲓ ⲡⲉⲙ ϩⲁⲡⲉ̀ⲕ-
ⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲕ̀ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲛⲉⲧⲕⲁⲧⲁ-
ⲫⲣⲟⲛⲓⲙ ϫ̀ⲡⲁϫ̀ⲁⲣⲱⲕ ϯⲉⲛ ⲡϫⲓⲡⲟⲣⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲱⲙⲙⲕ
ⲙ̀ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ.

14. ⲟⲩⲟϩ ϫ̀ⲡⲁⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲙⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲡⲓⲧⲉⲃⲧ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ ⲡⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲡⲓϭⲁⲧϥⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲟⲛ-
ⲧⲟⲩ ϩⲙⲧⲟⲩⲙⲉⲡⲟⲥ.

15. ⲟⲩⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ̀ ⲁϥⲥⲟⲕⲥ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ϯⲉⲛ ⲧⲉϥⲱⲓⲙⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲱϣϯ ⲙⲙⲟϥ ϯⲉⲛ ⲡⲉϥϣⲡⲉⲓϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ
ⲁϥⲑⲟⲩⲱⲧϥ ϯⲉⲛ ⲧⲉϥⲁ̀ϣⲱ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲛⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥϩⲏⲧ.

16. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲡⲉⲓϩⲓ-
ⲟⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲉⲛ ⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ϣⲱ ϫⲉ
ⲛ̀ϯⲣⲏⲓ ⲛ̀ϯⲏⲛⲧⲟⲩ ⲁⲥⲕⲉⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉϥⲧⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉ-
ⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥϯⲣⲏⲟⲩⲓ̀.

17. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲉϥⲉ̀ϣⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲏϥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϯⲱ-
ⲧⲉⲃ ⲛ̀ϩⲁⲡⲉⲑⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲥⲛⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛ̀ⲛⲉϥϯⲁ̀ⲥⲟ.

8. Et exilient equi ejus super pardos, erunt velociores lupis Arabiæ. Et fugent equites super equos, et dabunt impetum eorum de longinquo, et volabunt quasi aquila parata ad comedendum.

9. Consummatio veniet in impios, resistent eum ad faciem, cum inimicitia. Et congregabit captivitatem quasi arenam :

10. Et ipse delectabitur in regibus, et tyranni ludibria ejus sunt ; et illudet in locos omnes munitos, et injiciet aggerem et obtinebit eam.

11. Tunc mutabitur spiritus, et pertransiet, et propitiabitur. Hæc est fortitudo Dei mei.

12. Nonne tu es Domine, Deus sancte meus, a principio ? Et non moriemur. Domine posuisti ipsam in judicium : et plasmavit me, arguere in disciplinam ejus :

13. Mundus est oculus meus ne videat mala, et aspiciat super labores et dolores. Quare aspicis super contemptores ? tacebis, dum impius devorat justum ?

14. Et facies homines quasi pisces maris, et quasi reptilia non habentia ducem ?

15. Consummationem traxit sursum in hamo ejus, et attraxit eum in reti ejus, et congregavit eum in sagena sua. Propter hoc lætabitur, et gaudebit cor ejus.

16. Propterea immolabit sagenæ suæ, et suffitum faciet ad rete suum : quia in ipsis incrassavit partem suam : et electæ ejus escæ.

17. Propterea denudabit gladium suum, et interficiet gentes semper : non parcet.

ⲕⲉϕ. ⲃ̅.

1. ϯⲡⲁⲇⲟⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁⲙⲁⲛ̀ⲣⲉϩ ⲟⲩⲟϩ ϯ-
ⲡⲁϣⲉⲛⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲡⲉⲧⲣⲁ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁϫⲟⲩϣⲧ ⲉⲑⲣⲓ-
ⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲉϥⲛⲁⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϯⲏⲛⲧ ⲟⲩⲟϩ
ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ϯⲡⲁⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁⲥⲟϩⲓ.

2. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ
ⲥϯⲁⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ϯⲉⲛ ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲡⲓϩⲓⲟⲛ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥⲓⲱⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲛⲉⲧⲟϣ ⲙ̀ⲙⲱ-
ⲟⲩ.

3. ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩϩⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲥⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲥⲉ̀ⲉⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲩϯⲁⲉ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲧϣⲟⲩⲓⲧ ⲁⲛ ⲉ̀ϣⲱⲡ
ⲁϥϣⲁⲛⲥϩⲟ ϫⲟⲩϣⲧ ϯⲁϫⲱϥ ϫⲉ ϯⲉⲛ ⲟⲩⲓ̀ ϕⲛⲁⲓ̀
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲡⲉϥⲱⲥⲕ.

4. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁϥϣⲁⲛϩⲉⲛϥ ⲡⲁϥ ⲛ̀ⲡⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ϯⲙⲙⲁϯ
ⲛ̀ϯⲏⲛⲧϥ ⲡⲓⲑⲙⲏⲓ ϫⲉ ⲉϥⲉ̀ⲱⲡϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗϯⲉⲛ ⲫⲛⲁϩϯ.

5. ⲡⲓⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲟⲛⲓⲧⲏⲥ ϫⲉ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ϭⲁⲥⲓϩⲏⲧ
ⲉ̀ⲡⲁϣⲉ ⲡⲉϥⲟⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲡⲉϥϫⲉⲕ ϩⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ϕⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁ-
ϥⲟⲩⲟⲥⲑⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ϕⲣⲏϯ ⲛ̀ⲁⲙⲉⲛϯ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲙ̀ⲡⲁϥⲥⲓ ⲙ̀ϕⲣⲏϯ ⲙ̀ϕⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀-
ⲑⲱⲟⲩϯ ϩⲁⲣⲟϥ ⲛ̀ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡ
ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲛ̀ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

6. ⲙⲏ ⲡⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲛ ⲉⲩⲉ̀ϭⲓⲧⲟⲩ ϯⲁⲣⲟϥ ϯⲉⲛ
ⲟⲩⲡⲁⲣⲁⲃⲟⲗⲏ ⲡⲉⲙ ⲟⲩⲡⲣⲟⲡⲗⲏⲙⲙⲁ ⲉⲑⲣⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲣⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲓ ⲙ̀ϕⲛⲉⲧⲑⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲡⲟⲩϥ
ⲁⲛ ⲡⲉ ⲁ̀ϣⲁⲓ ⲡⲁϥ ϣⲁ ⲑⲛⲁⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲑⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥ-
ϫⲗⲁⲗ ϩⲣⲟϣ ϯⲉⲛ ⲟⲩⲉⲛϣⲟⲩ.

7. ϫⲉ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩϩⲟϯ ϯⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϯ ⲉⲩⲉ̀ϭⲓ-
ⲗⲁⲡⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲏⲛⲏⲓⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲕⲉ̀ⲡⲓⲃⲟⲩ-
ⲗⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲡⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩϩⲱⲗⲉⲙ.

8. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲁⲕϣⲉⲗ ⲟⲩⲙⲛϣ ⲛ̀ⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲩⲉ̀-
ϣⲟⲗⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲉⲡⲓ ⲉⲑⲃⲉ ϩⲁⲡⲥ-
ⲡⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲡⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉⲙ ϯⲙⲉⲧⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲡⲉⲙ ⲡⲛⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲧϣⲟⲡ ⲛ̀ϯⲏⲛⲧϥ.

9. ⲱ̀ ⲫⲛⲉⲧϭⲓⲛ̀ϫⲟⲡⲥ ⲛ̀ⲟⲩϭⲓⲛ̀ϫⲟⲡⲥ ⲉϥϩⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉ-

CAP. II.

1. Stabo super custodiam meam, et exibo super petram, et contemplabor: ut videam quid est quod loquatur in me, et quid respondeam ei, ad correptionem meam.

2. Et respondit Dominus, et dixit: Scribe visionem manifeste super tabellam, ut festinet qui legit ea:

3. Quia visio est temporis, et orietur in finem, et non in vacuum. Si defecerit sustine eum: quia in veniendo veniet, et non tardabit.

4. Si retraxerit se, non animæ meæ placet in eo. Justus autem vivet ex fide.

5. Contemptor autem, vir superbus, multus impetus ejus, non consummabit aliquid: qui dilatavit animam suam, sicut infernus: et iste non adimpletus est, quasi mors: et congregabit ad se gentes omnes, et accipiet ad se populos omnes.

6. Nonne hæc universa sument adversum eum in parabolam, et propositionem ut loquantur ei? Et dicent: Væ qui facit quæ sua non sunt, multiplicare sibi: usquequo et facit torquem suam aggravari in duritia.

7. Quia consurgent subito: mordebunt eum, et vigilabunt insidiatores tui, et eris illis in rapinam.

8. Quia tu expoliavisti multas gentes; expoliabunt te populi omnes qui reliqui fuerint, propter sanguines hominum, et impietatem terræ, civitatis, et omnium qui habitant in ea.

9. Væ illi qui agit injuste, avaritiam malam domui

ϥⲛⲓ ⲉⲑⲣⲉϥⲑⲱϣ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲟ̅ⲥ̅ⲓ ⲛ̀ⲡⲭⲓⲥⲁϧ-
ⲙⲉϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲭⲓⲭ ⲛ̀ϩⲁⲡⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ.

10. ⲁⲕⲥⲟⲟ̅ⲡ̅ⲓ ⲉⲧϣⲓⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲛⲓ ⲁⲕϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ϩⲁⲡⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧⲟϣ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲕⲯⲩⲭⲏ.

11. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲟⲩⲱ̀ⲛⲓ ⲉϥⲉ̀ϣϣϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲱ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲟⲩⲕⲁⲡⲑⲁⲣⲟⲥ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ
ⲟⲩϣⲉ.

12. ⲟⲩⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲉⲧⲕⲱⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲡⲟϥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲥⲟⲃϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲃⲁⲕⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ.

13. ⲙ̀ⲛ ϩⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ
ⲡⲉ ⲡⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲙⲟⲩⲛⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲣⲱⲙ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛ-
ⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧⲟϣ ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲙⲏϣ ⲛ̀ⲉⲑⲛⲟⲥ ⲁⲩⲉⲣⲕⲟⲩϫⲓ
ⲛ̀ϩⲏⲧ.

14. ϫⲉ ⲁϥⲙⲟϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲥⲟⲩⲉⲛ ⲡⲱ̀ⲟⲩ
ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉϥⲟϣ ⲉϥⲉ̀ϩⲟⲃⲥⲟⲩ.

15. ⲟⲩⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲉⲧⲧⲥⲟ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲫⲏⲣ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲉⲓ
ⲛ̀ϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲑⲣⲟ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲑⲓϧⲓ ϩⲟⲡⲱⲥ
ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲥⲡⲉⲗⲉⲟⲛ.

16. ⲥⲱ ⲛ̀ⲟⲩϣⲱϣ ⲉϥⲟϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϩⲱⲕ ⲡⲓϩⲏⲧ ⲕⲓⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲟⲛⲙⲉⲛ ϫⲉ ⲁϥ-
ⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲫⲟⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲑⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲁϥⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩϣⲱϣ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲱ̀ⲟⲩ.

17. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ϯⲙⲉⲧⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ ⲉⲥⲉ̀-
ϩⲟⲃⲥⲕ ⲟⲩⲟϩ ϯⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲥⲉ̀-
ⲑⲣⲉⲕⲛⲟⲩϣⲡ ⲉⲑⲃⲉ ϩⲁⲛⲥⲡⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ
ϯⲙⲉⲧⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲛ-
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.

18. ⲟⲩ ⲛ̀ϩⲛⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲉϥϯ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲫⲱⲧϩ
ⲁⲩⲙⲟⲡⲕϥ ⲛ̀ⲟⲩⲫⲱⲧϩ ⲛ̀ϩⲟⲣⲧϥ ⲙ̀ⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ϫⲉ
ⲁϥϫⲁϩⲑⲏϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ [y] ⲡⲉϥⲙⲟⲩⲛⲕ ⲉⲑⲣⲉϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀-
ϩⲁⲡⲓⲁ̀ⲱⲗⲟⲛ ⲛ̀ⲕⲟⲩⲣ.

19. ⲟⲩⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲡⲓϣⲉ ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲓⲡⲏⲫⲓⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲱ̀ⲛⲓ ⲧⲱⲛⲕ ϫⲉ ⲥ̅ⲓ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲟⲩϩⲟⲣⲧϥ

---

y lege ⲡⲉϥⲙⲟⲛⲕ.

suæ, ut ponat nidum suum in excelso, ut eruatur de manu malorum.

10. Cogitavisti confusionem domui tuæ: intuitus es populos multos: et peccavit anima tua.

11. Quia lapis de pariete clamabit, et nodus de ligno loquetur ea.

12. Væ ei qui ædificat civitatem in sanguinibus, et præparat urbes in iniquitatibus.

13. Nonne a Domino omnipotente sunt hæc? et defecerunt in igne populi multi, et multæ gentes pusillanimes factæ sunt.

14. Quia reimpletus est omnis locus, ut cognoscat gloriam Domini, quasi aqua multa operiet eos.

15. Væ ei qui propinat proximo suo in subversionem turbidam, et facit eum ebriari, ut aspiciat in speluncam.

16. Bibe ignominiam multam de aqua et tu quoque: cor commovere, et concutere: circumdedit te calix dexteræ Domini: et congregata est ignominia super gloriam tuam.

17. Quia impietas Libani operiet te, et miseria bestiarum faciet te terreri: propter sanguines hominum et impietates terræ, civitatis, et omnium habitantium in ea.

18. Quid utilitas est sculptile ei qui dat illud? Formaverunt illud sculptile, imaginem falsam: quia confidit in figmento suo, ut faciat idola surda.

19. Væ ei, qui dicit ligno: Evigila; et lapidi: Ex-

ⲡⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲉ ⲟⲩⲭⲁⲭϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩϣ ⲡⲉⲙ ϩⲁⲧ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲡⲁ ⲛ̀ϯⲣⲏⲓ ⲛ̀ϯⲛⲧϥ.

20. ⲡ̅ⲟ̅ⲩ̅ ⲁⲉ ⲉϥⲭⲏ ϯⲉⲛ ⲡⲉϥⲉⲣⲫⲉⲓ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁϣ ⲙ̀ⲙⲁⲣⲉϥⲉⲣϩⲟϯ ϯⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ.

ⲕⲉⲫ. ⲅ̅.

1. ϯⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲃⲃⲁⲕⲟⲩⲙ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲡⲉⲙ ⲟⲩϩⲱⲁⲏ.

2. ⲡ̅ⲟ̅ⲩ̅ ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲉⲕϯⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲉⲣϩⲟϯ ⲁⲓϯⲛⲓⲁⲧ ⲛ̀ⲡⲉⲕϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲧⲱⲙⲙⲧ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲙⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϯⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ϫⲱⲟⲛ ⲃ̅ ϯⲉⲛ ⲡϫⲓⲡⲟⲣⲟⲩϯⲱⲛⲧ ⲉ̀ϯⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲥⲟⲩⲱⲛⲕ ϯⲉⲛ ⲡϫⲓⲡⲟⲣⲉϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ ⲉⲕⲉ̀ϭⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϯⲉⲛ ⲡϫⲓⲡⲟⲣⲉⲥϣⲱⲟⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ϯⲉⲛ ⲟⲩⲙ̀ⲃⲟⲛ ϫⲡⲁⲉⲣϥⲙⲉⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲫⲛⲁⲓ.

3. ϥ̀ⲡⲛⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲫϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗϯⲉⲛ ⲑⲉⲙⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲑⲟⲩⲁϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗϯⲉⲛ ⲡⲧⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲁⲣⲣⲁⲛ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ϯⲛⲓⲃⲓ ⲉϥⲟϣ ⲛ̀ϣϣⲏⲛ ⲁⲓⲁⲯⲁⲗⲙⲁ ⲁϩϣⲱϩⲥ ⲛ̀ⲧⲫⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉϥⲁ̀ⲣⲉⲧⲏ ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ⲙⲉϩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϯⲉⲛ [z] ⲡⲉϥⲥⲙⲟⲩ.

4. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥⲙⲟⲩⲧⲉ̀ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲧⲁⲡ ⲥⲉ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϯⲉⲛ ⲡⲉϥϫⲓϫ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲱ ⲛ̀ϯⲁ̀ⲅⲁⲡⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉϥϫⲟⲙ ⲉⲥⲧⲁϫⲣⲏⲟⲩϯ.

5. ⲉϥⲉ̀ⲙⲟϣⲓ ϯⲁϫⲱϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲉ̀ϩⲁⲛⲙⲉϣϣⲟϯ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲕⲓⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ.

6. ⲁϥϫⲟⲩϣϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲡⲉⲑⲡⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϯⲟⲙϯⲉⲙ ⲛ̀ϫⲟⲡⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϯⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲕⲁⲗⲁⲙⲫⲟ ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲉϩ.

7. ⲛ̀ϯϣⲉⲃⲓⲱ̀ ⲛ̀ϩⲁⲛϯⲓⲥⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲡⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲉⲕⲙⲁⲡⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲉ̀ⲡⲉϩ ⲉⲩⲉ̀ⲡⲟⲩϣⲡ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲑⲁⲩϣ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲥⲕⲩⲛⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲙⲙⲁⲓⲁⲙ.

8. ⲙⲏ ϫⲡⲁϫⲱⲛⲧ ⲡ̅ⲟ̅ⲩ̅ ϯⲉⲛ ϩⲁⲛⲓ̀ⲁ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲓⲉ ⲁ̀ⲣⲉ ⲡⲉⲕⲙ̀ⲃⲟⲛ ϯⲉⲛ ϩⲁⲛⲓ̀ⲁ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲓⲉ ⲁ̀ⲣⲉ ⲡⲉⲕⲟⲩⲟⲓ ϯⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ ϫⲉ ϫⲡⲁⲁ̀ⲗⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲕϩⲑⲱⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲟⲩⲟⲓ ⲙ̀ⲫⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕϩⲑⲱⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲟⲩϫⲁⲓ ⲡⲉ.

---

[z] MS. Lee habet ⲡⲉϥϣⲱⲟⲩ, gloria ejus.

urge; elevare; et ipsum imago est: istud autem lamina auri, et argenti est: et non aliquid spiritus in eo.

20. Dominus autem est in templo sancto suo: revereatur a facie ejus omnis terra.

CAP. III.

1. Oratio Abbakum prophetæ cum cantico.

2. Domine, audivi auditum tuum, et timui: consideravi opera tua, et obstupui. Cognosceris in medio duorum animalium: cum appropinquaverint anni; cognosceris: cum advenerit tempus; revelaberis: cum turbata fuerit anima mea in ira; recordaberis misericordiæ.

3. Venit Deus a Theman, et Sanctus de monte Pharan, est in umbra multa arborum. Diapsalma. Operuit cœlum virtus ejus, et plena est terra laudis ejus.

4. Et splendor ejus erit quasi lux. Et cornua sunt in manibus ejus: et posuit amorem fortitudinis suæ robustam.

5. Ibit ante eum verbum; et egredientur pedes ejus in campos: stetit, et commota est terra.

6. Aspexit, et distabuerunt gentes: et contriti sunt violentia montes: et tabuerunt colles sempiterni.

7. Pro laboribus videbunt vias suas æternas; pavebunt tabernacula Æthiopum: et tabernacula terræ Madiam.

8. Numquid iratus eris, Domine, in fluminibus? aut fuit furor tuus in fluminibus? vel fuit impetus tuus in mari? Quia ascendes super equos tuos et impetus fugæ equorum salus est.

9. ϧⲉⲛ ⲟⲩϭⲱⲗⲕ ⲕⲁϭⲱⲗⲕ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲫⲓϯ ϩⲓⲭⲉⲛ ⲡⲓϭⲏⲡⲓ[a] ⲁⲓⲁ̀ⲯⲁⲗⲙⲁ ⲉϥⲉ̀ⲫⲱⲭⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲓ̀ⲁ̀ⲣⲱⲟⲩ.

10. ⲉⲩⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲉⲩⲉ̀ϯⲛⲁⲕϩⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ϩⲁⲛⲗⲁⲟⲥ ⲉϥⲉ̀ⲭⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲙⲱⲓⲧ ⲙ̀ⲙⲟϣⲓ ϕⲛⲟⲩⲛ ⲁϥϯ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲙⲏ ⲉ̀ⲡϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥϩⲟⲣⲧϥ.

11. ⲁϥϭⲓⲥⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ⲫⲣⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲟϩ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲉ̀ⲧⲉϥⲧⲁϩⲓⲥ ⲉⲩⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ⲛⲉⲕⲥⲟⲑⲛⲉϥ ⲉⲙⲙⲟⲩⲉ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕⲥⲉⲧⲉⲃⲣⲏⲭ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲕϩⲟⲡⲗⲟⲛ.

12. ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲭⲱⲛⲧ ⲉⲕⲉ̀ⲑⲣⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉⲣⲕⲟⲩⲭⲓ ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲕⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲉⲕⲉ̀ⲃⲱⲗ ⲛ̀ϩⲁⲛⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

13. ⲁⲕⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲩⲟⲩⲭⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ ⲉⲑⲣⲉⲕⲧⲟⲩⲭⲟ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲕⲑⲁϩⲥⲟⲩ ⲁⲕϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲭⲉⲛ ⲧⲁ̀ⲫⲉ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲙⲟⲥ ⲁⲕⲭⲱ ⲛ̀ϯⲥⲉⲛϯ ⲉⲥϣⲟⲩⲓⲧ ⲁⲕⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲡⲉⲕⲥⲛⲁⲩϩ ϣⲁⲛ ⲙⲟϯ ⲁⲓⲁ̀ⲯⲁⲗⲙⲁ.

14. ⲁⲕϣⲱⲧ ⲛ̀ⲛⲓⲁ̀ⲫⲛⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲁ̀ⲡⲟⲙⲟⲥ ⲡⲉⲙ ⲛⲓⲭⲱⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲱⲙⲉⲧ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲛⲙⲉⲛ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ⲉⲩⲉ̀ⲁ̀ⲟⲩⲱⲛ ⲡⲟⲩⲭⲁⲗⲓⲡⲟⲩⲥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϩⲏⲕⲓ ⲉϥⲟⲩⲱⲙⲙ ⲛ̀ⲭⲱⲡ.

15. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲧⲁⲗⲟ ⲛ̀ⲡⲉⲕϩⲱⲣ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲭⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ ⲉⲩⲉ̀ⲑⲱϩ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉϥⲟϣ.

16. ⲁⲓⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲛ̀ⲭⲉ ⲧⲁⲡⲉⲭⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲥⲙⲏ ⲛ̀ⲧⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲥⲫⲟⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲁⲕⲁⲥ ⲛ̀ⲭⲉ ⲟⲩⲥⲑⲉⲣⲧⲉⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲑⲟⲣⲧⲉⲣ ⲥⲁⲡⲉⲥⲛⲧ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ⲧⲁϩⲉϫⲓⲥ ϯⲡⲁⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩϩⲟϩⲉϫ ⲉⲑⲣⲓϣⲉⲛⲛⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲫⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲙⲁⲛ̀ⲭⲱⲓⲗⲓ.

17. ⲭⲉ ⲟⲩⲛⲓ ϯϩⲱⲛ̀ⲕⲉⲛⲧⲉ ⲥⲛⲁϯ ⲟⲩⲧⲁϩ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲡⲉ ⲟⲩⲧⲁϩ ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ϯϩⲱⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲗⲓ ⲉⲥⲉ̀ⲭⲉⲙⲉⲑⲟⲩⲭ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡϩⲱϩ ⲛ̀ϯϩⲱⲛ̀ⲭⲱⲓⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲉϣϣⲱϯ ⲛ̀ⲡⲟⲩⲉⲣ ϧⲣⲉ ⲁⲙⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲭⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϧⲣⲉ ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲉ̀ϩⲉ ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲟⲛϩϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲭⲱ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

---

[a] Copt. Liturg. ⲡⲉⲭⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅, dicit Dominus.

9. In tendendo, tenderis arcum tuum super nubes. Diapsalma. Scindetur terra de fluviis.

10. Videbunt te, parturient populi: disperget aquas itineris ejus. Abyssus dedit vocem suam, altitudo phantasiæ ejus.

11. Elevatus est sol, et luna stetit in ordine suo. In luce ibunt jacula tua, in splendore fulgurum armorum tuorum.

12. In ira tua facies terram imminuere, et in furore destrues gentes.

13. Egressus es in salutem populi tui, ut salvares quos unxisti. Injecisti mortem in caput injustorum: posuisti fundamentum inane: suscitavisti vincula tua usque ad collum. Diapsalma.

14. Secuisti capita impiorum et potentium in stupore: commovebuntur in eo: aperient frena sua sicut pauper comedens in absconso.

15. Et imposuisti equos tuos in mare: conturbabunt aquam multam.

16. Custodivi me, et extimuit venter meus a voce orationis labiorum meorum. Et ingressus est in ossa mea tremor: et conturbata est subter me habitudo mea. Requiescam in die tribulationis, ut ascendam ad populum peregrinationis meæ.

17. Quia ficus non dabit fructum, et fructus non erit in vinea: mentietur opus olivæ, et campi non facient escam. Defecerunt oves, quia non habent cibum, et boves non sunt in præsepe dimissionis eorum.

18. ⲁ̀ⲡⲟⲕ ⲁⲉ ϯⲡⲁⲑⲉⲗⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϯⲡⲁⲣⲁϣⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲫϯ ⲡⲁⲥⲱⲧⲏⲣ.

19. ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫϯ ⲡⲉ ⲧⲁϫⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲑⲱϣ ⲛ̀ⲡⲁϭⲁⲗⲁⲩϫ ⲉ̀ⲟⲩⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ̀ ϥⲡⲁⲧⲁⲗⲟⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓϭⲓⲥⲓ ⲉⲑⲣⲓϭⲣⲟ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϩⲱⲁⲏ.

ⲫⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲥⲟⲫⲟⲛⲓⲁⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

Κεφ. ⲁ̅.

1. Ⲡⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲧⲁϥϣⲱⲡⲓ ϩⲁ ⲥⲟⲫⲟⲛⲓⲁⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ϫⲟⲩⲥⲓ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲟϩⲟⲗⲓⲟⲩ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲙⲁⲣⲓⲟⲩ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲉ̀ⲍⲉⲕⲓⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲱⲥⲓⲁⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲙⲱⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁⲁ.

2. ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲟⲩⲛⲕ ⲙⲁⲣⲉϥⲙⲟⲩⲛⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲭⲉⲛ ⲡϩⲟ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ⲡⲉⲭⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅.

3. ⲙⲁⲣⲉϥⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̀ⲭⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ̀ ⲙⲁⲣⲟⲩⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲓϩⲁⲗⲁϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲧⲉⲃⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲭⲉⲛ ⲡϩⲟ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ⲡⲉⲭⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅.

4. ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲧⲁϫⲓⲭ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲓⲟⲩⲁⲁ ⲡⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲓ̀ⲗⲏⲙ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁⲱ̀ⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲁⲓ ⲙⲁ ⲛ̀ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲃⲁⲁⲗ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲩⲛⲃ.

5. ⲡⲉⲙ ⲡⲛⲉⲑⲟⲩϣⲩⲧ ϩⲓⲭⲉⲛ ⲡⲓⲭⲉⲡⲉⲫⲱⲣ ⲛ̀ϯⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲡⲉⲙ ⲡⲛⲉⲧⲱⲣⲕ ⲉ̀ϩⲣⲉⲛ ⲙⲟⲗⲟⲭ ⲡⲟⲩⲣⲟ.

6. ⲡⲉⲙ ⲡⲛⲉⲧⲣⲓⲕⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲟ̅ⲥ̅ [b]ⲡⲉⲙ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲉⲛⲥⲉϣⲱⲡ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲁⲛ.

7. ⲁ̀ⲣⲓϩⲟϯ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲫϯ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ϥϧⲉⲛⲧ

---

[b] Copt. Liturg. addit, ⲡⲉⲙ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲟ̅ⲥ̅, et eos qui non quæsiverunt Dominum.

18 Ego autem exultabo in Domino: gaudebo super Deo Salvatore meo.

19. Dominus Deus est fortitudo mea: et ponet pedes meos in consummationem. Imponet me super excelsa, ut vincam in cantico ejus.

SOPHONIAS.

CAP. I.

1. Verbum Domini, quod factum est ad Sophoniam filium Chousi, filium Godoliæ, filii Amariæ, filii Ezekiæ, in diebus Josiæ filii Amos regis Juda.

2. In defectione deficiat a facie terræ, dicit Dominus:

3. Deficiat homo, et jumenta: deficiant volatilia cœli, et pisces maris. Et infirmabuntur impii: et auferam iniquos a facie terræ, dicit Dominus.

4. Et extendam manum meam super Judam, et super omnes qui habitant in Hierusalem. Et auferam de hoc loco nomina Baal, et nomina sacerdotum,

5. Et eos qui adorant super tecta militiam cœli, et eos qui jurant per Moloch regem,

6. Et eos qui declinant a Domino, et eos qui non recipiunt Dominum eis.

7. Timete ante Dominum Deum: quia juxta est dies

ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲁϥⲥⲟⲃϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲉϥ-
ϣⲟⲩϣⲟⲩϣⲓ ⲁϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲟⲁϩⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲁϥ.

8. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϣⲟⲩϣⲱ-
ⲟⲩϣⲓ ⲙ̀ⲡ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϭⲓⲙ̀ⲡϣⲓϣ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲁⲣⲭⲱⲛ
ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲡⲓⲃⲉⲛ
ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩⲃⲱⲥ ⲛ̀ϣⲉⲙⲙⲟ ⲧⲟⲓ ϩⲓⲱⲧⲟⲩ.

9. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϭⲓⲙ̀ⲡϣⲓϣ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲡⲓⲃⲉⲛ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲡⲩⲗⲏ ⲉⲧⲥⲁⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓ-
ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲡⲛⲉⲧⲙⲟϩ ⲙ̀ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩ-
ⲡⲟⲩϯ ⲙ̀ⲙⲉⲧⲁ̀ⲥⲉⲃⲛⲥ ⲛⲉⲙ ⲭ̅ⲣ̅ⲟ̅ⲥ̅.

10. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲥⲙⲏ ⲛ̀ϧⲣⲱⲟⲩ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲓⲡⲩⲗⲏ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲛⲉⲧϧⲟⲗϧⲉⲗ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϣⲗⲏⲗⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϯⲙⲙⲁϩ
ⲥⲡⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲡⲓϣϯ ⲛ̀ϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲑⲁⲗ.

11. ⲁ̀ⲣⲓϩⲏⲃⲓ ⲡⲛⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲑⲛⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲉⲧⲥ̀ⲱⲧⲥ
ϫⲉ ⲁϥⲥⲓⲙⲙⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲫ̀ⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ϫⲁⲛⲁⲁⲛ ⲁⲩ-
ϥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲥⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ
ⲡϩⲁⲧ.

12. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ϯⲛⲁϧⲟⲧϧⲉⲧ ⲛ̀ⲓ̀ⲗⲏⲙ̀ϧⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩϧⲛⲃⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϭⲓⲙ̀ⲡϣⲓϣ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲣⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲟ-
ⲛⲓⲛ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩϫⲓⲛⲁ̀ⲣⲉϩ ⲛⲛⲉⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩ-
ϩⲛⲧ ϫⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥⲉⲣ ⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲁⲉ ⲛ̀ⲛⲉϥ-
ϯⲙⲙⲁϩ.

13. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲟⲩϫⲟⲙ ⲉⲩϩⲱⲗⲉⲙ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲟⲩⲛⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲁⲕⲟ ⲉⲩⲉ̀ⲕⲱⲧ ⲛ̀ϩⲁⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀-
ⲡⲟⲩϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲛⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲱϫⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲓ̀ϩⲁ-
ⲗⲟⲗⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲡⲟⲩⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲣⲡ.

14. ϫⲉ ϥ̀ϧⲉⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲓϣϯ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲥ̅
ϥ̀ϧⲉⲛⲧ ϥ̀ⲛⲥ ⲉ̀ⲙⲙⲁϣⲱ ⲧⲥⲙⲏ ⲙ̀ⲡⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡ̅ⲥ̅
ⲥⲉⲛϣⲁϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲛⲁϣϯ ⲁⲩⲑⲁϣⲥ ⲉⲥϫⲟⲣ.

15. ⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϫⲱⲛⲧ ⲡⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ-
ⲙⲁⲩ ⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϩⲟϫϩⲉϫ ⲛⲉⲙ ⲁ̀ⲛⲁⲅⲕⲏ ⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲛ̀ⲁⲑⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲧⲁⲕⲟ ⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀-
ϫⲁⲕⲓ ⲛⲉⲙ ⲩⲛⲟⲫⲟⲥ ⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϭⲏⲡⲓ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϥ.

Domini : quia paravit Dominus sacrificium suum, sanctificavit vocatos suos.

8. Et erit, in die hostiæ Domini, et ulciscar super principes, et super domum regis, et super omnes, qui induti sunt vestimentis alienis.

9. Et ulciscar super omnes manifeste, super vestibula in die illa, qui complent domum Domini Dei sui, impietate et dolo.

10. Et erit in die illa, dicit Dominus, vox clamoris de portis compungentium, et ululatus super secunda, et contritio magna super collibus.

11. Plangite, qui habitatis in iis qui concisi fuerunt: quia assimilatus est omnis populus Chanaam: disperierunt omnes qui elati sunt argento.

12. Et erit, in die illa, dicit Dominus ; scrutabor Hierusalem cum lucerna; et ulciscar super viros, qui contemnunt custodias. Qui dicunt in cordibus suis: Non faciet bonum Dominus, neque puniet :

13. Et erit fortitudo eorum in rapinam, et domus eorum perient. Ædificabunt domos, et non habitabunt in eis : et plantabunt vineas, et non bibent vinum earum :

14. Quia juxta est magnus dies Domini, juxta est, festinat nimis. Vox diei Domini amara est, et dura, posita est fortis :

15. Dies iræ, est dies illa, dies tribulationis et necessitatis, dies obscuritatis est, et perditionis, dies tenebrarum et caliginis ; dies nubis est, et nebulæ,

16. ⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲅⲟⲥ ⲡⲉ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϯⲣⲱⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲃⲁⲕⲓ ⲉⲧϫⲟⲣ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓⲗⲁϫϩ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ.

17. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϩⲟϫϩⲉϫ ⲛ̀ⲛⲓⲃⲁⲕⲓ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϩⲟϫϩⲉϫ ⲛ̀ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲱⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲃⲉⲗⲗⲉⲩ ϫⲉ ⲁⲩⲉⲣⲡⲟⲃⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲫⲱⲛ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲛⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲟⲩⲥⲁⲣϫ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛϩⲱⲓⲣⲓ.

18. ⲛⲟⲩϩⲁⲧ ⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲛⲟⲩⲃ ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲏⲉⲙⲏⲟⲙ ⲛ̀ⲛⲁϩⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓϫⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲙⲟϩ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ϥⲛⲁⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩϫⲱⲕ ⲡⲉⲙ ⲟⲩⲓⲱⲥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϣⲟⲛ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ.

ⲕⲉⲫ. ⲃ̅.

1. ⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲥⲉⲛϩ ⲑⲛⲛⲟⲩ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲁⲧⲥⲃⲱ.

2. ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϩⲣⲏⲣⲓ ⲉ̀ϣⲁⲥⲥⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉϥⲧⲁϩⲉ ⲑⲛⲛⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡϫⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉϥⲓ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑⲛⲛⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲃⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅.

3. ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲏⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲑⲉⲃⲓⲛⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲁ̀ⲣⲓϩⲱⲃ ⲉ̀ⲡϩⲁⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲱ̀ ⲙⲙⲱⲟⲩ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲉⲣϧⲏⲓⲃⲓ ⲉ̀ϫⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲃⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅.

4. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲩⲁⲍⲁ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉⲧϩⲱⲗⲉⲙ ⲙⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲕⲁⲗⲱⲛ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲡⲧⲁⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲍⲱⲧⲟⲥ ⲉⲩⲉ̀ⲃⲉⲣⲃⲱⲣⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ ⲙⲙⲉⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϥⲱϫⲓ ⲛ̀ⲁⲕⲕⲁⲣⲱⲛ.

5. ⲟⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲑⲏⲉⲧϣⲟⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓϣⲉⲛⲛⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ ⲡⲓⲣⲉⲙⲛ̀ϫⲱⲓⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲣⲓⲧⲏⲥ ⲡⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑⲛⲛⲟⲩ ϫⲁⲛⲁⲁⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲡⲓⲁⲗⲗⲟⲫⲩⲗⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲧⲁⲕⲉ ⲑⲛⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ.

6. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲕⲣⲓⲧⲏⲥ ⲙⲙⲁⲛⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲓⲟϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϣⲁⲓⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ.

7. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓϣⲉⲛⲛⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲓⲟⲙ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲡⲓⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲛⲓ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁⲁ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲛⲓ ϩⲓϫⲱⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲕⲱⲣϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲥⲕⲁⲗⲱⲛ ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲁ̀ⲣⲟⲩϩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ

16. Dies tubæ est et clamoris super civitates munitas, et super angulos excelsos.

17. Et tribulabo civitates excelsos, et tribulabo homines, et ambulabunt ut cœci: quia peccaverunt Domino. Et effundet sanguinem eorum sicut pulverem, et carnes eorum sicut stercora:

18. Argentum eorum, et aurum eorum non poterit eruere eos in die iræ Domini: et consumetur terra omnis in igne combustionis ejus: quia faciet consummationem et festinationem super omnes habitantes super terram.

CAP. II.

1. Congregamini ut colligamini, gens inerudita,

2. Antequam vos sitis, sicut flos pertransiens, antequam apprehendat vos ira Domini, antequam veniat super vos, dies furoris Domini.

3. Quærite Dominum, omnes humiles terræ: operamini judicium, et quærite justitiam, et respondete ea: ut protegamini in die iræ Domini.

4. Quia Gaza erit direpta, et Ascalon erit in desolationem, et Azotos projicietur hora meridiei, et eradicabitur Accaron.

5. Væ, qui habitatis in funiculum maris, advenæ Cretensium. Verbum Domini super vos Chanaan, terra Allophylorum: et perdam vos de habitationibus vestris.

6. Et erit Creta pascua gregum, et ovile pecorum.

7. Et funiculi maris erunt reliquiis domus Juda: pascentur super ipsos; divertent in domibus Ascalonis

ⲡⲟ ⲛ̀ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁ ϫⲉ ⲁϥϫⲉⲙⲡⲟⲩϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ⲧⲟⲩⲉϫⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ̀.

8. ⲁⲓⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲉⲧⲣⲉϥϯϣⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲙⲱⲁⲃ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓϣⲉⲛⲕⲉϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲙⲙⲱⲛ ⲡⲛⲏ̀-
ⲡⲁⲩϯϣⲱϣ ⲙ̀ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀Ϧⲏⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲩϭⲓⲥⲓ
ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁⲑⲟϣ.

9. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩⲟⲙ ⲫϯ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲭ̅ ϫⲉ ⲙⲱⲁⲃ ⲉⲥⲉ̀ⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲥⲟϧⲟⲙⲁ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲡⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲙⲙⲱⲛ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲧⲟⲙⲟⲣⲣⲁ
ⲟⲩⲟϩ ϫⲁⲙⲁⲥⲕⲟⲥ ⲉⲥⲉ̀ⲙⲟⲩⲛⲕ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲟ̀ϩⲓ ⲛ̀ϩ-
ⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲧⲁⲕⲛⲟⲩϯ ϣⲁ ⲉ̀ⲡⲉϩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϩⲟⲗ-
ⲙⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲥⲉⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲥⲱϫⲡ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲁⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ.

10. ⲑⲁⲓ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧϣⲉⲃⲓⲱ̀ ⲙ̀ⲡⲟⲩϣⲱϣ ϫⲉ
ⲟⲩⲛⲓ ⲁⲩϯϣⲱϣ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϭⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

11. ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲥⲉ̀ϥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓⲛⲟⲩϯ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲙⲁ ⲡⲓⲛⲏⲥⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ.

12. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϧⲁ ⲡⲓⲉ̀ⲑⲁⲩϣ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϩⲁⲛ-
ϧⲱⲧⲉⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲥⲏϥⲓ.

13. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲧⲁϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲙ-
ϩⲓⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ⲧⲁⲕⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲥⲥⲧⲣⲓⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϫⲱ
ⲛ̀ⲛⲓⲛⲉⲩⲏ̀ ⲉ̀ⲡⲧⲁⲕⲟ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϣⲁϥⲉ ⲛ̀ⲁⲑⲙⲱⲟⲩ.

14. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲡⲟ̀ϩⲓ
ⲛ̀ⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ
ⲡⲓϫⲁⲙⲓⲗⲉⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁ̀ϫⲱ ⲥⲉⲛⲁⲉⲛⲕⲟⲧ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥ-
ⲥⲉⲛϯ ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲡⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥϣⲁⲧⲥ
ϩⲁⲡⲁ̀ⲃⲱⲕ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲥⲡⲩⲗⲱⲛ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲟⲩϣⲉⲛⲥⲓϥⲓ ⲡⲉ
ⲛⲉⲥⲑⲓⲥⲓ.

ⲕⲉⲫ. ⲅ̅.

15. ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥⲧⲁⲕⲟ ⲑⲛⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ
ⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲑⲛⲧϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲉϩⲛⲧ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲟⲛ ϫⲉ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱⲓ ⲡⲱⲥ ⲁⲓϣⲱ-

hora vesperæ, a facie filiorum Juda: quia visitavit eos Deus eorum: et avertit captivitatem eorum.

8. Audivi opprobria Moab, et contumelias filiorum Ammon, in quibus exprobrabant populo meo, et magnificabantur super terminos meos.

9. Propterea, ego, dicit Dominus virtutum Deus Israel: quia Moab, erit sicut Sodoma, et filii Ammon erunt quasi Gomorra, et Damascus deficiet, quasi acervus salis, et peritura usque ad sempiternum. Et deripient eos reliqui populi mei, et residui gentis meæ possidebunt eos.

10. Hæc erit eis pro contumelia sua: quia exprobraverunt, et magnificati sunt super Dominum omnipotentem.

11. Apparebit Dominus super eos, et desperdet deos omnes gentium terræ: et adorabunt eum unusquisque de loco suo, insulæ omnes gentium.

12. Et vos Æthiopes estis vulnerati gladii mei.

13. Et extendam manum meum super aquilonem, et perdet Assyrium, et ponam Ninivem in desolationem, quasi desertum inaquosum.

14. Et ambulabunt in medio greges ovium, et bestiæ omnes terræ: et chamæleontes, et dracones cubabunt in fundamentis ejus: et bestiæ clamabunt in foveis ejus, corvi in portis ejus, quia cedrus est altitudo ejus.

CAP. III.

15. Hæc est civitas exterminatrix, quæ habitat in spe, quæ dicit in corde suo; ego sum, et non est amplius post me. Quomodo facta sum in desolationem, pascua

ⲡⲓ ⲉ̀ⲡⲧⲁⲕⲟ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲑⲏⲣⲓⲟⲛ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲑⲛⲁⲥⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧⲥ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣϣⲟⲩϣⲓⲧⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥ-
ⲉ̀ⲕⲓⲙ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ.

1. ⲱ̀ ⲑⲛⲉⲑⲟⲩⲟⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲟⲧⲥ ϯⲃⲁⲕⲓ
ϯⲥ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ.

2. ⲙ̀ⲡⲉⲥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲟⲩⲥⲙⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲥϣⲱⲡ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲃⲱ
ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲭⲁϩⲑⲏⲥ ⲉ̀ⲡⲟ̅ⲩ̅ⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲥϧⲱⲛⲧ ⲉ̀-
ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲫϯ.

3. ⲡⲉⲥⲁⲣⲭⲱⲛ ⲁⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩϩⲉⲙ-
ϩⲉⲙ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ⲡⲉⲥⲣⲉϥϯϩⲁⲛ ⲁⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ
ⲛ̀ϩⲁⲛⲟⲩⲱⲛϣ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁ̀ⲣⲁⲃⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲱⲭⲡ ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ
ⲛ̀ϣⲱⲣⲡ.

4. ⲡⲉⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲭⲁⲓ ⲡⲛ̅ⲁ̅ ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲕⲁⲧⲁ-
ⲫⲣⲟⲛⲓⲧⲏⲥ ⲛⲉ ⲡⲉⲥⲟⲩⲛⲃ̀ ⲥⲉⲥⲱⲣⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲟⲩⲁⲃ̀ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲥⲉⲟⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲉ̀ⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ.

5. ⲡⲟ̅ⲩ̅ ⲇⲉ ⲟⲩⲑⲙⲏⲓ ⲡⲉ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲏϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀-
ⲡⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ϣⲱⲣⲡ ϣⲱⲣⲡ ⲉϥⲉ̀ϯ ⲙ̀ⲡⲉϥϩⲁⲛ
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥ̀ⲣⲟ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ.

6. ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁⲕⲟ ⲁⲓⲟⲩⲱϫⲡ ⲛ̀ⲟⲩⲥ̀ⲁⲥⲓϩⲏⲧ
ⲁⲩⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲗⲁⲕϩ ϯⲡⲁϣⲱϥ ⲛ̀ⲡⲟⲩⲙⲱⲓⲧ ⲉ̀ϣ-
ⲧⲉⲙ ⲑⲣⲟⲩⲙⲟϣⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲧⲏⲣϥ ⲁⲙⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲉⲑⲃⲉ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϩⲗⲓ ϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ.

7. ⲁⲓϫⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲗⲏⲛ ⲙⲁⲣⲓϩⲟϯ ϧⲁⲧⲁϩⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲓ
ⲛ̀ⲟⲩⲥⲃⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩϥⲉⲧ ⲑⲛⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲁϩⲣⲉⲡ
ⲡⲉⲥⲃⲁⲗ ϧⲉⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲥⲓⲙⲙⲡϣⲓϣ ⲙⲙⲱⲟⲩ
ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲥ ⲥⲉⲃⲧⲱϯ ϣⲟⲣⲡ ⲁϥⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲥⲓ-
ϫⲱⲃⲓ ⲧⲏⲣϥ.

8. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲟ̀ϩⲓ ⲡⲏⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲩ̅ ⲉ̀ⲡⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲁⲁ̀ⲡⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ⲉⲧⲙⲙⲉⲧⲙⲉⲑⲣⲉ ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁϩⲁⲡ ⲉ̀ⲟⲩⲥⲧⲁⲩⲱⲧⲏ ⲛ̀ⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲡϫⲓⲛϣⲱⲡ ⲛ̀-
ϩⲁⲛⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲉⲑⲣⲓ ⲫⲱⲛ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲥ ⲙ̀ⲡⲓϫⲱⲛⲧ
ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲙ̀ⲃⲟⲛ.

9. ϫⲉ ⲟⲩⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡϫⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁϫⲟϩ ⲉϥⲉ̀-
ⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ-
ⲙⲁⲩ ϯⲡⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲁⲥ ⲉ̀ⲧⲉϥⲩⲉⲛⲉⲁ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϩⲁⲛ-

bestiarum? omnis, qui transiet per eam, sibilabit, et movebit caput suum.

1. O illustris, et quæ redempta fuit civitas, columba,

2. Non audivit vocem: non suscepit disciplinam ei, non confisa est in Domino, et non appropinquavit ad Deum.

3. Principes ejus fuerunt veluti leones rugientes in ea: judices ejus fuerunt sicut lupi Arabiæ, non reliquerunt matutina:

4. Prophetæ ejus portantes spiritum, viri contemptores sunt: sacerdotes ejus seducunt sanctos, et sunt impii in legem:

5. Dominus autem justus est in medio ejus, et non faciet iniquitatem. Mane mane dabit judicium suum, et non vincent per injustitias.

6. In corruptione dejeci superbum: dissipati sunt anguli eorum: desertas faciam vias eorum, ut non transeant in iis penitus: defecerunt civitates eorum, propter quod nullus habitat in eis.

7. Dixi: Veruntamen timete me, et suscipite disciplinam et non peribitis de oculis ejus in omnibus, quibus ultus sum super eam. Præparare diluculo: dissipata est omnis racematio eorum.

8. Propterea expecta me, dicit Dominus, in diem resurrectionis meæ in testimonium: Quia erit judicium meum in congregationem gentium: ut suscipiam reges, ut effundam super eam iram omnem furoris mei.

9. Quia in igne zeli mei consumetur omnis terra: quia in tempore illo convertam linguam in generatio-

λαος εϩροⲩⲧⲱϩ ⲉ̀ⲫⲣⲁⲓ ⲉ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲓ ⲡⲓ-
ϩⲉⲛ εϩροⲩⲉⲣϩⲱⲕ ⲛⲁϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲁϩϩⲉϥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ.

10. ⲓⲥϫⲉⲛ ϩⲓⲙⲏⲣ ⲛ̀ⲙⲓⲓ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲑⲁⲩϣ ϯ-
ⲛⲁϣⲟⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲁϫⲱⲣ ⲉ̀ϧⲟⲗ ⲥⲉⲛⲁⲓ̀ⲛⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀-
ϩⲁⲛϣⲟⲩϣⲟⲩϣⲓ.

11. ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲛⲉϭϣⲓⲛⲓ ⲉ̀ϧⲟⲗ-
ϧⲉⲛ ⲛⲉϩϧⲛⲟⲩⲓ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲏⲉ̀ⲧ ⲁ̀ⲣⲉⲉⲣⲁ̀ⲥⲉϧⲛⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛ̀-
ϧⲏⲧⲟⲩ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ϯⲡⲁⲱ̀ⲗⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ-
ϩⲁⲣⲟ ⲛ̀ⲛⲓⲙⲙⲉⲧⲣⲉϥϯϣⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϣⲱϣ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉ
ⲟⲩⲁϩⲧⲟϯ ϫⲉ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲙⲙⲉⲧϧⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁⲧⲱⲟⲩ
ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁϩ.

12. ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁⲥⲱϫⲡ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀-
ⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲑⲉⲃⲓⲛⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣϩⲟϯ
ϧⲁⲧϩⲏ ⲉ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅.

13. ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲱϫⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲟⲩ-
ϭⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲟⲩϫⲉ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϩⲁⲙⲙⲉⲧⲉ̀ⲫⲗⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲛⲟⲩϫⲓⲙⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲁⲥ ⲛ̀ⲭⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀-
ⲑⲱⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲙⲟⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲛⲕⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲱⲡⲓ
ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲛⲉⲑⲁϯϩⲟϯ ⲛⲱⲟⲩ.

14. ⲣⲁϣⲓ ⲧϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ ϩⲓⲱⲓϣ ⲧϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲓ̀ⲗⲏⲙ̅
ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲛⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲣⲟⲩⲟⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲉϩⲛⲧ
ⲧⲏⲣϥ ⲧϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲓ̀ⲗⲏⲙ̅.

15. ⲁϥϣ̀ⲗⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲛⲉϭⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲁϥⲥⲟⲧϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ-
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲛ̀ⲛⲉϫⲁⲓ ϥ̀ⲛⲁⲉⲣⲟⲩⲣⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ
ⲧⲉⲕⲙⲏϯ ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅ ⲛ̀ⲛⲉⲕⲛⲁⲩ ⲉ̀ϩⲁⲛⲛⲉⲧϩⲱⲟⲩ ϫⲉ.

16. ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉϥⲉ̀ϫⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲛ̀ⲓ̀ⲗⲏⲙ̅ ϫⲉ ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ⲥⲓⲱⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲛⲑⲟⲣⲟⲩⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉϫⲓϫ.

17. ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲟⲩϫⲱⲣⲓ ⲡⲉ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏϯ
ϥ̀ⲛⲁⲧⲟⲩϫⲟ ⲉϥⲉ̀ⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱ ⲟⲩⲟϩ
ⲉϥⲉ̀ⲁⲓϯ ⲉ̀ⲃⲉⲣⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲁⲩⲁⲡⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲛⲟϥ
ⲉ̀ⲙⲙⲟϥ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲱⲟⲩⲧϥ ⲉ̀ⲫⲣⲏϯ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϣⲁⲓ.

18. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧϧⲟⲙⲙϧⲉⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲡⲓⲙ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲱϣ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲥ.

nem ejus, super populos; ut omnes invocent nomen Domini, ut serviant ei in jugo uno.

10. De finibus fluminum Æthiopum suscipiam eos in dispersis meis: offerent mihi victimas.

11. In die illa non confunderis ex operibus omnibus tuis, in quibus impie egisti mihi: quia in tempore illo auferam a te ignominias contumeliæ tuæ: et non adjicies ultra loqui magnifice super montem sanctum meum.

12. Et relinquam in te populum mansuetum, et humilem: et verebuntur Dominum,

13. Reliqui Israel, et non facient iniquitatem, neque loquentur vana: et non invenietur lingua dolosa in ore eorum. Quoniam ipsi pascentur, et accubabunt: et non erit qui exterreat eos.

14. Gaude, filia Sion; prædica, filia Hierusalem: et delectare, et exulta de corde toto tuo, filia Hierusalem.

15. Abstulit Dominus iniquitates tuas, redemit te de manibus inimicorum tuorum: regnabit Dominus in medio tui, O Israel: non videbis mala ultra.

16. In tempore autem illo dicet Dominus Hierusalem: Confide, Sion; non dissolvantur manus tuæ:

17. Dominus Deus tuus fortis est in te: salvabit: adducet lætitiam super te, et innovabit te in charitate sua, et lætabitur in te in delectatione, quasi in die solenni.

18. Et congregabo confractos tuos. Et qui est, qui accepit opprobrium super eam.

19. ϩⲛⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁ̀ⲓⲣⲓ ⲛ̀ϧⲏϯ ⲉⲑⲃⲏϯ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲧⲟⲩϫⲟ ⲛ̀ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲧϩⲉⲙⲕⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁⲩϩⲓⲧⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϯⲛⲁϣⲟⲡⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϫⲁⲩ ⲉⲩϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲡⲟⲙⲁⲥⲧⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ.

20. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϭⲓϣⲓⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲓϣⲁⲛⲉⲣⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ ϩⲟⲧⲁⲛ ⲁⲓϣⲁⲛϣⲉⲛ ⲑⲏⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ϯⲛⲁϯ ⲑⲏⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲓ ⲛ̀ⲟⲡⲟⲙⲁⲥⲧⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ̀ ⲡⲕⲁϩⲓ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲓⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲡⲉⲭⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲡⲙ̀ⲑⲟ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅.

ϯⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ ⲏⲧⲉ ⲁⲅⲅⲉⲟⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

Κεφ. ⲁ̅.

1. ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ϯⲙⲙⲁϩ ⲥⲡⲟⲩϯ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲁⲣⲓⲟⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲉ̅ [z] ⲛ̀ⲥⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲁ̀ ⲟⲩⲥⲁⲭⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧϫⲓϫ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲟⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲭⲉ ⲁ̀ϫⲟⲥ ⲛ̀ϫⲟⲣⲟⲃⲁⲃⲉⲗ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲁⲗⲁⲑⲓⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲫⲧⲗⲏ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲇⲁ ⲛⲉⲙ ⲓⲏⲥⲟⲩ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲓⲱⲥⲉϧⲉⲕ ⲡⲓⲡϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲏⲃ ⲉⲕϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

2. ⲡⲁⲓ ⲛⲉ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϫⲉ ⲡⲁⲓ ⲗⲁⲟⲥ ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲙ̀ⲡⲉϥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲕⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲥ̅ⲧ̅.

3. ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲥⲁⲭⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧϫⲓϫ ⲛ̀ⲁⲅⲅⲉⲟⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

4. ϫⲉ ⲁⲛ ⲡⲥⲛⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲡⲉ ⲉⲑⲣⲉⲧⲉⲧⲉⲛϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲡⲛⲓ ⲉⲩϣⲛⲕ ⲡⲁⲛⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥϣⲱϥ.

5. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓ ⲛⲉ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϫⲉ ⲑⲱϣ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲙⲱⲓⲧ.

[z] lege ⲛ̀ⲥⲟⲩ ⲟⲩⲁⲓ.

19. Ecce ego faciam in te, propter te in tempore illo, dicit Dominus: et salvabo eam quam oppresserunt: et illam quæ ejecta fuit suscipiam mihi: et ponam eos in gloriam, nominatos in terra omni.

20. Et confundentur in tempore illo; quando fecero bene vobis, et in tempore quando suscipero vos mihi. Quia dabo vos nominatos, et in gloriam in populis cunctis terræ; quando convertero captivitatem vestram coram vobis, dicit Dominus.

AGGEOS.

CAP. I.

1. In autem anno secundo Darii regis, in mense quinto, primo die mensis, verbum Domini factum est in manu Aggei prophetæ, dicens: Dic ad Zorababel filium Salathiel de tribu Juda, et Jesum filium Josedec, magnum sacerdotem, dicens:

2. Hæc sunt quæ dicit Dominus omnipotens: Iste populus dicit: Non venit tempus ædificare domum Domini.

3. Et verbum Domini factum est in manu Aggei prophetæ, dicens:

4. Si tempus vobis est, habitare in domibus concavis, domus mea autem ista deserta est?

5. Et hæc sunt quæ dicit Dominus omnipotens: Ponite corda vestra ad vias vestras.

6. ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲓϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲉⲏϣ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲱ̀ⲗⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲥⲓ ⲁⲛ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲑⲓϧⲓ ⲁⲛ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϯϩⲓ ⲑⲏⲡⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲡⲉⲧⲉⲛϧⲉⲟⲉ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲧⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲃⲉϫⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲁϥⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ⲟⲩⲁ̀ⲥⲟⲩⲓ̀ ⲉⲥⲟⲩⲟ̀ⲧⲉⲛ.

7. ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲉϥϫⲱ ⲉⲉⲉⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϫⲉ ϫⲱ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ ϩⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲉⲉⲱⲓⲧ.

8. ⲉⲉⲁϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲕⲱⲣϫ ⲛ̀ϩⲁⲛϣⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲕⲱⲧ ⲉ̀ⲡⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϯⲉⲁϯ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϭⲓⲱⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲥ̅.

9. ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ϩⲁⲛⲉⲏϣ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲕⲟⲩϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉ̀ⲛⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲛⲓϥⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲉϥϫⲱ ⲉⲉⲉⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϫⲉ ⲉ̀ⲫⲉⲁ ϫⲉ ⲡⲁⲛⲓ ϣⲱⲛϥ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛϭⲟⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲡⲉϥⲛⲓ.

10. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲉⲥⲉ̀ⲧⲁϩⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲧⲉⲥⲓⲱϯ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉϥⲉ̀ⲁⲉⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲏ̀ϣⲁϥⲉ̀ⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

11. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲓϥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛⲉⲉ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛⲉⲉ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲥⲟⲩⲟ̀ ⲛⲉⲉ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲛⲣⲡ ⲛⲉⲉ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲛⲉϩ ⲛⲉⲉ ⲛⲏ̀ϣⲁⲣⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉ̀ⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲉ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲣⲱⲉⲓ ⲛⲉⲉ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲉ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓϧⲓⲥⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲟⲩϫⲓϫ.

12. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲉ ⲛ̀ϫⲉ ϫⲟⲣⲟⲃⲁⲃⲉⲗ ϣⲛⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲁⲗⲁⲑⲓⲏⲗ ⲛⲉⲉ ⲓⲏⲥⲟⲩ ϣⲛⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲓⲱⲥⲉϧⲉⲕ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲏⲃ ⲛⲉⲉ ⲡⲓⲥⲱϫⲡ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲥⲉⲉⲏ ⲉⲉⲡ̅ⲥ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲛⲉⲉ ⲡⲓⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁⲩⲅⲉⲟⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡϥ ϩⲁⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣϩⲟϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ϧⲁⲧϩⲏ ⲉⲉⲡϩⲟ ⲉⲉⲡ̅ⲥ̅ⲥ̅.

13. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲁⲅⲅⲉⲟⲥ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲥ̅ ⲉⲉⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯ ⲛⲉⲉⲱⲧⲉⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲥ̅.

14. ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲡ̅ⲥ̅ⲥ̅ ⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲡⲓⲡⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ϫⲟⲣⲟⲃⲁⲃⲉⲗ ϣⲛⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲁⲗⲁⲑⲓⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲫⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁ ⲛⲉⲉ ⲡⲓⲡⲛ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲏⲥⲟⲩ ϣⲛⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲓⲱⲥⲉϧⲉⲕ ⲡⲓⲛⲓϣϯ

6. Seminavistis multa, et intulistis pauca: comedistis, et non ad saturitatem: bibistis, et non ad ebrietatem: operuistis vos, et non calefacti estis in ipsis: et qui congregat mercedes, congregavit in sacculum perforatum.

7. Hæc sunt quæ dicit Dominus omnipotens: Ponite corda vestra in vias vestras,

8. Ascendite in montem, et præcidite ligna: et ædificate domum: et delectabor in ea. Et glorificabor, dicit Dominus.

9. Respexistis in multa, et facta sunt pauca: et illata sunt in domum: et exufflavi ea. Propter hoc, hæc sunt quæ dicit Dominus omnipotens: Quia domus mea deserta est, vos autem sectamini unusquisque in domum suam;

10. Propterea abstinebit cœlum ab rore ejus, et terra abstinebit ab iis, quæ eduxit.

11. Et inducam ventum super terram, et super montes, et super triticum, et super vinum, et super oleum, et quæ humus protulit, et super homines, et super jumenta, et super omnes labores manuum eorum.

12. Et audivit Zorobabel filius Salathiel, et Jesus filius Josedec magnus sacerdos, et omnes residui populi, vocem Domini Dei sui, et verba Aggei prophetæ, sicut misit eum ad eos Dominus Deus eorum: Et timuit populus a facie Domini.

13. Et dicit Aggeos nuncius Domini populo. Ego sum vobiscum, dicit Dominus.

14. Et Dominus suscitavit spiritum Zorababel filii Salathiel de tribu Juda, et spiritum Jesu filii Josedec,

ⲛ̀ⲟⲩⲛⲃ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥⲱϫⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϣⲉⲡⲱⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲡⲓϩⲃⲛⲟⲩⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ.

ⲕⲉϕ. ⲃ̅.

1. ϧⲉⲛ ⲥⲟⲩ ⲕⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲩ ⲙⲙⲁϩ ⲅ̅ ϧⲉⲛ ϯⲣⲟⲙⲡⲓ ⲙⲙⲁϩ ⲃ̅ϯ ϩⲓ ⲁⲣⲓⲟⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ.

2. ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϩ ⲍ̅ ⲁⲉ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲩ ⲛ̀ⲥⲟⲩ ⲕⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲩ ⲁϥⲥⲁⲭⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲧϫⲓϫ ⲛ̀ⲁⲩⲅⲉⲟⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ.

3. ϫⲉ ⲁ̀ϫⲟⲥ ⲛ̀ⲍⲟⲣⲟⲃⲁⲃⲉⲗ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲁⲗⲁⲑⲓⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲫⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁ̀ ⲛⲉⲙ ⲓⲏⲥⲟⲩ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲓⲱⲥⲉϧⲉⲕ ⲡⲓⲡⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲃ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥⲱϫⲡ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉⲕϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ.

4. ⲡⲓⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲑⲏⲡⲟⲩ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲁⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϣ̀ⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϣⲟⲣⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲱⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϯⲡⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛⲉ ⲉϥϣⲟⲡ ⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲙ̀ⲑⲟ.

5. ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲟⲩ ϫⲉⲙⲡⲟⲙϯ ⲍⲟⲣⲟⲃⲁⲃⲉⲗ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ϫⲉⲙⲡⲟⲙϯ ⲓⲏⲥⲟⲩ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲓⲱⲥⲉϧⲉⲕ ⲡⲓⲡⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲉϥϫⲉⲙⲡⲟⲙϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅. ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲓ̀ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ϯϣⲟⲡ ⲡⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

6. ⲡⲓⲥⲁⲭⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲥⲉⲙⲡⲏⲧϥ ⲡⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϫⲏⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲙⲏϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲡⲁ̅ ϫⲉⲙⲡⲟⲙϯ.

7. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲓ ⲕⲉⲥⲟⲡ ϯⲛⲁⲙⲙⲟⲛⲙⲙⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛⲉⲙ ⲫⲓⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲧϣⲟⲩⲱⲟⲩ.

8. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϯⲛⲁⲑⲣⲟⲩⲙⲟⲛⲙⲙⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϩⲉⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲥⲱϫⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟϩ ⲙ̀ⲡⲁⲏⲓ ⲛ̀ⲱ̀ⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

9. [a] . . . . . .

---

[a] Copt. Liturg. ⲫⲱⲓ ⲡⲉ ⲡⲓϩⲁⲧ ⲫⲱⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲛⲟⲩⲃ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

magni sacerdotis, et spiritum reliquorum populorum: et ingressi sunt: et faciebant opera in domo Domini omnipotentis Dei sui.

CAP. II.

1. In vigesima quarta mensis sexti, in anno secundo sub Dario rege.

2. In septimo autem mense, una vigesima mensis, loquutus est Dominus in manu Aggei prophetæ, dicens:

3. Dicito ad Zorobabel filium Salathiel de tribu Juda, et Jesum filium Josedec magnum sacerdotem, et reliquos omnes populi, dicens:

4. Quis ex vobis vidit domum meam in gloria sua prima? et quomodo videtis ipsam nunc, quasi non sit coram vobis?

5. Et nunc confortare, Zorobabel, dicit Dominus: et confortare, Jesu fili Josedec magne sacerdos, et confortetur omnis populus terræ, dicit Dominus: et facite; quoniam sum vobiscum, dicit Dominus omnipotens:

6. Verbum quod statui vobiscum venientes ex Ægypto: et stetit in medio vestrum spiritus meus. Confidite;

7. Propterea, hæc sunt quæ dicit Dominus omnipotens: Adhuc semel iterum commovebo cœlum, et terram, et mare, et aridam,

8. Et gentes omnes commovebo: et venient electa omnium gentium: et implebunt domum meam gloria, dicit Dominus omnipotens.

9. [b] . . . . . .

---

[b] Meum est argentum, meum est aurum, dicit Dominus omnipotens.

10. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲟⲩ
ⲛ̀ϧⲁⲉ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲛⲓ ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲡⲓϣⲟⲣⲡ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛ-
ⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϯ ⲛ̀ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲓ ⲙⲙⲁ
ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲡⲉⲙⲙ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲙ̀ⲙⲩ-
ϫⲏ ⲉⲩⲱⲛϧ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁϩⲉ ⲡⲁⲉⲣⲫⲉⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ.

11. ϧⲉⲛ ⲥⲟⲩ ⲕ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲙⲙⲁϩ ⲑ̅ ϧⲉⲛ ϯ-
ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲙⲙⲁϩ ⲥⲡⲟⲩϯ ϩⲓ ϫⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϣⲱⲡⲓ ϩⲁ ⲁⲅⲅⲉⲟⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

12. ϣⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲉ̀ⲟⲩⲡⲟⲙⲙⲟⲥ ⲉⲕϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

13. ϫⲉ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁ̀ⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲙⲓ ϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁϥ ⲉϥⲟⲩ-
ⲁⲃ ϧⲉⲛ ⲫⲗⲁⲕϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥϩⲃⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲗⲁⲕϩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥϩⲃⲟⲥ ϭⲓⲡⲉⲙⲙ ⲟⲩⲱⲓⲕ ⲓⲉ ⲟⲩϫⲟⲩⲱⲙⲙ ⲉϥ-
ⲫⲟⲥⲓ ⲓⲉ ⲟⲩⲏⲣⲡ ⲓⲉ ⲟⲩⲡⲉϩ ⲓⲉ ϫⲟⲩⲱⲙⲙ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲁⲛ ⲉⲩⲉ̀-
ϭⲱϧⲉⲙⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲙ̀ⲙⲟⲡ.

14. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲁⲅⲅⲉⲟⲥ ϫⲉ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁ̀ⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ
ⲉⲩⲥⲟϥ ⲓⲉ ⲟⲩⲯⲩⲭⲏ ⲉⲥϭⲁϧⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲯⲩⲭⲏ ⲁϥ-
ϣⲁⲛϭⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲛ ϕ̀ⲡⲁϭⲱϧⲉⲙ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲏⲃ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ϫⲉ ϕ̀ⲡⲁϭⲱ-
ϧⲉⲙ.

15. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲅⲅⲉⲟⲥ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲡⲁⲓ-
ⲣⲏϯ ⲡⲉ ⲡⲁⲓⲗⲁⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲙⲙⲉⲟ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟ-
ⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲡⲉ ⲡⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩϫⲓϫ
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲡⲁϧⲱⲛϯ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉϥⲉ̀ϭⲱ-
ϧⲉⲙ ⲉⲑⲃⲉ ⲡⲓⲗⲩⲙⲙⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ϣⲟⲣⲡ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲙ̀ⲕⲁϩ
ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡϩⲟ ⲛ̀ⲛⲟⲩϧⲓⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲣⲉⲧⲉⲛ-
ⲙⲟϯ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲧⲥⲟ̀ϩⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲩⲗⲏ.

16. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲟⲩ ϫⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ ⲓⲥϫⲉⲛ
ⲡⲁⲓ ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲡⲉⲙ ⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲟⲩϫⲁ ⲟⲩⲱ̀ⲡⲓ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲱ̀ⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ
ⲡⲓⲙⲙ ⲡⲉ.

17. ϩⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲕ̅ ⲛ̀ⲥⲁⲧⲁ ⲛ̀ⲓⲱⲧ ⲉ̀ϧ-
ⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲟⲩⲕⲓⲯⲉⲗⲏ ⲟⲩⲟϩ ϣⲁⲧⲉⲣ ⲓ̅ ⲛ̀ⲥⲁⲧⲁ ⲛ̀ⲓⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ
ϣⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲉⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲟⲙⲙ ⲉ̀ⲫⲉⲛⲕ ⲡ̅ ⲙⲙⲉⲧⲣⲓⲧⲏⲥ
ⲛ̀ⲛⲉϩ ⲟⲩⲟϩ ϣⲁⲧⲉⲣ ⲕ̅.

10. Quare magna erit gloria novissima domus mei, super primam, dicit Dominus omnipotens. Et dabo pacem in isto loco, dicit Dominus omnipotens, et pacem omni animæ viventi, erigere templum meum.

11. In vigesima quarta mensis noni, in anno secundo sub Dario, sermo Domini factus est ad Aggeum prophetam, dicens:

12. Interroga sacerdotes legem, dicens:

13. Si homo sumpserit carnem sanctam in summitate vestimenti sui, et summitas vestimenti ejus tetigerit panem, aut pulmentum coctum, aut vinum, aut oleum, aut omnem cibum, si inquinabitur? et responderunt sacerdotes, dixerunt: Non.

14. Et Aggeos dixit: Si unus pollutus, aut homo immundus in anima, si tetigerit de omnibus his, si contaminabitur? Et responderunt sacerdotes, dixerunt: Contaminabitur.

15. Et respondit Aggeos, dixit: Sic est iste populus coram me, dicit Dominus omnipotens, et sic sunt opera manuum eorum: et quis appropinquaverit in loco illo, contaminabitur: propter munera matutina, dolebunt a facie laborum suorum, et oderatis arguentes in portis.

16. Et nunc ponite in corde vestro, a die hac, et supra, antequam poneretur lapis super lapidem in templo Domini, qui eratis,

17. Quando injicitis viginti sata hordei in cypselen, et fiebant decem sata hordei, et ingrediebamini ad torcular haurire quinquaginta metras olei, et fiebant viginti.

18. ⲁϣⲁⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧⲟⲩⲧⲁϩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲭⲓⲙⲫⲉϩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛϫⲓϫ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲁⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲕⲉⲧ ⲑⲏⲡⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅.

19. ⲑⲱⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲁⲓ ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲱϥ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲥⲟⲩ ⲕ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲑ̅ ⲡⲉⲙ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲩϩⲓ ⲥⲉⲛϯ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣϕⲉⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϫⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ.

20. ϫⲉ ⲁⲛ ⲉ̀ⲧⲓ ⲥⲉⲛⲁⲥⲟⲩⲉⲛ ⲑⲏⲡⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓϭⲡⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϯⲃⲱⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲗⲓ ⲡⲉⲙ ϯⲃⲱⲛ̀ⲕⲉⲛⲧⲉ ⲡⲉⲙ ϯⲃⲱⲛ̀ⲉⲣⲙⲁⲛ ⲡⲉⲙ ⲡⲓϣϣⲏⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲃⲱⲛ̀ϫⲱⲓⲧ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁⲉⲛ ⲟⲩⲧⲁϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲁⲛ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲁⲓ ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ϯⲡⲁⲥⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.

21. ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϣⲱⲡⲓ ϩⲁ ⲁⲅⲅⲉⲟⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲫⲙⲁϩ ⲥⲟⲡ ⲃ̅ ⲛ̀ⲥⲟⲩ ⲕ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

22. ⲁ̀ϫⲟⲥ ⲛ̀ϫⲟⲣⲟⲃⲁⲃⲉⲗ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲁⲗⲁⲑⲓⲏⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲫⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁ ⲉⲕϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲡⲟⲕ ϯⲡⲁⲙⲙⲟⲡⲙⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲫⲉ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲡⲉⲙ ⲫⲓⲟⲙ ⲡⲉⲙ ⲡⲉⲧϣⲟⲩⲱⲟⲩ.

23. ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁⲫⲱⲛϫ ⲛ̀ϩⲁⲡⲑⲟⲣⲟⲡⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲡⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁϥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲭⲟⲙ ⲛ̀ⲡⲓⲟⲩⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲑⲡⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁⲟⲩⲱϫⲡ ⲛ̀ϩⲁⲡϩⲁⲣⲙⲁ ⲡⲉⲙ ⲡⲛⲉⲧϩⲉⲙϩⲉⲙ ϩⲓϫⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲡϩⲑⲱⲣ ⲡⲉⲙ ⲡⲛⲉⲧⲧⲁⲗⲛⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲛϥⲓ ⲟⲩⲃⲉ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ.

24. ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϯⲡⲁⲟⲗⲕ ϫⲟⲣⲟⲃⲁⲃⲉⲗ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲁⲗⲁⲑⲓⲏⲗ ⲡⲁⲃⲱⲕ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁϫⲁⲕ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲥⲟⲧⲡⲕ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅.

18. Percussi vos in sterilitate, et corruptione venti, et opera omnia manuum vestrarum in grandine, et non reversi estis ad me, dicit Dominus.

19. Supponite corda vestra a die ista, et post eam, a vigesima quarta mensis noni, et a die qua jacta sunt fundamenta templi Domini : ponite in cordibus vestris ;

20. Si adhuc cognoscetur super aream, et vinea et ficus et malogranatum, et ligna olivæ, quæ non ferent fructum, ab hac die, benedicam ea.

21. Et verbum Domini factum est ad Aggeum prophetam secunda vice, vigesima quarta mensis, dicens ;

22. Dic ad Zorobabel filium Salathiel ex tribu Juda, dicens : Ego commovebo cœlum, et terram, et mare, et aridam :

23. Et subvertam thronos regum, et disperdam fortitudinem regum gentium, et subvertam currus, et eos qui exultant super eos : et ascendent equi et ascensores eorum, unusquisque in gladio adversus fratrem suum.

24. In die illa, dicit Dominus omnipotens, assumam te, Zorobabel, filium Salathiel, servum meum, dicit Dominus, et ponam te, quasi signaculum : quia tu es quem elegi, dicit Dominus.

ⲧⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ ⲏⲧⲉ ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

Κεφ. ⲁ̅.

1. ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲏ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲣⲟⲙⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲃ̅ⲧ ϩⲓ ⲍⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ ⲟⲩⲥⲁⲭⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲱⲡⲓ ϩⲁ ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲃⲁⲣⲁⲭⲓⲁⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲁⲁⲁⲱ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

2. ϫⲉ ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲙⲓⲟϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲓϣϯ ⲛ̀ϫⲱⲛⲧ.

3. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉ̀ϫⲟⲥ ⲡⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲡⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲏⲉ̀ⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲕⲉⲧ ⲑⲏⲡⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁⲕⲟⲧⲧ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ϩⲱ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

4. ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲙⲓⲟϯ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣⲉⲛⲕⲁⲗⲓⲛ ⲡⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲓⲥϫⲉⲛ ϣⲟⲣⲡ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲏⲉ̀ⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲁⲥⲱⲉ ⲑⲏⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲉⲧⲉⲛⲙⲱⲓⲧ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲡⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩϯϩⲑⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅.

5. ⲁⲩⲑⲱⲛ ⲡⲉⲧⲉⲙⲓⲟϯ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲙⲏ ⲁⲩⲛⲁⲱⲛϧ ϣⲁ ⲉ̀ⲡⲉϩ.

6. ⲡⲗⲏⲛ ⲛⲁⲥⲁⲭⲓ ⲡⲉⲙ ⲛⲁⲡⲟⲙⲟⲥ ϣⲟⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲡⲏ ⲁ̀ⲡⲟⲕ ⲉ̀ϯϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲡⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲉ̀ⲃⲓⲁⲓⲕ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲡⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲧⲁϩⲉ ⲡⲉⲧⲉⲙⲓⲟϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲉ̀ⲓ̀ⲣⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲧⲉⲙⲙⲱⲓⲧ ⲡⲉⲙ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲡⲱⲧⲉⲛ.

7. ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲥⲟⲩ ⲕ̅ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲓ̅ⲁ̅ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲥⲁⲃⲁⲧ ϧⲉⲛ ⲧⲣⲟⲙⲡⲓ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲃ̅ⲧ ϩⲓ ⲍⲁⲣⲓⲟⲥ ⲁ̀ ⲟⲩⲥⲁⲭⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϣⲱⲡⲓ ϩⲁ ⲍⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲙ̀ⲃⲁⲣⲁⲭⲓⲁⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲁⲁⲁⲱ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

ZACHARIAS.

CAP. I.

1. In mense octavo anni secundi sub Dario, factum est verbum Domini ad Zachariam filium Barachiæ filium Addo prophetam, dicens:

2. Iratus est Dominus super patres vestros in magna ira:

3. Et dices eis: Hæc sunt quæ dicit Dominus: Convertimini ad me, et convertar quoque ad vos, dicit Dominus omnipotens.

4. Et nolite fieri sicut patres vestri, quos arguerunt prophetæ ab initio dicentes: Hæc sunt quæ dicit Dominus omnipotens: Avertimini a viis vestris malis, et ab operibus vestris malis. Et non attenderunt exaudire me, dicit Dominus.

5. Ubi sunt patres vestri, et prophetæ? numquid vivent usque ad sempiternum?

6. Veruntamen sermones meos, et leges meas suscipite, quas ego præcipio in spiritu servorum meorum prophetarum, qui comprehenderunt patres vestros, et responderunt, dixerunt: Sicut præcepit Dominus omnipotens fieri, secundum vias vestras, et secundum opera vestra; sic fecit vobis.

7. In vigesima quarta die mensis undecimi, (hic est mensis Sabat,) in anno secundo sub Dario, sermo Domini factus est ad Zachariam filium Barachiæ filium Addo prophetam, dicens:

8. ⲁⲓⲛⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲟⲩⲟϩ ϩⲛⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲟⲩⲣⲱ-
ⲙⲓ ⲉϥⲧⲁⲗⲛⲟⲩⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩϩⲑⲟ ⲛ̀ⲁⲟⲩⲁⲛ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲛⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ⲟⲙⲛϯ ⲙ̀ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ
ⲃ̅ ⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ϧⲛⲓⲃⲓ ⲟⲩⲟϩ ϩⲓⲫⲁϩⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϩⲁⲛϩⲑⲱⲣ
ⲛ̀ⲁⲟⲩⲁⲛ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲁ̀ⲟⲩⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲓⲛ ⲛⲉⲙ
ϩⲁⲛⲁⲟⲩⲓ̀ ⲁ̀ⲟⲩⲁⲛ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲁ̀ⲟⲩⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲃϣ.

9. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲛⲓ ϫⲉ ⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲁⲓ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲧⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϧⲣⲛⲓ ⲛ̀ϧⲛⲧ ϫⲉ
ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲧⲁⲙⲙⲟⲕ ϫⲉ ⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲁⲓ.

10. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲫⲛⲉⲧⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀-
ⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ⲟⲙⲛϯ ⲛ̀ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲛⲓ ϫⲉ
ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲛⲉ̀ⲧⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲉ̀ⲙⲙⲉϣⲧ
ⲡⲓⲕⲁϩⲓ.

11. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲫⲛ-
ⲉⲧⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ⲟⲙⲛϯ ⲛ̀ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲡⲉϫⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲁⲛⲙⲉϣⲧ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲥⲉϣⲟⲡ
ⲛ̀ϧⲛⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ϥ̀ϩⲟⲩⲣⲱⲟⲩ.

12. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅
ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϣⲁ ⲑⲛⲁⲩ ϫ̀ⲡⲁ-
ⲛⲁⲓ ⲁⲛ ⲉ̀ⲓ̀ⲗⲏⲙ̅ⲙ̅ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲟⲩⲇⲁ ⲛⲏⲉ̀-
ⲧⲁϥϩⲓⲡϩⲟ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲑⲁⲓ ⲑⲙⲙⲁϩ ⲟ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ
ⲧⲉ.

13. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ
ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲧⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϧⲣⲛⲓ ⲛ̀ϧⲛⲧ ⲛ̀ϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ
ⲉ̀ⲡⲁⲡⲉⲧ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲡⲟⲙⲙϯ.

14. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲧⲥⲁϫⲓ
ⲛ̀ϧⲣⲛⲓ ⲛ̀ϧⲛⲧ ϫⲉ ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲕϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲛⲁⲓ
ⲛⲉ ⲛⲛⲉ̀ⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁ-
ⲧⲱⲣ ϫⲉ ⲁⲓϫⲟϩ ⲉ̀ⲓ̀ⲗⲏⲙ̅ⲙ̅ ⲛⲉⲙ ⲥⲓⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ
ⲛ̀ϫⲟϩ.

15. ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁϫⲱⲛⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϫⲱⲛⲧ
ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲛⲛⲉ̀ⲧⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑⲛⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲫ-
ⲙⲁ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲙⲉⲛ ⲁⲓϫⲱⲛⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ϫⲉ
ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲑⲛⲛⲟⲩ ⲉ̀ϩⲁⲛⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ.

16. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲛⲉ̀ⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ

8. Vidi in nocte: et ecce vir ascendens super equum rufum; et ipse stabat inter duos montes umbrosos: et post eum equi rufi, et cinerei, et varii, et albi.

9. Et dixi: Quid sunt isti, domine? Et dixit mihi angelus, qui loquebatur in me. Ego ostendam tibi, quid sunt hæc.

10. Et respondit vir, qui stabat inter montes, et dixit mihi: Isti sunt, quos misit Dominus, explorare terram.

11. Et responderunt angelo Domini, qui stabat inter montes, dixerunt: Exploravimus terram et ecce omnis terra habitatur, et quiescit.

12. Et respondit angelus Domini, dixit: Domine omnipotens, usque quando non misereberis Hierusalem, et urbium Judæ, quas despexisti, et hic est septuagesimus annus?

13. Et respondit Dominus omnipotens angelo, qui loquebatur in me, verba bona, et sermones consolatorios.

14. Et dixit mihi angelus, qui loquebatur in me: Clama, dicens: Hæc sunt quæ dicit Dominus omnipotens: Zelatus sum Hierusalem, et Sion in magno zelo:

15. Et ego irascar in magna ira super gentes, quæ surrexerunt super vos: quia ego quidem iratus sum modicum: ipsi autem surrexerunt super vos, in mala.

16. Propterea hæc sunt quæ dicit Dominus: Con-

ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲭⲉ ϯⲡⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲓ̀ⲗⲏⲙ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲛⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲕⲟⲧϥ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϣⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲫⲱⲣϣ ⲉ̀ⲧⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲓ̀ⲗⲏⲙ̅.

17. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲡⲛⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲧⲉⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧ ϫⲉ ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲕϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲫⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲃⲁⲕⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲡⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲓ ⲉϥⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲥⲱⲧⲡ ⲉ̀ⲧⲓ ⲛ̀ⲓ̀ⲗⲏⲙ̅.

18. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϥⲁⲓ ⲛ̀ⲡⲁⲃⲁⲗ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲁⲓⲡⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲁⲡ.

19. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲏⲓ ϫⲉⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲧⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲁⲓ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲡⲛⲓ ϫⲉ ⲡⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲧⲁⲡ ⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲉⲣ ⲓⲟⲩⲁⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉⲙ̀ ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅.

20. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲙⲟⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲁ̅ ⲛ̀ⲁⲙⲱⲉ.

21. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲛⲓ ϫⲉ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲁⲓ ⲛⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲉⲣ ⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲡⲛⲓ ϫⲉ ⲡⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲧⲁⲡ ⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲉⲣ ⲓⲟⲩⲁⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉⲙ̀ ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲕⲟⲣϫⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϩⲗⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϥⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓ ⲉ̀ϣⲉⲡϣⲱⲡⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϫⲓϫ [c] ⲡⲁⲓ ⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲁⲡ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲡⲉ ⲉⲧⲥ̅ⲓ̅ⲥ̅ⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϫⲟⲣϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

ⲕⲉⲫ. ⲃ̅.

1. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϥⲁⲓ ⲛ̀ⲡⲁⲃⲁⲗ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲁⲓⲡⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲛⲟϩ ⲛ̀ⲣⲱϣ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥϫⲓϫ.

2. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲛⲓ ⲡⲁϥ ϫⲉ ⲁⲕⲙⲟϣⲓ ⲉ̀ⲑⲱⲛ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲡⲛⲓ ϫⲉ ⲉⲓϣⲓ ⲛ̀ⲓ̀ⲗⲏⲙ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲡⲁⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲁϣ ⲙⲁⲓⲏ̀ ⲡⲉ ⲡⲉⲥⲟⲩⲟⲥⲑⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲁϣ ⲙⲁⲓⲏ̀ ⲧⲉ ⲧⲉⲥϣⲓⲏ̀.

3. ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲧⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧ ⲛⲁϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁϥⲡⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲕⲉⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲑⲣⲉϥⲉⲣⲁ̀ⲡⲁⲛⲧⲁⲡ ⲉ̀ⲣⲟϥ.

4. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϭⲟⲭⲓ ⲥⲁϫⲓ

[c] lege ⲡⲁⲓ.

vertar ad Hierusalem in misericordia: et domus mea ædificabitur in ea iterum, dicit Dominus omnipotens: et mensura extendetur adhuc super Hierusalem.

17. Et dixit mihi angelus qui loquebatur in me: Clama, dicens: Hæc sunt quæ dicit Dominus omnipotens: Adhuc diffundentur civitates in bonis: et adhuc miserebitur Dominus Sion, et eliget adhuc Hierusalem.

18. Et levavi oculos meos, vidi: et ecce quatuor cornua.

19. Et dixi ad angelum qui loquebatur in me: Quid sunt hæc, domine? Et dixit mihi: Hæc sunt cornua, quæ disperserunt Judam, et Israel.

20. Et ostendit mihi Dominus quatuor fabros.

21. Et dixi: Quid isti veniunt facere? Et dixit mihi: Hæc sunt cornua, quæ disperserunt Judam, et Israel; et confregerunt eos: at nullus eorum levavit caput suum. Et ingressi sunt isti, exacuere ea in manibus suis; illa quatuor cornua sunt gentes quæ levant eos super termini, dispergere eam.

CAP. II.

1. Et levavi oculos meos, vidi: et ecce vir, et erat quidam funiculus geometricus in manu ejus.

2. Et dixi ei: Vadis quo tu? Et dixit mihi: Metior Hierusalem, et videndum quanta sit latitudo ejus, et quanta sit longitudo ejus.

3. Et ecce angelus, qui loquebatur in me, stabat: et egrediebatur alius angelus ut occurreret ei.

4. Et dixit ei, dicens: Curre, loquere cum adolescen-

ⲛⲉⲙ ⲡⲓϯⲉⲗϣⲓⲣⲓ ⲉⲧⲧⲏ ⲉⲕϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̀ⲗⲏⲙ̀ⲙ̀ ⲉⲥⲟⲧⲡ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲡⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲉⲃⲛⲱⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲧϯⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲏϯ.

5. ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉⲓⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛⲁⲥ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲃⲧ ⲛ̀ⲭⲣⲱⲙⲙⲓ ⲉϥⲕⲱϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉⲩϣ̀ⲟⲩ ϯⲉⲛ ⲧⲉⲥⲙⲏϯ.

6. ϣ̀ ϣ̀ ⲫⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙϩⲓⲧ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ϫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗϯⲉⲛ ⲡⲓϥⲧⲟⲩ ⲑⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲉⲓⲉ̀ⲑⲟⲩⲉⲧ ⲑⲛⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅.

7. ⲛⲁϩⲉⲙ ⲑⲛⲟⲩ ⲉ̀ϯⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲥⲓⲱⲛ ⲛⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϯⲉⲛ ⲧϣⲉⲣⲓ ⲙ̀ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ.

8. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲧ ⲛ̀ⲱⲟⲩ ϩⲓⲫⲁϩⲟⲩ ⲛ̀ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲉⲗ ⲑⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲫⲏⲉⲧϭⲓⲡⲉⲙⲙⲱⲧⲉⲛ ⲁϥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲫⲏⲉ̀ⲧϭⲓⲡⲉⲙ ⲧⲁⲗⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲡⲉϥⲃⲁⲗ.

9. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ϩⲛⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲡⲁⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁϫⲓϫ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲡϣⲱⲗ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲟⲗⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲙⲙⲓ ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲡⲉⲧⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲧ.

10. ⲟⲩⲣⲟⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲛⲟϥ ϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ ϫⲉ ϩⲛⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁϣⲱⲡⲓ ϯⲉⲛ ⲧⲉⲙⲙⲏϯ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅.

11. ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲡⲙⲙⲏϣ ⲛ̀ⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲩⲉ̀ⲫⲱⲧ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ϯⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲡⲁϥ ⲉ̀ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϯⲉⲛ ⲧⲉⲙⲙⲏϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲉ̀ⲙⲙⲓ ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲡⲉⲧⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲧ ϩⲁⲣⲟ.

12. ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲉ̀ⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁⲁ ⲧⲉϥⲧⲟⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲓ̀ⲗⲏⲙ̀ⲙ̀.

13. ⲙ̀ⲙⲁⲟⲩⲉⲣϩⲟϯ ϯⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡϩⲟ ⲙ̀ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲛ̀ϫⲉ ⲥⲁⲣϫ ⲛⲓⲃⲉⲛ ϫⲉ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϯⲉⲛ ⲛⲉϥϭⲏⲡⲓ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁⲃ.

ⲕⲉⲫ. ⲅ̅.

1. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲙⲙⲟⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲉ̀ⲓⲥⲟⲩ ⲡⲓⲡⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲏⲃ ⲉϥⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ

tulo illi, dicens: Habitabitur Hierusalem, ferens fructum a multitudine hominum et jumentorum, quæ in medio ejus:

5. Et ego ero illi, dicit Dominus, murus ignis circumiens, et ero in gloriam in medio ejus.

6. O, O fugite de terra aquilonis, dicit Dominus: quia de quatuor ventis cœli congregabo vos, dicit Dominus,

7. Salvamini in Sion, qui habitatis in filia Babylonis.

8. Quia hæc sunt quæ dicit Dominus omnipotens: Misit me cum gloria, ad gentes quæ spoliaverunt vos: quia, qui tangit vos, est quasi ille qui tangit pupillam oculorum ejus.

9. Quia ecce ego inferam manum meam: et erunt in prædam iis quos spoliaverunt. Et cognoscetis, quia Dominus omnipotens misit me.

10. Lætare, et gaude, filia Sion: quia ecce ego venio, et habitabo in medio tui, dicit Dominus.

11. Et multæ gentes confugient ad Dominum in die illa: et erunt ei in populum, et habitabunt in medio tui: et scies, quoniam Dominus omnipotens misit me tibi.

12. Et Dominus possidebit Judam, partem suam in terra sancta: et eliget Hierusalem.

13. Timeat a facie Domini omnis caro: quoniam surrexit de nubibus sanctis suis.

CAP. III.

1. Et ostendit mihi Dominus Jesum sacerdotem mag-

ⲡ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲉϥⲟϭⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲥⲁ ⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲉⲑⲣⲉϥϯ ⲟⲩⲃⲏϥ.

2. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ[d] ⲡ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ϫⲉ ⲉϥⲉ̀ⲣⲉ̀ⲡⲓⲧⲩⲙⲁⲛ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲕ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲓ̀ⲛ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲙⲏ ⲫⲁⲓ ⲁϥ ⲙ̀ϯⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲗⲟⲥ ⲁⲛ ⲉ̀ⲁⲩⲥⲁϧⲙⲉϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲣⲱⲙ.

3. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛϩⲃⲱⲥ ⲉⲩⲁⲑⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲧⲟⲓ ϩⲓⲱⲧϥ ⲛ̀ⲓⲏⲥⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁϥⲟ̀ϭⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲙⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲥ̅.

4. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲟ̀ϭⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉϥⲙ̀ⲙⲟ[e] ϫⲉ ⲁ̀ⲗⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲡⲁⲓϩⲃⲱⲥ ⲉ̀ⲧⲁⲑⲓ̀ⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲱⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁϥ ϫⲉ ϩⲛⲡⲡⲉ ⲁⲓⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲡⲉⲕⲁ̀ⲡⲟⲙⲙⲓⲁ̀.

5. ⲟⲩⲟϩ ⲙⲙⲟⲓ ϩⲓⲱⲧϥ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲟⲧⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ϫⲱ ϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲛⲧⲣⲁ ⲉⲥⲧⲟⲩⲃⲛⲟⲩⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϯ ϩⲓⲱⲧϥ ⲛ̀ϩⲁⲛϩⲃⲱⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϫⲱ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲛⲧⲣⲁ ⲉⲥⲧⲟⲩⲃⲛⲟⲩⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟ̀ϭⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲥ̅.

6. ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ϫⲉ ⲛ̀ⲓⲏⲥⲟⲩ[f] ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

7. ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉϥⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϫⲉ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲕϣⲁⲛⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲙⲱⲓⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲕⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡⲁⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟⲕⲉ ⲕⲉ̀ϯϩⲁⲛ ⲉ̀ⲡⲁⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲕϣⲁⲛⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲧⲁⲁⲩⲗⲏ ⲉⲓⲉ̀ϯ ⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲙⲛⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ⲡⲁⲓ ⲉⲧⲟ̀ϭⲓ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ.

8. ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲱ̀ ⲓⲏⲥⲟⲩ ⲡⲓⲡⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲏϩ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉⲙ ⲡⲉⲕϣⲫⲏⲣ ⲙⲛⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲕⲙ̀ⲙⲟ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ϩⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲣⲉϥϯϩⲑⲟⲛⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛϣⲫⲏⲣⲓ ⲡⲉ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ϩⲛⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲡⲟⲕ ϯⲛⲁⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲃⲱⲕ ⲁ̀ⲡⲁⲧⲟⲗⲏ.

9. ϫⲉ ⲡⲓⲱ̀ⲛⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲧⲛⲓϥ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲙⲟ ⲙ̀ⲡϩⲟ ⲛ̀ⲓⲏⲥⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲱ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ϛ̅ ⲙ̀ⲃⲁⲗ ⲡⲉ ϩⲛⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲡⲟⲕ ϯⲡⲁϣⲉⲕ ⲟⲩϣⲓⲕ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓ-

---

[d] Copt. Liturg. addit ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ, angelus.

[e] Copt. Liturg. addit ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ, dicens.

num, stantem coram angelo Domini: et diabolum stantem a dextris ejus, ut adversaretur ei.

2. Et dixit Dominus diabolo: Increpabit in te Dominus, diabole, qui elegit Hierusalem. Nonne hoc fuit ut torris qui erutus est de igne?

3. Et Jesus erat vestibus sordidis indutus: et stabat coram angelo Domini.

4. Et respondit, ait ad adstantes coram illo: Auferte illa vestimenta sordida ab eo. Et dixit ei: Ecce abstuli iniquitates tuas.

5. Et induite eum veste talari: et imponite super caput ejus cidarim mundam. Et circundederunt eum vestimentis: et imposuerunt cidarim mundam super caput ejus: et stetit angelus Domini.

6. Contestificatus est autem ad Jesum, dicens:

7. Hæc sunt quæ dicit Dominus omnipotens: Si ambulaveris in viis meis, et custodiveris præcepta mea: et tu judicabis in domum meam: et, si custodiveris atrium meum: dabo tibi habitantes in medio eorum qui stant.

8. Audi Jesu, magne sacerdos, tu, et proximi tui, qui sedent ante te: quia viri spectatores portentorum sunt: quia ecce ego adducam servum meum Orientem:

9. Quia lapis, quem dedi ante faciem Jesu: super lapidem unum septem oculi sunt. Ecce ego fodiam fo-

---

[f] Copt. Liturg. adjicit, ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅, angelus Domini.

ϭⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ϯⲛⲁϫⲉⲙⲙⲟⲙϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ.

10. ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲉ̀ⲣⲉ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲙⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲉϥϣⲏⲣ ϧⲁⲣⲁⲧⲥ ⲛ̀ⲟⲩϩⲱ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲗⲓ ⲛⲉⲙ ϧⲁⲣⲁⲧⲥ ⲛ̀ⲟⲩϩⲱ ⲛ̀ⲕⲉⲛⲧⲉ.

ⲕⲉⲫ. ⲁ̅.

1. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲧⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲛⲉϩⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲙⲟⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲁϥⲛⲉϩⲥⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲉϥϩⲓⲙⲓⲙ.

2. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲉ̀ⲧⲉⲕⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲏϫⲏⲓ ϫⲉ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲟⲩⲗⲩⲭⲛⲓⲁ̀ ⲉⲥⲟⲓ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲧⲏⲣⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲓⲗⲁⲙⲡⲁⲥ ⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲙⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲅ̅ ⲛ̀ϧⲏⲃⲥ ⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲅ̅ ⲛ̀ⲗⲁϧⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲓϧⲏⲃⲥ ⲉⲧⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲙⲙⲟⲥ.

3. ⲟⲩⲟϩ ⲃⲱⲛ̀ϫⲱⲓⲧ ⲥⲡⲟⲩϯ ⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲙⲙⲟⲥ ⲟⲩⲓ̀ ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲙⲙⲉⲥⲗⲁⲙⲡⲁⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲓ̀ ⲥⲁϫⲁϭⲏ.

4. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϣⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲏⲓ ⲙⲙⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲧⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧ [g] ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲁⲓ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅.

5. ⲟⲩⲟϩ [h] ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲏⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲕ̀ⲥⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲏⲓ ϫⲉ ⲙⲙⲟⲛ ⲡⲁⲥ̅ⲧ̅.

6. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲏⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲉⲧϣⲟⲡ ϩⲁ ϩⲟⲣⲟⲃⲁⲃⲉⲗ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ϫⲟⲙ ⲁⲛ ⲟⲩⲁⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲟⲙϯ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲡⲛⲁ̅ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

7. ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲛⲓⲙ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲧⲱⲟⲩ ⲫⲛⲉⲧϧⲁⲧϩⲏ ⲙⲡϩⲟ ⲛ̀ϩⲟⲣⲟⲃⲁⲃⲉⲗ ⲉⲑⲣⲉϥⲥⲱⲟⲩⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙⲡⲓⲱ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲉⲥϩⲟⲩⲙⲟⲩ ⲟⲓ ⲛ̀ϩⲩⲥⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲙⲟⲩ.

8. ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ϣⲱⲡⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ.

---

[g] Copt. Liturg. addit ⲉⲓϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ, dicens.

[h] Copt. Liturg. addit ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲧ-

veam, dicit Dominus omnipotens, et iniquitatem terræ illius contrectabo in die una.

10. In die illa, dicit Dominus omnipotens, unusquisque convocabit proximum suum subter vitem, et subter ficum.

CAP. IV.

1. Et reversus est angelus, qui loquebatur in me: et suscitavit me, sicut homo qui suscitavit unum e somno suo:

2. Et dixit mihi: Quid tu vides? Et dixi: Vidi, et ecce candelabrum aureum totum, et habens lampas super ipsum: et septem lucernæ super illud, et septem infusoria in lucernis, quæ super illud:

3. Et olivæ duæ super illud, una a dextra lampadis ejus, et una a sinistra.

4. Et interrogavi, et dixi ad angelum qui loquebatur in me: Quid sunt hæc, domine?

5. Et dixit mihi, dicens: Non cognoscis quid sunt hæc? Et dixi: Non, domine mi.

6. Et respondit, ait mihi, dicens: Iste est sermo Domini (qui est) ad Zorobabel, dicens: Non in magna fortitudine, neque in robore, sed in spiritu meo, dicit Dominus omnipotens.

7. Quis es tu, mons magne, qui ante faciem Zorobabel, ut dirigatur? Et educam lapidem hæreditatis, cujus gratia est æqualis gratiæ.

8. Et sermo Domini factus est ad me, dicens:

ⲥⲁⲓ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ, respondit angelus qui loquebatur in me et.

9. ϫⲉ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲛ̀ⲍⲟⲣⲟⲃⲁⲃⲉⲗ ⲁϥϣⲓⲥⲉⲛϯ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥϫⲓϫ ⲉⲩⲉ̀ϫⲟⲕϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ϫ̀ⲡⲁⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲡⲉⲧⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲧ ϩⲁⲣⲟⲕ.

10. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲡⲓⲙ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥϯϣⲱϣ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ [i]ⲉⲩⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲱ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲑⲣⲁⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲛ̀ⲍⲟⲣⲟⲃⲁⲃⲉⲗ ⲋ̅ ⲙ̀ⲃⲁⲗ ⲛⲉ ⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲓⲉⲧϫⲟⲩϣⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ.

11. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲡⲉϫⲏⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲛⲉ ⲧⲁⲓ ϣⲱ ⲛ̀ϫⲱⲓⲧ ⲥⲛⲟⲩϯ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲛ̀ϯⲗⲩϫⲛⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉⲧ ⲥⲁϫⲁϭⲏ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

12. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϣⲓⲙⲓ ⲙ̀ⲫⲙⲁϩ ⲥⲟⲛ ⲃ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲏⲓ ⲛⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲁⲓ ⲗⲁϧⲉⲙ ⲃ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲃⲱ ⲛ̀ϫⲱⲓⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲉⲛϫⲓϫ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲛϯⲥⲟⲗ ⲃ̅ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲛⲏⲉⲧϫⲱϣ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲗⲁϧⲉⲙ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ.

13. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲕ̀ϣⲱⲟⲩⲛ ⲁⲛ ϫⲉ ⲟⲩ ⲛⲉ ⲛⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲏⲓ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲡⲁ̅ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅.

14. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲡⲓϣⲏⲣⲓ ⲃ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲕⲉⲛⲓ ⲥⲉⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ.

ⲕⲉⲫ. ⲉ̅.

1. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲧⲁⲥⲑⲟ ⲁⲓϥⲁⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲃⲁⲗ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ϩⲏⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲟⲩⲟⲥϧ ⲉϥϩⲁⲗⲁⲓ.

2. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲟⲩ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ⲡⲉⲧⲉⲕⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲏⲓ ϫⲉ ϯⲛⲁⲩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲟⲥϧ ⲉϥϩⲁⲗⲁⲓ ⲉϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲕ̅ ⲙ̀ⲙⲁϩⲓ ⲛ̀ϣⲓⲏ̀ ⲡⲉⲙ ⲓ̅ ⲙ̀ⲙⲁϩⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲥⲑⲉⲛ.

3. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲏⲓ ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡϩⲟ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲣⲉϥϭⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉ̀ⲉⲣⲡⲟⲩⲙ̀ⲡϣⲓϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ ϣⲁ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲫⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲣⲉϥⲱⲣⲕ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲉ̀ⲉⲣⲡⲟⲩⲙ̀ⲡϣⲓϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ ϣⲁ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲫⲙⲟⲩ.

4. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲉⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲉⲛⲁϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲉϥϭⲟⲩⲓ̀ ⲡⲉⲙ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲉ̀ⲫⲏⲉⲧⲱⲣⲕ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲉ̀ϫⲉⲛ

---

[i] Copt. Liturg. addit ⲉⲧⲉ̀ⲣⲁϣⲓ ⲟⲩⲟϩ, gaudebunt et.

9. Manus Zorobabel fundaverunt domum meam: et manus ejus complebunt eam. Et scies, quoniam Dominus omnipotens misit me ad te.

10. Quia quis est, qui despexit in dies parvos? Et videbunt lapidem stanneum in manibus Zorobabel. Septem oculi sunt isti Domini, qui respiciunt super omnem terram.

11. Et respondi, dixi ei: Quid sunt istæ duæ olivæ, quæ a dextra candelabri, et quæ a sinistra ejus?

12. Et interrogavi secunda vice, et dixi ei: Quid sunt isti duo rami olivarum, qui in manibus tuborum duorum aureorum, quæ infundunt, et in altum ferunt ramos aureos?

13. Et dixit mihi: Non novisti quid sunt hæc? Et dixi: Non Domine mi.

14. Et ait mihi: Isti sunt duo filii pinguedinis, stantes coram Domino universæ terræ.

CAP. V.

1. Et conversus sum, levavi oculos meos, vidi: et ecce falx volans.

2. Et dixit mihi: Quid tu vides? Et dixi: Ego video falcem volantem, faciens viginti cubitorum longitudinis, et decem cubitorum latitudinis.

3. Et dixit mihi: Hæc est maledictio, quæ venit super faciem omnis terræ: quia injustitia omnis, ulciscetur ex hoc usque ad mortem, et perjurus omnis ulciscetur ex hoc usque ad mortem.

4. Et educam illud, dicit Dominus omnipotens, et ingredietur in domum furis, et in domum jurantis in no-

ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲛ̀ϯ ⲙ̀ⲡⲉϥⲛⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲙⲟⲛϭϥ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϣⲱ̀ⲡⲓ.

5. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲧⲥⲁϫⲓ ⲛ̀-
ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲡⲛⲓ ϫⲉ ϥⲁⲓ ⲛ̀ⲡⲉϥⲃⲁⲗ
ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲡⲁⲩ ⲉ̀ⲫⲁⲓ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

6. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲛⲓ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲫⲁⲓ
ⲡⲉ ⲡⲓϣⲓ ⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ
ⲡⲟⲩϭⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ.

7. ⲟⲩⲟϩ ϩⲛⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲟⲩϫⲓⲛϭⲱⲣ ⲛ̀ⲧⲁϩⲧ ⲉⲩⲓ̀ⲛⲓ ⲙ̀-
ⲙⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲛ̀ϯ ⲙ̀ⲡⲓϣⲓ.

8. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ϯⲁ̀ⲡⲟⲙⲓⲁ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥ-
ϣⲉⲣϣⲱⲣⲥ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲛ̀ϯ ⲙ̀ⲡⲓϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲟⲣϣⲉⲣ ⲙ̀-
ⲡⲓⲱ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁϩⲧ ⲉ̀ϧⲟⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲥ.

9. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϥⲁⲓ ⲛ̀ⲡⲁϣⲁⲗ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲟⲩⲟϩ ϩⲛⲡⲡⲉ ⲓⲥ
ϩⲁⲓⲙⲓ ⲥⲛⲟⲩϯ ⲛⲁⲩⲡⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲡⲛⲁ
ϧⲉⲛ ⲛⲟⲩⲧⲉⲛϩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁⲛⲧⲉⲛϩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ
ϫⲉⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲧⲉⲛϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲉⲗϫⲱϧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲱ̀ⲗⲓ
ϫⲉⲡⲓϣⲓ ⲟⲩⲧⲉ ⲑⲙⲛ̀ϯ ϫⲉⲡⲕⲁϩⲓ ⲡⲉⲙ ⲟⲩⲧⲉ ⲑⲙⲛ̀ϯ
ⲛ̀ⲧⲫⲉ.

10. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲛⲓ ϫⲉⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲧⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ
ⲛ̀ϧⲏⲧ ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲉⲗ ⲡⲓϣⲓ ⲉ̀ⲑⲱⲡ.

11. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲉ̀ⲕⲱⲧ ⲛⲁϥ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲕⲁ-
ϩⲓ ϫⲉⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲥⲉⲃⲧⲱⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϫⲁϥ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲥⲟⲃϯ.

ⲕⲉⲫ. ⲓ̅ⲅ̅.

1. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲧⲁⲥⲑⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϥⲁⲓ ⲛ̀ⲡⲁϣⲁⲗ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲓⲛⲁⲩ ⲓⲥ ⲙ̅ⲡ̀ϩⲁⲣⲉⲙⲁ ⲉⲩⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲧⲉ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ
ⲃ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ϩⲁⲛⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ϩⲟⲙⲉⲧ ⲡⲉ.

2. ϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲟⲩⲓⲧ ⲛ̀ϩⲁⲣⲉⲙⲁ ϩⲁⲡϩⲑⲱⲣ ⲛ̀ϫⲟⲩⲁⲛ
ⲛ̀ϫⲣⲱⲙⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲉϩ ⲃ̅ ⲛ̀ϩⲁⲣⲉⲙⲁ ϩⲁⲡϩⲑⲱⲣ
ⲛ̀ϫⲁⲙⲉ.

3. ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲉϩ ⲅ̅ ⲛ̀ϩⲁⲣⲉⲙⲁ ϩⲁⲡϩⲑⲱⲣ
ⲛ̀ⲟⲩⲱϣϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲉϩ ⲇ̅ ⲛ̀ϩⲁⲣⲉⲙⲁ ϩⲁⲡϩⲑⲱⲣ ⲛ̀ϫ̀-
ⲟⲩⲁⲛ ϫⲉⲫⲓⲛ.

mine meo super mendacio: et habitabit in medio domus ejus, et consumet eam, et ligna ejus, et lapides ejus.

5. Et egressus est angelus qui loquebatur in me, et dixit mihi: Leva oculos tuos, et vide hoc, quod egreditur.

6. Et dixi: Quid est? Et ait: Hæc est mensura, quæ egreditur. Et ait: Hæc est iniquitas eorum in omni terra.

7. Et ecce talentum plumbi eductum: et ecce mulier in medio mensuræ.

8. Et dixit: Hæc est iniquitas. Et projecit eam in medio mensuræ: et projecit lapidem plumbi in eam.

9. Et elevavi oculos meos: et ecce mulieres duæ egrediebantur, et spiritus erat in alis earum: et habebant alas, quasi alas upupæ. Et elevaverunt mensuram inter terram, et inter cœlum.

10. Et dixi angelo, qui loquebatur in me: Quo istæ deferent mensuram?

11. Et dixit: Ædificare ei domum in terra Babylonis, et præparare eam, et ponere eam in loco illo, super præparationem suam.

CAP. VI.

1. Et conversus sum, et levavi oculos meos, et vidi: ecce quatuor quadrigæ egredientes inter duos montes: et montes erant montes ænei.

2. In prima quadriga equi rufi: in secunda quadriga equi nigri:

3. Et in tertia quadriga equi albi: in quarta quadriga equi cinerei.

4. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲡⲉϫⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲧⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϯⲣⲏⲓ ⲛ̀ϯⲏⲏⲧ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲛⲁⲓ ⲡⲁϭ̅.

5. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲉⲧⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϯⲣⲏⲓ ⲛ̀ϯⲏⲏⲧ ⲡⲉϫⲁϥ ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓϫ̅ ⲛ̀ⲑⲏⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲥⲉⲡⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲑ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲟ̅ϭ̅ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ.

6. ⲫⲏ̀ ⲛⲁⲣⲉ ⲡⲓϩⲑⲱⲣ ⲛ̀ϫⲁⲙⲉ ⲛ̀ϯⲏⲏⲧϥ ⲛⲁⲩⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙϩⲓⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲟⲩⲱϣϣ ⲛⲁⲩⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲥⲁⲙⲉⲛϩⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲁ̀ⲟⲩⲓⲁ̀ⲟⲩⲁⲛ ⲛⲁⲩⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏⲥ.

7. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲁ̀ⲟⲩⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲓⲛ ⲛⲁⲩⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲥⲁⲙⲉⲛϩⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲩϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ⲙⲟϣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲙⲟⲩϣⲧ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲙⲁϣⲉⲡⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲉϣⲧ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ.

8. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲛⲉⲙⲛⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲓⲥ ⲛⲛⲉⲑⲡⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙϩⲓⲧ ⲁⲩϯⲙ̀ⲧⲟⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲡⲁ̅ϩ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙϩⲓⲧ.

9. ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ϭ̅ ϣⲱⲡⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

10. ϫⲉ ϭⲓ ⲡⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲉϫⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲡⲓⲁⲣⲭⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲡⲛⲉⲧⲉⲣϣⲁⲩ ⲛ̀ⲧⲁⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲡⲛⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲱⲛⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉ̀ϣⲉⲛⲁⲕ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲓⲱⲥⲓⲁⲥ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲟⲫⲟⲛⲓⲁⲥ ⲫⲏ̀ⲧⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲃⲁⲃⲩⲗⲱⲛ.

11. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉ̀ϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩϩⲁⲧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲛⲟⲩϧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲕⲉ̀ϫⲁⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲧⲁⲫⲉ ⲛ̀ⲓⲛⲥⲟⲩ ⲡϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲓⲱⲥⲉϧⲉⲕ ⲡⲓⲡⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲛϧ.

12. ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ϫⲟϥ ⲛⲁϥ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲛⲉ̀ⲧⲁϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ϭ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϫⲉ ϩⲛⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲁ̀ⲡⲁⲧⲟⲗⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲕⲱⲧ ⲙ̀ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ϭ̅.

13. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉϥⲉ̀ϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲣⲉⲧⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϩⲉⲙⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲁⲣⲭⲱⲛ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲑⲟⲣⲟⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲛϧ ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲥⲟϭⲡⲓ ⲛ̀ϩⲓⲣⲏⲛⲓⲕⲟⲛ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲟⲩⲧⲱⲟⲩ ⲉⲩⲥⲟⲛ.

4. Et respondi, dixi ad angelum qui loquebatur in me: Quid sunt hæc, domine mi?

5. Et respondit angelus qui loquebatur in me, dixit: Hi sunt quatuor venti cœli: egrediuntur ut stent Domino omnis terræ.

6. In qua erant equi nigri, egrediebantur super terram aquilonis: et albi egrediebantur post eos: et varii egrediebantur super terram austri:

7. Et cinerei egrediebantur post eos; et considerabant ambulare, et peragrare terram. Et dixit eis: Ite, et circumite terram.

8. Et clamavit, et loquutus est mecum, dicens: Ecce, qui egrediuntur super terram aquilonis: fecerunt requiescere spiritum meum in terra aquilonis.

9. Et sermo Domini factus est ad me, dicens:

10. Accipe tibi, de captivitate a principibus; ab utilibus ejus; ab iis qui cognoverunt eam: et ingredieris tu in die illa in domum Josiæ filii Sophoniæ, qui venit de Babylone:

11. Et accipies argentum, et aurum, et impones ea super caput Jesu filii Josedec magni sacerdotis:

12. Et dic ei: Hæc sunt quæ dixit Dominus omnipotens: Ecce vir, nomen ejus est Oriens: et ædificabit domum Domini:

13. Et ipse accipiet virtutem, et sedebit, et imperabit super throno suo. Et erit sacerdos a dextra ejus: et consilium pacis erit inter eos simul.

14. ⲡⲓⲭⲗⲟⲙ ⲁⲉ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲛⲏⲉⲑⲛⲁⲉⲣϩⲩⲡⲟⲙⲉⲛⲓⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓϣⲁⲩ ⲛ̀ⲧⲁⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲟⲩⲱⲛⲥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲙⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓϣⲛⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲥⲟⲫⲟⲛⲓⲁⲥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲯⲁⲗⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲛ̅ⲥ̅.

15. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲑⲟⲩⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲕⲱⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲛ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲉ̀ⲙⲓ ⲭⲉ ⲡⲛ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲁϥⲟⲩⲟⲣⲡⲧ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲁ ⲧⲥⲙⲏ ⲙ̀ⲡⲛ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲩϯ.

ⲕⲉⲫ. ⲍ̅.

1. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ϯⲙⲁϩ ⲁ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ϩⲓ ⲁⲁⲣⲓⲟⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲁ̀ ⲟⲩⲥⲁⲭⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲛ̅ⲥ̅ ϣⲱⲡⲓ ϩⲁ ⲭⲁⲭⲁⲣⲓⲁⲥ ⲛ̀ⲥⲟⲩ ⲁ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲃⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲁ̅ ⲉ̀ⲧⲉ ⲭⲁⲥⲉⲗⲉⲩ ⲡⲉ.

2. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲃⲉⲑⲛⲗ ⲛ̀ⲭⲉ ⲥⲁⲣⲁⲥⲁⲣ ⲛⲉⲙ ⲁ̀ⲃⲉⲥⲉⲣ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲛ̅ⲥ̅ ⲉϥⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲛⲃ ⲛⲏⲉ̀ⲧϧⲉⲛ ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲛ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲡⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉϥⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

3. ⲭⲉ ⲁⲛ ⲁϥⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲓⲙⲁⲛⲧⲟⲩⲃⲟ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁϩ ⲉ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲭⲉ ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ϩⲛⲁⲛ ⲛ̀ϩⲁⲡⲣⲟⲙⲡⲓ ⲉⲧⲟϣ.

4. ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲟⲩⲥⲁⲭⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲛ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲭⲟⲙ ϣⲱⲡⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲉϥⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

5. ⲭⲉ ⲁ̀ⲭⲟⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲟⲩⲛⲃ ⲉⲕⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲭⲉ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲉⲣⲡⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲓⲉ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲉϩⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉ̅ ⲓⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲍ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥ ⲟ̅ ⲛ̀ⲣⲟⲙⲡⲓ ⲙⲏ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲡⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲏⲥⲧⲓⲁ̀.

6. ⲓⲥ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲟⲩⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱ ⲙⲏ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ ⲉⲑⲟⲩⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲥⲱ.

7. ⲙⲏ ⲛⲁⲓ ⲁⲛ ⲛⲉ ⲛⲓⲥⲁⲭⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲥⲁⲭⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲛ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲭⲓⲭ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧϩⲓⲧϩⲏ ϩⲟⲧⲉ ⲉ̀ⲣⲉ ⲓ̀ⲗⲏⲙ̅ ⲭⲟⲣⲭ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉⲣⲉⲧⲑⲉⲛⲓⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲥⲃⲁⲕⲓ ⲉ̀ⲧⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲁⲛⲧⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲙⲉϣϣⲱⲧ ⲉⲩⲭⲟⲣⲭ.

14. Corona autem erit expectantibus, et utilibus ejus, et qui cognoverunt eam, cum gratia filii Sophoniæ et psalmo in domo Domini.

15. Et qui longe sunt ab eis; venient, et ædificabunt in domo Domini. Et scietis, quia Dominus omnipotens misit me ad vos. Et erit, si exaudieritis audiendo vocem Domini Dei vestri.

CAP. VII.

1. Et factum est in quarto anno sub Dario rege: sermo Domini factus est ad Zachariam quarta die mensis noni, qui est Chaseleu.

2. Et misit ex Bethel, Sarasar, et Abeser rex, et viri ejus, ad deprecandum Dominum; dicens ad sacerdotes qui in domo Domini omnipotentis, et prophetas, dicens:

3. Numquid ingressa est cum his sanctificatio in quinto mense, juxta quod fecit jam annis multis.

4. Et sermo Domini virtutum factus est ad me, dicens:

5. Dic populo omni terræ, et sacerdotibus dicens: Si jejunatis, aut plangitis in quinto aut in septemo (die), et ecce septuaginta anni: numquid jejunavistis mihi jejunium?

6. Vel si comeditis et bibitis; nonne vos comeditis, et bibitis?

7. Numquid ista non sunt verba, quæ loquutus est eis Dominus in manibus prophetarum, qui prius fuerunt, quando Hierusalem habitabatur, et abundans erat, et civitates ejus in circuitu ejus, et montana regio, et campestris habitabantur?

8. ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲟⲩⲥⲁⲭⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϣⲱⲡⲓ ϩⲁ ⲥⲁⲭⲁ-
ⲣⲓⲁⲥ ⲉϥⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

9. ⲭⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉϥⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓ-
ⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲉϥⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲭⲉ ⲙⲙⲁϩⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩ-
ϩⲁⲛ ⲛ̀ⲑⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲓⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲟⲩⲛⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲧ-
ϣⲉⲛϩⲏⲧ ϕⲟⲩⲁⲓ ϕⲟⲩⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ.

10. ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲭⲏⲣⲁ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲟⲣϕⲁⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩ-
ⲣⲉⲙⲛ̀ⲭⲱⲓⲗⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲏⲕⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲣϭⲉⲡⲭⲱⲣⲓ ⲉ̀ⲭⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲙⲉⲧⲓ̀ ⲉ̀ⲟⲩⲕⲁⲕⲓⲁ̀
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲛ.

11. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲉⲣⲁⲧⲑⲱⲧ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲉⲑⲣⲟⲩϯϩⲑⲏⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩϕⲱⲛϩ ⲛ̀ⲧⲟⲩϭⲓⲥⲓ ⲉⲩⲟⲓ ⲛ̀ⲁⲩϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ
ⲁⲩⲑⲣⲉ ⲡⲟⲩⲙⲁϣⲭ ϩⲣⲟϥ ⲉ̀ϣⲩⲙⲥⲱⲧⲉⲙ.

12. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲑⲱϣ ⲙ̀ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲑ-
ⲛⲁϩϯ ⲉ̀ϣⲩⲙⲉⲣⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ-
ⲥⲁⲭⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥⲭⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϧⲉⲛ
ⲡⲉϥⲡⲛ̅ⲁ̅ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲭⲓⲭ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧϩⲓⲧϩⲏ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲭⲱⲛⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

13. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁϥⲭⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟ-
ⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲉⲩⲉ̀ⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ
ⲛ̀ⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲡⲉⲭⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

14. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲙ-
ⲡⲟⲩⲥⲟⲩⲱⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉϥⲉ̀ⲧⲁⲕⲟ ⲥⲁⲙⲉⲛϩⲛⲟⲩ
ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲫⲏⲉⲑⲙⲱⲓ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲫⲏⲉⲧⲧⲁⲥ-
ⲑⲟ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲑⲱϣ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲉϥⲥⲱⲧⲡ ⲉ̀ⲡ-
ⲧⲁⲕⲟ.

ⲕⲉⲫ. ⲏ̅.

1. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ⲟⲩⲥⲁⲭⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛ-
ⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲉϥⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

2. ⲭⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉϥⲥⲁⲭⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲭⲉ ⲁⲓⲭⲟϩ ⲉ̀ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲛⲉⲙ ⲥⲓⲱⲛ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲭⲟϩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲭⲟϩ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩ-
ⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲭⲱⲛⲧ.

8. Et factus est sermo Domini ad Zachariam, dicens:

9. Hæc sunt quæ dicit Dominus omnipotens, dicens: Judicate judicium justum: et facite misericordiam, et miserationem, unusquisque cum fratre suo:

10. Et viduam, et pupillum, et advenam, et pauperem, non opprimatis: et unusquisque nolit meminisse malitæ in cordibus vestris, contra fratrem suum.

11. Et spreverunt attendere, et averterunt dorsum eorum: insipientes et aures suas aggravaverunt, ut non audirent:

12. Et posuerunt cor suum in incredulitate, ut non audirent legem meam, et verba, quæ dixit Dominus omnipotens in spiritu suo, in manibus prophetarum priorum. Et facta est magna ira a Domino omnipotente.

13. Et erit, sicut ille dixit, et non audierunt eum; sic clamabunt, et non audiam eos, dicit Dominus omnipotens.

14. Et ejiciam eos in gentes quas ignoraverunt: et terra desolabitur post eos a perambulante, et a revertente. Et posuerunt terram electam in desolationem.

CAP. VIII.

1. Et factus est sermo Domini omnipotentis, dicens:

2. Hæc sunt quæ dicit Dominus omnipotens: Zelatus sum Hierusalem, et Sion, in magno zelo; et zelatus sum eam ira magna.

3. ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉϥⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ϫⲉ ⲉⲓⲉ̀ⲧⲁϭⲑⲟ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲥⲓⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ϫⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲙ̀ⲙⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲧⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϫⲉ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅.

4. ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉϥⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲓ ⲉⲩⲉ̀ϩⲉⲙⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲛϧⲉⲗⲗⲟⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛϧⲉⲗⲗⲱ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲗⲁⲧⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ϕⲟⲩⲁⲓ ϕⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲉϥϣⲃⲱⲧ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲭⲓϫ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲡⲁϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛⲉ̀ϩⲟⲟⲩ.

5. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲡⲗⲁⲧⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟϩ ⲛ̀ϩⲁⲛⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ϩⲱⲟⲩⲧ ⲛⲉⲙ ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲱⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲥϩⲓⲙⲓ ⲉⲩⲥⲱⲃⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲥⲡⲗⲁⲧⲓⲁ̀.

6. ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉϥⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲓⲥϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϫⲟⲙ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲥⲱϫⲡ ⲙ̀ⲡⲁⲓⲗⲁⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲙⲛ̀ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁⲧϫⲟⲙ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲙⲑⲟ ϩⲱ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

7. ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉϥⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϫⲉ ϩⲛⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲛⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲙⲁⲛϣⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲙⲁⲛϩⲱⲧⲡ.

8. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲟⲗⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲑⲟⲣⲟⲩϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲉⲩⲗⲁⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ ⲉⲓⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲡⲱⲟⲩ ⲉⲩⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲁⲓⲕⲉⲟⲥⲩⲛⲏ.

9. ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉϥⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲟⲩϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛϫⲓϫ ⲛⲏⲉⲧⲥⲱⲧⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲛⲁⲓ ⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲡⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲩϣⲓⲥⲉⲛϯ ⲙ̀ⲡⲛⲏ ⲙ̀ⲡⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲛⲉⲙ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲕⲱⲧ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ.

10. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ϧⲁϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲫⲃⲉϫⲉ ⲛ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲡⲱⲟⲩ ⲁⲛ ⲉⲩⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲃⲉϫⲉ ⲛ̀ⲡⲓⲧⲉⲃⲡⲱⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲡⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲏⲉⲑⲛⲟⲩ

3. Hæc sunt quæ dicit Dominus: Revertar ad Sion et habitabo in medio Hierusalem: et vocabitur Hierusalem civitas vera: et mons Domini omnipotentis, mons sanctus.

4. Hæc sunt quæ dicit Dominus omnipotens: Adhuc sedebunt senes, et anus in plateis Hierusalem, unusquisque habens virgam suam in manu sua, præ multitudine dierum:

5. Et plateæ civitatis replebuntur pueris, et puellis ludentibus in plateis ejus.

6. Hæc sunt quæ dicit Dominus omnipotens: Si impossibile erit coram reliquis hujus populi in diebus illis; numquid impossibile erit coram me, quoque? dicit Dominus omnipotens.

7. Hæc sunt quæ dicit Dominus omnipotens: Ecce ego salvabo populum meum de terra orientis, et de terra occasus.

8. Et introducam eos, et faciam eos habitare in medio Hierusalem; et erunt mihi in populum: et ego quoque ero eis in Deum in veritate, et justitia.

9. Hæc sunt quæ dicit Dominus omnipotens: Confortentur manus vestræ, qui auditis in his diebus, istos sermones ex ore prophetarum, ex quo die fundata est domus Domini omnipotentis, et ex quo ædificatum est templum.

10. Quia ante dies illos merces hominum non erit eis in satietatem: et merces jumentorum non erit: et egredienti, et ingredienti, non erit pax ei, de tribula-

ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲫⲛⲉⲑⲛⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲛⲉϩⲓⲣⲏⲛⲏ ϣⲱⲡⲓ
ⲛⲁϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓϩⲟϫϩⲉϫ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛ̀ⲛⲓ-
ⲣⲱⲙⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥϣⲫⲏⲣ.

11. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲓ̀ⲣⲓ ⲁⲛ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϣⲟⲣⲡ
ⲛ̀ⲛⲓⲥⲱϫⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

12. ⲁⲗⲗⲁ ϯⲛⲁⲟⲩⲱⲛϩ ⲛ̀ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϯⲃⲱ ⲛ̀-
ⲁ̀ⲗⲟⲗⲓ ⲛⲁϯ ⲙ̀ⲡⲉⲥⲟⲩⲧⲁϩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉϥⲉ̀ϯ ⲛ̀ⲡⲉϥ-
ⲟⲩⲧⲁϩ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲫⲉ ⲉⲥⲉ̀ϯ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲓⲱϯ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲑⲣⲉ
ⲡⲓⲥⲱϫⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲡⲟⲙⲓⲛ ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

13. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲡⲁⲣⲉⲧⲉⲛϣⲟⲡ ϧⲉⲛ
ⲟⲩⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲏⲓ ⲙ̀-
ⲡⲓⲥ̅ⲭ̅ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϯⲛⲁⲛⲁϩⲉⲙ ⲟⲛⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀-
ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲙⲟⲩ ϫⲉⲙϫⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ
ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϫⲓϫ.

14. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏⲉⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϫⲉ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲓⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲧ-
ϩⲉⲙⲕⲉ ⲟⲛⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲡⲟⲣⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛⲓⲟϯ ϯϫⲱⲛϯ
ⲛⲏⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

15. ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲉⲙϩⲟⲏⲓ ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ⲁⲓⲧⲁϩⲑⲟ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲁⲓⲙⲉⲩⲓ̀ ⲛ̀ϩⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲉⲣ ⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ
ⲛⲉⲙ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲛⲉⲙ ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁⲁ ϫⲉⲙⲛⲟⲙϯ.

16. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲓⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲁⲓⲧⲟⲩ ⲥⲁϫⲓ
ⲛ̀ⲑⲉⲙⲏⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲉϥϣⲫⲏⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϩⲁⲡ
ⲛ̀ϩⲓⲣⲏⲛⲓⲕⲟⲛ ⲙⲁϩⲁⲡ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲩⲗⲏ.

17. ⲟⲩⲟϩ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲑⲣⲉϥ-
ⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲟⲩⲕⲁⲕⲓⲁ̀ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲛⲉⲧⲉ-
ⲛⲉ̀ⲣⲛⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲣⲙⲉⲛⲣⲉ ⲟⲩⲁ̀ⲛⲁϣ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫ [k]ⲛⲉϫⲉ
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

18. ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ
ϣⲱⲡⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ.

19. ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓ-
ⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϫⲉ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̅ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏ-
ⲥⲧⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉ̅ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏⲥⲧⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲍ̅ ⲛⲉⲙ ϯⲛⲏ-

---

[k] Copt. Liturg. addit ⲛⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲁⲙⲉⲥⲧⲟⲩ, hæc omnia odivi.

tione: et emittam omnes homines, unumquemque super proximum suum.

11. Et non faciam juxta dies priores, reliquis populi mei, dicit Dominus omnipotens:

12. Sed monstrabo pacem. Vinea dabit fructum suum, et terra dabit fructos suos, et cœlum dabit rorem suum: et faciam reliquos populi mei possidere hæc omnia.

13. Et erit, sicut eratis in maledictione in gentibus domus Juda, et domus Israel; sic salvabo vos, et eritis in benedictione. Roboramini, et confortamini in manibus vestris:

14. Quia hæc sunt quæ dicit Dominus omnipotens: Sicut cogitavi affligere vos, cum patres vestri provocavissent me ad iracundiam, dicit Dominus omnipotens,

15. Et non me pœnituit, sic conversus sum, et cogitavi in diebus istis benefacere et Hierusalem, et domui Juda. Confidite.

16. Et isti sermones sunt, quos facietis: Loquimini veritatem unusquisque cum proximo suo: et judicium pacificum judicate in portis vestris:

17. Et unusquisque vestrum, non cogitate malum in cordibus vestris, in vobis invicem: et ne diligatis juramentum mendax, dicit Dominus omnipotens.

18. Et sermo Domini omnipotentis factus est ad me, dicens:

19. Hæc sunt quæ dicit Dominus omnipotens: Jejunium quarti, et jejunium quinti, et jejunium septimi, et

ⲥⲧⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ̅ ⲙ̀ⲡⲓⲁⲃⲟⲧ ⲉⲧⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲛⲓ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁ
ⲉⲩⲣⲁϣⲓ ⲡⲉⲙ ⲟⲩⲟⲩⲛⲟϥ ⲡⲉⲙ ϩⲁⲡⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ϣⲁⲓ ⲉ̀ⲡⲁ-
ⲡⲉⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲡⲉ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲡⲉ̀ⲙⲉⲡⲣⲉ
ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲡⲉⲙ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ.

20. ⲡⲁⲓ ⲛⲉ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲉϥⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛ-
ⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲭⲉ ⲉ̀ⲧⲓ ⲉⲧⲉ̀ⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ϩⲁⲛⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧⲟϣ.

21. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉ̀ⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲛⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲉ̅ ⲙ̀ⲃⲁⲕⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲟⲩⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲉⲧⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
ⲭⲉ ⲙⲁⲣⲉⲛϣⲉⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡⲡ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀-
ⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡϩⲟ ⲙ̀ⲡⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϯⲡⲁ-
ⲙⲟⲩⲓ ϩⲱ.

22. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉ̀ⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ϩⲁⲛⲗⲁⲟⲥ ⲉⲧⲟϣ ⲡⲉⲙ ϩⲁⲛ-
ⲙⲏϣ ⲛ̀ⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲧⲉ̀ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲡϩⲟ ⲙ̀ⲡⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟ-
ⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϧⲉⲛ ⲓ̀ⲗⲏⲙ̅ ⲡⲉⲙ ⲉ̀ⲧⲱⲃϩ ⲙ̀ⲡϩⲟ ⲙ̀ⲡⲡ̅ⲥ̅.

23. ⲡⲁⲓ ⲛⲉ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲉϥⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛ-
ⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲭⲉ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲩϣⲁⲛ ⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ⲓ̅ ⲛ̀ⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓ-
ⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲧⲉ̀ⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲓϣⲧⲁϯ
ⲛ̀ⲟⲩϩⲱⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁⲓ ⲉⲧⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲭⲉ
ⲧⲉⲛⲛⲁⲙⲟⲩⲓ ⲡⲉⲙⲁⲕ ⲭⲉ ⲁⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲭⲉ ⲫϯ ⲭⲏ
ⲡⲉⲙⲱⲧⲉⲛ.

ⲕⲉⲫ. ⲑ̅.

1. ⲫⲗⲏⲙⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲥⲁⲭⲓ ⲙ̀ⲡⲡ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ⲥⲉϩ-
ⲣⲁⲕ ⲡⲉⲙ ϩⲁⲙⲙⲁⲥⲕⲟⲥ ⲡⲉϥϣⲟⲣϣⲱⲟⲣϣⲓ ⲭⲉ ⲟⲩⲛⲓ ϕ̀-
ⲭⲟⲣϣⲧ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲭⲉⲛ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲡⲩⲗⲏ ⲧⲏ-
ⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓ̀ⲗⲏⲙ̅.

2. ⲡⲉⲙ ⲛ̀ⲙⲁⲑ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲥⲑⲟϣ ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲡⲉⲙ ⲧⲥⲩ-
ϫⲱⲛ ⲉⲑⲃⲉ ⲭⲉ ⲁⲩⲙⲉⲩⲓ̀ ⲉ̀ϩⲁⲛϧⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ.

3. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲕⲱⲧ ⲛⲁⲥ ⲛ̀ⲭⲉ ⲧⲩⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲁ ⲉϥⲭⲟⲣ
ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥϩⲓⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲟⲩϩⲁⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲁ-
ϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲑⲟⲩⲛⲧ ⲛⲟⲩⲃ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲟ̀ⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ϩⲁⲛⲙⲱⲓⲧ.

4. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ
ⲉϥⲉ̀ⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲥⲭⲟⲙ ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟⲥ ⲉⲥⲉ̀-
ⲙⲟⲩⲛⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ.

jejunium decimi mensis, erant domui Juda in gaudium et lætitiam, et dies festivas bonas. Et lætabimini: et diligetis veritatem et pacem.

20. Hæc sunt quæ dicit Dominus omnipotens: Adhuc venient populi multi;

21. Et congregabuntur, qui habitant in quinque civitatibus, et venient in civitatem unam, dicentes: Eamus ut deprecamur Dominum, et quæramus vultum Domini omnipotentis: Vadam quoque.

22. Et venient populi multi, et gentes multæ; quærent faciem Domini omnipotentis in Hierusalem, et ut invocarent faciem Domini.

23. Hæc sunt quæ dicit Dominus omnipotens: In diebus illis, si apprehenderint decem homines de omnibus populis gentium, tenebunt fimbriam vestimenti viri Judæi dicentes: Ibimus tecum, quia audivimus, quod Deus vobiscum est.

CAP. IX.

1. Assumptio verbi Domini in terra Sedrach, et Damasci sacrificium ejus: quia Dominus respicit homines, et omnes portas Hierusalem.

2. Et Emath, in finibus ejus Tyrus, et Sidon: quoniam cogitaverunt magna nimis.

3. Et ædificavit ei Tyrus locum fortem, et thesaurizavit argentum, sicut, terram et congregavit aurum, ut lutum viarum.

4. Propterea possidebit eam, et deducere fortitudinem ejus ad mare: et ipsa concremabitur in igne.

5. ⲉⲥⲉⲡⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲁⲥⲕⲁⲗⲱⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ⲉⲣϩⲟϯ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲁϩⲁ ⲉⲥⲉ̀ⲉⲣⲉ̀ⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲉ̀ⲙⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲕⲁⲣⲱⲛ ϫⲉ ⲁⲥϭⲓϣⲓⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϫⲁϩⲟⲛⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲥϩⲉⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲧⲉⲥϩⲉⲗⲡⲓⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲩⲣⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲁϩⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲥⲕⲁⲗⲱⲛ ⲛ̀ⲡⲉⲥϫⲱⲣϫ.

6. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲁ̀ϩⲱⲧⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲡⲁ̀ⲗⲗⲟⲅⲉⲛⲓⲥ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁⲑⲉⲃⲓⲟ̀ ⲙ̀ⲡϣⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲗⲗⲟⲫⲩⲗⲟⲥ.

7. ϯⲡⲁⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲡⲟϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ ⲡⲉⲙ ⲡⲟⲩⲱ̀ⲣⲉⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲑⲙⲛϯ ⲛ̀ⲡⲟⲩⲡⲁϫϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲥⲱϫⲡ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲡⲟⲩϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲓ ⲕⲉϫⲱⲟⲩⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲛϯ ⲛ̀ⲟⲩϫⲓⲗⲓⲁⲣϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲓⲟⲩⲁⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲕⲕⲁⲣⲱⲛ ⲉⲥⲉ̀ⲉⲣ ⲙ̀ⲫⲣⲛϯ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ⲃⲟⲩⲥⲉⲟⲥ.

8. ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁⲥⲉⲙⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲁϩⲟ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ⲙ̀ⲡⲁⲛⲓ ⲉ̀ϣⲧⲉⲙⲑⲣⲉ ϩⲗⲓ ⲥⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲧϥ ⲟⲩⲁⲉ ⲉ̀ϣⲧⲉⲙⲑⲣⲉ ϩⲗⲓ ⲧⲁⲥⲑⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥⲓ̀ ⲉ̀ϩⲣⲛⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲛⲉⲧϭⲱⲣⲉⲙ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲁⲓⲡⲁⲩ ϯⲡⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲁⲃⲁⲗ.

9. ⲣⲁϣⲓ ⲉ̀ⲙⲙⲁϣⲱ ⲧϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ ϩⲓⲱⲓϣ ⲧϣⲉⲣⲓ ⲛ̀ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ϩⲛⲡⲡⲉ ⲓⲥ ⲡⲉⲟⲩⲣⲟ ⲉϥⲛⲟⲩ ⲡⲉ ⲉ̀ⲟⲩⲑⲙⲛⲓ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲣⲉϥⲡⲟϩⲉⲙ ⲡⲉ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲟⲩⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲧⲁⲗⲛⲟⲩⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲓⲱ ⲡⲉⲙ ⲟⲩⲥⲛϫ ⲙ̀ⲃⲉⲣⲓ.

10. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϥⲱϯ ⲛ̀ϩⲁⲡϩⲁⲣⲙⲁ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲡⲉⲙ ⲟⲩϩⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲫⲓϯ ⲙ̀ⲡⲟⲗⲉⲙⲓⲕⲟⲛ ⲡⲉⲙ ⲟⲩⲙⲛϣ ⲡⲉⲙ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϩⲁⲡⲉⲑⲡⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲁⲣϫⲱⲛ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϩⲁⲡⲙⲙⲱⲟⲩ ϣⲁ ⲫⲓⲟⲙ ⲡⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ϩⲁⲡⲓ̀ⲁⲣⲱⲟⲩ ϩⲁⲡⲙⲙⲱⲓⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲕⲁϩⲓ.

11. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲡⲥⲡⲟϥ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲓⲁ̀ⲑⲏⲕⲏ ⲁⲕⲟⲩⲟⲣⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲛⲉⲧⲥⲟⲛϩ ⲛ̀ⲧⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲟⲩⲗⲁⲕⲕⲟⲥ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲙ̀ⲱⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.

12. ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲡⲉ̀ϩⲉⲙⲥⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲁ ⲉϥⲧⲁϫⲣⲛⲟⲩⲧ ⲡⲛⲉⲧⲥⲟⲛϩ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧϣⲉⲃⲓⲱ̀ ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲕϫⲓⲛ̀ϫⲱⲓⲗⲓ ϯⲡⲁϯϣⲉⲃⲓⲱ̀ ⲡⲁⲕ ⲉϥⲕⲛⲃ.

13. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲁⲓϭⲱ̀ⲗⲕ ⲡⲛⲓ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁⲁ ⲉⲩⲫⲓϯ ⲁⲙⲙⲟϩ

5. Videbit Ascalon, et timebit: et Gaza dolebit nimis: et Accaron, quoniam confusa est, et habebit fiduciam in ruina ejus, a spe ejus. Et peribit rex de Gaza: et Ascalon non habitabitur:

6. Et habitabunt alienigenæ in Azoto. Et humiliabo turpitudinem alienigenarum.

7. Et auferam sanguinem eorum de ore illorum, et abominationes eorum de medio dentium illorum. Et isti relinquentur Deo eorum reliqui, et erunt ut Chiliarchus in Juda, et Accaron erit sicut Jebusæus.

8. Et supponam elevationem domui meæ, ut nemo transeat eam, neque quicquam revertatur, et non superveniat eis abactor: quia vidi nunc, in oculis meis.

9. Gaude vehementer, filia Sion; prædica, filia Hierusalem. Ecce rex tuus venit tibi; justus est, et salvator est, ipse mansuetus est, et ascendens super asinam, et pullum novum.

10. Et disperdet quadrigas ex Ephrem, et equum de Hierusalem: et disperdetur arcus bellicus, et multitudo, et pax ex gentibus: et dominabitur super aquas usque ad mare, et super flumina, exitus terræ.

11. Et tu in sanguine testamenti, emisisti vinctos tuos de lacu, in quo non est aqua.

12. Sedebitis in loco forti, vincti congregationis: et pro una die peregrinationis tuæ, duplica reddam tibi:

13. Quia tetendi mihi Juda in arcum, implevi Eph-

ⲛ̀ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲥⲓⲱⲛ ϯⲛⲁⲧⲟⲩⲛⲟⲥⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲟⲩⲉⲓⲛⲓⲛ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϫⲟⲙϫⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲏⲥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲣⲉϥϯ.

14. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲥⲟⲑⲛⲉϥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲉⲧⲉⲃⲣⲏϫ ⲟⲩⲟϩ ⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲥⲁⲗⲡⲓⲍⲓⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲝ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲙⲟϣⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲟⲛⲙⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩϫⲱⲛⲧ.

15. ⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣⲛⲁϣϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲙⲟⲛⲕⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲑⲟⲙⲥⲟⲩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲱ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲥⲫⲉⲛϫⲟⲛⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲥⲱ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲥⲡⲟϥ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲏⲣⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲙⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲙⲁⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲫⲧⲁⲗⲏ.

16. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲛⲁϩⲙⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ϩⲁⲛⲱ̀ⲛⲓ ⲉⲧⲟⲩⲁⲃ ⲉⲧⲉ̀ⲥⲕⲉⲣⲕⲉⲣ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲕⲁϩⲓ.

17. ϫⲉ ⲁⲩⲁⲑⲟⲛ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲡⲟⲩϥ ⲛⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲡⲟⲩϥ ⲛⲉ ⲡⲓⲥⲟⲩⲟ̀ ⲛ̀ⲡⲓϧⲉⲗϣⲓⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲏⲣⲡ ⲉⲩⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

ⲕⲉⲫ. ⲓ̅.

1. ⲁ̀ⲣⲓⲉⲧⲓⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲡ̅ⲥ̅ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲛⲟⲩ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ⲛⲉⲙ ϧⲁⲉ̀ ⲡ̅ⲥ̅ ⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲫⲁⲛⲧⲁⲥⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲟⲩⲛϩⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲫⲣⲱ ⲉϥⲉ̀ϯ ⲙ̀ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲓⲙ ϧⲉⲛ ⲧⲕⲟⲓ.

2. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛϧⲓⲥⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲣⲉϥϣⲉⲛϩⲓⲙ ⲁⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛϩⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲙ̀ⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ⲛⲁⲩϯϩⲟ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲙⲉⲧⲉ̀ⲫⲗⲛⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ⲁⲩϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲧⲁⲕⲟ ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲧⲁⲗⲥ̀ⲟ.

3. ⲁϥϫⲱⲛⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϫⲉⲙⲡϣⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓϩⲓⲛⲃ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲉϥⲉ̀ϫⲉⲙⲡϣⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟ̀ϩⲓ ⲡⲛⲓ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲑⲁϣⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϩⲟ ⲛ̀ⲧⲁϥ ⲉ̀ⲡⲉⲥⲱϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ.

rem, et filios Sion suscitabo, super filios Græcorum, et attrectabo te, sicut gladium pugnatoris:

14. Et erit Dominus super eos: et egredietur, sicut fulgur sagitta; et Dominus omnipotens in tuba sonabit, et ambulabit in commotione iræ:

15. Dominus omnipotens proteget eos. Et consumet eos, et obruet eos in lapidibus fundæ: et bibent sanguinem eorum sicut vinum: et implebit altaria eorum, sicut phialas.

16. Et salvabit eos Dominus in die illa, sicut oves populi ejus: quia lapides sancti volventur super terram ejus.

17. Quia omne optimum illius est, et omne bonum illius est, frumentum juvenibus, et vinum in bonum odorem virginibus.

CAP. X.

1. Petite pluviam a Domino in tempore ejus, primam et ultimam. Dominus fecit phantasias: et pluviam hyemalem dabit eis, unicuique eorum herbam in agro.

2. Quoniam hi qui loquuntur, loquuti sunt labores, et divini loquuti sunt visiones falsas: consolabantur vana. Propter hoc facti sunt sicut oves: et perierunt, quia non erat sanatio.

3. Concitatus est furor meus, super pastores: et non visitabo agnos. Et Dominus omnipotens visitabit gregem suum, domum Juda: et ponet eos sicut equum suum decorum in prælio:

4. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϫⲟⲩⲱⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲧⲉ ⲧⲉϥⲫⲓϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙ̀ⲃⲟⲛ ⲉϥⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧϭⲱⲣⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ.

5. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲡⲣⲉϥϯ ⲉⲩϩⲱⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲟ̀ⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲃⲱⲧⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϫⲏ ⲡⲉⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϭⲓϣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲛⲉⲧⲧⲁⲗⲛⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲓϩⲑⲱⲣ.

6. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϯϫⲟⲙ ⲙ̀ⲡⲛⲓ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲡⲟϩⲉⲙ ⲙ̀ⲡⲛⲓ ⲛ̀ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁⲑⲟⲩϫⲣⲱϫ ϫⲉ ⲁⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲉⲙ̀ⲡⲓⲧⲁⲥⲑⲟ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁⲣⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ.

7. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲡⲣⲉϥϯ ⲛ̀ⲧⲉ ⲉⲫⲣⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲏⲣⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲛⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩⲛⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲣⲁϣⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅.

8. ϯⲛⲁϯ ⲛⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲏⲛⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϣⲟⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ϯⲛⲁⲥⲟⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲁ̀ϣⲁⲓ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲛⲁⲩⲟϣ ⲡⲉ.

9. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϭⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲗⲁⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧϩⲓⲫⲟⲩⲉⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲡⲁⲙⲉⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲁⲛⲉϣ ⲡⲟⲩϣⲏⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲁⲥⲑⲟ.

10. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲧⲁⲥⲑⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ϫⲏⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϣⲟⲡⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲁⲥⲥⲧⲣⲓⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲟⲗⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲁⲗⲁⲁⲁ ⲡⲉⲙ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲓⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲥⲱϫⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ.

11. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲥⲓⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ ⲉⲧϫⲏⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲁⲣⲓ ⲉ̀ϩⲁⲛϩⲱⲓⲙⲓ ϧⲉⲛ ⲫⲓⲟⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲟⲩⲓ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲏⲉⲧϣⲛⲕ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲱ̀ⲗⲓ ⲙ̀ⲡⲓϣⲱϣ ⲧⲏⲣϥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲁⲥⲥⲧⲣⲓⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ϯϭⲣⲏⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ϫⲏⲙⲓ ⲉⲩⲉ̀ϥⲟⲧⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

12. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϯϫⲟⲙ ⲡⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅.

4. Et ex ipso respexit: et ex ipso arcum ejus est in furore: ex ipso egreditur omnis, qui abigit in uno loco.

5. Et erunt quasi bellatores conculcantes lutum in viis in prælio: et bellabunt, quia Dominus cum eis est. Et confundentur qui ascendent equis:

6. Et confortabo domum Juda: et salvabo domum Joseph: et faciam eos habitare, quia dilexi eos: et erit, sicut non evertissem ab eis. Quia ego sum Dominus Deus eorum, et exaudiam eos,

7. Et erunt quasi bellatores Ephrem. Et lætabitur cor eorum, quasi in vino: et videbunt filii eorum, et lætabuntur: et gaudebit cor eorum in Domino.

8. Dabo eis signum, et suscipiam illos mihi, quia redimam eos: et multiplicabantur, quia erant plurimi.

9. Et seminabo eos in populis: et qui de longe, recordabuntur mei: nutrient filios suos, et convertentur.

10. Et convertam eos de terra Ægypti: et suscipiam illos de Assyriis: et ducam eos ex Galaad, et in Libanum, et non unus relinquetur ex eis.

11. Et pertransibunt in mari angusto, et percutient fluctus in mari, et siccabuntur omnia profunda fluviorum, et auferetur contumelia universa Assyriorum: et sceptrum Ægypti tolletur.

12. Et confortabo eos in Domino Deo suo: et gloriabuntur in nomine ejus, dicit Dominus.

ⲕⲉϕ. ⲓⲁ̅.

1. ⲁ̀ⲟⲩⲱⲡ ⲛ̀ⲡⲉⲕⲣⲱⲟⲩ ⲡⲓⲗⲓⲃⲁⲡⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲉ-
ϥⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲡⲉⲕϣⲉⲛⲥⲓϥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩϫⲣⲱⲙ.

2. ⲙⲁⲣⲉϥⲉ̀ϣⲗⲏⲗⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲧⲩⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ
ⲁϥϩⲉⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϣⲉⲛⲥⲓϥⲓ ϫⲉ ⲁⲩⲉⲣⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲓⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ-
ⲛ̀ϩⲣⲛⲓ ⲉ̀ⲙⲙⲁϣⲱ ⲉ̀ϣⲗⲏⲗⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲓϣϣⲏⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲃⲁ-
ⲥⲁⲛ ϫⲉ ⲁⲩⲉⲣⲕⲱⲣϫ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲙⲁⲛ̀ϣϣⲏⲛ ⲉⲧϭⲛⲟⲩⲧ.

3. ⲡϕ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲡⲓⲙⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲉⲩϩⲛⲃⲓ ϫⲉ ⲁⲥⲉⲣ-
ⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲓⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲟⲙⲙⲉⲧⲛⲓϣϯ ⲡϕ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛ̀ϩⲁⲛ-
ⲙⲟⲩⲓ̀ ⲉⲩϩⲉⲙⲙϩⲉⲙ ϫⲉ ⲁϥⲉⲣⲧⲁⲗⲉⲡⲱⲣⲓⲙ ⲛ̀ϫⲉ ⲡϭⲓⲥⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟⲣⲁⲩⲛⲏⲥ.

4. ⲡⲁⲓ ⲛⲉ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲡⲓ-
ⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϫⲉ ⲁ̀ⲙⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲙⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϕ̀ⲟⲗ-
ϕⲉⲗ.

5. ⲡⲁⲓ ⲉⲧ ⲁ̀ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲫⲱⲟⲩ ϕⲉⲗϕⲱⲗⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲁⲩⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ϩⲑⲏⲟⲩ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲛⲉ̀ⲡⲁⲩϯ ⲙ̀ⲙ-
ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲁⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ϥ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡⲉⲣⲣⲁⲙⲁ̀ⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲟⲙⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛⲁⲩ-
ϣⲉⲡⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲗⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉ̀ϩⲣⲛⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ.

6. ⲉⲑⲃⲉ ⲫⲁⲓ ϯⲛⲁϯⲁ̀ⲥⲟ ⲁⲛ ϫⲉ ⲉ̀ⲡⲛⲉⲧϣⲟⲡ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲡⲕⲁϩⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ϩⲛⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁϯ ⲛ̀ⲡⲓ-
ⲣⲱⲙⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ϕ̀ⲣⲛⲓ ⲉ̀ⲡⲉⲛϫⲓϫ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲫⲏⲣ
ⲡⲉⲙ ⲧϫⲓϫ ⲙ̀ⲡⲉϥⲟⲩⲣⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϭⲟⲧϭⲉⲧ ⲙ̀ⲡⲕⲁ-
ϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁⲡⲁϩⲙⲟⲩ ⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϕⲉⲛ ⲡⲟⲩϫⲓϫ.

7. ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲙⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡϕ̀ⲟⲗϕⲉⲗ
ⲡⲕⲁϩⲓ ⲛ̀ϫⲁⲡⲁⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϭⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ϣⲃⲱⲧ ⲃ̅ ⲡⲓ-
ⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲁⲓⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲡⲥⲁⲓ ⲡⲓⲕⲉⲟⲩⲁⲓ
ⲁⲓⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲫⲛⲟϩ ⲛ̀ⲣⲱϣ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ
ⲛ̀ⲡⲁⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ.

8. ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁϥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓϯ̅ ⲙ̀ⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ
ϕⲉⲛ ⲟⲩⲁ̀ⲃⲟⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϩⲣⲟϣ ⲉ̀ϩⲣⲛⲓ ⲉ̀ϫⲱ-
ⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ ⲕⲉ ⲧⲁⲣ ⲁⲩϩⲉⲙⲙϩⲉⲙ ⲉ̀ϩⲣⲛⲓ
ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲯⲩⲭⲏ.

9. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϫⲟⲥ ϫⲉ ϯⲡⲁⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ

CAP. XI.

1. Aperi portas tuas, Libane, et comedat ignis cedros tuas.

2. Ululet pinus, quia cecidit cedrus; quia miseri facti sunt valde optimates. Ululate, quercus Basanis, quia succisus est saltus consitus.

3. Vox pastorum lugentium: quoniam misera facta est magnificentia eorum. Vox leonum rugientium: quia afflicta est altitudo Jordanis.

4. Hæc sunt quæ dicit Dominus omnipotens: Pascite oves occisionis,

5. Quas qui possederunt, interfecerunt, et non pœnitentiam agebant: et qui vendebant eas, dicebant: Benedictus Dominus, et divites facti sumus. Et pastores earum patiebantur nihil super eis.

6. Propter hoc non ultra parcam habitantibus super terram, dicit Dominus. Et ecce ego tradam homines; unumquemque in manum proximi sui, et manum regis ejus. Et concident terram; et non eruam eos de manibus eorum:

7. Et pascam oves occisionis in terra Chanaanis. Et assumam mihi duas virgas: quarum unam vocavi decorem: alteram unam vocavi funiculum geometricum. Et pascam oves meas.

8. Et auferam tres pastores in mense uno: et ingravescet super eos anima mea; siquidem rugiverunt super me animæ eorum.

9. Et dixi: Non pascam vos. Quod morietur; mo-

ϕⲛⲉⲑⲛⲁⲙⲟⲩⲛⲕ ⲙ̀ⲁⲣⲉϥⲙⲟⲩⲛⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲥⲱϫⲡ ⲙ̀ⲁ-
ⲣⲉ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲁⲣϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥϣ-
ϕⲏⲣ.

10. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϭⲓ ⲙ̀ⲡⲓϣⲃⲱⲧ ⲉⲑⲛⲁⲛⲉϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀-
ⲃⲉⲣⲃⲱⲣϥ ⲉⲑⲣⲉϥϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲧⲁϩⲓⲁⲑⲏⲕⲏ ⲉ̀ⲧⲁⲓ-
ⲥⲉⲙⲡⲛⲧⲥ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ.

11. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙ-
ⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲉ̀ⲙⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϫⲁⲛⲁⲛⲉⲟⲥ ⲡⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ
ⲉ̀ⲧⲟⲩⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲟⲩⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉ.

12. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϫⲟⲥ ⲡⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲓⲥϫⲉ ⲛⲁⲛⲉⲥ ⲙ̀ⲡⲉ-
ⲧⲉⲛⲙ̀ⲑⲟ ⲙⲟⲓ ⲡⲛⲓ ⲉ̀ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲥⲉⲙⲡⲉ ⲡⲁϩⲉϫⲉ ⲓⲉ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲁ̀ⲣⲓⲁⲡⲟⲧⲁϩⲉⲥⲑⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲥⲉⲙⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲁϩⲉ-
ϫⲉ ⲛ̅ ⲛ̀ϩⲁⲧ.

13. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲛⲓ ϫⲉ ϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲟⲩⲱⲧϩ
ⲟⲩⲟϩ ϫⲉⲙⲡϣⲓⲡⲓ ϫⲉ ⲁⲛ ϥ̀ⲥⲟⲧⲡ ⲙ̀ϕⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲉⲣ-
ϫⲟⲕⲓⲙⲁϩⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϭⲓ ⲛ̀ϯⲗ̅
ⲛ̀ϩⲁⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁ-
ⲛⲟⲩⲱⲧϩ.

14. ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲃⲟⲣⲃⲉⲣ ⲙ̀ⲡⲓϣⲃⲱⲧ ⲙ̀ⲙⲁϩ ⲃ̅ ⲉ̀ⲧⲉ-
ⲡⲓⲛⲟϩ ⲛ̀ⲣⲱϣ ⲡⲉ ⲉ̀ⲡϫⲓⲛϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲁ̀ⲙⲁϩϩⲁⲓ ϧⲉⲛ
ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ⲡⲟⲩⲁ ⲡⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅.

15. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲛⲓ ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲓ ϭⲓ ⲡⲁⲕ ⲛ̀ϩⲁⲡ-
ⲥⲕⲉⲩⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲙⲁⲡⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲁⲧⲉ̀ⲙⲓ..

16. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ϩⲛⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲧⲟⲩⲛⲟⲥ ⲟⲩⲙⲁⲡⲉ̀-
ⲥⲱⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲕⲁϩⲓ ϕⲛⲉⲑⲛⲁⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛ̀ⲡⲉϥϫⲉⲙ-
ⲡⲉϥϣⲓⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ϕⲛⲉⲧϫⲏⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲡⲉϥⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱϥ
ⲟⲩⲟϩ ϕⲛⲉⲧϧⲉⲙϧⲱⲙ ⲛ̀ⲡⲉϥⲧⲁⲗⲟϭⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ϕⲛⲉ-
ⲧⲟⲩⲟϫⲡ ⲛ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛϥ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲁϥⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲛⲉⲧ-
ⲥⲟⲧⲡ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲟ̀ⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲟⲩⲕⲉⲗⲓ ⲉϥⲉ̀ϕⲟⲛϩⲟⲩ.

17. ⲱ̀ ⲡⲛⲉⲑⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲡⲓⲙⲉⲧⲉ̀ϕⲗⲏⲟⲩ ⲡⲉⲙ ⲡⲛⲉ̀-
ⲧⲁⲩϫⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲡⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲟⲩⲥⲛϥⲓ ⲉⲥⲉ̀ⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥ-
ϣⲱϣϥ ⲡⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥϣⲁⲗ ⲛ̀ⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲡⲉϥϣⲱϣϥ
ϧⲉⲛ ⲟⲩϣⲱⲟⲩⲓ̀ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲟⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥϣⲁⲗ ⲛ̀ⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ
ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲧϣⲉⲗⲗⲉ ⲉϥⲉ̀ⲉⲣϣⲉⲗⲗⲉ.

riatur: et quod deficiet; deficiat: et reliquiæ, unusquisque devorent carnes proximi sui.

10. Et assumam virgam pulchram, et projiciam eam: ut abroget testamentum meum, quod disposui cum omnibus populis.

11. Et dissipabitur in die illa: et cognoscent Chananæi oves, quæ custodiuntur, quia verbum Domini est.

12. Et dicam eis: Si bonum in conspectu vestro; date mihi quam constituistis mercedem meam: si non valedicite. Et statuerunt mercedem meam, triginta argenteos.

13. Et dixit Dominus mihi: Projice eos in conflatorium: et visita, si probatum est; sicut probati sumus pro eis. Et accepi triginta argenteos, et projeci eos in domum Domini in conflatorium.

14. Et projeci virgam secundam, quæ funiculus geometricus est, ut dissiparem possessionem inter Juda, et inter Israel.

15. Et dixit Dóminus mihi: Adhuc sume tibi vasa pastoris imperiti:

16. Quia ecce ego suscitabo pastorem super terram: quod deficet, non visitabit: et dispersum non quæret, et contritum non sanabit, et integrum non diriget: et carnes electorum devorabit, et talos eorum pervertet.

17. O qui pascunt vana, et qui dereliquerunt oves, gladius veniet super brachium ejus, et super oculum ejus dextrum: brachium ejus in arescendo arefiet, et oculus dexter ejus in excæcitate excæcabitur.

ⲕⲉⲫ. ⲓⲃ̅.

1. ⲫⲗⲏⲙⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲥⲁⲝⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ϥ̀ϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉϥⲫⲱⲣϣ ⲛ̀ⲧⲫⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥϩⲓⲥⲉⲛϯ ⲙ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲙⲟⲩⲛⲕ ⲙ̀ⲡⲓⲡⲡⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.

2. ϩⲏⲡⲡⲉ ϯⲡⲁϫⲱ ⲛ̀ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲣⲱⲟⲩ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲉⲩⲕⲓⲙ ⲛ̀ⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲡⲉⲙ ϧⲉⲛ ϯⲓⲟⲩⲇⲁ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲧⲁⲕⲧⲟ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲓ̀ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅.

3. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲓⲉ̀ϫⲱ ⲛ̀ⲓⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱ̀ⲡⲓ ⲉⲩϩⲱⲙⲓ ⲉ̀ϫⲱⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲟⲩⲟⲛ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲉⲑⲛⲁϩⲱⲙⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲥⲱⲃⲓ ⲉϥⲉ̀ⲥⲱⲃⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲑⲱⲟⲩϯ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ.

4. ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϯⲡⲁϣⲁⲣⲓ ⲉ̀ϩⲟ ⲡⲓⲃⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲱⲙⲙⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲫⲛⲉⲧⲧⲁⲗⲛⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲙⲉⲧⲁⲧϩⲏⲧ ϯⲡⲁⲟⲩⲱⲛ ϫⲉ ⲛ̀ⲡⲁⲃⲁⲗ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲇⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓϩⲟⲣ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ϯⲡⲁϣⲁⲣⲓ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲙⲉⲧⲃⲉⲗⲗⲉ.

5. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϫⲟⲥ ϧⲉⲛ ⲡⲟⲩϩⲏⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϫⲓⲗⲓⲁⲣϫⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲟⲩⲇⲁ ϫⲉ ⲙⲁⲣⲉⲛϫⲓⲙⲓ ⲛⲁⲛ ⲛ̀ⲙⲛⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲓ̀ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ϧⲉⲛ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲡⲟⲩⲛⲟⲩϯ.

6. ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ϯⲡⲁϫⲱ ⲛ̀ⲡⲓϫⲓⲗⲓⲁⲣϫⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲟⲩⲇⲁ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲗⲟⲥ ⲛ̀ϫⲣⲱⲙ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛϣⲉ ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲗⲁⲙⲡⲁⲥ ⲛ̀ϫⲣⲱⲙ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛⲥⲟⲩⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲟⲩⲱⲙ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲛⲉⲙ ⲥⲁ ϫⲁϭⲏ ⲛ̀ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϫⲱⲣϫ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̀ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ϧⲁⲣⲓϧⲁⲣⲟⲥ.

7. ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲟϩⲉⲙ ⲛ̀ⲡⲓⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲟⲩⲇⲁ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϣⲟⲣⲡ ϩⲟⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲉϥϣⲧⲉⲙⲥⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲏⲓ ⲛ̀ϧⲁⲧⲓⲁ ⲡⲉⲙ ⲡⲥⲓ ⲛ̀ⲙⲛⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲓ̀ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲓⲟⲩⲇⲁ.

8. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉϥⲉ̀ⲣⲡⲁϣϯ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ⲙⲛⲉⲧϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲓ̀ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲟⲩⲟϩ

CAP. XII.

1. Assumptio verbi Domini super Israel. Dicit Dominus extendens cœlum, et fundans terram, et fingens spiritum hominis in eo;

2. Ecce ponam Hierusalem ut vestibula commota, omnibus populis qui circum eam, et in Judæa. Et erit obsidio super Hierusalem.

3. Et erit, in die illo ponam Hierusalem sicut lapidem, gentes omnes conculcant super eam: omnis, qui conculcaverit eam in illudendo illudet. Et congregabuntur super eam omnes gentes terræ.

4. In die illa, dicit Dominus omnipotens, percutiam omnem equum in stupore, et qui ascendit eum in amentia: aperiam autem oculos meos super domum Juda: et omnes equos populi percutiam in cæcitate.

5. Et dicent in cordibus suis chiliarchi Juda: Inveniemus nobis eos, qui habitant in Hierusalem in Domino omnipotente Deo eorum.

6. In die illa ponam chiliarchos Juda, sicut torrem ignis in lignis, et sicut facem ignis in spinis: et devorabunt a dextra, et a sinistra omnes populos qui circum eam: et habitabit Hierusalem per seipsam.

7. Et Dominus salva faciet tabernacula Juda, sicut a principio: ut non exaltetur gloria domus David, et elatio habitantium in Hierusalem super Judam.

8. Et erit, in die illa proteget Dominus habitantes

ϕⲛⲉⲧⲟⲓ ⲛ̀ϫⲱⲃ ⲛ̀ϯⲛⲧⲟⲩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϯⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲁⲁⲩⲓⲁ ⲡⲏⲓ ⲁⲉ ⲛ̀ⲁⲁⲩⲓⲁ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲫϯ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲙ̀ⲑⲟ.

9. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϯⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ϯⲡⲁⲕⲱϯ ⲉ̀ϥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅.

10. ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁϫⲱϣ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲁⲁⲩⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϯⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲛ̀ⲟⲩⲡ̅ⲡ̅ⲁ̅ ⲛ̀ⲟⲩϩⲙⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲙⲉⲧϣⲉⲛϩⲏⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲉ̀ϕⲙⲁ ϫⲉ ⲁⲩⲥ̀ϭⲟϫⲉⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲡⲉϩⲡⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲉϩⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲡⲣⲓⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲉⲣⲙ̀ⲕⲁϩ ⲛ̀ϩⲏⲧ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩϣⲁⲙⲓⲥⲓ.

11. ϯⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲩⲉ̀ⲁ̀ϣⲁⲓ ϯⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲉϩⲡⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲡⲉϩⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲓⲁϩⲣⲏⲙⲁⲛ ⲉⲩⲕⲱⲣϫ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϯⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉϣⲱⲱⲧ.

12. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲡⲉϩⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲩⲗⲏ ⲟⲩⲫⲩⲗⲏ ϯⲁⲣⲓϯⲁⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩϩⲓⲟ̀ⲙⲓ ϯⲁⲣⲓϯⲁⲣⲱⲟⲩ ⲧⲫⲩⲗⲏ ⲙ̀ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲁⲁⲩⲓⲁ ϯⲁⲣⲓϯⲁⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩϩⲓⲟ̀ⲙⲓ ϯⲁⲣⲓϯⲁⲣⲱⲟⲩ.

13. ⲧⲫⲩⲗⲏ ⲙ̀ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲅⲁⲑ ϯⲁⲣⲓϯⲁⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲕⲉϩⲓⲟ̀ⲙⲓ ϯⲁⲣⲓϯⲁⲣⲱⲟⲩ ⲧⲫⲩⲗⲏ ⲙ̀ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲗⲉⲩⲓ̀ ϯⲁⲣⲓϯⲁⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲕⲉϩⲓⲟ̀ⲙⲓ ϯⲁⲣⲓϯⲁⲣⲱⲟⲩ ⲧⲫⲩⲗⲏ ⲙ̀ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲥⲩⲙⲉⲱⲛ ϯⲁⲣⲓϯⲁⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲕⲉϩⲓⲟ̀ⲙⲓ ϯⲁⲣⲓϯⲁⲣⲱⲟⲩ.

14. ⲡⲓⲫⲩⲗⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲥⲱϫⲡ ⲟⲩⲫⲩⲗⲏ ϯⲁⲣⲓϯⲁⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲟⲩⲕⲉϩⲓⲟ̀ⲙⲓ ϯⲁⲣⲓϯⲁⲣⲱⲟⲩ.

ⲕⲉⲫ. ⲓ̅ⲇ̅.

1. ϯⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲙⲙⲁⲓ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲉϥⲟⲩⲏⲓ ϯⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲛ̀ⲁⲁⲩⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲏⲉⲧϣⲟⲡ ϯⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲟⲩⲱ̀ⲧⲉⲃ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ [1]ⲡⲓⲡⲟⲩϯϫ.

2. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϯⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ⲧ̅ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ ϯⲡⲁϥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲡⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ-

[1] lege ⲡⲓⲡⲟⲩϫϯ.

in Hierusalem: et qui infirmus est in eis; illa die erit sicut domus David, domus autem David, quasi domus Dei, sicut angelus Domini in conspectu eorum:

9. Et erit, in die illa quæram auferre omnes gentes quæ veniunt contra Hierusalem.

10. Et effundam super domum David, et habitantes in Hierusalem, spiritum gratiæ et misericordiæ. Et aspicient ad me, quia insultaverunt: et plangent super eos planctum, quasi dilectum, et dolebunt, quasi super primogenito.

11. In die illo, multiplicabitur in Hierusalem planctus: sicut planctus malogranati, excisi in campo.

12. Et planget terra per tribus, tribus seorsum; et mulieres eorum seorsum: Tribus domus David seorsum, et mulieres seorsum.

13. Tribus domus Gath seorsum, et etiam mulieres eorum seorsum: Tribus Levi seorsum, et quoque mulieres eorum seorsum: Tribus domus Symeon seorsum, et quoque mulieres eorum seorsum:

14. Omnes reliquæ tribus, tribus seorsum, et quoque mulieres eorum seorsum.

CAP. XIII.

1. In die illa erit omnis locus apertus in domo David, et habitantibus in Hierusalem cum transmutatione, et aspersione.

2. Et erit in die illa, dicit Dominus Sabaoth, disperdam nomina idolorum de terra: et non erit memoria

ⲓⲁⲱⲗⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲉⲣ ⲡⲟⲩⲙⲉⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲛⲟⲩϫ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲡⲁ̅ ⲛ̀ⲁ̀ⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲟⲛ ϯⲡⲁⲣⲟⲕϩⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲁ ⲡⲕⲁϩⲓ.

3. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲁ̀ⲣⲉϣⲁⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉⲣⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϫⲟⲥ ⲡⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲁⲩϫⲫⲟϥ ϫⲉ ⲛ̀ⲡⲉⲕⲱⲛϧ ϫⲉ ⲁⲕⲥⲁϫⲓ ⲙ̀ⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ϧⲉⲛ ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲥⲟⲛϩϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉϥⲉⲣⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ.

4. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉⲩⲉ̀ϭⲓϣⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲧⲉϥϩⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲟⲩⲉⲣⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϯ ϩⲓⲱⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟⲕ ⲙ̀ϥⲱⲓ ⲉ̀ⲫⲙⲁ ϫⲉ ⲁⲩϫⲉⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ.

5. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲁⲛ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲁϥϫⲫⲟⲓ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲁⲙⲉⲧⲁ̀ⲗⲟⲩ.

6. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϫⲟⲥ ⲡⲁϥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲁⲓ ⲉⲣϧⲟⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲑⲙⲏϯ ⲛ̀ⲡⲉⲕϫⲓϫ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲁⲓϭⲉⲣϧⲟⲧ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲙⲉⲛⲣⲓⲧ.

7. ⲧⲱⲛⲕ ⲧⲥⲛϥⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲁⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥⲣⲉⲙⲃⲁⲕⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̀ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϣⲁⲣⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁⲣⲟⲩϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲧⲁϫⲓϫ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲛⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ.

8. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̀ⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲉⲩⲉ̀ϥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲟⲓ ⲥⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲙⲟⲩⲛⲕ ⲡⲓⲧⲉⲣⲉ ⲅ̅ ϫⲉ ⲛⲁⲥⲱϫⲡ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ.

9. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲑⲣⲉ ⲡⲓⲧⲉⲣⲉ ⲅ̅ ⲥⲓⲙⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲉⲛ ⲟⲩϫⲣⲱⲙ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲫⲁⲥⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓϩⲁⲧ ⲉ̀ϣⲁⲩⲫⲁⲥϥ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲉⲣⲁⲕⲓⲙⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲩϧ ⲉ̀ϣⲁⲩⲉⲣⲁⲕⲓⲙⲁⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉϥⲉ̀ⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϫⲟⲥ ϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲉϥⲉ̀ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲡ̀ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲁⲛⲟⲩϯ.

eorum. Et prophetas mendaces, et spiritum immundum comburam de terra.

3. Et erit, si homo prophetaverit iterum, et dicent ei: Pater suus et mater sua, qui genuerunt eum; non vives: quoniam loquutus es mendacium in nomine Domini: et vincient eum, pater ejus et mater ejus, dum ipse prophetat.

4. Et erit, in die illa confundentur prophetæ, unusquisque ex visione sua, cum prophetaverit: et induentur sacco cilicio, quia mentiti sunt.

5. Et dicet: Ego propheta non sum, ego . . . . . quia homo genuit me a juventute mea.

6. Et dicam ei: Quid sunt istæ plagæ quæ in medio manuum tuarum? et dicet: Hæc sunt quibus vulneratus sum in domo dilecti mei.

7. Surge framea super pastorem meum, et super cives ejus, dicit Dominus omnipotens: percutite pastorem, et dispergentur oves. Et inducam manum meam super pastores.

8. Et erit, in die illa, dicit Dominus, in terra omni, peribunt duæ partes, et deficient: Tertia pars autem remanebit in ea.

9. Et faciam tertiam partem transire per ignem: et igne examinabo eos, sicut argentum examinatur; et probabo eos, sicut aurum quod probatur. Et ipse invocabit nomen meum: et ego exaudiam eum, et dicam: Iste est populus meus: et ipse dicet: Dominus (est) Deus meus.

ⲕⲉⲫ. ⲓⲁ̅.

1. ϩⲛⲡⲡⲉ ⲥⲉⲡⲛⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ϩⲁⲡⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲫⲱϣ ⲛ̀ⲡⲉϣⲱⲗ ⲉ̀ϩⲣⲁⲩ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏϯ.

2. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲑⲱⲟⲩϯ ⲛ̀ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲓⲡⲟⲗⲉ-
ⲙⲟⲥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲓ̀ⲗⲏⲙ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϭⲓ ⲛ̀ϯⲃⲁⲕⲓ ⲉⲩⲉ̀ϩⲱⲗⲉⲙ
ⲛ̀ⲡⲓⲏⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϭⲱϧⲉⲙ ⲛ̀ⲡⲓϩⲓⲟ̀ⲙⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲫⲁϣⲓ ⲛ̀ϯⲃⲁⲕⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉⲭⲙⲁⲗⲱⲥⲓⲁ̀ ⲡⲓⲥⲱϫⲡ
ϫⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲡⲟⲩϥⲟⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϯⲃⲁⲕⲓ.

3. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲉϥϯ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ.

4. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉϥϭⲁⲗⲁⲩϫ ϧⲉⲛ
ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϫⲱⲓⲧ
ⲫⲛⲉⲧϫⲏ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲙⲟ ⲛ̀ⲓ̀ⲗⲏⲙ̅ ⲥⲁ ⲡⲓⲉⲃⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥ-
ⲉ̀ⲫⲱⲣϫ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϫⲱⲓⲧ ⲧⲉϥⲫⲁϣⲓ ⲉ̀ⲡⲓ-
ⲙⲁⲛϣⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉϥⲫⲁϣⲓ ⲉ̀ⲡⲥⲁ ⲙ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲓϣϯ
ⲙ̀ⲫⲱⲣϫ ⲉ̀ⲙⲁϣⲱ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ⲣⲓⲕⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲫⲁϣⲓ ⲙ̀ⲡⲓ-
ⲧⲱⲟⲩ ⲉⲡⲥⲁ ⲙ̀ⲡⲉⲙϩⲓⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉϥⲫⲁϣⲓ ⲉ̀ⲡⲥⲁ
ⲙ̀ⲫⲣⲏⲥ.

5. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲣ ⲛ̀ϫⲉ ϯϧⲉⲗⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲁⲧⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ⲧⲱⲙⲓ ⲛ̀ϫⲉ ϯϧⲉⲗⲗⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲧⲱⲟⲩ ϣⲁ
ⲉ̀ϧⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲓⲁⲥⲟⲗ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲥϣⲱⲣ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲙⲙⲟⲛⲙⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟ̀ϫⲓⲁⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ
ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲁⲡⲟⲩϯ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲁⲅ-
ⲅⲉⲗⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲉⲙⲁϥ.

6. ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩ-
ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲟⲩϫⲁϥ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲱ̀ϫⲉⲃ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉ̀-
ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ.

7. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ϥ̀ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲁⲛ ⲟⲩⲁⲉ ⲟⲩⲉ̀ϫⲱⲣϩ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ
ⲫⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ϣⲱⲛⲓ ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲣⲟⲩϩⲓ.

8. ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉϥⲉ̀ⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲉϥⲟⲛϧ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲓ̀ⲗⲏⲙ̅ ⲧⲉϥⲫⲁϣⲓ
ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲛ̀ϩⲟⲩⲓⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉϥⲕⲉⲫⲁϣⲓ ⲉ̀ⲫⲓⲟⲙ ⲛ̀ϧⲁⲉ̀

CAP. XIV.

1. Ecce veniunt dies, dicit Dominus: et dividentur spolia tua in te:

2. Et congregabo omnes gentes ad bellum super Hierusalem: et capietur civitas, deripientur domus, et polluentur mulieres, et egredietur dimidia pars civitatis in captivitate: reliqui autem populi mei non peribunt de civitate.

3. Et egredietur Dominus, et destruet in gentibus illis, sicut in die commissionis ejus, in die prælii.

4. Et stabunt pedes ejus in die illa super montem olivarum, qui est coram Hierusalem ab oriente. Et scindetur mons olivarum: dimidium ejus ad orientem et dimidium ejus ad mare, magno hiatu nimis: et inclinabit dimidium montis ad aquilonem, et dimidium ejus ad austrum.

5. Et obturabitur vallis montium meorum: et adjungetur vallis montium, usque ad Iasol, sicut obturata est in die terræ motus, in die Oziæ regis Juda. Et veniet Dominus Deus meus, et omnes angeli ejus cum eo.

6. In die illa non erit lux; frigus, et gelu: erit in die una:

7. Et dies illa nota Domino: non dies, neque nox: et lux erit hora vesperæ.

8. Et in die illa egredietur aqua vivens de Hierusalem, dimidium ejus ad mare primum, et aliud dimi-

ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ⲡⲁⲓⲣⲏϯ ϧⲉⲛ ⲡϣⲱⲙ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ
ⲡⲓϩⲏⲙ̀ϣⲱⲙ.

9. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲧⲟⲩⲣⲟ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲕⲁϩⲓ
ⲧⲏⲣϥ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲉ̀ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ.

10. ⲉϥⲕⲱϯ ⲉ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ⲛⲉⲙ ⲡϣⲁϥⲉ ⲓⲥϫⲉⲛ ⲧⲁ-
ⲃⲉⲗ ϣⲁ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲣⲉⲙⲙⲱⲛ ⲥⲁ ⲫⲣⲏⲥ ⲛ̀ⲓ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲣⲁⲙⲙⲁ
ⲛⲁϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲙⲁ ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲃⲉⲡⲓⲁ-
ⲙⲓⲛ ϣⲁ ϯⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ϩⲟⲩⲓϯ ϣⲁ ϯⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲕϩ
ⲛⲉⲙ ϣⲁ ⲡⲓⲡⲩⲣⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲁ̀ⲡⲁⲙⲉⲛⲗ ϣⲁ ⲡⲓϩⲣⲱⲧ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲥⲉⲡⲁϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ.

11. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲡⲉⲥϣⲱⲡⲓ ϫⲉ ⲛ̀ⲟⲩⲁ̀ⲡⲁⲑⲉⲙⲙⲁ ⲟⲩⲟϩ
ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲑⲱⲧⲛ̀ϩⲏⲧ.

12. ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓϩⲉⲓ ⲉⲑⲡⲁϣⲱⲡⲓ ⲫⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲡⲁϫⲉϫ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲁⲩϧⲱⲕ ⲉ̀ϫⲉⲛ
ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲉⲩⲉ̀ⲃⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟⲩⲥⲁⲣϫ ⲉⲩⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁ-
ⲧⲟⲩ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲟⲩⲥ̀ⲗⲁⲩϫ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲟⲩⲃⲁⲗ ⲉⲩⲉ̀ϥⲟⲣ-
ϥⲉⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲟⲙⲙⲁ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲟⲩⲗⲁⲥ ⲉϥⲉ̀ⲃⲱⲗ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲣⲱⲟⲩ.

13. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲡⲓϣϯ ⲛ̀ⲧⲱⲙⲙⲧ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲟⲩ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲁ̀ⲙⲟⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲁⲓϫ ⲉ̀ⲡⲉϥϣ-
ⲫⲏⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ⲙⲟⲗϫ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉϥϫⲓϫ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲧⲁⲓϫ
ⲉ̀ⲡⲉϥϣⲫⲏⲣ.

14. ⲟⲩⲟϩ ⲓⲟⲩⲁⲥ ⲉϥⲉ̀ϯ ϧⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲑⲱ-
ⲟⲩϯ ⲛ̀ⲧⲁϫⲟⲙ ⲛ̀ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲕⲱϯ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩ-
ⲡⲟⲩϧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϩⲁⲧ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥ̀ϩⲏϣⲱⲥ ⲉ̀ⲟⲩⲡⲓϣϯ ⲛ̀ϧⲁ-
ϣⲁⲓ ⲉ̀ⲙⲙⲁϣⲱ.

15. ⲟⲩⲟϩ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓϩⲉⲓ ⲉⲑⲡⲁϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲡⲓϩⲑⲱⲣ
ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲉⲙⲙⲟⲁⲙ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̀ⲙⲁⲁⲧⲗⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲧⲉϧ-
ⲡⲱⲟⲩⲓ̀ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲛⲉⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲁⲣⲉⲙⲃⲟⲗⲏ ⲉ̀ⲧⲉⲙ-
ⲙⲁⲩ ⲉ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲡⲁⲓ ϩⲉⲓ.

16. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲡⲛⲉⲑⲡⲁⲥⲱϫⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲛ-
ⲉⲑⲡⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲓ̀ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲓ̀ ⲉ̀ⲡ-
ϣⲱⲓ ⲛ̀ⲧⲉⲙ ⲣⲟⲙⲙⲓ ⲉ̀ⲟⲩⲱϣⲧ ⲉ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛ-

dium ejus ad mare novissimum: et erit sic in æstate, et in vere.

9. Et erit Dominus in regem super omnem terram. In die illa erit Dominus unus, et nomen ejus unum est:

10. Circumiens omnem terram, et desertum a Gabel usque ad Remmon ad austrum Hierusalem. Rama habitabit in loco: a porta Benjamin usque ad portam primam, usque ad portam angulorum; et usque ad turrim Anameel, usque ad torcularia regis, habitabunt in ea:

11. Et non erit ultra anathema: et habitabit Hierusalem confidenter.

12. Et hæc est ruina quæ erit, qua Dominus abscindet omnes populos qui militaverunt contra Hierusalem. Tabescent carnes eorum, stantium super pedes suos: et oculi eorum defluent de locis suis, et lingua eorum tabescet in ore eorum.

13. Et erit in die illa magnus stupor Domini super eos, et apprehendet unusquisque manum proximi sui, et plicabitur manus ejus in manu proximi sui.

14. Et Judas pugnabit in Hierusalem: et congregabit robur omnium populorum qui circum eum, aurum, et argentum, et vestes in magna multitudine nimis.

15. Et hæc est ruina quæ erit equorum, et mulorum, et camelorum, et omnium jumentorum, quæ fuerint in castris illis, sicut ruina hæc.

16. Et erit, qui relicti fuerint de iis cunctis gentibus, quæ venerunt contra Hierusalem; et ascendent per an-

ⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ⲉⲣⲱⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲱⲁⲓ ⲛ̀ϯⲥⲕⲩⲡⲟ-
ⲡⲧⲓⲁ̀.

17. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁⲓ̀ ⲁⲛ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀-
ⲓ̀ⲗⲏⲙ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲫⲩⲗⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲕⲁϩⲓ ⲉ̀ⲟⲩ-
ⲱϣⲧ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ
ⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲉⲩⲉ̀ⲧⲟⲩϩⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲭⲉⲛ ⲛⲏ.

18. ⲉ̀ϣⲱⲡ ϫⲉ ⲁϣⲧⲉⲙⲓ̀ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ϯⲫⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲭⲏⲙⲓ ⲟⲩϫⲉ ⲛ̀ⲧⲉϣⲧⲉⲙⲓ̀ ⲉ̀ⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ
ⲉ̀ⲭⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲓϩⲉⲓ ⲫⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲁ-
ϣⲁⲣⲓ ⲉ̀ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁⲓ̀ ⲁⲛ
ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲉⲣⲱⲁⲓ ⲉ̀ⲡϣⲁⲓ ⲛ̀ϯⲥⲕⲩⲡⲟⲡⲧⲓⲁ̀.

19. ⲟⲩⲟϩ ϕⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲭⲏⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲫⲛⲟⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁⲓ̀ ⲁⲛ ⲉ̀ⲡϣⲱⲓ ⲉ̀ⲉⲣⲱⲁⲓ
ⲉ̀ⲡϣⲁⲓ ⲛ̀ϯⲥⲕⲩⲡⲟⲡⲧⲓⲁ̀.

20. ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲫⲏⲉⲧ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲓ-
ϫⲁⲗⲓⲟⲩⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓϩⲑⲟ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉϥⲟⲩⲁϩ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅
ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲗⲉϩⲛⲓ
ⲛⲏⲉ̀ⲧ ϧⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲧⲟⲓ ⲙ̀ϕⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲫⲩⲗⲏ
ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ.

21. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ⲗⲉϩⲛⲓ ⲡⲓϩⲉⲛ ⲉⲧ ϧⲉⲛ
ⲓ̀ⲗⲏⲙ̅ ⲛⲉⲙ ⲓⲟⲩϫⲁ ⲉϥⲟⲩⲁϩ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁ-
ⲧⲱⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲓ̀ ⲛ̀ⲭⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲡⲓϩⲉⲛ ⲉⲧⲉⲣϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ
ⲉⲩⲉ̀ϭⲓ̀ ⲉ̀ϩⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϕⲟⲥⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉⲭⲁⲛⲁⲛⲉⲟⲥ ϣⲱⲡⲓ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲡⲏⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓ-
ⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲙⲁⲩ.

ⲫⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲙⲁⲗⲁⲭⲓⲁⲥ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ.

Κεφ. ⲁ̅.

1. Ⲫⲗⲩⲙⲙⲁ ⲙ̀ⲡⲥⲁⲭⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉ̀ⲭⲉⲛ ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ ϧⲉⲛ
ⲧⲭⲓⲭ ⲙ̀ⲡⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲭⲁⲥ ϫⲓⲭⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ.

2. ⲁⲓⲙⲉⲛⲣⲉ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲡⲉⲭⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲭⲱⲧⲉⲛ

nos singulos; adorare regem Dominum omnipotentem, et festum celebrare, in festo tabernaculorum.

17. Et erit, qui non ascenderint ad Hierusalem ex omnibus tribus terræ, adorare regem Dominum omnipotentem; et illi apponentur ad eos.

18. Si autem non ascenderit tribus Ægypti neque venerit illuc; et erit super illos reliquos ruina, qua Dominus percutiet omnes gentes, quæ non ascenderint festum celebrare, in festo tabernaculorum.

19. Et hoc est peccatum Ægypti, et peccatum omnium gentium, quæ non ascenderint festum celebrare in festo tabernaculorum.

20. In die illa, quod super frænum equi, erit sanctum Domino omnipotenti. Et erunt lebetes, qui sunt in domo Domini, sicut phialæ coram altare.

21. Et erit lebes omnis qui est in Hierusalem, et Juda, sanctus Domino omnipotenti. Et venient omnes, qui immolant, sument ex iis, et coquent in illis: et non Chananæus erit ultra in domo Domini omnipotentis in die illa.

MALACHIAS.

CAP. I.

1. Assumptio verbi Domini super Israel in manu angeli ejus. Ponite super corde vestro.

2. Dilexi vos, dicit Dominus. Et dixistis: Dilexisti

ϫⲉ ⲁⲕⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲙⲏ ⲛⲉ ⲡⲥⲟⲛ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ
ⲁⲛ ⲡⲉ ⲛ̀ⲥⲁⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲙⲉⲛ ⲁⲓⲙⲉⲛ-
ⲣⲓⲧϥ.

3. ⲛ̀ⲥⲁⲩ ϫⲉ ⲁⲓⲙⲉⲥⲧⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲑⲱϣ ⲛ̀ⲛⲉϥϭⲓⲛ
ⲉ̀ⲟⲩⲧⲁⲕⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲏϥⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲉ̀ϩⲁⲛⲧⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡϣⲁϥⲉ.

4. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲉϥⲉ̀ϫⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲥⲟⲩⲱϫⲡ ⲛ̀ϫⲉ ϯϩⲁⲁⲟ-
ⲙⲉⲁ̀ ⲙⲁⲣⲉⲛⲧⲁⲥⲑⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲕⲱⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲥϣⲁϥⲉⲩ
ⲛⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲛⲉ̀ⲧⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟ-
ⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲟⲩ ⲉⲧⲉ̀ⲕⲱⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϩⲱ
ⲉⲓⲉ̀ⲟⲩⲱϫⲡ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉ̀ⲙⲙⲟⲩϯ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ϫⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ
ϯⲁ̀ⲡⲟⲙⲓⲁ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉ̀ⲧⲁϥϯⲟⲩⲃⲏϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ϣⲁ ⲉ̀ⲡⲉϩ.

5. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉ̀ⲡⲁⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲡϣⲁⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ
ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲛⲁϫⲟⲥ ϫⲉ ⲁϥⲉⲣⲓϣϯ ϯⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲥⲁⲡϣⲱⲓ ⲛ̀ⲛⲓ-
ⲑⲱϣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅.

6. ⲟⲩϣⲏⲣⲓ ϣⲁϥϯⲱ̀ⲟⲩ ⲉ̀ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩϣⲱⲕ
ⲉ̀ⲡⲉϥⲥ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲓⲱⲧ ⲁϥⲑⲱⲛ ⲡⲁⲱ̀ⲟⲩ
ⲟⲩⲟϩ ⲓⲥϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲁⲥⲑⲱⲛ ⲧⲁϩⲟϯ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅
ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲡⲓⲟⲩⲛϩ ⲛⲛⲉⲧϣⲱϣϥ
ⲉ̀ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲛϣⲱϣϥ ⲉ̀ⲡⲉ-
ⲕⲣⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩ.

7. ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲓⲛⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ϩⲁ ⲡⲁⲙⲁⲡⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛ̀-
ϩⲁⲡⲱⲓⲕ ⲉⲩϭⲁϧⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲛ-
ϭⲁϧⲙⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉⲧⲉⲛϫⲟⲥ ⲡⲉ ϫⲉ ⲉⲥ-
ϣⲟⲙϥ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉϣⲟⲙϥ ⲛ̀ϫⲉ
ⲡⲓϧⲣⲛⲟⲩⲓ ⲉ̀ⲧⲟⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ϩⲓϫⲱⲥ.

8. ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲓⲛⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲟⲩϣⲉⲗ-
ⲗⲉ ⲉ̀ⲟⲩϣⲟⲩϣⲙⲟⲩϣⲓ ⲙⲙⲏ ϥ̀ϩⲱⲟⲩ ⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϣⲱⲡ
ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣⲁⲛⲓⲛⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲟⲩϭⲁⲗⲉ ⲓⲉ ⲟⲩⲁⲓ ⲉϥϣⲱⲡⲓ
ⲙⲙⲏ ϥ̀ϩⲱⲟⲩ ⲁ̀ⲗⲓϯϥ ϫⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉⲕϩⲟⲩⲧⲟⲩⲙⲉ-
ⲛⲟⲥ ⲁⲛ ϥ̀ⲛⲁϭⲓϯϥ ⲛ̀ⲧⲟⲧⲕ ⲁⲛ ϥ̀ⲛⲁϭⲓ ⲡⲉⲕϩⲟ ⲡⲉϫⲉ
ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

9. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲟⲩ ⲧⲱⲃϩ ⲉ̀ⲡϩⲟ ⲉ̀ⲡⲉ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲩϯ
ⲟⲩⲟϩ ⲙⲁϯϩⲟ ⲉ̀ⲣⲟϥ ϩⲓⲛⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲛⲁⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲁⲩ-

nos in quo? Nonne frater Jacob erat Esau, dicit Dominus; et Jacob quidem dilexi,

3. Esau autem odio habui: et posui terminos ejus in desolationem, et hæreditatem ejus in partibus deserti?

4. Quia dicet: Destructa est Idumea: revertamur, et ædificemus deserta ejus. Hæc sunt quæ dicit Dominus omnipotens: Ipsi ædificabunt, et ego quoque destruam: et vocabuntur eis populus iniquitatis, et populus cui adversarius est Dominus, usque in æternum.

5. Et videbunt oculi vestri: et vos dicetis: Magnificatus est Dominus super terminos Israel.

6. Filius glorificat patrem ejus, et servus Dominum suum. Et, si ego pater (sum), ubi est gloria mea? Et, si ego Dominus (sum), ubi est timor meus? dicit Dominus omnipotens. Vos sacerdotes, qui despicitis nomen meum: et dixistis: In quo despeximus nomen tuum?

7. Offerentes ad altare meum panes pollutos: et dixistis in quo polluimus ipsos? Cum dicitis contemnitur mensa Domini: contemnuntur cibi, qui ponuntur super eam.

8. Et, si offeratis cæcum in sacrificium; nonne malum est? et si offeratis claudum, aut unum languidum; nonne malum est? Offer illud autem duci tuo; si suscipiet eum a te, si accipiet faciem tuam, dicit Dominus omnipotens.

9. Et nunc deprecamini faciem Domini Dei vestri, et

ϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϫⲓϫ ⲓⲉ ⲁⲛ ϯⲛⲁϭⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ-
ϧⲉⲛ ⲟⲛⲛⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲟ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁ-
ⲧⲱⲣ.

10. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲧⲉⲙ ⲛ̀ϩⲁⲣⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲛ-
ⲛⲟⲩ ϩⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛϭⲉ̀ⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲣⲉϣⲱ-
ⲟⲩϣⲓ ⲛ̀ϫⲓⲛϫⲏ ⲛⲁⲟⲩϣϣ ϫⲏ ϧⲉⲛ ⲟⲛⲛⲟⲩ ⲁⲛ ⲡⲉϫⲉ
ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲟⲩϣⲟⲩ-
ϣⲓ ⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϫⲓϫ.

11. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲓϫⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲛϣⲁⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲣⲏ ϣⲁ ⲡⲉϥ-
ⲙⲁⲛϩⲱⲧⲡ ⲁϥϭⲓⲱⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲁⲣⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ϧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲥⲉⲓⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ
ϧⲉⲛ ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϣⲟⲩϣⲟⲩϣⲓ ⲉϥⲟⲩⲁϩ ϫⲉ ⲟⲩ-
ⲛⲓϣϯ ⲡⲉ ⲡⲁⲣⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲑⲟⲥ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟ-
ⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

12. ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲧⲉ ⲧⲉⲡⲱ̀ⲣⲉϩ ⲙ̀ⲙⲟϥ ϧⲉⲛ
ⲡϫⲓⲡⲟⲣⲉⲧⲉⲧⲉⲛϫⲟⲥ ϫⲉ ⲥϭⲁϧⲉⲙ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲧⲣⲁⲡⲉⲍⲁ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉϣⲟϣϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϧⲣⲏⲟⲩⲓ̀ ⲉⲧϫⲏ ϩⲓ-
ϫⲱⲥ.

13. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ϩⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϩⲁⲛϧⲓⲥⲓ
ⲡⲉ ⲛⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲛⲓϥⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟ-
ⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲓ̀ⲛⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ⲛⲓϩⲱⲗⲉⲙ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲃⲉⲗⲗⲉⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲛⲉⲧⲙⲟⲕϩ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛ-
ϣⲁⲛⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲟⲩϣⲟⲩϣⲓ ϯⲛⲁϣⲟⲡϥ ⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉⲛ ⲟⲛ-
ⲛⲟⲩ ⲡⲉϫⲓ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

14. ⲟⲩⲟϩ ϥⲥϩⲟⲩⲟⲣⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛ̀ϫⲱⲣⲓ ⲫⲛⲉ̀-
ⲧⲉⲟⲩⲟⲡϣⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲛ ϩⲱⲟⲩⲧ
ϣⲟⲡ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲟ̀ϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉ ⲧⲉϥⲉⲧϫⲏ ϩⲓϫⲱϥ ⲟⲩ-
ⲟϩ ⲉϥϣⲱⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲧⲁⲕⲛⲟⲩⲧ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ
ⲟⲩⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ
ⲟⲩⲟϩ ⲡⲁⲣⲁⲛ ϕⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ.

ⲕⲉⲫ. ⲃ̅.

1. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲟⲩ ⲁ̀ⲣⲉ ⲧⲁⲓ ⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ϣⲟⲡ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ
ⲡⲓⲟⲩⲛϩ.

rogate eum, ut miseratur vestrorum. Facta sunt hæc in manibus vestris: vel si accipiam ex vobis facies vestras, dicit Dominus omnipotens?

10. Quia claudentur ostia in vobis quoque: et non succendetis altare gratis. Voluntas mea non est in vobis, dicit Dominus omnipotens: et sacrificium non suscipiam de manibus vestris:

11. Quia ab ortu solis, usque ad occasum ejus, clarificatum est nomen meum in gentibus: et in omni loco offertur incensum in nomine meo, et sacrificium mundum: quia magnum est nomen meum in gentibus, dicit Dominus omnipotens.

12. Vos autem contaminatis illud cum dicitis: Polluta est mensa Domini: et dispecti sunt cibi, quos ponuntur super eam.

13. Et dixistis: Hæc sunt de afflictione. Et exsufflavi ea, dicit Dominus omnipotens. Et intulistis rapinas, et cœcos, et debiles: et, si afferatis sacrificium; non suscipiam eam de vobis, dicit Dominus omnipotens.

14. Et maledictus, homo fortis, qui potens est, et habebat masculum in grege suo, et habens votum ejus super eam: et immolat corrupta Domino. Quia ego rex magnus sum, dicit Dominus omnipotens: et nomen meum illustre in gentibus.

CAP. II.

1. Et nunc hoc mandatum fuit ad vos, O sacerdotes.

2. ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣⲧⲉⲙⲥⲱⲧⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϣⲧⲉⲙⲭⲁⲥ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ ⲉ̀ϯ ⲱ̀ⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲡⲉⲭⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲟⲩⲱⲣⲡ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟ̀ⲛⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲓⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲥϩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲡⲉ̀ⲧⲉⲛⲥⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲣⲟϥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲥⲙⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉϥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲛⲛⲟⲩ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲱ ⲙⲙⲟϥ ⲁⲛ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛϩⲏⲧ.

3. ϩⲛⲡⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲛⲁϕⲱⲣϫ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲓϣⲱⲃϣ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϫⲱⲣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁϧⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϩⲟ ⲡⲓⲙⲁϧⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϣⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲓⲉ̀ϭⲓ ⲟⲛⲛⲟⲩ ⲉⲧⲥⲟⲡ.

4. ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲉ̀ⲙⲓ ϫⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓⲟⲩⲱⲣⲡ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲧⲁⲓ ⲉⲛⲧⲟⲗⲏ ⲉⲑⲣⲉ ⲧⲁⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲗⲉⲩⲓⲧⲏⲥ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

5. ⲧⲁⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ ⲛⲁⲥ ⲛⲉⲙⲁϥ ϧⲉⲛ ⲡⲱⲛϧ ⲛⲉⲙ ϯϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓϯ ⲛⲁϥ ⲉⲑⲣⲉϥⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧⲁϩⲏ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϯ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲑⲣⲉϥϩⲉⲛϥ ⲛⲁϥ ϧⲁϫⲉⲛ ⲡϩⲟ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲛ.

6. ⲟⲩⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ⲉ̀ⲡⲁϥϫⲏ ϧⲉⲛ ⲣⲱϥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲟⲩϫⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲟⲩϭⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲥⲫⲟⲧⲟⲩ ⲁϥⲙⲟϣⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ ⲉϥⲥⲟⲩⲧⲱⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲧⲁⲥⲑⲟ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲛϣ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡϭⲓⲛ̀ϫⲟⲛⲥ.

7. ϫⲉ ⲡⲓⲥⲫⲟⲧⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲟⲩⲛϧ ⲉⲩⲉ̀ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲟⲩⲛⲏⲱⲥⲓⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲁ ⲟⲩⲛⲟⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲣⲱϥ ϫⲉ ⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲡⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

8. ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲣⲓⲕⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲑⲣⲉ ⲟⲩⲙⲏϣ ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲟⲙⲟⲥ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲧⲁⲕⲟ ⲛ̀ⲧⲁⲇⲓⲁⲑⲏⲕⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲗⲉⲩⲓ̀ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

9. ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲁⲓϯ ⲟⲛⲛⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϩⲱⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲫⲙⲁ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡⲁⲙⲱⲓⲧ ⲁⲗⲗⲁ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ϩⲟ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲟⲙⲟⲥ.

10. ⲙⲏ ⲟⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲁⲛ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲉⲛⲧⲱⲧⲉⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ϫⲱ

2. Si non audiveritis, et si non posueritis in cordia vestra dare gloriam nomini meo dicit Dominus omnipotens: et mittam super vos maledictionem, et maledicam benedictioni vestræ, et maledicam ei: et dissipabo benedictionem vestram: et non erit in vobis: quia vos non dicitis in cor vestrum.

3. Ecce ego separabo vobis brachium, et dispergam ventriculum super facies vestras, ventriculum super solennitatem vestrum: et suscipiam vos simul.

4. Et cognoscetis, quia ego misi ad vos hoc mandatum, ut esset testamentum meum ad Levitas, dicit Dominus omnipotens.

5. Testamentum meum erat cum eo in vita et pace: et dedi ei ut timeret me, in timore, et ut formidaret a facie nominis mei.

6. Lex veritatis erat in ore ejus: et non inventa est iniquitas in labiis ejus. Ambulavit mecum dirigens in pace: et convertit multos ab iniquitate:

7. Quoniam labia sacerdotis custodient scientiam: et quærent legem ex ore ejus: quia angelus Domini omnipotentis est.

8. Vos autem declinavistis de via, et fecistis multos infirmos in lege: corrupistis testamentum Levi, dicit Dominus omnipotens.

9. Et ego dedi vos objectos in gentes omnes, quia vos non custodivistis vias meas, sed accepistis personas in lege.

10. Nonne Deus unus vestrum omnium est? Quare

ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲙ̀ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ⲉⲑⲣⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱϥ ⲛ̀ϯⲗⲓⲇⲏⲕⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛⲓⲟϯ.

11. ⲁⲩⲥⲱⲭⲡ ⲛ̀ⲓⲟⲩⲁⲁⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲭⲉ ⲟⲩⲱ̀ⲣⲉⲃ ϧⲉⲛ ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ ⲛⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲓ̅ⲗⲏⲙ̅ ⲭⲉ ⲟⲩⲛⲓ [m]ⲁϥⲥⲱϥ ⲛ̀ⲭⲉ ⲓⲟⲩⲁⲁⲥ ⲛ̀ⲛⲏⲑⲟⲩⲁⲃ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲙⲉⲛⲣⲓⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲓⲧⲟⲩ ⲉ̀ϩⲁⲛⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ϣⲉⲙⲙⲟ.

12. ⲉ̀ⲣⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϥⲱϯ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲧⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ⲛⲁⲓ ϣⲁⲧⲉϥⲑⲉⲃⲓⲟ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲛϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϧⲟⲗϧⲉⲗ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲓ̀ⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

13. ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲛⲁⲓⲙⲟϯ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲛⲁⲣⲉⲧⲉⲛϩⲱⲃⲥ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁⲛⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ϩⲁⲡⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ̀ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲣⲓⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩϥⲓϩⲟⲙ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ϩⲁⲛϧⲓⲥⲓ ⲙⲏ ⲛⲉⲧⲥϣⲉ ⲉ̀ϫⲟⲩϣⲧ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩϣⲟⲩϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛ̀ⲧⲱⲧⲉⲛ ⲓⲉ ⲉ̀ϭⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲧⲁⲓⲟ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛϫⲓϫ.

14. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲉⲑⲃⲉ ⲟⲩ ⲛ̀ϩⲱⲃ ⲁϥⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲧⲱⲕ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲧⲉ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲑⲛⲉⲧⲁⲕϫⲁⲥ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ⲟⲩⲟϩ ⲑⲁⲓ ⲧⲉ ⲧⲉⲕϣⲫⲉⲣⲓ ⲛⲉⲙ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲗⲓⲇⲏⲕⲏ.

15. ⲟⲩⲟϩ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲡⲉ ⲉ̀ⲧⲁϥⲓ̀ⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩⲥⲱⲭⲡ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲡⲛⲁ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲫϯ ⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ⲉ̀ⲟⲩϫⲣⲟϫ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲉϩ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛⲡⲛⲁ̅ ⲟⲩⲟϩ ϯⲥϩⲓⲙⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲁ̀ⲗⲟⲩ ⲙ̀ⲡⲉⲣϫⲁⲥ ⲛ̀ⲥⲱⲕ.

16. ⲁⲗⲗⲁ ⲉ̀ϣⲱⲡ ⲁⲕϣⲁⲛⲙⲉⲥⲧⲱⲥ ⲉⲕⲉ̀ⲟⲩⲟⲣⲡⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲥⲉ̀ϩⲱⲃⲥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲉⲕⲙⲉⲧⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲟⲩⲙⲉⲧⲁ̀ⲥⲉⲃⲏⲥ ⲡⲉϫⲉ ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲉϩ ϧⲉⲛ ⲡⲉⲧⲉⲛⲡⲛⲁ̅ ⲛ̀ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲱ ⲛ̀ⲥⲱⲧⲉⲛ.

17. ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧϯϫⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲥⲁϫⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲛϯϫⲱⲛⲧ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡϫⲓⲛⲑⲣⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛϫⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲓ̀ⲣⲓ ⲙ̀ⲡⲓ-

---

[m] MS. Lee habet ⲁϥⲥⲱⲛϩ, ligavit.

unusquisque vestrum reliquistis fratrem suum: ut faceretis abominabile testamentum patrum vestrorum?

11. Derelictus est Judas: et facta est abominatio in Israel, et in Hierusalem: quia contaminavit Judas sancta Domini, in quibus dilexit, et projecit ea ad Deos alienos.

12. Dominus disperdet hominem, qui facit hæc; donec humilietur de tabernaculis Jacob; et mactatione eorum, qui offerunt sacrificium Domino omnipotenti.

13. Et hæc, quæ odiebam, faciebatis operiebatis altare Domini in lachrymis, et planctu, et gemitu de laboribus. Numquid decet respicere super sacrificium vestrum, aut suscipere donum de manibus vestris?

14. Et dixistis: Propter quid opus? Testificatus est Dominus inter te, et inter uxorem adolescentiæ tuæ, quam reliquisti: et hæc est particeps tua, et uxor testamenti tui.

15. Et alius qui fecit, et reliquiæ spiritus ejus: et dixistis: Quid est aliud quid Deus quærit præter semen? Et custodite in spiritu vestro: et uxorem adolescentiæ tuæ ne relinquas.

16. Sed, si odio habuisti, demiseris eam, dicit Dominus omnipotens Israel; et operiet super cogitationes tuas impietas, dicit Dominus omnipotens. Et custodite in spiritu vestro, ne relinquatis:

17. Qui provocatis Dominum in sermonibus vestris, et dixistis: In quo provocavimus Dominum? cum dici-

ⲡⲉⲧϩⲱⲟⲩ ⲛⲁⲛⲉϥ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϯⲟⲟϥ ϩⲱϥ ⲁϥϯⲙⲁϯ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲱⲛ ⲫϯ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

ⲕⲉⲫ. ⲇ̅.

1. ϩⲛⲡⲡⲉ ϯⲛⲁⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙ̀ⲡⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉϥϫⲟⲣϣⲧ ⲉ̀ⲟⲩⲙⲱⲓⲧ ϧⲁϫⲱⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲟⲩϩⲟϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲟϯ ⲉϥⲉ̀ⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲡⲉϥⲉⲣⲫⲉⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲫⲏ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲕⲱϯ ⲛ̀ⲥⲱϥ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁⲓⲕⲉⲟⲥⲩⲛⲏ ⲫⲏ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲩⲁϣϥ ϩⲛⲡⲡⲉ ⲉϥⲛⲏⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

2. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲓⲙⲉ ⲉⲑⲛⲁⲉⲣϩⲩⲡⲟⲙⲉⲛⲓⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥϫⲓⲛⲓ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲓⲉ ⲡⲓⲙⲉ ⲉⲑⲛⲁϣⲟ̀ϩⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧϥ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥϫⲓⲡⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲛ̀ⲟⲟϥ ϥ̀ⲛⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩϫⲣⲱⲙ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲙⲁⲛ̀ⲟⲩⲱⲧϩ ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲡⲟⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲣⲱϧⲓ.

3. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϩⲉⲙⲥⲓ ⲉϥⲉ̀ⲟⲩⲱⲧϩ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲧⲟⲩⲃⲟ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓϩⲁⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ⲡⲓϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲗⲉⲩⲓ̀ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϫⲟϣⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓⲛⲟⲩϧ ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲙ̀ⲡⲓϩⲁⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲩⲉ̀ⲓⲛⲓ ⲛⲁϥ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲛ̀ϩⲁⲛϣⲟⲩϣⲟⲩϣⲓ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ.

4. ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲣⲁⲛⲁϥ ⲙ̀ⲡⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓϣⲟⲩϣⲟⲩϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓⲟⲩⲇⲁ ⲛⲉⲙ ⲓ̀ⲗⲏⲙ̀ ⲕⲁⲧⲁⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉ̀ⲛⲉϩ ⲛⲉⲙ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϣⲟⲣⲡ.

5. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϧⲱⲛϯ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩϩⲁⲡ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲙⲉⲑⲣⲉ ⲉϥⲓⲛⲥ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲫⲁⲣⲙⲁⲕⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓϩⲓⲟ̀ⲙⲓ ⲛ̀ⲡⲱⲓⲕ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲛⲉⲧⲱⲣⲕ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩⲙⲉⲑⲛⲟⲩϫ ⲛⲉⲙ ⲡⲛⲉⲧϥⲱϫⲓ ⲙ̀ⲫⲃⲉϫⲉ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲉⲙⲃⲉϫⲉ ⲛⲉⲙ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲛⲉⲧϭⲉⲡϫⲱⲣⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲟⲩϫⲏⲣⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲛⲉⲧϯϣⲉⲛⲕⲉϩ ⲛ̀ϩⲁⲡⲟⲣⲫⲁⲛⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲛⲉⲧⲣⲓⲕⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡϩⲁⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲉⲙⲛ̀ϫⲱⲓⲗⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲛⲉ̀ⲧⲉⲛⲥⲉⲉⲣϩⲟϯ ⲁⲛ ϧⲁⲧⲁϩⲏ ⲛⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

6. ϫⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲛⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲩϯ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲓϣⲓⲃϯ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϧⲁ ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲛ̀ⲓⲁⲕⲱⲃ ⲙ̀ⲡⲉ-

tis: Omnis qui facit malum, bonum est in conspectu Domini: et sibi quoque complacuit in his: et ubi est Deus justitiæ?

CAP. III.

1. Ecce mittam angelum meum, et respiciet ad viam ante me: et subito veniet in templum suum Dominus, quem vos quæritis, et angelus justitiæ, quam vos vultis. Ecce venit Dominus omnipotens:

2. Et quis sustinebit diem introitus ejus? aut quis stabit in manifestatione ejus? Quia ipse ingreditur quasi ignis conflatorii, et quasi herba lavantium.

3. Et sedebit, conflabit, et emundabit sicut argentum, et emundabit filios Levi, et fundet eos, sicut aurum, et sicut argentum, et erunt Domino: offerent ei hostias in justitia.

4. Et placebit Domino sacrificium Juda, et Hierusalem, sicut dies seculi, et sicut dies pristini.

5. Et accedam vobis in judicio: et ero testis velox super maleficos, et super adulteras, et super eos qui jurant nomine meo in mendacio, et (super) eos qui fraudant mercedem mercenarii, et super eos qui opprimunt per potentiam viduam, et percutiunt pupillos, et pervertunt judicium advenæ, et qui non timent me, dicit Dominus omnipotens.

6. Quia ego sum Dominus Deus vester, et non mutor.

ⲧⲉⲛϩⲉⲛ ⲟⲛⲛⲟⲩ ⲥⲁϫⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲓϭⲓ̀ⲛⲭⲟⲛⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛⲓⲟϯ.

7. ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲣⲓⲕⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲛⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲕⲉⲧ ⲟⲛⲛⲟⲩ ϩⲁⲣⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲕⲟⲧⲧ ϩⲁⲣⲱⲧⲉⲛ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲧⲉⲛⲛⲁⲕⲟⲧⲧⲉⲛ.

8. ⲙ̀ⲙⲏ ⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛⲁϭⲓⲟⲓⲃⲉ ⲙ̀ⲙⲫϯ ϫⲉ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϭⲓⲟⲓⲃⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲛϭⲓⲟⲓⲃⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ϫⲉ ⲡⲓⲣⲉⲙⲙⲁϯ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲁⲣⲭⲏⲥ ⲉ̀ⲡⲉⲙⲙⲱⲧⲉⲛ.

9. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲟⲩϫⲟⲩϣⲧ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛϭⲓⲟⲓⲃⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲓ.

10. ⲁⲥϫⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ϯⲣⲟⲙⲡⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲟⲩⲧⲁϩ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉⲛⲓⲁ̀ϩⲱⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲏⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥϩⲱⲗⲉⲙ ⲕⲉⲧ ⲟⲛⲛⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲫⲁⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲁⲓϣⲧⲉⲙⲙⲁ̀ⲟⲩⲱⲛ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲛⲓⲕⲁⲧⲁⲣⲁⲕⲧⲏⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲫⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲁϫⲱϣ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲙ̀ⲡⲁⲥⲙⲟⲩ ϣⲁ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲓ.

11. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲁⲟⲩⲱϯ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲟⲩϧⲣⲉ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲁⲧⲁⲕⲟ ⲙ̀ⲡⲓⲟⲩⲧⲁϩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲕⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲃⲱ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲗⲓ ⲛ̀ⲛⲉⲥϣⲱⲡⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲕⲟⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

12. ⲟⲩⲟϩ ⲉⲧⲉ̀ⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϫⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲟⲩⲕⲁϩⲓ ⲉⲧⲟⲩⲁϣϥ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

13. ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲑⲣⲉ ⲛⲉⲧⲉⲛⲥⲁϫⲓ ϩⲣⲟϣ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱⲓ ⲡⲉϫⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

14. ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉϫⲱⲧⲉⲛ ϫⲉ ⲉ̀ⲧⲁⲛⲥⲁϫⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩ ⲁ̀ⲣⲉⲧⲉⲛϫⲟⲥ ϫⲉ ⲟⲩ ⲉ̀ⲫ̀ⲗⲏⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲏⲉⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲃⲱⲕ ⲙ̀ⲫϯ ⲟⲩⲟϩ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲡⲓϩⲟⲩⲟ ϫⲉ ⲁⲛ ⲁ̀ⲣⲉϩ ⲉ̀ⲡⲉϥϫⲓⲡⲁ̀ⲣⲉϩ ⲟⲩⲟϩ ϫⲉ ⲁⲛⲙⲟϣⲓ ⲉⲛⲧⲱⲃϩ ϧⲁϫⲉⲛ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

15. ⲟⲩⲟϩ ϯⲛⲟⲩ ⲁ̀ⲛⲟⲛ ⲧⲉⲛⲉⲣⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲍⲓⲛ ⲛ̀ϩⲁⲛϣⲉⲙⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲥⲉⲕⲱⲧ ⲛ̀ⲛⲏⲉ̀ⲧⲓⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲉⲧⲁ̀ⲡⲟⲙⲟⲥ ⲁⲩϯ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̀ϩⲣⲉⲛ ⲫϯ ⲟⲩⲟϩ ⲁⲩⲟⲩϫⲁⲓ.

Et vos filii Jacob non recessistis vos ab injustitiis patrum vestrorum.

7. Declinavistis a legibus meis et non custodivistis eas. Revertimini ad me: et revertar ad vos, dicit Dominus omnipotens. Et dixistis: In quo revertemur?

8. Numquid quidam homo supplantabit Deum; quia vos supplantabitis me? Et dicitis: In quo supplantavimus te? Quia decimæ, et primitiæ sunt vobiscum:

9. Et vos in respiciendo; et vos supplantatis me.

10. Annus impletus est: et intulistis fructus omnes in thesauros: et erit rapina ejus in domo ejus. Revertimini in hoc, dicit Dominus omnipotens; nisi aperuero vobis cataractas cœli, et effudero vobis benedictionem meam, usque dum sufficiamini:

11. Et dividam vobis in cibum: et non disperdam fructum terræ vestræ: et vinea vestra non infirmabitur in agro, dicit Dominus omnipotens.

12. Et beatificabunt vos omnes gentes: quia eritis vos terra desiderabilis, dicit Dominus omnipotens.

13. Ingravistis verba vestra super me, dicit Dominus omnipotens:

14. Et dixistis: In quo locuti sumus contra te? Dixistis: Vanus est ei qui servus Dei est; et quid est amplius, quia custodivimus custodias ejus, et quia ambulavimus, supplices coram Domino omnipotenti.

15. Et nunc nos beatificantur in alienis: et ædificantur qui faciunt iniqua: restiterunt Deo, et salvi facti sunt.

16. ⲛⲏⲧⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲫϯ ⲁⲩⲥⲁⲭⲓ ⲛ̀ⲥⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ ⲫⲟⲩⲁⲓ ϧⲁⲧⲉⲛ ⲡⲉϥϣⲫⲏⲣ.

17. ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϯϩⲟⲏϥ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲥϧⲁⲓ ⲛ̀ⲟⲩⲭⲱⲙ ⲛ̀ⲉⲣⲫⲏⲙⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲙⲑⲟ ⲛ̀ⲛⲏⲧⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲙ ⲛⲏⲧⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲡⲉⲭⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲉ̀ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ϯⲡⲁⲑⲁⲙⲓⲟϥ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲉ̀ⲟⲩⲧⲁⲛϧⲟ ⲟⲩⲟϩ ϯⲡⲁⲥⲟⲧⲡⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ϣⲁϥⲥⲱⲧⲡ ⲙ̀ⲡⲉϥϣⲏⲣⲓ ⲫⲏⲉⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲃⲱⲕ ⲛⲁϥ.

18. ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲧⲁⲥⲑⲟ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲛⲁⲩ ϧⲉⲛ ⲟⲙⲛϯ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲙⲛⲓ ⲡⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲟⲙⲛϯ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲉϥⲥ̀ⲛ̀ⲭⲟⲛⲥ ⲡⲉⲙ ϧⲉⲛ ⲟⲙⲛϯ ⲙ̀ⲫⲏⲉⲧⲟⲓ ⲙ̀ⲃⲱⲕ ⲙ̀ⲫϯ ⲡⲉⲙ ⲫⲏ̀ⲧⲉⲛϥⲟⲓ ⲙ̀ⲃⲱⲕ ⲁⲛ.

ⲕⲉⲫ. ⲁ̅.

1. ⲭⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲓⲥ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙ̀ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ϥ̀ⲡⲛⲟⲩ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ⲟⲩⲑⲣⲓⲣ ⲉⲥⲙⲟϩ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲣⲟⲕϩⲟⲩ ⲟⲩⲟϩ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉ̀ϩⲁⲛⲣⲱⲟⲩⲓ̀ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲓⲁⲗⲗⲟⲩⲉⲛⲛⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉⲙ ⲛⲏⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲧⲓ̀ⲣⲓ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲉⲧⲁⲡⲟⲙⲟⲥ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲧϩⲉⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉⲑⲛⲛⲟⲩ ⲡⲉⲭⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲛⲉ ⲛⲟⲩⲛⲓ ⲥⲱⲭⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲟⲩⲁⲉ ⲕⲗⲏⲙⲁ.

2. ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲱⲧⲉⲛ ϧⲁ ⲛⲏⲧⲉⲣϩⲟϯ ϧⲁⲧϩⲏ ⲙ̀ⲡⲁⲣⲁⲛ ⲉϥⲉ̀ϣⲁⲓ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲭⲉ ⲫⲣⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲁⲓⲕⲉⲟⲥⲩⲛⲏ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉⲙ ⲟⲩⲟⲩⲭⲁⲓ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲧⲉⲛϩ ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ⲥ̀ⲫⲉⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛⲙⲁⲥⲓ ⲉⲁⲩϯⲟⲩⲱ̀ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲡⲓⲥⲡⲁⲧϩ.

3. ⲟⲩⲟϩ ⲉ̀ⲣⲉⲧⲉⲛⲉ̀ϩⲱⲙⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ ⲡⲓⲁ̀ⲡⲟⲙⲟⲥ ⲭⲉ ⲟⲩⲛⲓ ⲉⲩⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲉⲩⲕⲉⲣⲙⲓ ⲥⲁⲡⲉⲥⲛⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲧⲉⲛⲥ̀ⲗⲁⲩⲭ ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲉ̀ϯⲡⲁⲑⲁⲙⲓⲟϥ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲡⲉⲭⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ.

5. ⲟⲩⲟϩ ϩⲛⲡⲉ ⲁ̀ⲛⲟⲕ ϯⲡⲁⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲛ̀ⲛ̀ⲗⲓⲁⲥ ⲡⲓⲑⲉⲥⲃⲩⲧⲏⲥ ⲙ̀ⲡⲁⲧⲉϥⲓ̀ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲓⲡⲓϣϯ ⲛ̀ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲑⲟⲩⲟⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ.

6. ⲫⲁⲓ ⲉⲑⲛⲁⲧⲁⲥⲑⲟ ⲙ̀ⲡϩⲏⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲡⲉϥϣⲏ-

16. Qui timent Deum loquuti sunt eis in his, unusquisque ad proximum suum.

17. Et attendit Dominus, et audivit, et scripsit librum monumenti coram his qui timent Dominum, et qui reverentur nomen ejus. Et erunt mihi, dicit Dominus omnipotens, in die qua faciam, in acquisitionem: et eligam eos, sicut homo eligit filium suum, qui servit ei.

18. Et convertemini, et videbitis inter justum, et inter iniquum, et inter eum qui est servus Deo, et eum qui non est servus.

CAP. IV.

1. Quia ecce dies Domini venit, sicut clibanus ardens, et comburet eos: et erunt stipula alienigenæ universi, et omnes qui faciunt iniqua: et succendet eos dies veniens, dicit Dominus omnipotens: et radix non relinquetur ex eis, neque ramus.

2. Et vobis qui timetis nomen meum, orietur sol justitiæ, et sanitas in pennis ejus: et salietis, sicut vituli qui relaxati sunt de vinculis:

3. Et conculcabitis super iniquos: quia erunt cinis subter pedes vestros in die, qua ego faciam, dicit Dominus omnipotens.

5. Et ecce ego mittam vobis Eliam Thesbiten, antequam veniat magna dies Domini, (et) illustris,

6. Qui convertet cor hominis ad filium ejus, et cor

ⲣⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲡϩⲏⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲉ̀ⲡⲉϥϣⲫⲏⲣ ⲙ̀ⲡⲱⲥ ⲛ̀ⲧⲁⲓ̀ ⲛ̀ⲧⲁϣⲁⲣⲓ ⲉ̀ⲡⲕⲁϩⲓ ⲧⲏⲣϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲉⲣϧⲟⲧ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ.

4. ⲁ̀ⲣⲓⲫⲙⲉⲩⲓ̀ ⲙ̀ⲫⲟⲙⲟⲥ ⲉ̀ⲙⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲡⲁⲃⲱⲕ ⲙ̀ⲫⲣⲏϯ ⲉ̀ⲧⲁⲓϩⲟⲛϩⲉⲛ ⲉ̀ⲧⲟⲧϥ ϧⲉⲛ ⲭⲱⲣⲉⲃ ⲛ̀ϩⲁⲛⲟⲩⲁϩⲥⲁϩⲛⲓ ⲛⲉⲙ ϩⲁⲛⲙⲉⲑⲙⲏⲓ ϣⲁ ⲡⲓⲥ̅ⲗ̅ ⲧⲏⲣϥ.

Ⲙⲩⲭⲱⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲭⲉ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲓ̅ⲃ̅ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ϧⲉⲛ ⲧⲃⲟⲏⲑⲓⲁ̀ ⲙ̀ⲡⲥ̅ϧⲉⲛ ⲟⲩⲣⲟⲙⲡⲓ ⲛ̀ⲟⲩϣⲟ ⲛⲉⲙ ⲱ̅ⲗⲉ̅ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ ⲁ̀ⲙⲏⲛ.

hominis ad proximum suum : ne forte veniam, (et) percutiam terram omnem cum plaga una.

4. Mementote legis Moysi servi mei, sicut mandavi ei in Choreb : præcepta et justitias ad omnem Israel.

BY THE SAME AUTHOR.

A Compendious Grammar of the Ægyptian Language, as contained in the Coptic, Sahidic, and Bashmuric Dialects, with Alphabets and Numerals in the Hieroglyphic and Enchorial Characters.

Lexicon Ægyptiaco-Latinum ex veteribus illius Linguæ Monumentis, et ex Operibus La Crozii, Woidii, et Aliorum summo studio congestum, cum Indice vocum Latinarum.

Helps to Devotion; Morning and Evening Prayers for the Use of Families.

Daniel and Ezekiel will soon be ready for the Press; and the other Books of the Coptic Old Testament will be published as soon as the Manuscripts can be collected, which will be done with as little delay as possible.